



23.88

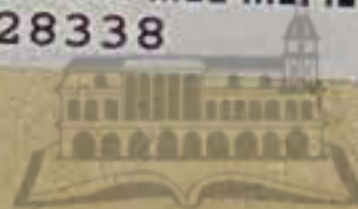
кон. 011

152362

UKMA Library * Book



0428338



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

النشريف الادريس



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ІМЕНІ МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЇ



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЄВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

conf. Catal. Centuria libror. parv. n. 83.

Reluxat animi curiosi. Latine versione sub tit.
Geographia Nubienfis. Gab. Liontamb. Joanni Hf. v. m. h. m.
Famili. v. g. 4. & Epitome
cc. majoris opus Geographi
aut. Schanfel Edrifi.
confat.

A. Kp. m. 6020

في جغرافيا الكلية

DE GEOGRAPHIA
VNIVERSALI.

كتاب نزهة المشتاق في

ذكر الامصار والاقطار

والبلدان والجزر

والمدائن

والافاق

Dr. phil. O. Pritsak
Göttingen
Gothmarstraße 17 II

HORTVLVS

Cultissimus, mirè Orbis regiones, Prouincias, Insulas,
Vrbes, earumq. dimensiones & Ori-
zonta describens.

Script. Edrifi v. m. h. m.



Io. Alberti Fabricii.

ROMAE,

In Typographia Medicea.

M. D. XCII.

1592



361881



Dr. phil. O. Pritsak
Göttingen
Gothmarstraße 17a

وبه الإعانة الحمد لله رب العالمين

أما بعد إني وقفت على الكتاب المسمى بترهة المشتاق في
احتراق الأفاق وتاملت معانيه ومقاصده واستحسنت
مصادره وموارده إلا أنه أكثر القول وأعاد ونقص
من ذكر بعض الأقاليم وزاد علي حسب ما أحب وأراد
فأخذت من كلامه ما وافق المراد وما به الحاجة ماسة إلى
معرفة المراسي والبلدان ومن الله عز وجل أسأل العون
والد الإله وهو حسي ونعم الوكيل

الكلام على صورة الأرض المسماة بالجغرافيا

فنقول إن الذي تلخص من كلام العلماء وجلة الفلاسفة
القدماء أن الأرض مدورة كتدوير الكرة والماء
لاصف بها وراكدها والهوا يحيط بالماء من كل
الجهات ثم اخترع من الهوا ما ماس فلك القمر بسبب
الحركة وانسباح المتماسين فهو النار المحيطة بالهوا
متصاخرة

خاتمة

ثم اخترع

الكورة





^{translatio ab polo} متصاغة القدر في الغلط الي القطبين لتباطو الحركة
 فيما قرب منهما ^{prop-} والارض ^{translatio} والماء والهواء والنار
 في جوف فلک القمر وجميع المخلوقات علي ظهر الارض
 والهوا جاذب لما في ابدانهم من الخفة والارض جاذبة
 لما في ابدانهم من الثقل بمنزلة حجر المغنيطس الذي
 يجذب الحديد اليه والارض مقسومة بقسمين بينهما
 خط الاستواء وهو من المشرق الي المغرب وهذا هو طول
 الارض وهو اكبر خط في الكرة كما ان منطقة المروج
 اكبر خط في الفلك واستدارة الفلك في موضع
 خط الاستواء ثلثماية وستون درجة والدرجة خمسة
 وعشرون فرسخا والفرسخ اثنا عشر الف ذراع و
 الذراع اربعة وعشرون اصبعاً والاصبع ست حبات
 شعير مصفوفة ملصقة بطون بعضها الظهور وبعض فتكون
 بهذه النسبة احاطة الارض مائة الف ذراع و
 اثنين وثلاثين الف ذراع ويكون من الفراع
 احد عشر الف فرسخاً بحساب اهل الهند واما هيرمس
 فانه قد را احاطة الارض وجعل لكل جنس مائة ميل
 تكون بذلك ستة وثلاثين الف ميل وتكون من
 الفراع اثني عشر الف فرسخ وبين خط الاستواء وكل
 واحد من القطبين تسعون درجة واستدارتها عرضاً
 مثل ذلك الا ان العمارة في الارض بعد خط الاستواء
 اربعة وستون درجة والبياني من الارض خلا لا عمارة
 فيه لشدة البرد والجود والخلف بجملته علي الربع الشما
 لي من الارض وايضا فان الربع الجنوبي وهو الذي فوق
 خط الاستواء غير مسكون ولا مسموم لشدة الحر به و

facit quidam quo montes
 non magnetis sed
 attractione ferri
 nominant quod testatur quod
 ostendit aquilonibus.



ممر الشمس وهي في اسفل فلكها على سمتها فجفت
 مياها و عدم حيوانه و نباته لعدم الرطوبة لانه
 لا يكون الحيوان و النبات ابدا الا حيث تكون المياه
 و الرطوبات و الارض في ذاتها مستديرة لكنها غير صا
 قة الاستدارة فمنها ما يخفض و يرتفع و الما يجري فيها
 من ارفعها الى اخفضها و البحر المحيط يحيط بنصف
 الارض احاطة متصلة دايرتها كما المنطقة لا يظهر منها
 الا نصفها فكانها عند الصفة بيضة مغرقة في ما و الما
 في طست فكذلك الارض نصفها مغرق في البحر
 و البحر يحيط به الهواء و الهواء دافع لها و جاذب كالذي
 قلناه قبل هذا و هذا الربع المسكون من الارض قسمه
 العلماء سبعة اقاليم كل اقليم منها ما من المغرب الى
 المشرق على خط الاستواء و ليست هذه الاقاليم بخطوط
 طبيعية لكنها خطوط وهمية موجودة بالعلم النجومى و في
 كل اقليم منها عدة مدن و حصون و قري و امم لا
 يشبه بعضهم بعضا و ايضا فان في كل اقليم منها جبالا
 شامخة و وهادا متصلة و عيوننا و انهارا جارئة و بر
 كارا كدة و معادن و نباتا و حيوانات مختلفة و
 سنذكر اكثر ذلك فيما ياتي ذكره بعد بعون
 الله و تاييده و تحرق هذه الاقاليم السبعة سبعة
 بحور تسمى خجانا ستة منها متصلة و بحر واحد
 منفصل لا يتصل بشي من البحور المذكورة و احد هذه
 البحور التي في الارض المعمورة هو بحر الصين و الهند
 و السند و اليمن و مبدوءه من جهة المشرق فوق خط
 الاستواء ثلاث عشرة درجة متمد مع خط الاستواء الى جهة
 المغرب

١٣



المغرب فيمر بالصين أولا ثم بالهند ثم بالسند ثم باليمن
علي جنوبها وينتهي الي باب المندب وهناك مبلغ
طوله وطوله علي هذه المسافات فيما حكاها التقانات
المسافرون والبحريون الخايصون فيه والمقلعون من
بلد الي بلد من القلزم الي الواقواق اربعة الاف فرسخ
وخمسة مائة فرسخ وفيه من الجزاير نحو ثلاث مائة
جزيرة بين عامرة وخالية وسند ذكر منها بعد هذا ما
اتصل بنا علمه وصحت الاخبار عنه ويتشعب من هذا
البحر الصبني الخليج الاخضر وهو بحر فارس والابلة و
ممره من الجنوب الي الشمال ممر باقلا فيمر بغربي بلاد
السند ومكران وكرمان وفارس الي ان ينتهي
الي الابلة حيث عبادان وهناك ينتهي اخرة ثم ينعطف
ريفة راجعا الي جهة الجنوب فيمر ببلاد البحرين وبارض
اليمامة ويتصل بعمان وارض الشجر من بلاد اليمن
وهناك اتصاله بالبحر الصبني وطول هذا البحر
اربعة مائة فرسخ واربعون فرسخا وفيه جبلا عوير
وكسبر وعمقه سبعون باعا الي ثمانين باعا وفيه من
الجزاير تسع جزاير بين عامرة وخالية وسند ذكرها
فيما ياتي ذكره بعون الله سبحانه ويتشعب ايضا من
هذا البحر الصبني بحر القلزم ومبدؤه من باب المندب
وحيث انتها البحر الهندي فيمر في جهة الشمال مغربا
قلبلا ويتصل بغربي اليمن ويمر ببلاد تهامة والحجاز
الي مدين والايلة وفاران حتي ينتهي الي مدينة القلزم
والبها ينسب ثم ينعطف ريغة راجعا في جهة الجنوب
فيمر بشرق بلاد الصعيد الي جون الملك ثم ياتي الي عذاب



الى جزيرة سواكن الى بلاد زالغ من بلاد البحجات و
 ينتهي الى بلاد الحبشه ويتصل بالبحر الهندي و طول
 هذا البحر الف ميل واربعمائة ميل واكثر قعر
 هذا البحر اقاصير تتلف عليه المراكب فلا
 يركب في مراكبه الا الربابيون العالمون باقاصيره
 المختصرون لطرقه ومجاريه وفيه من الجزاير خمس
 عشرة جزيرة وسند ذكرها على التقصي في موضع
 ذكرها بعون الله واما البحر الثاني الكبير المعروف
 بالبحر الشامي فان مخرجه من البحر المظلم الذي هو
 في جهة المغرب ومبدؤه في الاقليم الرابع ويسمى هناك
 بحر الزقاق لان سعته هناك تكون ثمانية عشر
 ميلا وكذلك طول الزقاق من جزيرة طريف الى
 الجزيرة الخضراء ايضا ثمانية عشر ميلا فيمر مشرقا في جهة
 بلاد التربر وبسمال البحر الاقصي الى ان يمر بالمغرب الا
 وسط ويصل الى ارض افريقية الى وادي الرمل الى ارض
 بركة وارض لونية ومراقبه الى ارض الاسكندرية الى
 شمال ارض التيه وارض فلسطين وسائر بلاد الشام الى ان
 ينتهي طرفه الى السويدية وهو نهايته ومن هناك
 ينعطف راجعا الى جهة المغرب فيتصل بالخليجان
 القسطنطيني الى جزيرة يلبوننس الى بدرنت وهناك
 مخرج الخليج البنادقي ويتصل الى بحار صقلية الى بلاد روميه
 الى بلاد سغونه واربونه ويجتاز بحبل البرقات فيمر بشرق
 في بلاد الاندلس الى جنوب وسطها وينتهي الى الجزيرتين
 من حيث بدا وطول هذا البحر الشامي من ابتدائه الى
 حيث انتهاه الف فرسخ ومايه وستة وثلثون فرسخا
 وفيه

الدقي



10.5



وفيه من الجزاير نحو من مائة جزيرة بين صغار وكبار
ومعمورة وخلا وسند ذكرها اذا التي موضع ذكرها
بمعون الله ويخرج من هذا البحر الشامي خليجان
احدهما خليج البنادق بين ومبدوة من شرقي بلاد
قلورية من بلاد الروم من عند مدينة اذ رنت فيمر في
جهة الشمال مع تغريب يسير فيمر بارض باري الى ساحل
سانت انجل ثم ياخذ في جهة المغرب الى بلد انكونه
الي ان يمر بساحل البنادقه وينتهي طرفه الى بلاد
انكلايه ومن هناك ينعطف ريفه راجعا مع
المشرق الى بلاد جرواسيه ولما سبه وبلاد اسقلونيه الى ان
يتصل بالبحر الشامي من حيث ابتدا وطول هذا الخليج من
حيث ابتدا الى اقصى انتهائه الف ميل ومائة ميل وفيه
من الجزاير خمس عشرة جزيرة منها ستة معمورة والباقي
خالبه وسند ذكر ذلك في موضعه ويخرج ايضا من البحر
الشامي الخليج الثاني المسمى نبطش ومبدوة من البحر
الشامي حيث فم انده وغرض فوهته هناك رمية
سهم ويمر بحر بان فيتصل بالقسطنطينية فيكون عرضه
عندها اربعة اميال ويمر كذلك ستين ميلا حتي يصل
الي بحر نبطش وعرض فوهته هناك ستة اميال و
يمر بحر نبطش في جهة المشرق فيتصل من جهة الجنوب
بارض هرقلية الي ارض استروبولي الي سواحل اطراندر
الي ارض اشكاليه الي ارض لانيه وينتهي طرف الخليج
هناك حيث الخزرية ومنه ينعطف ريفه راجعا الي
مطرحة ويتصل ببلاد الروسية وبلاد بروجان وموقع
نهر ديارس ويمر الي موقع نهر دنو الي ان ينتهي الي

مَضِيقُ فَمِ الْخَلِيجِ الْقُسْطَنْطِينِي وَيَتَّصِلُ بِالْقُسْطَنْطِينَةِ وَ
يَمْرُ بِشَرْقِي بِلَادٍ مُقَدَّوْنِهِ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِالْمَوْضِعِ الَّذِي بَدَأَ
مِنْهُ وَطُولُ بَحْرِ نَبْطَشٍ مِنْ فَمِ الْمَضِيقِ إِلَى حَيْثُ انْتِهَاهُ
الْفَ مِيلٌ وَثَلَاثُمِائَةِ مِيلٍ وَفِيهِ سِتُّ جَزَائِرٍ وَسَنَدُ كَرَهَا
عِنْدَ وَصُولِنَا إِلَى ذِكْرِهَا بَعُونَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَأَمَّا
بَحْرُ جَرَجَانٍ وَالْدِيلِمُ فَإِنَّهُ بَحْرٌ مُنْقَطِعٌ لَا يَتَّصِلُ بِشَيْءٍ
مِنَ الْبَحَارِ الْمَذْكُورَةِ وَتَقَعُ فِيهِ أَنْهَارٌ كَثِيرَةٌ وَعِبُونَ
دَائِمَةً الْجَرِي وَيَتَّصِلُ بِهَذَا الْبَحْرِ مِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ بِلَادَانِ
بِجَانٍ وَالْدِيلِمُ وَمِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ بِلَادُ طَهْرِسْتَانٍ وَمِنْ
جِهَةِ الْمَشْرِقِ أَرْضُ الْأَعْرَازِ وَمِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ أَرْضُ الْخَزَرِ
وَطُولُهُ مِنْ جِهَةِ الْخَزَرِ إِلَى عَيْنِ الْهَمِّ الْفَ مِيلٌ وَعَرْضُهُ مِنْ
نَاحِيَةِ جَرَجَانٍ إِلَى مَوْقِعِ أَثْلِ سِتْمِائَةِ مِيلٍ وَخَمْسُونَ مِيلًا
وَفِيهِ مِنَ الْجَزَائِرِ أَرْبَعَةٌ وَسَبْعَانِ ذِكْرُهَا فِيهَا بَعْدُ وَعَلَى
كُلِّ بَحْرٍ مِنْ جَمِيعِ الْبَحُورِ الَّتِي قَدْ مَنَّا ذِكْرَهَا
بِلَادٌ وَأَسْمَاءُ سَنَأْتِي بِذِكْرِهَا مَشْرُوحًا مَوْضُوحًا بِلَادًا بِلَادًا
وَأَمَّةٌ أَمَّةٌ بَعُونَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَفِي هَذِهِ الْبَحُورِ أَيْضًا أَنْوَاعٌ
مِنَ الْحَيَّاتِ وَالْحَيَوَانَاتِ الْمُخْتَلِفَاتِ الصِّفَاتِ وَالْعَجَائِبِ مَا
سَنَأْتِي بِهِ وَصَافِيهِ فِي مَوَاضِعِ ذِكْرِ بَعُونَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ

ذِكْرُ الْأَقَالِيمِ لِجَزْءِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأَقْلِيمِ الْأَوَّلِ

أَنَّ هَذَا الْأَقْلِيمَ الْأَوَّلَ مَبْدُوءُهُ مِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ مِنَ الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ
بِی الْمَسْمُومِ بَحْرِ الظُّلُمَاتِ وَهُوَ الْبَحْرُ الَّذِي لَا يَعْلَمُ مَا فِي
خَلْفِهِ وَفِيهِ هُنَاكَ جَزِيرَتَانِ تَسْمَيَانِ بِالْخَالِدَاتِ
وَمِنْ هَذِهِ الْجَزَيْرَتَيْنِ بَدَأَ ابْطَلِمُوسُ بِأَخْذِ الطُّوْلِ وَالْعَرْضِ
وَهَاتَانِ الْجَزَيْرَتَانِ فِيمَا يَذْكُرُ فِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا

صنم





اهل هذا الاقليم الاول والثاني وبعض الثالث لشدة
 الحر واحراق الشمس لهم كانت الوانهم سودا
 شعورهم متفلغله بضد الوان اهل الاقليم السادس و
 السابع ومن جزيرة ابل الى مدينة سلي ست عشرة
 مرحلة وهي علي ضفة نهر النيل وشماله وهي مدينة حاضرة
 وبها مجتمع السودان و متاجر صالحه واهلها اهل لباس و
 نجده وهي من عمالة التكروري وهو سلطان مومرو
 له عبيد واجناد وله حزم وجلاده وعدل مشهور وبلاد
 امنه وادعه و موضع مستقرة والبلاد الذي هو فيه
 مدينة تكروروهي في جنوب النيل وبينها وبين
 سلي مقدار يومين في النيل وفي البر ومدينة تكرورو
 اكبر من مدينة سلي واكثر تجارة واليه يسافر
 اهل المغرب الاقصى بالصدف والنحاس ويخرجون
 منها التبر والخدم وطعام اهل سلي واهل تكرورو
 الذرة والسمك والالبان واكثر مواشهم الجال
 والمعز ولباس عامة اهلها كداو ير الصوف وعلي
 روسهم كرازي الصوف ولباس خاصتها ثياب
 القطن والمازرو من مدينة سلي وتكرورالي
 مدينة سجالماسه اربعون يوما بسير القوافل واقرب
 البلاد اليها من بلاد لتونه الصحرازي وبينهما خمس و
 عشرون مرحلة ويترو دالما فيها من يومين الي اربعة
 الي خمسة وستة ايام وكذلك من جزيرة ابل الي
 مدينة سجالماسه نحو من اربعين مرحلة بسير القوافل
 ومن مدينة تكرورو الي مدينة بريسي علي النيل مشرقا
 اثنتا عشرة مرحلة ومدينة بريسي مدينة صغيرة
 لاسور

سلي

٨٠ م /
تكرور



بريسي





لا سور لها غير ان اهلها تجار متجولون وهي كلقريّة
الحاضرة وهم في طاعة التكروري وفي الجنوب من بريسي
ارض ملم و بينهما نحو من عشرة ايام و اهل بريسي وسلي
وتكرور و غانه يعبرون علي بلاد ملم ويسبون اهلها
ويجلبونهم الي بلادهم فيبيعونهم من التجار الداخلين
اليهم فيخرجهم التجار الي ساير الاقطار و ليس في جميع
ارض ملم الا مدينتان صغيرتان كالقري اسم احدهما
ملل و اسم الثانية دو و بين هاتين المدينتين مقدار
اربعة ايام و اهلها فيما يذكر اهل تلك الناحية
يهود و الغالب عليهم الكفر و الجهالة و جميع اهل بلاد ملم
اذا بلغ احد هم الحلم و سم وجهه و صد غاه بالنار
و ذلك علامة لهم و بلادهم و جملة عمالتهم علي و اديهم
النبيل و ليس بعد ارض ملم في جهة الجنوب عمارة تعرف
و بلاد ملم تتصل من جهة المغرب بارض مقزارة و من
الشرق بارض و نقارة و من جهة الشمال بارض غانه و
من جهة الجنوب بالارض الخالية و كلامهم لا يشبه كلام
المقزاريين و لا كلام الغانيين و من بريسي المتقدم
ذكرها الي غانه في جهة الشرق اثنا عشر يوما و هي في
وسط الطريق الي مدينه سلي و تكرور و كذلك من
مدينة بريسي الي اود غشت اثنا عشرة مرحلة و اود
غشت من بريسي شمالا و ليس في بلاد السودان شي من
الفواكه الرطبة الا ما يجلب اليها من القمر من بلاد سجلماسة
او بلاد الزاب يجلبه اليهم اهل و اركلان الصحرا و النبيل
يجري في هذه الارض من المشرق الي المغرب و ينبت علي
ضفته القصب الشري و شجر الابفوس و الشمشاد و

ارض ملم

ملل دو

ارض مقزارة
ارض و نقارة

غانه

اود غشت





والخلاف والطرفا والاثل غياضا متصلة وبها تقبل وتسكن
مو اشبههم والبها يميلون ويستظلون عند شدة الحر
وحمة القبط وفي غياضه الاسد والزرايف والغزلان و
الضبعان ولافناك والارانب والقنافذ وفي النبل انواع
من السمك وضروب من الحبتان الكبار والصغار ومنه
طعام اكثر السودان يتصيدونه ويأكلونه ويدخرونه
وهو في نهاية السمن والغلظ واساخة اهل هذه
البلاد القسي والنشاب وعليها هدتهم والدبابيس ايضا من
اساحتهم يتخذونها من شجر الابنوس ولهم فيها حكمة
وصناعة متقنة واما قسبهم فانها من القصب الشري
وسهامهم منه وكذلك اوتارها من القصب وبنا اهل
هذه البلاد بالطين والخشب العريض والطويل عندهم
قليل الوجود وحبهم النحاس والحز والنظم من الزجاج
والبازوق ولعب الشيخ وانواع المجزعات من الزجاج
المولف وهذه الامور والحالات التي ذكرناها من
المطاعم والمشارب واللباس والحلي يفعلها اكثر
السودان في جميع ارضهم لانها بلاد حرو و هج شديدا و
اهل المدن منها يزرعون البصل والقرع والبطيخ
ويعظم عندهم كثيرا ولا حنطة عندهم ولا حبوب
اكثر من الذرة ومنها ينتبذون ويشربون وجل
لحومهم الحوت ولحوم الابل المقددة

الجزء الثاني من الاقليم الاول

ان الذي تضمنه هذا الجزء الثاني من الاقليم الاول من
المدن مدينة ملل وغانه وتبرقي ومراسه
وسقما

S^o. & ²⁰⁷¹~~2070~~ continer. - Co.



اليه جميع قواده ركب وسار يقدمهم ويمشي في أزقة
المدينة ودائر البلد فمن كانت له مظلمة أو نابه امر
تصدي له فلا يزال حاضرا بين يديه حتي تقضي مظلمته
ثم يرجع الي قصره ويتفرق قواده فاذا كان بعد العصر و
سكن حر الشمس ركب مرة ثانية وخرج وحوله
اجناده فلا يقدر احد علي قربه ولا الوصول اليه و
ركوبه في كل يوم مرتين سيرة معلومة وهذا مشهور
من عدله ولباسه ازار حريري يتوشح به او بردة يلتف بها
سراويل في وسطه ونعل شرقي في قدمه وركوبه
الخيل وله حلبة حسنة وزي كامل يقدمه امامه في
اعباده وله بنود كثيرة وراية واحدة ويمشي امامه
القبيله والزرايف وضروب من الوحوش التي في بلاد
السودان ولهم في النيل زوارق وثبقة الانشا يتصيدون
فيها ويتصرفون بين المدينتين بها ولباس اهل غانه
الازرق والقوط والاكسه كل احد علي قدر رتبته وارض
غانه تتصل من غربها ببلاد مقزاره ومن شرقها ببلاد
ونقاره وبشماليها بالصحر المتصلة التي بين ارض السود
ان وارض البربر وتتصل بجنوبها بارض الكفار الملحميه و
غربها ومن مدينة غانه الي اول بلاد ونقاره ثمانية
ايام وبلاد ونقاره هذه هي بلاد النهر المشهوره بالطيب و
الكثرة وهي جزيرة طولها ثلثماية ميل وعرضها مائيه و
خمسون ميلا والنيل يحيط بها من كل جهه في ساير السنه
فاذا كان في شهر اغشت وحمي القبط وخرج النيل وفاض
غطي هذه الجزيرة او اكثرها واقام عليها مدته
التي من عادته ان يقيم ثم ياخذ في الرجوع فاذا اخذ النيل
في

مصر

مصر

بلد ونقا

20

26





فخسرين
الجزيرة

في الرجوع والجزر رجوع كل من في بلاد السودان المالحس
ين الى تلك الجزير كائنا يبحثون طول ايام رجوع النبل
فباخذ كل انسان منهم في بحته هناك ما اعطاه الله
سبحانه كثيرا او قليلا من التبر وما يخبب منهم
احد فاذا عاد النبل الي حده باع الناس ما حصل بايديهم
من التبر وتاجر بعضهم ببعض واشتري اكثره اهل
واركلان واهل المغرب الاقصي واخرجوه الي دور
السكك في بلادهم فيضربون نهدينا نهر ويتصرفون بها
في التجارات والبضائع هذا في كل سنة فمن مدن و
نقاره تهرقي وهي مدينة كبيرة وفيها خلق كثير
وبين غمانه وتهرقي ستة ايام وطريقها مع النبل ومن
مدينة تهرقي الي مدينة مراسه ستة ايام ومن مدينة
مراسه الي بلد سقمارة ست مراحل ومن مدينة سقمارة
الي مدينة سمغندة ثمانية ايام ومن مدينة سمغندة هذه
مدينة لطيفة علي ضفة البحر الحلو ومنها الي مدينة رغيبيل
تسعة ايام ومن مدينة سقمارة الي مدينة غربيل جنوبا
ستة ايام ومن مدينة رغيبيل علي ضفة البحر الحلو وهي
مدينة لطيفة القدر في سبع جبل يعملوها من جهة الجنوب
ومن مدينة رغيبيل مع الغرب الي مدينة غناره احدى
عشرة مرحلة وغناره هذه علي ضفة النبل وعليها حفر
داير بها وبها خلق كثير وفي اهلها نجده ومن
مدينة غناره الي مدينة غمانه احدى عشرة مرحلة
وماوها قليل وجملة هذه البلاد التي ذكرناها في
طاعة صاحب غمانه

تيرقي

De deus nam per proed.
principium et finem
a deo dicitur. In
de m. 19.



pro hoc nisi signatur
my dicitur quomodo bona
sunt que sic dicitur.

20

الجزء الثالث من الاقليم الاول

ان الذي تضمنه هذا الجزء الثالث من الاقليم الاول
من المدن المشهورة مدينة كوغه و كوكو
وتلمه و زغاوة و ماثان و انجيمي و نوابه
و تاجوه و قاما مدينة كوغه فانها مدينة علي
البحر الحلو و في شماله و منه شرب اهلها و هي من عمالة
و نقله و من السودان من يجعلها من كانم و هي مدينة
عامرة لاسور لها و بها تجارات و اعمال و صنبا يع يصر
فونها فيما يحتاجون اليه و نسا هذه المدينة ينسب اليهن
السحر و يقال انهن به عارقات و به مشهورات و عليه
قادات و من كوغه الي سمغندة في جهة الغرب عشرة
ايام و من كوغه الي غانه نحو من شهر و نصف و من
كوغه الي دمقله شهر و من كوغه الي شابيه دون
الشهر و من كوغه الي مدينة كوكو في الشمال
عشرون مرحلة بسير الجمال و مدينة كوكو
مشهورة الذكر في بلاد السودان كبيرة و هي علي ضفة
نهر يخرج من ناحية الشمال فيمر بها و منه شرب اهلها و
يذكر كثير من السودان ان مدينة كوكو هذه
علي ضفة الخليج و ذكر قوم اخرون انها علي نهر يمد النيل
و الذي صح من القول ان هذا النهر يجري حتي يجوز
كوكو بايام كثيرة ثم يفوض في الصحرا في رمال
و دهاش مثل ما يفوض نهر الفرات الذي ببلاد العراق
و غوصه هناك في البطايح ثم ان ملك مدينة
كوكو ملك قايم بذاته حاطب لنفسه وله
حشم

ر ب
كوغه

كوكو



حشم كثير ودخلة كبيرة وقواد واجناد وزبي
 كامل وحلبة حسنة وهم يركبون الخيل والجمال
 ولهم باس وقهر لمن جاوهم من الامم المحبطة بارضهم و
 لباس عامة اهل كوكو الجلود يسترون بها
 عوراتهم وتجارهم يلبسون الكداو ويراو كسبه
 وعلي روسهم الكرازي وحلبهم الذهب وخو اصهم
 وجلتهم يلبسون الازروهم يداخلون التجارويجا
 لسونهم ويضعونهم بالبضايح علي جهة المقارضة
 وينبت في ارض كوكو العود المسمى بعود الحبة ومن
 خاصته انه اذا وضع علي حجر الحبة خرجت اليه مسرعة ثم
 ان ماسك هذا العود ياخذ من الحبات ما شا بهده من
 غير ان يدركه شي من الخزع ويجد في نفسه قوة عند
 اخذها والصحيح عندها اهل الغرب الاقصي واهل
 واركلان ان ذلك العود اذا امسكه ماسك بيده
 او علقه في عنقه لم تقربه حبة البتة وهذا مشهور وصفة
 هذا العود كصفة العاقرقرا مفتولا لا كنه
 اسود اللون ومن مدينة كوكو الي مدينة غانه
 شهر ونصف شهر ومن مدينة كوكو الي مدينة
 تملبه شرقا اربع عشرة مرحلة وهي مدينة صغيرة من ارض
 كوار جامعة فيها بشر كثير لاسور لها ومن تملبه
 الي مدينة ماثان من ارض كاتم اثنتا عشرة مرحلة و ماثان
 مدينة صغيرة ولبس بها شي من الصناعات المستعملة
 وتجار اثم قلبه ولهم جمال ومعز ومن مدينة ماثان الي
 مدينة اخيمي ثمانية ايام وهي ايضا من كاتم واخيمي مدينة
 صغيرة جدا واهلها قليل وهم في انفسهم اذله وهم يجاورون



النوبة من جهة المشرق وبين مدينة انجيمي والنبل ثلاثة
ايام في جهة الجنوب وشرب اهلها من الابار ومن انجيمي
الي مدينة زغارة ستة ايام ومدينة زغارة مدينة مجتمعة
الكور كثيرة البشر وحولها خلق من الزغاريين
يشبهون بابلهم ولهم تجارات يسيرة وصنایع يتعاملون
بها بين ايديهم وشربهم من الابار واكلهم الذرة ولحوم
الجمال المقددة والحوت المصير والالبان عندهم كثير
ولباسهم الجلود المدبوغة يستترون بها وهم اكثر
السودان جريبا ومن مدينة زغارة الي ماثان ثمانى مراحل
وفي ماثان يسكن اميرها وعاملها واكثر رجاله عراة
رعاة بالقسي ومن مدينة ماثان الي مدينة تاجوة ثلاث
عشرة مرحلة وهي قاعدة بلاد التاجوين وهم مجوس
لا يعتقدون شيا وارضهم متصلة بارض النوبة ومن
بلادهم سمنه ومدينة سمنه هذه مدينة صغيرة وحكي
بعض المسافرين الي مداين كواران صاحب يلان
توجه الي سمنه وهو امير من قبل ملك النوبة فخرقها
وهدمها وبدد شملهم علي الافاق وهي الان خراب
ومن مدينة تاجوة اليها ست مراحل ومن مدينة
تاجوة الي مدينة نوابه ثمان عشرة مرحلة واليه تنسب
النوبة وبها عرفوا

الجز الرابع من الاقليم الاول

وفي هذا الجز الرابع من الاقليم الاول بلاد النوبة وبعض
بلاد الحبشة وبقية جنوب ارض التاجوين وقطعة من
بلاد الواحات الداخلة في بلاد النوبة من البلاد المشهورة
والقواعد

Nubia Cortas.



والقواعد المذكورة كوشه وغلوه ودنقله
ويلاق وسوله وفي ارض الحبشه مر كطه والنجاغه
ومن ارض الواحات الداخلة واعلي ديار مصر مدينة
اسوان وانقوا والرديني وفي هذا الجزا فتراق النيلين
اعني نيل مصر الذي يشق ارضنا وجزيره من الجنوب الي
الشمال واكثر مدن مصر علي ضفتيه معا وفي جزايره
ايضا والقسم الثاني من النيل يمر من جهة المشرق الي اقصي
المغرب وعلي هذا القسم من النيل جميع بلاد السودان
واكثرها وهذا القسمان يخرجهما من جبل
القمر الذي فوق خط الاستوا بست عشرة درجة وذلك ان
هذا النيل من هذا الجبل من عشر وعيون فاما الخمسة الانهار منها
فانها تصب وتجتمع في بطيحة كبيرة والانهار الاخر تترل
ايضا من الجبل الي بطيحة اخري كبيرة ويخرج من كل
واحدة من هاتين البطيحتين ثلاثة انهار فتمري باجمعها الي ان
تصب في بطيحة كبيرة جدا وعلي هذه البطيحة مدينة
تسمى طومي وهي مدينة عامرة يزرع بها الارز وعلي ضفة
البطيحة المذكورة صنم رافع يديه الي صدره يقال انه
مسنح وانه كان رجلا ظالما ففعل ذلك به وفي هذه البحيرة
سمك يشبه روسه روس الطير ولها مناقرو فيه ايضا دواب
هايله وهذه البحيرة المذكورة فوق خط الاستوا
مماسية له وفي اسفل هذه البحيرة التي بها تجمع
الانهار جبل معترض يشق اكثر البطيحة ويمر منها الي
جهة الشمال مغربا فيخرج معه ذراع واحد من النيل فيمر
في جهة المغرب وهو نيل بلاد السودان الذي عليه اكثر
بلادها ويخرج مع شق الجبل الشرقي الذراع الثاني فيمر

طومي

origo et divisio
Nili.

mons Luna.

fontes Nili.

Lacus Niloticus

metamorphosis
Aminis



ايضا الى جهة الشمال فيشف بلاد النوبة وبلاد ارض مصر
وينقسم في اسفل ارض مصر علي اربعة اقسام فتلاثة اقسام
تشق في البحر الشامي وقسم واحد يصب في البحيرة
المالحة التي تنتهي الي قرب الاسكندرية وبين هذه البحيرة
والاسكندرية ستة اميال وهي لا تتصل بالبحر بل هي من
فيض النيل ومع الساحل قلبا وسنستقصي ذكرها في
موضعها ان شاء الله عز وجل ومن تحت جبل القمر فيما بين
الانهار العشرة والبطيحات ما راع مع جهة الشمال الي ان
يتصل بالبطيحة الكبيرة مقدار عشرين مراعيا وعرض ما بين
البطيحتين الصغيرتين من المشرق الي المغرب ست مراعيا
وفي هذه الارض الموصوفة ثلاثة اجبل مارة من المغرب الي
المشرق فاما الجبل الاول فسمي الي جبل القمر وتسميه
كهنة مصر جبل هبكل المصور واما الجبل الثاني الذي
يلي هذا الجبل مع الشمال فانهم يسمونه جبل الذهب لان
فيه معادن الذهب واما الجبل الثالث الذي يلي الجبل
الثاني مع الارض التي هو فيها فانهم يسمونها ارض الحيات
ويزرعها اهل تلك الارض ان فيها حيات عظيمة تقتل
بالنظر وفي هذا الجبل الذي في هذه الارض المذكورة عقارب
علي قدر العصا فبرسود الالوان تقتل في الحال واما بلاد
النوبة التي قد منازكرها فمنها مدينة كوشه الوا
غلة وبنها وبين مدينة نوابه ستة ايام وهي تبعد عن النيل
يسيرا وموضعها فوق خط الاستواء ومن بلاد النوبة
مدينة غلوه وهي علي ضفة النيل اسفل من مدينة دنقلة
وبينهما مسيرة خمسة ايام في النيل واهل غلوه يسافرون الي
بلاد مصر وبين غلوه ويلاق عشرة ايام في البر وفي النيل
اقل

as tra Nili q.

montes Nilotici 3.

Mons templi pictus
Mons auratus.

3 mons serpentinus
serpentes ibi interficiunt
scorpiones pastorem mag
fudim.

كوشه

غلوه



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"



Longitudo Nubiae.

Mons lapidum molarium
terminus navigationis
Aethiopum in Nilo

أقل من ذلك انحدارا وطول بلاد النوبة على ساحل
النيل شهران وأكثر وكذلك أهل غلوة ودنقله
يسافرون في النيل بالمرأكب وينزلون أيضا إلى مدينة
يلاق من مدينة النوبة وهي بين ذراعين من النيل ومن
مدينة يلاق إلى جبل الجنادل تصل مرأكب السودان
ومنها ترجع لأنها لا تقدر على النفاذ في السبيل إلى بلاد
مصر والعلة المانعة من ذلك أن الله جل اسمه خلق
هذا الجبل وجعله قبل الغلو من جهة بلاد السودان
وجعل وجهه الثاني مما يلي ديار مصر عاليا جدا والنيل
يمر من جهة أعلاه فيصب إلى أسفل صبا عظيما مهولا وهناك
حيث ينصب الماء حجار مكدسة ومخور مضرسة
والماء يقع بينها فإذا وصلت مرأكب النوبيين وغيرها
من مرأكب السودان وصلت إلى هذا المكان من النيل
لم يمكنها عبور الماء فيه من العطب المهلك فإذا انتهت
المرأكب بما فيها من التجار والتجارات تحوّلوا عن
بطون المرأكب إلى ظهور الجبال وساروا إلى مدينة أسوان في
البرية وبين هذا الموضع أعني الجبل وأسوان نحو من اثنتي
عشرة مرحلة بسبيل الجبال وأسوان هذه من تغور النوبة إلا
أنهم في أكثر الأوقات مهادنون وكذلك مرأكب
مصر لا تصعد في النيل إلا إلى مدينة أسوان فقط وهي آخر
الصعيد الأعلى وهي مدينة صغيرة عامرة كثيرة الخنطة
وساير أنواع الحبوب والفواكه والدلاع وساير البقول
وبها الخوم الشجرة من البقر والجلان والمعز وغيرها من
صنوف الخوم العجبة البالغة في الطيب والسمن و
أسعارها مع الأيام رخيصة وبها تجارات وبضائع تحمل

X



++

أسوان

+



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ХАРКІВСЬКОЇ МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЯ



منها الى بلاد النوبة وربما اغار على اطرافها خيل السودان
 المسيحيين بالبنين ويزعمون انهم روم وانهم علي دين
 النصرانية من ايام القبط وقبل ظهور الاسلام غير انهم
 خوارج في النصاري يعاقبه او هم منتقلون فيما بين ارض
 البجة وارض الحبشة ويتصلون ببلاد النوبة وهم رحالة
 ينتقلون ولا يقيمون بمكان مثل ما تفعله لمتونة الصحرا
 الذين هم بالمغرب الاقصي وليس يتصل بمدينة اسوان من
 جهة المشرق بلد للاسلام الاجبل للعلاقي وهو جبل اسفله
 وادجاف لامابه لكن الماء اذا حفر عليه وجد قريبا معينا
 كثير اوبه معادن الذهب والفضة واليه تجتمع
 طوائف الطلاب لهذه المعادن وعلي مقربة من اسوان
 جنوبا من النبل جبل في اسفله معدن الزمرد في برية
 منقطعة عن العمارة ولا يوجد الزمرد في شي من الارض با
 جمعها الا ما كان منه بذلك المعدن وبه طلاب كثيرة
 ومن هذا المعدن يخرج ويتجهز به الى ساير البلاد واما
 معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يوما بين شرق
 وشمال وهو في ارض البجة ويتصل باسوان من جهة المغرب
 الالواحيات وهي الان خالية لساكن فيها وكانت في زمن
 سلف معمورة والمياه تخرق ارضها وبها الان بقايا شجر
 وقري متهدمة لا تعمور كذلك من ظهرها الى ديار
 كوارو كوكولا تخلق تلك الارضون من حدايق
 نخل وبقايا بناء وحكي الحو قلي ان بها الى يوق منها هذا معتر
 وغنم وقد تو حشت فهي تتوارى من الناس وتصاد كما
 يصاد الحيوان البري واكثر الواحات نازلة مع ارض
 مصر وفيها بقايا عمارة وسند كرها فيما بعد بحول الله
 وعونه

mons smaragdus
 Plinio.

10. 19





وعونه ومن مدينة يلاق الى مدينة مركطة ثلثون
مرحلة وهي مدينة صغيرة لاسور لها وهي مجتمعة الخلق
متحضرة وبها شعير يتعبدون به والسمك والالبان
عندهم كثير والبهايد دخل التجار من مدينة زالغ
التي على بحر القلزم

الجزء الخامس من الاقليم الاول

وهذا الجزء الخامس من الاقليم الاول تضمن من الارضين
اكثر ارض الحبشه وجملة من بلادها واكثر مدنها كلها
جنبيته وهي مدينة متحضرة لكنها في بريد بعيدة من
العمارات وتتصل عماراتها وواديهما الى النهر الذي
يمد النيل وهو يشق بلاد الحبشه ولها عليه مدينة
مركطة ومدينة النجاغة وهذا النهر منبعه من
فوق خط الاستواء في اخرنهاية المعمور من جهة الجنوب
فيمر مغربا مع الشمال حتي يصل الى ارض النوبة فيصب
هناك في ذراع النيل الذي يحيط بمدينة يلاق كما
قدمنا وصفه وهو نهر كبير عريض كثير المابطي
الحري وعليه عمارات الحبشه وقد وهم اكثر المسافرين
في هذا النهر حين قالوا انه النيل وذلك لانهم يرون به ما يرون
من النيل في خروجه ومدة وقبضه في الوقت الذي جرت
به عادة خروج النيل وينقص قبض هذا النهر عند نقصان
قبض النيل ولهذا السبب وهم اكثر الناس وليس
كذلك حتي انهم ما فرقوا بينه وبين النيل لما راوا من
الصفات النيلية التي قد منازكرها وتصحيح ما قلناه من
انه ليس بالنيل ما جات به الكتب المولفة في هذا الفن








وقد حكوا من صفات هذا النهر وجريه ومصبه في ذراع
النيل عند مدينة نيملاق وقد ذكر ذلك بطليموس
الافلوذي في كتابه المسمى بالجغرافيا وذكره حسان
بن المنذر في كتاب العجايب عند ذكره للانهار
ومنابعها ومواقعها ومن مدن الحبشه الساحليه
مدينة زالغ ومنقونه واقلت وباقطي الي ما اتصل بها
من عمارات قري بربره وكل هذه القري مبرتها ما يتصبده
اهلها من السمك ومن الالبان وسائر الحبوب التي
يحبونها من قراهم التي علي ضفة النهر المذكور
مدينة النجاغه مدينة صغيرة علي ضفة النهر واهلها
فلاحون يزرعون الذره والشعير وبه يتجهزون ومنه
يتعبدون وبين هذه المدينه ومدينة مركطه السابق
ذكرها ستة ايام اتحدارا في النهر وفي الصعود ازيد من
عشرة ايام علي قدر الامكان وزوارقهم صغار وخشبهم
معدوم وليس بعد هاتين المدينتين في جهة الجنوب شي من
العمارات والاشي يعول عليه وبين مدينة النجاغه ومدينة
جنبيته ثمانى مراحل وكذلك بين مركطه وجنبيته مثلها
جنبيته كما حكينا في بريه من الارض وشرب اهلها من
الابار ومدينة زالغ علي ساحل البحر الملح المتصل بالقلزم
وقعر هذا البحر اقاصير كله متصلة الي باب المندب لا تعبره
المراكب الكبار وربما تجاسرت عليه المراكب الصغار
فتختطفها الرياح فتتلفها ومن زالغ الي ساحل اليمن
ثلاثة محارم مقدرة الحري ومدينة زالغ صغيرة القطر
كثيرة الناس والمسافرون اليها كثيرا اكثر
مراكب القلزم تصل الي هذه المدينه بانواع من
التجارات



التجارات التي يتصرف بها في البلاد الحبشة ويخرج منها
الرقيق والفضة ومن مدينة زالع الى مدينة منقونه خمسة
ايام في البر واما في البحر فاقبل من ذلك وتقابلها في البريه
بلدة اسمها قاجون وبينهما اثنتا عشرة مرحلة في البريه
ومن منقونه الى اقنت اربعة ايام في البر وهي على الساحل
في الجنوب ويسافر اليها في الزوارق الصغار التي لا تحمل
الشي الكثير من الوسف لان هذا البحر كله من جهة ارض
الحبشة قرش واقاصير متصله لا تجري به المراكب
كما قلناه ومدينة اقنت صغيرة ليست بكبيرة
ولا كثيرة الخلق واكثرها خراب ومن مدينة
اقنت الى باقطي خمسة ايام ومنها علي ثمانية ايام مدينة
بطا وتتصل بها قري بربرة اولها جوة وهي منها قريه

الحز السادس من الاقليم الاول

ان هذا الحز السادس من الاقليم الاول تضمن من ناحية
الجنوب مدينة قرقونه و  ومركه  والنجا  وهذه
البلاد الثلاثه من ارض بربرة والبها تنتهي بمالتهاي
علي البحر اليماني واهل قري بربرة اكثر عيشهم من
لحوم السلاحف البحرية وتسمى عند هم البسه و
من جوة الى قرقونه يومان في البحر وعليها جبل
عظيم يمتد في جهة الجنوب ومن قرقونه الى ترمه
ثلاثة ايام في البحر ويتبدى منها جبل خاقوني وهو
جبل له سبعة روس ويمتد تحت الماء في البحر
اربعة واربعين ميلا وتلي روس هذا الجبل بلاد صغار
كالقري يقال لها الهاوية ومن خاقوني الى مركه



علي الساحل ثلاثة فجار صغار وفي البر سبعة ايام و علي
 مرحلتين من مركه في البرية واديمركم النبل و
 عليه يزرعون الذره و من مركه الي بلاد النجا علي
 البحر يوم و نصف يوم و علي البر اربعة ايام و النجا
 اخر ارض بربره و من النجا الي قرنوه ثمانية ايام و هي
 مدينة صغيرة علي البحر و منها الي بزونه ستة ايام و
 هي قرية كبيرة مسكونة اهلها و اهلها ياكلون
 الضفادع و الا حناش و اشباه من القاذورات التي يعاف
 الناس اكلها و هذه الارض ايضا يليها بلاد الزنج ثم ان
 قرنوه و بزونه مد يتان و اهلها كفرة و هي متصلان
 ببلاد الزنج علي ضفة البحر المالح و كل هذه البلاد المذ
 كورة تقابل بلاد اليمن في جهة الشمال و بينهما عرض
 البحر و عرضه هناك ستمائة ميل و يكون في امكنة اخر
 اكثر من هذا و اقل علي قدر خروج اجوان البحر في
 البراري و علي قدر دخول القرا طبل في البحر و مما
 تضمنه هذا الجزر المحصل في هذا البحر اربع جزاير منها
 جزيرتان في جهة المشرق و اسم احدهما حرتان و الثا
 نية مرتان و هما في جون الحشيش و سنستقصي و صفهما في
 موضعه بعون الله تعالى و منها جزيرة سقطرا التي ينسب
 الصير اليها و بينها وبين الساحل مجريان بالريح الطيبة و يقا
 بلها من بلاد اليمن مدينة برياط و حاسك و سند
 كرها في موضع ذكرهما مع جملة اخبارها بحول الله
 تعالى و الجزيرة الرابعة تسمى جزيرة قنبلا و هي في ناحية
 المغرب من هذا الجزر و هي خالية لكنها كثيرة الشجر و فيها جبال
 ممتدة و عرة و فيها ضرب و حوش و دواب مضره و فيها ايضا
 عين



عين ما خرارة تصب في البحر ورماسقط الى هذه الجزيرة
من اخرم البها من بلاد اليمن او من مراكب القلزم او من
مراكب الحبشه يستغيثون بها وهي تقابل الحصن المعروف
بمخلاف حكم من ساحل اليمن ومنها الى جبل المندب
مجرىان والمندب جبل يحيط به البحر من جميع جهاته و
طرفه الاعلى مما يلي الجنوب وسمي الى جهة الشمال مع تغريب
يسير وطوله نحو من اثني عشر ميلا وظهره مما يلي بلاد
الحبشه كله اقاصير وجزاير متصله حتي ينتهي الى زالغ و
اقتت وياقطي فلا يقدر احد علي خوض هذا البحر من
هذه الجهة وحكي صاحب كتاب العجايب انه لا يمر بهذا
الجبل شي من المراكب المسمرة بالحد يد الا اجتذبه اليه و
امسكه معه فلا يكاد يتخلص منه البتة واما جبل المندب
فانه ممتد مع ساحل اليمن كما قلناه وليس لشي من
مراكب القلزم الصاعدة الى اليمن بد من ان تمر به في
مسيرها ورجوعها لان البحر يضيق هناك حتي يري
الرجل صاحبه من البر الثاني من اليمن وفي هذا الجبل من
ظهره مغارة لا يدخلها احد فيخرج منها اما لحيوان يا
كله او لحفر يقع فيه ولما علم الناس ذلك منها قصدوا
البهاوسدوها بالجارة والطين فلا يصل الان البها احدوا
ما جزيرة سقطري فهي جزيرة واسعة القطر جبلية
القدر بهبة الارض نامية الشجر واكثر نباتها شجر الصبر
ولا صبر يفوق صبرها في الطب كالذي يتخذ بحضر موت
اليمن والشجر وغيرها وهي كما قلناه تتصل من جهة
الشمال والغرب ببلاد اليمن بل هي محسوبة منه ومنسوبة
اليه ويقابلها من جهة بلاد الزنج مدينة ملندرو منبسه و



اكثر اهل مدينة سوقطرة نصاري والسبب في ذلك ان
 الاسكندر لما تغلب علي ملك فارس وغزت اساطيله
 جزاير الهند وقتل مور ملك الهند و كان معلمه
 ارسطوطاليس قد اوصاه بطلب جزيرة الصبر فكان في
 بال الاسكندر ذلك من اجل وصية معلمه فعند فراغه من
 اخذ جزاير الهند وتغلبه عليهما علي ملوكهما اخذ
 راجعا في بحر الهند الي جهة البحر اليماني وقد تغلب علي
 تلك الجزاير الي ان وصل الي جزيرة سوقطري فاعجبه
 منها حسن طبيب ثراها واعتدال هواها فكتب الي معلمه
 بذلك فلما وصل الخبر الي ارسطوطاليس كتب اليه
 يامره بان ينقل اهلها عنها ويستبدلهم باليونانيين
 ويوصيهم بحفظ شجرة الصبر وحياطتها لما في ذلك من حمل
 النافع الطبية وانه لا تتم الايارات الابيه مع انتفاع جميع
 الامم باخذة وتصريفه ولانه في ذاته دوا جليل كثير
 المنافع ففعل الاسكندر ذلك واخرج عنها جملة اهلها ونقل
 اليها قوما من اليونانيين وامرهم بحفظ شجرة الصبر والقيام
 بها وغراستها واوراق شجر الصبر يجمع في شهر يولييه
 ويستخرج لعابها ويطبخ في قدر النحاس وغيرها وتوضع
 في زقاق ويجفف في شهر اغشت للشمس واسما جزيرة
 خرتان ومرتان اللتين قد منازكرهما فهما في جوف
 الحشيش بالمحاذات الي بلاد الشجر التي فيها منابت اللبان
 وهاتان الجزيرتان معمورتان يسكنهما قوم من العرب وهم
 يتكلمون بالسنة عادية قديمة لا تعرفها العرب في وقتنا
 هذا وكثيرا ما يقع اليهم العنبر الجيد فيبيعونه من
 التجار المسافرين اليهم ويخرج من هاتين الجزيرتين
 الذبل

الذئبل والزيلغان وهو ضرب من الذئبل وظهور السلاحف
 تتخذ منها اهل اليمن قصدا لغسلهم وخيرهم او اما
 بلاد اليمن الواقعة في هذا البحر فمنها خلاف الجردة
 وهو حصن على البحر والعرب تسمي الحصن مخلافا والجردة
 حصن صغير وناسه قليلون وعيشهم الخوم والالبان
 والتمر ومعاشهم ضيقه ومنه الى مخلاف غلافقة في البراربع
 مراحل واهل هذا الحصن حضر وهو علي مرسى زبيد
 ومنه الى زبيد خمسون ميلا ومدينة زبيد مدينة
 كبيرة واهلها ميسرة اهل ثروة ومال والمسافرون
 اليها كثيرون وبها يجمع التجار من ارض الحجاز وارض
 الحبشة وارض مصر الصاعدون في مراكب جده
 واهل الحبشة يجلبون رقيقهم اليها ويخرج منها ضروب
 الاناويه الهندية والمتاع الصيني وغيرها وهي علي
 نهر صغير ومنها الى مدينة صنعاء مائة وانسان وثلاثون
 ميلا والطريق علي ديار اليمن من زبيد الى جبلان ستة
 وثلاثون ميلا ومن جبلان الى الهان اثنيان واربعون ميلا
 ومن الهان الى العرف ثلاثون ميلا ومن العرف الى صنعاء
 اربعة وعشرون ميلا وكل هذه البلاد قري وحصون ليست
 بالكبار لكنها معمورة ينزل بها وياوي التجار والمسافرون
 اليها ويتزودون منها ومدينة صنعاء كثيرة الخيرات
 متصلة العمارات وليس في بلاد اليمن اقدم منها عهدا
 ولا اكبر منها قطرا ولا اكثر ناسا وهي في صدر الاقليم
 الاول معتدلة الهوي طيبة الثري والزمن بها ابدا
 معتدل الحر والبرد ومن صنعاء الى ذمام ثمانية واربعون
 ميلا وهي مدينة صغيرة قليلة العماره ضيقة المساكن

ديار اليمن



ومن مدينة صنعاء الى عدن مائة ميل واربعة اميال
والطريف في ديار احس فمن صنعاء الى ذمار ثمانية
واربعون ميلا ثم الى محلاف سبتان اربعة وعشرون ميلا ثم
الى حجر وندار وهما قرىتان متجاورتان ستون ميلا ثم الى
محلاف ابين اثنتان وسبعون ميلا ومن محلاف ابين الى
عدن اثنا عشر ميلا ومدينة عدن مدينة صغيرة وانما
اشتهر ذكرها لانها مرسى البحرين ومنها تسافر
مركب السند والهند والصين والبها يجلب متاع
الصين ومدينة عدن يحيط بها من جهة شمالها وعلي
بعد منها جبل داير من البحر الى البحر وقد نقب فيه
من طرفه نقبان كالباين يدخل منهما ويخرج عليهما
وبين الباب علي ظهر الجبل مسيرة اربعة ايام وليس لاهل
عدن دخول ولا خروج الا علي هذين النقيين او علي
البحر وهي بلد تجارة ومن عدن الى المهجم ثمانى مراحل
خفاف في ديار احس والمهجم مدينة صغيرة كالحصن
واهلها مجتمعون فيها وهي الحديين عمل تهامة واليمن
ومنها الى صنعاء سبع مراحل ومن المهجم الى حيوان
اربعة مراحل وحران مدينة صغيرة جد تشتمل علي
قري ومزارع ومباه عليها عمارة اهلها وهي في وطأ من
الارض واهلها اصناف من قبائل اليمن ومنها الى
صنعاء ثلاث مراحل ومن حران الى صعدة ثمانية
واربعون ميلا ومن عدن مع الساحل في جهة الشرق
الى قرية ابين اثنا عشر ميلا وهي علي ضفة البحر اليمني
واهلها مرسومون بالبحر ومنها الى لسعاف البحر يوم وليلة
وفي البر خمسة ايام لان بينهما جبل يعترض في الساحل
تصبل



تتصل من البحر الى الصحرا فيبعوق عن الطريق ومدينة
 لسعا صغيرة جدا على صفة البحر المالح ومنها الى شرمه
 على الساحل يومان وبين شرمه ولسعا قرية كبيرة
 فيها خمسة حامية كالجابية واهل تلك النواحي
 يتظهرون فيها ويحلبون البها مرضاهم فيصاحون بها من
 الامهم وانواع اسقامهم ومدينة لسعا وشرمه
 هما بساحل ارض حضر موت وبنيهما يومان في البرية
 وبارض حضر موت مدينتان اسم احدهما اسبام
 والاخرى تريم وبين المدينتين مقدار مرحلة ومن مدن
حضر موت مارب وهي الان خراب وكانت مدينة سبا
 ومنها بلقيس زوجة سليمان بن داود ومن حضر موت
 الى صدا مائتان واربعون ميلا ومن صندا الى صداما مائة
 وعشرون ميلا ومن عدن الى حضر موت خمس مراحل
 وهي في شرقي عدن وبها رمال متصلة تعرف بالاحتفاف
 وبلادها بلاد صغار وبها متاجر قليلة ويخرج منها
 الصبر الحصري وهودون الصبر السقطري ومدينة
سباطا يف من اهل اليمن واهل عمان وبها كان السد
 المذكور في ايام العرب قبل تفرقها عنه ومن شرمه
 المتقدم ذكرها على الساحل الى مدينة مرباط ستة
 ايام في البحر وبنيهما غب القمر ومعني الغب الجون وفي
 قعر هذا الجون بلد يقال لها خلفات وعلى راس الجون
 المذكور جبل مستدير على هيئة القمر ولذلك سمي
 بجبل القمر اعني لتقويسه وبياضه وجبال مدينة مرباط
 تنبت شجر اللبان ومنها يتجهز به الى جميع المشارق
 والمغارب ومنها الى قرية حاسك على البحر اربعة

Saba
Arabia

١٩

سد

٢٥
غيب

Sharis

٢٦



ايام في البحر ويجريان في البحر ويقابل حاسك في
البحر جريرتان وهما جزيرتا خرتان ومرتان وقد تقدم
ذكرهما وعلي حاسك جبل يسمى لوس وهو جبل
كبير مطل علي البحر وارض قوم عادت قباله في جهة
الشمال ومن حاسك الي قبر هوذا ايضا مقدام مبلين
وحاسك مدينة صغيرة كالقرية متحصنة وبها مصيد
للحوت كبير وهو علي جون يسمى جون الخشبش وهو
جون مقعر كالكبس اذا وقعت اليه المراكب لم تكدر
تخلص لان الخروج منه يصعب الا ان يكون بريح
مستعملة وقليل ما يخرج منه من سقط فيه من
اهل المراكب

الجز السابع من الاقليم الاول

ان هذا الجز السابع من الاقليم الاول تضمن في حصته
ووجب له قطعة من البحر الهندي وجملة جزاير متفرقة
فهو بحر الهند وعلي ضفته مدينة بروه وهي اخر بلاد الكفرة
الذين لا يعتقدون شيا وانهم ياخذون الاحجار القاسية
فيدهنونها بدهن السمك ويسجدون لها ومن بروه
علي الساحل الي ندوبه ثلاثة ايام في البحر ومن هذه
المدينة علي الساحل الي مدينة ملنده من بلاد الزنج ثلثة
ايام في البحر بليل ليها وملنده علي ضفة البحر علي خورما
عذب وهي مدينة كبيرة وعندهم معدن حديد يجتفر
ونه ويعملونه وهو جل مكسبهم وتجارتهم واهلها
يزعمون انهم يسحرون الحيوان الضار حتي لا يضر الامن ارادوا
ضره ومن هذه المدينة الي مدينة منبسه علي الساحل
مسافة

مسافة يومين وهي مدينة صغيرة للزنج و أهلها متحرفون
 باستخراج الحديد من معدنه والصيد للثور و كلابهم
 حمر تغلب كل الذباب و جملة السباع وهي في نهاية من
 القهر لها وهذه المدينة على البحر و على ضفة خور كبير تد
 خله المراكب مسيرة يومين و لبس عليه شي من العماره
 و من منبسه الى مدينة الباييس في البر ستة ايام و في
 البحر مجري و نصف وهي جامعة اهله بالناس و مدينة
 الباييس هي اخر عمالة الزنج و يتصل بها ارض سفالة الذهب
 فمنها على الساحل الى مدينة تسمى بتهنه ثمانية ايام في
 البر و مجري و نصف في البحر و ذلك لان مابين هاتين المد
 ينتين جون كبير ياخذ في جهة الجنوب فبعوق عن الطر
 يق قصدا و بين هاتين المد ينتين في البحر جبل عال
 عريض يقال له عجره و لما قد حفر جوانبه من كل ناحية
 فبصوت الموجه صوتا هائلا و هذا الجبل المذكور يجذب
 الى نفسه من المراكب ما لا صقه فالمسافرون يتنحون
 عنه و يفرون منه و يقابل بلاد الزنج السا حليه
 جزاير يسمى جزاير الراخ وهي كثيرة و ارضها واسعة
 و أهلها سمر جدا و كل ما يزرع بها من الذرة و قصب السكر
 و شجر الكافور لونه اسود و من جزاير الراخ جزيرة سمرندة
 و تكسرها على ما يذكرا الف ميل و مايتا ميل
 و بها مغايص للجره و بها افوية الطب و التجار يدخلون
 اليها و من جزاير الراخ الواقعة في هذا البحر الذي نحن
 فيه جزيرة الأعجبة و مدنتها التي يسكن فيها اهل هذه
 الجزيرة تسمى الانفوجه بلغه اهل الراخ و أهلها خلط
 و الغالب عليهم انهم مسلمون في هذا الوقت و بينها و بين

canes f

6

زنج
nawling

10

mon
mag

15

20
margari

25



مدينة البانس التي من ساحل بلاد الزنج مجري واحد
 دورها اربعة ميل واكثر عيشهم من الموز والموز عندهم
 خمسة ألوان فمنه الموز المسمى القند والموز الغبلي ايضا
 وقد يوجد في وزن الموزة اثنتا عشرة اوقية والموز العماني
 والموز المورياني والموز السكري وبالقرب من هذه الجزيرة
 في البحر جزيرة صغيرة فيها جبل عالي الذري لا يصل
 احد الى اعلاه ولا الى شيء منه لا حرقه كل ما قرب منه وذلك
 انه يظهر منه بالنهار دخان عظيم وبالليل نار تنقد ويخرج
 من اسفله عيون فمنها باردة عذبة ومنها حارة زعاق
 وبالقرب من جزيرة الراخ المدكورة ايضا جزيرة
 كرموة واهلها سودا لوان يسمون بالبو ميين وبينها
 وبين ساحل الزنج مجري يوم وليلة وبينها وبين جزيرة
 الراخ المسماة انفوجه مجري يوم وبالقرب من هذه الجزيرة
 جزيرة القرو وبيئتهما نحو من ثلثة مجار ومنها الى
 البر المتصل بارض الحبشه مجريان خفيان وهي جزيرة كبيرة
 فيها غياض وشجر وجراف منبعه وبها انواع من الثمر والقرو
 بهذه الجزيرة كثرة تتولد وتترايد حتي انها قد تغلبت
 على هذه الجزيرة لكثرتها ومن هذه الجزيرة الى جزيرة
 سقطري مجريان واهل سقطري يتحملون عليها فتصب
 ونها ومن جزيرة القرو وفي جهة الشمال جزيرة يقال
 لها القطر وبه هي جزيرة عامرة يسكنها قوم نصاري ويسمى
 هذا البحر المضمن في هذا الجزا والجزا الذي قبله اعني
 البحر العماني بحر هر كند بلغة اهل الهند وفي هذا
 البحر عجائب كثيرة وطور شتي وحبته ان ملونه
 فمنها ما يكون طوله مائة ذراع ودون ذلك ومن هذا
 البحر

species Mauri

mons ardens.

101
Baumij nota noma

مجرى

20

ceti. 25





*Ambrae coru
a Caligone 6/10*

البحر يخرج العنبر الكثير الطيب الرائحة وقد توجد
منها العنبرة من قنطار واكثر واقل وهو شي تقذف به
عبون في قعر البحر مثل ما تقذف عبون هيت بالنفط فاذا
اشتد هيجان الريح رمي به الي الساحل

الجز الثامن من الاقليم الاول

ان هذا الجز الثامن من الاقليم الاول تضمن في حصته بقية
من ارض سفاله فيها مد ينتان كالقري وبينهما قري
صغار ودواوير رحالة كالعرب فاما المدينتان فهما حنطمة
ودندمة وهما على ضفة البحر المالح وهما صغيرتان
كالقري الجامعة وبين حنطمة ودندمة مجريان في البحر وفي
البر سبعة ايام ودندمة هذه احد قواعد سفاله ويتصل
بارض سفاله ثلث مدن احداها تسمى صبونه وهي
متوسطة القدر واهلها جماعات من اهل الهند والزنوج
وغبرهم وهذه المدينه على ضفة البحر وبها يسكن ريس
هذه البلاد وله عساكر رجاله لا خيل عندهم وهذه
المدينه على خور تدخله المراكب المسافره اليها ومنها الي
مدينة بوخه على الساحل ثلثة محارو كذلك من
صبونه الي مدينة دندمة من ارض سفاله في جهة المغرب
ثلثة محار في البحر وفي البر نحو من عشرين مرحلة لان
بينهما غبا كبيرا اذا هب في جهة الجنوب فبعوق عن الطريق
المستقيم ومن مدينة بوخه الي مدينة جسطه في
البحر مجري واحد وفي البر اربعة ايام ويجمع بلاد سفاله
يوجد التبر الذي لا يعد له شي من التبر في الطب وفي هذا
الجز من الجزاير المرسومة جزاير الربيعات المتصلة بعضها

م. 30

non sunt hic equi

ofitimum التبر

ay ge madohar



ببعض وهي لا تحصى وأكثرها خالصة وأكبرها جزيرة
 انبؤنه وهي عامرة وتتصل بهم جزيرة القمر وجميع هذه
 الجزاير ريس يجمعهم ويذب عنهم ويحامي عليهم ويهادن
 علي قدر طاقتهم وزوجته تحكم بين الناس وتكلمهم
 ولا تستتر عنهم والريس زوجها حاضر لا يتكلم فيما ت امر به
 من جميع أو امرها وتحكم النساء عندهم لا ينتقلون
 عنها وهذه الجزاير المعروفة بجزاير الربيعات عامرة بالناس
 ويزرع فيها النارجيل وقصب السكر وتجاراتهم بالودع
 وبين الجزيرة والاخرى ستة أميال واخر هذه الجز
 اير يتعلق بجزيرة سرنديب من ظهرها في البحر المسمى
 هر كند وتتصل بهذه الجزاير المسماة بالربيعات جزيرة
 القمر و بينهما مجري سبعة ايام وهي جزيرة طويلة وملكها
 يسكن منها مدينة ملاي ويقول أهل هذه الجزيرة ان
 طولها ما راع الشرق اربعة اشهر و اولها في الربيعات
 واخرها يعارض جزاير الصين في جهة الجنوب وملكها لا
 يحبه ولا يقوم بخدمته في طعامه وشرابه وجميع أو امره
 الا الخنثون يلبسون الثياب النفيسة من الحرير الصيني
 والعراقي وفي يمين كل واحد سوار ذهب واسم السوار عندهم
 بلغة الهند الكينكو ويسمون هؤلاء الخنثين التنبابه وهم
 يتزوجون الرجال عوضا من النساء ويخدمون الملك
 بالنهار ويرجعون بالليل الى أزواجهم ومن هذه الجزيرة
 تخرج المراكب المعروفة بالمسعباب وهي شوان غزو انبة
 محكمة الصنعة يكون طول الواحد ستون ذراعا وهو منحوت
 من قطعة واحدة يحذف علي ظهره مائة وخمسون رجلا
 ومن الجزاير المشهورة في هذا البحر المسمى هر كند جزيرة
 سرنديب

p. 31
 Mulierum Imperium

cocos spinor

ay see Malacca?
~~ay see~~ az elam

nota armilla nomen
 20 Judicium
 2 nomen in mugi
 nota eunuclos nubi
 Species nubi indige
 op una trince



nobilissime insula
Strondiba descriptio
tota hoc pag. 4 pag.
an Sumatra? an Java?

Brahmani
nota.

lapid. rubinus باقوت

Adamab. p. 32 ماس

Aloe. marcus. certtha.
origa, cocos. arundo.
crystallus. margarita

134

12 consiliarij Regis
Strondiba

سرنديب و هي جزيرة كبيرة مشهورة الذكرو هي
ثمانين فرسخا في ثمانين فرسخ وبها جبل سامي الذروة عالي
القننه ذاهب في الجويراة البحر يوفون في مراكبهم علي
مسيرة ايام واسم هذا الجبل جبل الرهون وتذكر البراهمة
وهم عباد الهند ان البحر من الجبل علي مسيرة يومين
او ثلثاته وعلي هذا الجبل وحوله توجد انواع البواقيت
كلها وانواع من الاحجار وغيرها وفي واديه الماس الذي
يحاول به نقش الغصون من انواع الحجاره وعلي هذا
الجبل ايضا انواع من الطيب وضروب من صنوف العطر مثل
العود والافاويه ودابة المسك ودابة الزباده وبها الا
رزو النار جبل وقصب السكر وفي انهارها يوجد جبد
البلور وكبره وجميع سوا حلها مغاير للؤلؤ الجبد
النفيس الثمين وفي جزيرة سرنديب من القواعد المشهورة
مرنابا و اغنا و يرسقوري و ابيدي و ماخولون و
وحامري و قلماني و سمد و ناي و سندوري و سري
و كنيلي و برسلي و مرويه و ملك هذه الجزيرة
يسكن من هذه المدن مدينة اغنا و هي مدينة القصر وبها
دار ملكه وهو ملك عادل كثير السباسبه يقظان الحراسه
ناظر في امور رعيته حافظ لهم و ذاب عنهم وله ستة عشر وزيرا
اربعة منهم من اهل ملته و اربعة نصاري و اربعة مسلمون
و اربعة يهود و قدر تب لهم مواضع يجمع فيه اهل الملل
ويكتب حجهم و اخبارهم و يجمع الي علما كل ملة منهم
اعني الهنديه و الروميه و الاسلاميه و اليهوديه جمل من
الناس و عدة طوائف فيكتبون عنهم سيرا نبيايهم و قصص
ملوكهم في سالف الازمان و يعلمونهم شرائعهم و يفهمونهم

1

10

15

20

25



ما لا يعلمونه وللملك في يده صنم من ذهب لا يدري لما عليه
من الدر والياقوت وانواع الاحجار اثمان ولبس يملك
احد من ملوك الهند ما يملكه صاحب سرنديب من
الدر النفيس والياقوت الجليل وانواع الاحجار لان اكثر
ذلك موجود في جبال جزيرته وفي اوديتها وبحرها
والبها تقصد مراكب اهل الصين وسائر بلاد الملوك
المجاورين له وملك سرنديب يحمل اليه الخمر من العراق
ومن بلاد فارس فبشترها بما له وتباع له في بلاده وهو يشرب
منها ويحرم الزنا ولا يراه وملك الهند واهلها يبيعون
الزنا ويحرمون الشراب المسكر الا ملك قارغانه يحرم
الزنا والشراب ويحلب من سرنديب الخمر والياقوت
بجميع الوانه كلها والبلور والماس والسنباذج وانواع من
العطر كثيرة وبين هذه الجزيرة والبر المتصل بالهند
مجاز صغير ومن جزيرة سرنديب الي جزيرة بلنق
الساحل به يوم ويحاذي هذه الجزيرة من ارض الهند
اغباب وهي اجوان تقع فيها انهار وتسمى اغباب سرنديب
وتدخلها المراكب السبارة وتمر فيها الشهور والشهرين
ويتصل بجزيرة سرنديب جزيرة الرامي والرامي هي مد
ينة الهند وبها عدة ملوك وفيها زروع ومعادن وطيب
وهي فيما يذكرونها سبعة فرسخ وبها دابة تسمى
الكركدن وهذه الدابة تكون دون الغبل وفوق
الجاموس وفي عنقها عوج كعنق الجمل لكن اعوجاجه
بخلاف اعوجاج عنق الجمل وراسها مائل يديها ولها قرن
في وسط جبهتها طويل في غلظه قبضتان وفيما يذكروانه
يوجد في بعض هذه القرون اذني شقت صورة انسان
او صورة

١٥٠ ٢٣٠

nota animal minus
elegantu & magis
comile.



او صورة طائر او غيره من الصور كاملة الشكل ببعضها وهذا
القرن الذي يوجد فيه هذه الصورة يصنع منه مناطق
تساوي من القيمة كثيرا وتكون الصورة التي توجد
فيه من اوله الي اخره وحكي الجبهاني كتابه ان ملوك
الهند تصنع من قرن هذه الدابة انصبه السكاكين
للموايد فاذا وضع الطعام بين ايديهم وكان فيه سم عرق
ذلك النصاب فيعلم بذلك ان الطعام مسموم وجزيرة الراعي
طيبة الثري معتدلة الهوى عذبة المياه فيها اعداد بلاد
وقري ومعقل وفي هذه الجزيرة ينبت البقم ويشبه نباته
نبات الدفلي بالسوا وخشبه احمرو عروقه دوا من سم الا
فاعي والحبات وقد جرب ذلك منه فصيح وفي هذه الجزيرة
جواميس ايضا لا اذنان لها ومن هذه الجزيرة الي سرندي
يب ثلاثة ايام ومن اراد ان يعدل من جزيرة بلبق المذ
كوره الي الصين جعل جزيرة سرنديب عن يمينه ومن
سرنديب الي جزيرة لنكبالوس مسيرة عشرة ايام وقد
تسمى هذه الجزيرة ايضا لنجبالوس بالجيم ومن جزيرة
الراعي في جهة الجنوب جزيرة يقال لها البيثمان وهي جزيرة
عامرة فيها مدينة كبيرة واكل اهلها النار جبل وبالقرب
منها جزيرة جالوس وبينهما مسافة يومين واهلها قوم
سود عراة ياكلون الناس وبين البيثمان وجزيرة سرنديب
ثلاثة محار ومن جزيرة سرنديب الي جزيرة لنجبالوس
ويقال لنكبالوس عشرة محار ومن لنجبالوس الي جزيرة
كله مسير ستة ايام

الجزء التاسع من الاقليم الاول

Auctor libri

Sicut enim per
ante veneno.

peanta
البقم

Camelopardalis



ان هذا الجز التاسع من الاقليم الاول تضمن قطعة من البحر
الهندي وهو البحر المعروف بالبحر الصنفي وفيه شيء من
البحر المسمى بحر دارا لروي وفي هذا البحر جملة جزاير
نذكرها بعد بعون الله وقوته فنقول ان هذا البحر
الهندي على جنوبه قطعة من بلاد سفالة التي قد منازكرها
وقري وعمارات فمنها مدينة جسطه وهي مدينة صغيرة
وهي على خور كبير تدخله المراكب ومن مدينة
جسطه الى مدينة دغوطه في البحر ثلاثة ايام بلبالبها
منها الى جزيرة القمر محري واحد ومدينة دغوطه اخر
بلاد سفالة التبر وهي على خور كبير ويتصل بارض
سفالة ارض الواق واق وبها مد ينتان واسم الواحد
منهم ادو واسم الثانيه ينعه وتليهما قرية كبيرة
تسمى دغدغه وهم سودان وتتصل بهم جزيرة الواق واق
ومنها الى جزيرة لنكبالوس يومان ومن جزيرة لنكبالوس
الى جزيرة كله خمسة ايام وبها الكافور الجيد وهو شجر كبير
يشبه شجر الصنصاف لكنه تظل الشجرة منه ماية رجل و
اكثر والكافور يستخرج من هذه الشجرة بان يتقرب في
اعلاها ثقب فيسبل منه عدة جرار وان انقطع الحري
ثقب اسفل من ذلك في وسط الشجرة فتسلب منه قطع الكافور
وهو صمغ ذلك الشجر غير انه ينعقد في داخلها ثم تبطل
تلك الشجرة فتحي ويقصد غيرها وخشب شجر الكافور
ابيض خفيف وفي هذه الجزيرة عجائب يقع واصفها في
حد التكديب ويلى هذه الجزيرة جزيرة جابة وجزيرة
سلاط وجزيرة هزج وبين كل واحدة منها واختها
فرسخان واكثر واول هذه الجزاير كلها الى ملك واحد
وفي



وفي آخر هذه الجزيرة بركان نار يتقد مقدار ارتفاعه
 مائة ذراع فهي بالنهار دخان وبالليل نار تشتعل وعلي يسار
 جزيرة مابط جزيرة تنومه وبينها وبين مابط يوم وهي
 جزيرة عامرة ومن جزيرة تنومه الي جزيرة قمار
 خمسة ايام والي هذه الجزيرة ينسب العود القماري وبها
 يعرف وهو جيد لكن العود الصنفي اجود منه وبهذه
 الجزيرة الصندل ويتصل بجزيرة قمار مما يلي الساحل
 جزيرة صنفي وبينهما ثلاثة اميال وبها يوجد العود
 الصنفي واهلها لا يذبحون شيئا من الحيوان الماشي علي
 اربع ولا غيرة من الهوام والحشرات ومنها الي جزيرة
 صند فولات عشرة ايام ومن جزيرة الصنف الي مدينة
 لوقين ثلث مراحل وهي اول مرافي الصين ومن مدينة
 لوقين الي مدينة حانقو مسيرة اربعة ايام في البحر و
 عشرين يوما في البر وهي اعظم مرافي الصين ولا يوجد
 بجميع بلاد الهند والصين عنب ولا تين البته ومن مدينة
 حانقو الي مدينة جانكو مسيرة ثمانية ايام ومن
 مدينة الصنف الساحل الي جزيرة شامل اربعة ايام وهي
 في اخر البحر الصنفي ومن جزيرة شامل الي جزيرة
 عاشور اربعة ايام وهي جزيرة قليلة العامر ومنها الي جزيرة
 ملاي يوم خفيف وهي جزيرة كبيرة ممتدة من المغرب
 الي المشرق

الجزر العاشر من الاقليم الاول

ان هذا الجزر العاشر من الاقليم الاول وهو نهاية المعمور من
 جهة المشرق ولا يعلم احد ما خلفه تصمن البحر الصبني



المسمى بالبحر صفي ومن الناس من يسميه بحر الصنف ورأسه
ومبدؤه من البحر المحيط المسمى هناك البحر الزفتي لأن
ماء كدور ربحه عاصفه والظلمة لا تنال واقفة عليه في
أكثر الأوقات ويتصل هذا البحر الزفتي بالبحر المحيط
المتصل ببلاد ياجوج وماجوج إلى ما تحتها مما يلي الأرض
الحالية في جهة الشمال ويتصل بحر الظلمات المتصل
أيضا بجهة المغرب كما قد رسمناه ويتصل هذا
البحر أيضا من جهة الجنوب على جزائر الواق واق
وبحار الحيات إلى البحر المحيط بالأرض في جهة الجنوب وهذا
البحر عاصف الرياح كثير الأمطار وريحه بحرية تجري
ستة أشهر دائما ثم تنقلب إلى ريح أخرى وفيه عدة
جزائر فمنها ما يصل إليه التجار ومنها ما لا يصلون
إليها لتعذر السلوك ومن هذه الجزيرة إلى جزيرة
سمرمه مجريان وهذه الجزيرة كبيرة عظيمة ويتصل
بهذه الجزيرة جزائر كثيرة صغارا ولكنها معمورة
وبحارها مهول وعمق الما بها من أربعين باعا إلى أكثر وأقل
وفي جبال هذه الجزيرة يوجد الكافور الجيد كثيرا
أكثر مما يكون في بلاد غيرها وعلى رأس هذا البحر إلى
جهة الصين جزيرة المايد وبينهما أربعة مجار وكذا
لك من جزيرة سمرمه إلى جزيرة الأمام ومنها يخرج إلى
بحر الصنف ومن الجزائر الموصوفة جزيرة المايد وهي
جزيرة فيها عدة مداين وهي أكبر من جزائر الموجة
طولا وأوسع عرضا وأخصب أرضا وجزيرتهم تتصل بأرض
الصين وبهذه الجزيرة تجتمع مراكب الصينيين الخارجة
من جزائر الصين واليهاتقلع وبها تحط ومنها تخرج
إلى



الى جميع النواحي ومن جزيرة صنف الى جزيرة صندي
 فولات عشرة ايام وجزيرة صندي فولات يحيط بهما من
 جهة الصين جبال وعرة والرياح بها عاصفه وهي باب من
 ابواب الصين ومنها الى مدينة خانقواربعة ايام وابواب
 الصين اثنا عشر بابا وهي جبال في البحر بين كل جبلين فرجة
 يسار منها الى موضع بعينه من مداين الصين
 المقصود بالساحل وجميع مراقي الصين لا يكون منها سي
 الا على خور تصعد فيه المراكب الشهيرة الاكثر والاقل
 بين جنات وغياض ومن جزيرة الموجه الى جزيرة
 السحاب اربعة مجاراواكثر من ذلك وجزيرة السحاب سميت
 بهذا الاسم لانه ربما طلع من ناحيتها سحاب ابيض تطل
 المراكب فيخرج منها السان رقيب طويل مع الريح
 العاصفه حتي يلتصق ذلك اللسان بما البحر فيغلي لهما
 البحر ويضطرب مثل الزوبعة الهايلة فان ادركت المركب
 ابتلعته ثم ترتفع تلك السحاب فتطر مطرافيه قدي
 السحاب ولا يدري انسقت السحاب ذلك من البحر ام كيف
 هذا وهي جزيرة بها تلؤلؤل اذ امستها النار انسبكت
 وعادت فضة خالصة وفيما يليها من جزاير الواق واق
 مواضع مقطوعة بالجبال والجزاير فلا يصل السالك
 اليها ويتصل بهذه الجزاير جزاير الواق واق ولا يعرف
 ما بعدها ومن جزيرة صنف الى جزيرة ملاي مسافة
 اثني عشر يوما بين جزاير وجبال شاعره في البحر وهذه
 الجزيرة معترضة من المغرب الى المشرق لكنها تتصل من جهة
 المغرب بساحل الزنوج وتمرمع المشرق في جهة الشمال
 معترضة اعتراضا موديا الى ان تماس ساحل الصين وهي اطول



الجزاير قطرا واكثرها عمارة ومن جزيرة المايد في
الشرق الى جزيرة صهي مسيرة ثلاثة ايام خفاف وبهذه
الجزيرة ايضا اصنام عدة على ضفة البحر كل صنم منها رافع
يده اليمنى كأنه يشير الى الناظر اليه ان ارجع الى حيث
جبت فلبس خلفي ارض تسير اليها ومن هذه الجزيرة
يسار الى جزاير السبلاوي كثيرة متقاربة بعضها من بعض
وفيها مدينة تسمى انكرة من دخلها من المسافرين
استوطنها ولم يرد الخروج عنها الطيب ثراها وكثرة
خيرها والذهب بها كثير جدا حتي ان اهلها يتخذون
سلاسل كلابهم واطواق قرودهم من الذهب وفي هذا
الاقليم الاول من الحيوانات التي لا توجد بغيرة من الاقاليم
الستة الباقية الغيلة والكركدات والزرايف والقردة
ذوات الاذناب والبقرة والجواميس التي لا اذناب لها والنسائس
وبهذا الاقليم ايضا معدن الزمرد ولا يوجد على الارض
الا في المعدن المذكور قبل هذا والباقيون بانواعه لا يوجد
الا بجزيرة سونديب وكذلك الدابة التي في بحر اليمن
وبحر هر كندا المسماة بالبابة لا توجد الا في هذا البحر دون
غيرة وكذلك الدابة المسماة بالغدة لا تكون الا في هذا
البحر وسمكة الغرات توجد به كثيرا وايضا ان السمكة
المسماة سقنقور لا تكون الا في هذا البحر من النيل الذي في
هذا الاقليم ولا تكون في غيرة وفي هذا الاقليم من الطيب
القرنفل والصندل والكافور والعود وكل هذه لا يوجد شي
منها في سائر الاقاليم ولا تكون الا في هذا الاقليم بعينه
واللبل والنهار فيه متكافيان في حال الاعتدال متساويان
في تقدير الساعات

p. 30

catena canum aurea.

الاقليم





الاقليم الثاني

انما رسمنا الاقليم الاول وما احتوي عليه في العشرة الاجزا التي قسمناه بها وجب علينا ان نذكر في هذا الاقليم الثاني ما فيه من البلاد والقلاع والمدن والامصار والبراري والقنار والبحار وجزايرها واممها ومسافات طرقها حسب ما سبق لنا من ذكر ذلك في الاقليم الاول ونبتدي الان بذكر الجزاير الاول من الاقليم الثاني بحول الله تعالى

الجزاير الاول من الاقليم الثاني

فنقول ان هذا الجزاير الاول من الاقليم الثاني مبدوء من المغرب الاقصى حيث بحر الظلمات ولا يعلم ما خلفه وفي هذا الجز من الجزاير جزيرة مسفهان وجزيرة لقوس وهما من الجزاير الستة المتقدمة ذكرها وتسمى الحالدات ومنها بدا بطلموس بالتعديس واخذ اطوال البلاد دوالي هاتين الجزيرتين وصل ذوالقرنين اعني الاسكندرو منها رجوع وفي هذا الجز ايضا قطعة من الشمال ارض غانه وفيها مدينة اودغست وهي مدينة صغيرة في صحرا ماوها قليل ومنها الى مدينة غانه اثنتا عشرة مرحلة وكذلك من اودغست الى مدن واركلان احدي وثلثون مرحلة ومن اودغست ايضا الى مدينة جرمه نحو من خمس وعشرين مرحلة وكذلك من اودغست ايضا الى جزيرة اولبل معدن الملح شهر واحد وفي بلاد زغارة من المدن والقواعد صغيرة وشامة ومن مدينة نبرينه الى مدينة تبرقي من بلاد وتقارة التبر سبع عشرة مرحلة ويلى ارض زغارة ارض

١٠٣٩





فران وبها من البلاد مدينة جرمة ومدينة تساو
الجز الثالث من الاقليم الثاني

ان الذي تضمن هذا الجز الثالث من الاقليم الثاني من الارضين بعض ارض ودان واكثر بلاد كوار وبعض بلاد التاجرين المجوس واكثر بلاد فران اما ارض ودان فانها جزاير نخل متصلة بين غرب وشمال الى ناحية البحر وفي جهة الشمال من هذه المدينة مدينة زويله بناها عبد الله بن خطاب الهواري وسكنها ومن هذه المدينة الى مدينة اخري تليها في جهة الجنوب يومان واسمها مضرام عبي ومنها الى مدينة انكلاس اربعون ميلا في بطن الوادي وهي مدينة من اكبر بلاد كوار قطرا ومن مدينة انكلاس الى مدينة صغيرة تسمى ايزر مسافة يومين من ايزر الى مدينة بلمله يوم وعلي مقربة من ايزر وفي جهة المغرب بحيرة كبيرة عميقة القعر طولها اثنا عشر ميلا وعرضها ثلاثة اميال وفيها حوت كبير شبيه بالبورى وبشمال هذه الارض تتصل مدينة زاله وبين هذه المدينة ومدينة سرت تسعة ايام بين غرب وشمال الى ناحية البحر ومن زاله ايضا الى ارض ودان ثمانية ايام ومن زاله الى زويله عشرة ايام منحرفة الى الجنوب مع الغرب

الجز الرابع من الاقليم الثاني

ان في هذا الجز الرابع من الاقليم الثاني مما تضمنه بقية من ارض الواحات الخارجة مما اتصل بها في جنوبها من



من ارض التاجوين وبين الواحات وحد النوبة ثلاثة
ايام وفي ارض الواحات يكون الشعبان ولا يكون البتة في
غيرها من الارضين ومن البحرين الى الجمار يومان ومن
الجمار الى الواح ثلاثة ايام لا ما فيها ومن البحرين الى
مدينة سنت ريه اربع مراحل ومنها الى البحر الشامي
في جهة الشمال تسع مراحل ومنها الى جبل قليري اربعة
ايام ومن سنت ريه يسير من اراد الدخول الى ارض
كوار وسائر بلاد السودان وكذلك من سنت ريه الى
اوجلة مغربا عشرة ايام واما مدينة القيس التي على
ضفة النيل وتقربه فهي مدينة قديمة وبينها وبين
دهروط في جهة الشمال نحو من ثمانية عشر ميلا ومن
مدينة القيس الى منبة ابن الخصيب مقدار نصف يوم
ومن منبة ابن الخصيب الى مدينة الاشمو في مسافة
نصف يوم واما مها من شمال النيل بو صبر وهي مدينة
صغيرة ومن بو صبر الى انصنا بشر في النيل ستة ايام
وهي مدينة قديمة البنا حسنة البساتين والمتنزهات
كثيرة الثمار غزيرة الخصب والفواكه وهي المدينة المشهورة
مدينة السحرة ومنها جلبهم فرعون في يوم الموعد للقا
موسي النبي عليه السلام وهناك بلاد صغار يكون بينها
وبين النيل ميلان واكثر واقل ومنها النجاسته وهي قرية
عامرة جامعة كثيرة الخصب والثمار ومنها مما يقابلها
في الغربي من النيل بلد تسمى مسنارة ومنها مدينة
طكا وهي اسفل مدينة الاشمو في ومن مدينة انصنا
المتقدم ذكرها الى بلد صغير يسمى المراعاه ومنها الى
مدينة برمنت نحو من خمسة اميال وهي بغربي النيل

ومنها الى قرية صول نحو من يوم وهي قرية كبيرة بها
اسواق وجماعات من الناس والنخيل والقمار وبها منافع
جده وهذه القرية على فم الخليج المسمى بـ الخليج المنهي وهو
الخليج الذي يتصل بشرقى ارض الواحات ويصرف في
سقى كثير من الارض هناك ومن هذا الخليج احتفرت
خاجان الفيوم ومن قرية صول الى اخميم يوم ومدينة
اخميم في شرقي النيل ويتعد عند نحو ميلين واخميم والبلى
مدينتان متقاربتان في كثرة العماره وبها نخيل كثير
وقصب سكر ومدينة اخميم البنا المسمى براباوي براب
كثيرة منها براب اسنا وبرباد ندره وبرباب اخميم وهو
انبتها بنا واحسنها رسوما وذلك ان في هذا البيت بعض
صور الكواكب وبعض صور الصنایع وجمل من الكتابات
وساير العلوم وهذا البنا المسمى برباب هو في مدينة اخميم
متوسطها كما قلنا وفي الضفة الغربية من النيل وفوق فم
الخليج المسمى المنهي مدينة تسمى زماخروهي مدينة
حسنة المباني وكثيرة البساتين غزيرة المياه تحتوي على
ضروب من الفواكه وجمل من انواع الحبوب وهي في ذاتها
جميلة حسنة ومنها مع ضفة غربي النيل الى جبل الطبلون
مقدار خمسة اميال وهذا الجبل ياتي من جهة المغرب
بتاريب فيعترض مجرى النيل والماء ينصب اليه بقوة
جري ويخرج عنه بقهر وانصفاط يمنع المراكب الصاعده
من مصر الى اسوان وغيرها ومن مدينة اخميم الى مدينة
قفط مجرى نصف يوم بالقلاع ومدينة قفط متباعدة
عن ضفة النيل من الجهة الشرقية ومنها الى مدينة قوص
بالجهة الشرقية من النيل سبعة اميال ومدينة قوص
مدينة

مدينة كبيرة ومن مدينة قوص الى دماميل بشرفي
 النيل نحو من سبعة اميال ومن هذه القرية الى مدينة
 اسناغري النيل مجري يوم وهي من المدن القديمة من بنا
 القبط الاول ومنها الى ارمنت في الضفة الشرقية مجري
 يوم ومن مدينة ارمنت الى مدينة اسوان مجري يوم في
 النيل ولنرجع الان الى ذكر الخليج الخارج من معظم النيل
 فنقول ان هذا الخليج يخرج الى جهة المغرب عند مدينة
 صول ويسمي هناك المنهي فمرجاري نحو المغرب والشمال
 فيصل الى مدينة البهنسا على اربع مراحل وهي بالجهة
 الغربية من هذا الخليج ومن هذه المدينة الى مصر
 سبعة ايام كبار ويتزل هذا الخليج مع الشمال الى مدينة
 اهناس وذلك مرحلتان ومنها الى مدينة دلاص وهي في
 الضفة الشرقية من معظم النيل وعلى بعد ميلين منه
 نحو من مسير يومين وينتهي هذا الخليج الى الفيوم
 ويصل بحيرة اقي وتبهمت ومن مصر الى اسوان
 مسافة خمسة وعشرين مرحلة

الجزء الخامس من الاقليم الثاني

ان هذا الجزء الخامس من الاقليم الثاني تضمن من البلاد
 التي على ساحل بحر القلزم مدينة عذاب وما اتصل بها
 قبلها من الصحرا المنسوبة الى عذاب وليس بها طريق
 معروف ولا يستدل عليها الا بالجمال واكثر الاستدلال
 بها بالنجوم ومسير الشمس من المشرق الى المغرب وفي
 هذا الجز قطعة من بحر القلزم وجملة من جزايرة العامرة و
 الخالصة ومراسيه المشهورة المذكورة والكورة الصغار



مثل السرين والسفنه وجدة والحفه والجار
وفيه من البلاد البريه صنكان ومكة والطايف
وقديد والمدينه وعراب نحن الان واصفون ما
ذكرناه من ذلك وصفاتا مابا ستقصا وشرح متقن بحول
الله وعونه فنقول ان جبل المقطم الذي اوله من ديار مصر
ياخذ من مصر فيمر في الصحرا الي ان ينتهي الي قرب اسوان
وهو جبل مشهور بالطول واما علوه فانه يعملو في مكان و
ينخفض في مكان وتتصل منه قطع بديار مصر الداخلة الي
البحر المالح بناحية القلزم وهو بحر الحجاز وفي اعلي هذه
الصحرا الي ضفة البحر المالح مدينة عذاب ومنها المجاز
الي جدة وعرضه هناك مجري يوم وليلة ومدينة عذاب
ينزلها عامل من قبل ريس البجة وعامل من قبل ملوك
مصر يقتسمون جبايتها بنصفين وعلي عامل صاحب
مصر القيام ب جلب الارزاق والمعيشه الي عذاب وعلي
ريس البجة القيام بجبايتها من الحبشته والريس المقم
بعذاب من قبل ملك البجة ينزل الصحاري ولا يدخل
المدينه الاغبا واهل عذاب يتحولون في كل النواحي من
ارض البجة يشترون ويبيعون ويحلبون ما هناك من
السمن والعسل واللبن وبالمدينه زوارق يصاد بها السمك
الكثير اللذيذة الطعم الشهية الماكل وبها يؤخذ المكس في
وتتنا هذا من حاج الاسلام القاصدين من بلاد المغرب
وهذا المكس مبلغه علي كل راس ثمانية دنانير من اي
الذهب كان مكسورا او مسكوكا ولا يعبر احد من حاجي
المغرب الي جدة الا ان يظهر مكسه ومتي جوزة رباني بحر
القلزم ولم يكن عنده مكس غرمة الرباني فلذلك لا
يجوز

يحوز احد من عذاب الي جده حتي يظهر الربا في البراء
مما يلزمه فاذا جازا المركب البحر وسهل الله عليه الوصول
الي جده ارسى علي بعد ودخل النصاب من ناحية والي
جده فحزر واما هناك من الموجودات الممكنة اللازمه
وانبتوها في دواوينهم ثم نزلوا ونزل الناس بجملتهم
فتقتضي منهم المكوس اللازمه لهم الواجبه عليهم فان عثر
علي رجل منهم لا مكس معه لزم حقه علي الربا في الذي
جوزه ورمما سجن الرجل الحاج حتي يفوته الحج ورمما قبض
الله له من يفرج عنه بما لزمه من المكس وهذا المكس ياخذ
الهاشمي صاحب مكه فبدفعه في ارزاق اجنائه اذ منا
فعه قلبه وجباياته لا تنفي بلوازمه ورزق من معه وهذا
البحر الذي ضمه هذا الجز بحر صعب المجاز كثير القالات
والتروش والجبال النابيه وفيه عدة جزاير خالبيه في
زمن الشتاء اكثر جزيرة فيه من هذا الجزيرة النعمان
وبها قوم لازمون لها ساكنون بها ومنها جزيرة السامري
يسكنها قوم يهود سامريه وعلامتهم ان يقول احد هم اذا
لقي انسانا لامساس وبهذه اللفظه يعرف انهم من
اليهود المنسوبين الي السامري صاحب العجل في زمن
موسي عليه السلام وعلي ساحل هذا البحر الواقع في
هذا الجز في الجهة الشرقيه حصن حلي والسرين
والسفيه وجده والحفه والجار فاما حلي فانها
مدينة صغيرة ومنها علي البريه الي عتوجنوبا خمسة
ايام ومنها الي مدينة صيكان مرحلتان خفيفتان وعلي
الساحل مدينة السرين وبينها وبين حلي خمسة ايام
في جهة الشمال والسررين حصن حصين وكذلك من





السريين الي مرسى السفينة ثلث مراحل وهي قرية عامرة
وبها مستراح للمراكب ومنها الي جده علي الساحل
ثلث مراحل وهي فرضه لاهل مكة وبينهما أربعون ميلا
ومن مكة الي المدينة التي تسمى يثرب علي طريق
الجمادة نحو من عشر مراحل وذلك ان من مكة الي بطن
مرستة عشر ميلا وهو منزل فيه عين ما في مسيل رمل
وحوله نخيلات ياوي اليها قوم من العرب ومن بطن
مر الي عسفان ثلثة وثلثون ميلا وعسفان حصن بينه
وبين البحر نحو من عشرة اميال وبه ابار ماء عذبة ويسكنه
قوم من جهينة ومنه الي قديد اربعة وعشرون ميلا وبين
قديد والبحر خمسة اميال ومن قديد الي الحفة ستة
وعشرون ميلا وهو مبقات اهل الشام ومنه الي البحر
نحو اربعة اميال ومن الحفة الي الابواسبعة وعشرون
ميلا والابواسمزل فيه ابار ومنه الي السقياسبعة وعشرون
ميلا والسقياسمزل علي نهر جار وبه بستان وحدايق
نخل وفيه قوم من طي وسائر قبائل العرب ومن السقيا
الي الرويثه ستة وثلثون ميلا وفيها برك ما اربعة وليس
بها عامر ومنها الي سبالة اربعة وثلثون ميلا ومنه الي
مبل سبعة عشر ميلا وهو منزل وبه ابار عذبة كثيرة الماء
ومنها الي الشجرة وهو مبقات اهل المدينة اثنا عشر ميلا
ومنها الي المدينة ستة اميال الجبله مائتان وسبعون ميلا
وطريق اخر من مكة الي المدينة وهو طريق الجبال
وفيه تحليف وذلك ان ياخذ المار من مكة في طريق
الساحل الي بطن مرثم الي عسفان ثم الي قديد الي الخوام
الي الثنية المرأة الي مدله محاح الي بطن مدح الي بطن دات
كشد

10. 46.



كشده الى الاجرد الى ذي شمر الى بطن اغدي الى مدلحه
وعفر الى العينا الى اذان الفاحة الى طرف جبل العرج
الى ننبه الاعبار الى رجا الى حي عمرو بن عوف الى المدينه
وحولها نخل كثير وتمرها حشن ومنه يتقوتون في
معاشهم ولبس لهم زرع ولا ضرع وشرب اهلها من
نهر صغير ياتي اليها من جهة المشرق جلبيه عمرو بن الخطاب
وجابيه اليها من عين كبره الى شمال المدينه واجراه
بالخندق المحتفر بها ومقدار مدينه يثرب علي قدر نصف
مكة ومياه نخيلهم وزروعهم من الابار يسقيها العبيد
ويقبع العرق خارج باب المدينه في شرق المدينه
وجبل احد في شمال المدينه علي مقدار ستة اميال
وهو اقرب الجبال اليها وهو جبل مطل علي ارض فيها
مزارع وضباع كثيرة لاهل المدينه وعلي اربعة اميال من
المدينه في جنوبها وعلي طريق مكة وادي سمي وادي
العتيف وعليه مزارع ونخل ومن المدينه الي البحر
ثلاثة ايام وفرضتها الجار والجار قرية اهله عامره وكانت
قبل هذا مدينه قريه من جدّه والطريق من المدينه
اليها تخرج من المدينه الي حسب مرحله ومنه الي
عريب مرحله في حصب جبل وبه بئر معينه الماعذبة
المشرب ومنه الي الجمار مرحله والجمار علي ضفة البحر
والمراكب اليها قاصدة ومقلعة وكذلك من الجمار الي
جدّه نحو من عشرة ايام في البر بطول الساحل والبحر
يبعد تارة ويقرب اخري واكثر هذه المراحل في رمال
ناشفه وطرق دارسه يستدل فيها بالبحر والجبال وفي
شرقي مكة الطائف وبينهما ستون ميلا والطائف من





ارادها من مكة سار منها الي بدبر المرتفع وهي قرية عامرة
فيها عرب ياديه ثم الي قرن المنازل وهو حصن عامر باهله
علي قارعة الطريف ومنه الي الطائف ومن اراد من
مكة الي الطائف علي طريق العقبة ياتي عرفات علي
ثلاثة اميال ثم الي بطن نعلان وهو موضع فيه نخيلات
ثم يصعد عقبة كدائم يشرف علي الطائف ثم ينزل ثم
يصعد عقبة خفيفة ثم يدخل الطائف والطائف
منازل ثقف وهي مدينة صغيرة متحصنة مباهها عذبة
وهواؤها معتدل وفواكهها كثيرة وضباؤها متصلة وبها
العنب كثير جدا وزبيبها معروف يتجهز به الي جميع
الجهات واكثر فواكه مكة تصد منها والطائف علي
ظهر جبل غزوان وعلي ظهر جبل غزوان ديار بني سعد
المصروب بهم المثل في كثرة العدد و به جملة من قبائل
هذيل ولبس في بلاد الخزاز باسرها جبل ابرد من راس
هذا الجبل ورما حمدي الما في الصيف لشدة برده
والغالب علي نواحي مكة مما يلي المشرق بنو هلال
وبنو سعد في قبائل من هذيل ومن غربيها قبيلة مدح
وغيرها من قبائل مضر وللمكة محاليف وهي الحصون
فنها بنجد الطائف ونجران وقرن المنازل
والعقب وعكاظ ولبه وتربة ومبشش وكبشش
وجرس والسراة ومن حصونها بتهامة صنكان
والسرين والسفينة وغشم وببس وعك ومن
محاليف المدينة المنسوبة اليها تيماء ودومة الجندل
والفرع وذو المروة ووادي القري ومدين
وخبير وفدك وقري عرينه والوحيدة
والسبارة



والسبارة والرحبة والسبالة وسباده وراهط
 وعراب والا كحل والحبة والطريف من مكة الي
 صنعاء تخرج من مكة الي سيرين المرتفع وفيه بين ثم الي
 قرن المنازل وهي قرية كبيرة ثم الي صفروهي قرية صغيرة
 وبصفربيران ما وهما غدق عذب يشرب منهما ثم الي
 كزي وهي قرية عامرة كثيرة النخل وبها عيون مطردة ثم
 الي الرويثه وهي قرية كبيرة فيها نخل كثير وعبون جارية
 ثم الي مدينة تبالة وبها عيون كثيرة ونخل ومزارع وهي
 صغيرة في منخفض الكمة ثم الي ببشة يقطان وهي مدينة
 صغيرة متحصنة جيدة المساكن حسنة البقعة فيها
 ما ظاهر وقليل نخل ثم الي قرية حسدا وبها بئر فيها
 ما قليل ثم الي ساب وهي قرية عظيمة بها بئر كثير ونخل
 كثير وبها عين ماعذبة ثم الي ساجة وهو منزل خلا لا عا
 مربيه ثم الي كشه وهي قرية عظيمة فيها عيون وكروم ونخل
 بأسف ويقول ثم الي النجم وهي قرية عامرة فيها بئر
 ومنها الي سدوم راح وهي قرية كبيرة فيها ساكن
 وعماراتها متصلة وبها عيون كثيرة وكروم ومدينة جرس
 منها علي ثمانية اميال وجرس ونجران متقاربتان في الكبر
 وبهما نخل كثير وبهما مدايح للكلود وهي بضايعهم وبها
 تجارتهم داهلها مشهورون بذلك ومن سدوم الي
 المهجرة وهي قرية عظيمة فيها عيون وبها بئر عميقة
 القعر غزيرة الماء وبهذه القرية شجرة عظيمة تسمى طاحه
 الملك تشبه شجر الخلاف غير انها اعظم منها وهي حد ما بين
 عمل مكة وعمل اليمن ومنها الي عذقه وهي قرية حسنة
 ثم الي صعده وهي مدينة صغيرة لكنها متحصنة



وبها دور الدباغة يدبغ بها الاديهم الجيد ويتجهز به منها
الي كثير من بلاد اليمن والحجاز ومنها الي صنعاء مائة
وثمانون ميلا منها الي الاعمشية وهو منزل به عين صغيرة
والاسكان بها ثم الي مدينة جنوان وهي حصن منيع
وفيها بركتان للما واهلها اخلاط من العمريين وبها كروم
تجمل عنب كبير الحب جدا ويصنع منه زبيب طيب
الذوق جليل المقدار ويحمل الي البلاد المجاورة لها
والبعيدة منها ومنها الي صنعاء اثنان وسبعون ميلا وكذلك
من جنوان الي صعدة ثمانية واربعون ميلا وجنوان قري
وعمارات ومزارع ومباه معمورة باهلها وبها اصناف من
بطون غسان وحمل من قبائل العرب وبغرب من جنوان
بلاد الاباضية وبلادهم عامرة وحصونهم مائنة وزراعاتهم
كثيرة وعماراتهم متصلة ومنها الي اناث وهي مدينة
فيها كروم كثيرة وقليل نخل وشرب اهلها من بركة كبيرة
فيها ينابيع ما ومنها الي ريده وهي مدينة صغيرة كالحصن
حفت بها كروم كثيرة وزروع متصلة وعيون دافقة ولا
هلها مواش وجمال وفي الريدة البير المعطلة والقصر
المشيد الذي ذكر في الكتب ومنها الي صنعاء مرحلة
وقد ذكرنا مدينة صنعاء فيما تقدم من ذكر موضعها من
الاقليم الاول وهذا الطريق الذي ذكرناه تاخذ
القوافل في عشرين مرحلة والطريق من مكة الي ذي
سحيم من خولان تخرج من مكة الي ملكان وهو ما ينزل به
المسافرون ومنه الي يلمم مرحلة وهو جبل معترض من
المشرق الي المغرب وبه مبيعات اهل تهامة ثم الي منزل في
قربه عين ما مرحلة ومنه الي قبنة وهي قرية صغيرة
فيها



فيها بجران مرحله ومنها الي درقه وعليب وهما قريتان
 عامرتان باهلها مرحله ومنها الي الحبشة وهي قرية
 صغيرة فيها ما كثير ومنها الي قنونا مرحله وقنونا منزل
 فيه بئر ثم الي ببشة حاران وهو منزل فيه بقايا عرب وبه
 بئر عذبة مرحله ومنها الي مدينة حلي السا حلي
 وهي علي البحر صغيرة مرحله وقد ذكرناها في مكانها
 ومن حلي السا حلي الي وادي صنكان الواصل الي
 مدينة صنكان مرحله ومنه الي ببشة يقطان التي ذكرنا
 ها في طريق صنعنا مرحله ثم الي حاران القرين وهي قرية
 صغيرة لكنها عامرة وفيها مياه جارية ونخيلات قليلة
 مرحله ومنها الي خولان ذي سحم وهي قلعة حصينة ولا
 هلهامنة وفيهم عزرة وجميع هذه البلاد التي ذكرناها هي في
 ارض تهامة قطعة من اليمن وهي جبال مشتبكة اولها من
 البحر القلزمي ومشرفة عليه وتمر منها قطايع في جهة
 المشرق وحدود تهامة في غربها بحر القلزم وفي شرقها
 جبال متصلة من الجنوب الي الشمال وطول ارض تهامة من
 السرحة الي عدن علي الساحل اثنتا عشرة مرحلة و
 عرض ارض تهامة اليمن من الجبال الي عمل علابعه تكون
 مسيرة اربعة ايام وفي شرقها ايضا مدينة صعدة وحوش
 ونجران وفي شمالها ملة وجدة وفي جنوبها صنعنا علي نحو
 عشر مراحل وبارض تهامة سرحا العرب من جميع القبائل
 ومكة قطب ومقصد لاهل جزيرة عربية وهي بلاد اليمن
 فمن مكة الي صنعنا عشرون مرحلة ومن مكة الي
 زبيد عشرون مرحلة ومن مكة الي اليمامة احد
 وعشرون مرحلة ومن مكة الي دمشق ثلثون مرحلة



ومن مكة الى البحرين خمس وعشرون مرحلة
الجزء السادس من الاقليم الثاني

ان هذا الجزء السادس من الاقليم الثاني تحصل فيه من البلاد
المعمورة والكور المشهورة جرش وببشه وتباله
وعكاظ ونجران وعلو حصب وطفار ومارب
والسكر وسفل حصب وشبام وحضر موت وصور
وقلهات ومستقط وصحار والعفر وسعال
ومنع وسرعهان وبثرون وحجرة وحصرمه
والقريتين ووجرة ووارمة ومعدن البقرة
وسلميه وبرقه واصح وجر وبرمان والحبل
وحلفار وفي البحر الفارسي مما تضمنته حصته جزيرة
ابرون وجزيرة حبر وجزيرة كبش وجزيرة
ابن كاوان والدردور وجبال كسير وعوير وفيه من
بلاد كرمان السنوين وجبال مسكن وهذه البلاد
كلها قواعد وبلاد يعمرها طوايف وامم نذكرهم الان بحول
الله فنقول ان مدينة جرش ومدينة حنوان ومدينة
نجران كلها بلاد تتقارب وبين جرش وحنوان اربع مراحل
وبين حنوان ونجران ست مراحل وكذلك من جرش الى
نجران مثل ذلك واما تباله فانها من مخاليف مكة وبينهما
اربعة مراحل ومدينة تباله صغيرة بها عيون متدفقة ومن
تباله الى ببشه خمسون ميلا وكذلك من ببشه الى جرش اربع
مراحل ومن تباله الى سوق عكاظ ثلث مراحل وسوق
عكاظ قرية كالمدينة جامعها مزارع ونخل ومباه كثيرة
ولها سوق يومها في الجمعة وذلك يوم الاحد يقصد اليها في
ذلك



ذلك اليوم بانواع من التجارات المحوج اليها اهل تلك
الناحية فاذا امسى المسا انصرف كل احد الى موضعه و
مكانه ومن سوق عكاظ الى مدينة نجران خمس مراحل
وظفار هي قصبة يخصب وكانت ظفار فيما سلف من
البلاد الكبار المشهورة ومن مدينة يخصب التي اسمها
ظفار الى ذمار ستة وثلاثون ميلا وكذلك من ذمار الى صنعاء
اربعون ميلا ومن علق يخصب الى حصن النجعة ستة
وثلاثون ميلا ومن النجعة الى الخند سبعة وعشرون ميلا
والخند حصن عامر وبه قوم من خولان وبه ابار ماء وهو علي
تل كبير ومن الخند الى صنعاء مائة واربعون ميلا ومن
ظفار الى حصن علق اربعة عشر ميلا وهو حصن حصين
وبه جلة من العرب القديمة وبه مباءة جارية وقليل
نخيلات ومنه الى حصن سفلى يخصب ستة عشر ميلا
وبه نخل ومباءة جارية من عيون عذبه ومن ظفار الى
قرية مارب ثلث مراحل وبها قصر سليمان بن داود عليه
السلام ويسمى هذا القصر صرواح ولم يبق منه الا
طلل دارس واثر غابر ومارب قصر القشيب وهو قصر
بلقبس امرأة سليمان عليه السلام وبها كان السد المسمى
بالعزم وهذا السد ذكره مشهور وخبره معلوم في جميع
الامم وذلك ان هذه المدينة المسماة مارب كان اكثر اهلها سبا
من قبائل العرب الجبرية وكان اهم من التبة والعجب والكبر
علي ساير الامم ما قد شاع ذكره وكانوا مع ذلك يكفرون
بانعم الله سبحانه وكان لهم بهذه المدينة في مجرى الماء سد
عظيم البناء وثيق الصنعة قد امنوا من خلاله وكان
الما يرتدع فيه نحو من عشرين قامه وكان الما محصورا من



جوابته قد اتقنوه واوثقوا صناعته وكانت مساكنهم
عليه وكان لكل قبيلة شرب معلوم ينصب اليهم فيبيعون
منه ويصرفونه في مزارعهم بقسمة عدل وكان السد يعلو
هذه المدينة كالجبل المنيف فلما اراد الله انقطاع دولهم
وتشتت جماعاتهم وانصرام ايامهم ارسل عليهم السبل
الكبير فجاهم وهم نائمون فدفع السد ومربا المدينة وما
جاورها من القرى والامم ومن مارب الى مدينة شبام
من بلاد حضرموت اربع مراحل ومدينة حضرموت
احداها تريم والاخرى شبام فاما تريم فقد تم ذكرها
واما شبام فهو حصن منبع جامع باهله في قنة جبل
شبام وهو جبل منبع جدا لا يرتقي الى اعلاه الا بعد
جهد وفي اعلاه قري كثيرة عامرة ومزارع ومباه جارية
ويتصل بارض حضرموت من جهة شرقها ارض الشجر
وبها قبائل مهرة وهم عرب صرح ومن اخر بلاد الشجر
الى عدن ثلثمائة ميل ويتصل بارض مهرة بلاد عمان وهي
مجاورة لها في جهة الشمال ومن بلاد عمان مدينتا صور
وقلعات وهي على ضفة البحر المالح الفارسي وبين صور وقلعات
مرحلة كبيرة في البر وفي البحر دون ذلك وبين صور الى راس
المحمة خمسة ايام في البر وفي البحر مجريان ورأس المحمة
هو جبل عال على ضفة البحر وفي رأس المحمة مغايص
لؤلؤ ومن قلعات على الساحل الى مدينة صحر مايتا
ميل وبقر منها على الساحل قرية دمار ومن مسقط
الى صحر وهما مدينتان عامرتان اربع مايه وخمسون ميلا
ومدينة صحر على ضفة البحر الفارسي وهي اقدم مدن
عمان وكان في القديم من الزمان تسافر منها مراكب الصين
فانقطع

فانقطع ذلك وسبب انقطاع السفر من مدينة عمان ان في
وسط بحر فارس مما يقابل مسقط جزيرة تسمى جزيرة
كبش وهي جزيرة مربعة طولها اثنا عشر ميلا في عرض اثني
عشر ميلا ومن صحار الى هذه الجزيرة مجريان وبحاذي
هذه الجزيرة من بلاد اليمن وبينهما مجري ومن ساحل
كرمان التبروشط ويقابل صحار في البرية علي مسير يومين
بلدان متصلان يلبيها واد يسمى وادي الفلاح واسم احد
البلدين سعال والآخر العفروها مدينتان صغيرتان
عامرتان بهما نخل كثير ومزارع وحدائق نخل وتمر
وهما تتقاربتان في القدر وشربهما من نهر الفلاح وتسمى
الارض التي هما فيها تروء ويتصل بهاتين المدينتين علي
قدر نصف يوم مدينة منج وهي مدينة صغيرة في اسفل
جبل يسمى جبل شرم بهما تحبل وعيون ما وهي علي ضفة نهر
الفلاح ومن منج الي سر عمان غربا مرحلتان وهي في اسفل
جبل شرم حيث منبعث نهر الفلاح وهو نهر كبير عليه
قري وجمارات متصلة الي ان يصب في البحر بمقربة قرية
حلفارة والغالب علي بلاد اهل عمان الشراة وبين نجد
وبلاد عمان برا متصله ومن بلاد صحار الي بلاد البحرين
نحو من عشرين مرحلة وطريق عمان في البرية الي
مكة او غيرها صعبة جدا لكثرة القفار وقلة السكان و
انما يسافرون في المراكب الي مدن عدن ومن عدن
يسافرون انشاوا برا او بحرا وكذلك من صحار التي
من ارض عمان الي البحرين في جهة الشمال طرق متعذرة
السلوك لتنازع العرب بها ومحاربتهم وغاراتهم بعضهم
علي بعض فليس لمسافر معهم امان في نفسه ولا في شي من ما





له ويتصل بارض عمان من جهة الغرب ومع الشمال ارض
اليمامة ومن مدنها حجروهي الان خراب وبها كانت اليمامة
الملكة ساكنة في وقتها ويتصل بها برقه وسلمية وهما
مدينتان متقاربتان في القدر والعمارة والصغر من البلاد
ومن اليمامة الي مكة طريق وهو من اليمامة الي العرض
مرحلة ثم الي الحد يعة مرحلة ثم الي الثنية مرحلة ثم الي
الصغرا مرحلة ثم الي صدام مرحلة ثم الي حصن القريتين
الذي في طريق البصرة مرحلة وبالقريتين تجمع
الطرق ومن القريتين الي دامة مرحلة ثم الي طنجة مرحلة
ثم الي صرفه مرحلة ثم الي جديده مرحلة ثم الي فالحه مرحلة
ثم الي الرقبة مرحلة ثم الي قبا مرحلة ثم الي مران مرحلة
ثم الي وجرة مرحلة ثم الي او طاس مرحلة ثم الي ذات عرق
مرحلة وهي بتهامة ثم الي بستان ابن عامر الي مكة مرحلة و
بين الحصرمة وحجر مرحلتان ومعني العرض في هذا الارض
هو وادي افتان يشق اليمامة من اعلاها الي اسفلها وعليه
قري عامرة ومرارع متصلة وتخل وحدائق اشجار
وهذه القري هي منفرخه ووبرة والقرفة وعبرا
وبعشه والسال والعامرية ونيسان
وبرقه صا حك وسلمية وتوضح والمقراة
والمجارة وبين هذه القري مسافات متقاربة بتحاور
ها بعضها البعض وبين سلمية والسال مرحلة وبين السال
وحصرمة اليمامة مرحلة ومن اراد المسير من اليمامة
الي البصرة سار من حصرمة الي السال مرحلة ثم الي سلمية
مرحلة ثم يمر في صحرا متصلة الي المراب ثلث مراحل
ينزل علي مباد ابار في مواضع قفرة ثم يسير ثلث مراحل
اخرى

١٥٥



اخري الي الصمان ومن الصمان الي طنجة مر حله يتصل
 ارضها بارض البحرين ومنها الي المدينة المسماة كاظمه
 اربع مراحل ومن كاظمه الي قرية دهان مرحلة ثم الي
 البصرة مرحلة ومن ساحل بحر الي البصرة طريق
 علي الساحل غير معجورة واما معدن البقرة فهو قرية
 كبيرة عامرة يجتمع بها حاج البصرة وحاج الكوفة ومن اراد
 المسير الي المدينة سار ذات اليمين الي القسيلة وهو منزل
 فيه اعراب وبها ابار صالحة ستة واربعون ميلا ومنها الي
 بطن نخل وهي قرية كثرة الماء والنخل ستة وثلاثون ميلا ثم
 الي الطرف وهو منزل خلا وبه برك يجتمع بهما الماء
 اثنان وعشرون ميلا ثم الي المدينة خمسة عشر ميلا واما
 بحر فارس فانا قد ذكرنا انه قد خرج من البحر الكبير
 الهندي خليجا وانه يخالف ساير البحور والخاصان في
 بحره وموجد وفيه مما يلي شط اليمن جبلا كسبر وعوير
 يحاذي هذين الجبلين المكان المسمى دردورا ويسمى
 بحر موضعه بحر عزرة والدردور موضع يدور فيه الماء
 كالرحي دورا ناديا من غير فترة ولا سكون فاذا سقط اليه
 مركب او غيره لم يزل يدور حتي يتلف وهذا الماء
 موضعه يكون في جنوب جزيرة ابن كاوان بينها وبين جزيرة
 كبش اثنان وخمسون ميلا وهو نصف مجري وجزيرة ابن
 كاوان مقدارها اثنان وخمسون ميلا في عرض تسعة اميال
 واهلها شراة ابا ضبة وتري منها جبال اليمن وعندها
 الدردور المذكور وهو مضيق علي مقربة من جبلي كسبر
 وعوير تسلكه السفن الصغار ولا تسلكه السفن الصنينة
 وهذان الجبلان غايران تحت الماء يظهر منها شي والماء

١٥- ٥٦



يكسر علي اعلاهما والرباينون يعرفون مكانهما
فيجنبونهما وهذه الدردورات ثلثة منها هذا الواحد
والثاني بمقربة جزيرة قمار والدردور الثالث منها هو في
اخر الصين وفيما بين سبراف ومستقط سيف بن الصفاق
وهوانف قايم في البحر وبازايه جزيرة صغيرة

الجزء السابع من الاقليم الثاني

ان المد اين التي في هذا الجز السابع من الاقليم الثاني هي
كبه وكبر وارياسل وفسد وقصر فندر ولبربور
والخور وقنبلي ومحابري والديبل والنبروف و
المنصوريه وورندان واصنقه ودرك وماسورجان
وقردان وكبركبان وقديرا وبسمك والطوبيران
والملتان والجندور والسندور والدور واتري
وقالري وبشري ومسوام وسدوسان وبانبه
ومامهل وكنبايه وسوباره وسبدان وسيمور
وقلهره ورأسك واشروسان وكوشه وكشد
وسورة ومنهة ومحباك والون وقالبرون
وبلين وفي بحر هذا الجز جزيرة تارة وجبلا كسر
وعوير والدردور وجزيرة الديبل وفيها مدينة
كسكهار وجزيرة اويكين وجزيرة الند وجزيرة
كوله ملي وجزيرة سندان وفي كل هذه الاقاليم امم وعالم
مختلفوا لاديان واللباس والعادات وهانحن لذلك ذاكرون
وواصفون وعنه بما صح من ذلك مخبرون وبالله التوفيق
فتقول ان اول هذا الجز ياخذ من البحر الفارسي فاما
جنوبه ففيه مدينة الديبل وبين الديبل وموقع
نهر مهران

١٥٥٧

نهر مهران ثلث مراحل وهي في وسط الطريق الى
المنصورة والنبرون مدينة لبست بالكبيرة ولا بالكثيرة
الاهل وعليها حصن حصين ومنها الى المنصورة ثلث
مراحل وبعض مرحله والمنصورة مدينة يحيط
بها ذراع من نهر مهران ويبعد عنها وهي علي معظم مهران
من الجانب الغربي ومهران ياتي من منبعه حتي اذا وصل
الي مدينة قالري التي هي في غربي النهر وبينها وبين المنصورة
مرحلة انقسم قسمين وسار معظمه الي المنصورة ومر
الذراع الثاني منه اخذ امع الشمال الي ناحية شروسان
ثم اخذ راجعا في جهة المغرب الي ان يلتصق بصاحبه
وهو القسم الثاني من النهر وذلك اسفل مدينة المنصورة وعلي
نحو اثني عشر ميلا منها فبصبران واحد او يمر منها الي
النبرون ثم الي البحر ومقدار المنصورة في الطول نحو ميل
في عرض ميل ومدينة مامهل هي بين الهند والسند وعلي
قرب منها بجهة الغرب ينقسم نهر مهران قسمين فيمر معظمه
غربا اخذا حتي يصل ظهر المنصورة وهي في غربيه وينزل
القسم الثاني مع الشمال واكثره في جهة المغرب ثم يمر اخذا
في جهة الشمال ثم في جهة الغرب حتي يتصل بصاحبه
اسفل المنصورة علي نحو اثني عشر ميلا ومدينة قالري
مدينة متنجبه عن الطريق وقاصدها كثير لحسن معا
ملات اهلها ومنها الي المنصورة مرحلة كبيرة يكون عدده
امبالها اربعين ميلا ومن قالري الي مدينة شروسان
ثلث مراحل ومدينة شروسان جميلة المقدار كثيرة
العبون والانهار ومنها الي مدينة منجابري ثلث
مراحل غربا ومن هذه المدينة الي مدينة فربون ست





مراحل وكذلك من مدينة منجابر الى الديبل مرحلتان
والطريف من الديبل الى فبريون علي منجابر وبين
منجابر وفبريون مدينة تسمى الحوروي مدينة صغيرة
عامرة وامام مدينة فبريون مدينة عامرة بالناس والتجار
ومدينة فبريون من بلاد مكران ومن مدنها ايضا
كبر ودر وراسك وهي مدينة الخوارج ومدينة
به وفند وقصر فند واصفقه وفها فهرة
ومسكن والتبر والبلي وهذه كلها من مدن مكران
والتبر علي البحر مدينة صغيرة مشهورة عامرة تقصد
هامراكب فارس ويسافر اليها من مدينة عمان ومن جزيرة
كبش في وسط بحر فارس اليها نحو مجري وافرو من التبر
الي كبر نحو من خمس مراحل ومن كبر الي فبريون مرحلتان
كبرتان وبين مدينة كبر ومدينة ارمبايل اقليمان
متجاوران يسمى احدهما الراهون والاخر كلوان فاما
كلوان فهي من مكران وتنضم الي اعمالها والاقليم الثاني
المسمى الراهون ومن حد المنصورة ومن اراد النهوض
من فبريون الي ارض مكران فطريقه علي كبر ومن مدينة
كبر الي مدينة ارمبايل من مكران مرحلتان وهي مدينة
علي قدر فبريون او نحوها وبها عمارة وحدائق
ومنتزهات واهلها مباسبر ومن مدينة ارمبايل الي
مدينة قنبلي مرحلتان وبين قنبلي والبحر نحو مبل
ونصف مبل وارمبايل وقنبلي مكانهما بين الديبل
ومكران ومن مدينة فبريون الي درك ثلث مراحل
ومن درك الي راسك ثلث مراحل ومدينة راسك
اهلها خوارج ولها اقليمان يدعي احدهما الخروج والثاني
يدعي

٥٩



يدعي كبركايان وتتصل بنواحي كريان مدينة مسكن
وهي عامرة ومن بلاد مكران فمهلهمرة و واصفقه
وفند وقصر بند ومن فمهلهمرة الي راسك مرحلتان
ومن فمهلهمرة الي اصفقه مرحلتان ومن اصفقه الي
بند مرحله غربا ومن اصفقه الي درك ثلث مراحل
ومن بند الي قصر بند مرحله ومن قصر بند الي
كبه اربع مراحل ومن المنصورة الي مدينة طوبران
نحو خمس عشرة مرحله والطوبران مدينة مجاورة
للهمرج من بلاد كرمان ومنها الي فردان اربع مراحل
وبغربها مدينة كبركايان ومن مدينة الطوبران الي
مدينة مسيح في وسط المفازة ومنها الي مدينة الملتان
في اخر بلاد السند عشر مراحل ومن مدينة الملتان
مجاورة لبلاد الهند ومنها الي جندور وهي قصور مجتمعة
مبل ونصف وهذه القصور محكمة البناء شاهقة الذرا
وتحترقها مياه عذبة كثيرة والوالي يترلها في ايام الربيع
وفي ايام فرجة وحكي الحوقلي ان والي هذه المدينة كان
علي عهده يركب من هذه القصور الي الملتان في يوم كل
جمعة علي قبل له سيرة متوارثه عن ابيه والغالب علي
اهل الملتان انهم مسلمون والحكم فيها للاسلام ورئيسهم
مسلم وبجهة الجنوب من مدينة الملتان الي مدينة
السندور ثلاثة ايام وهي مدينة عامرة جامعة للخبرات
مشهورة بالبركات وبها تجار وناس نظاف ولباسهم
الثياب المحكمة وزيتهم حسن ومعاشهم خصبة ويقال
انها من بلاد الهند وهي علي ضفة نهر عذب يد نهر
مهران ويفرغ فيه قبل ان يتصل بسند وبعد الملتان



ومن مدينة الملتان الى جهة الشمال برية متصلة بشرق
 الطوبران ومن المنصورة الى اول حدود الندهة الى
 مدينة كبر نحو عشر مرحل ومن الندهة الى التبر الذي
 باخر مكران ست عشرة مرحلة والمدينة التي يلجا اليها
 اهل الندهة في بيعهم وشرائهم وقضا حوائجهم مدينة
 قنڊاييل وكبركايان اقليم يعرف باببل وفيهم مسلمون
 وغيرهم ومن قنڊاييل الى المنصورة نحو عشر مرحل ومن
 بلاد السند ايضا مدينة خوركلها وكوشه وقديرا
 وهما مدينتان متقاربتان في القدر ومن مدن
 الطوبران هناك وكبركايان وسورة وفردان
 وكشران وماسورجان وبين مدن الطوبران الى
 بلاد المنصورة مفاوز وبرا متصلة ومنها ايضا في
 جهة الشمال الى ناحية سجستان مفاوز وعشار معطلة
 ومنها الى قصبة الطوبران اثنان واربعون ميلا ومن
 ماسورجان الى درك يامونه مائة واحد واربعون ميلا
 ومن درك يامونه الى فربوز بالسين مائة ميل وخمسة
 وسبعون ميلا فهذه جملة بلاد مكران والسند والطوبران
 وكذلك من الطوبران الى المنصورة الف ميل وسبعون
 ميلا فاما ما اتصل بالسند من بلاد الهند فمدينة مامهل
 وكنباية وسوفارة وخابروور وسندان وماسويا
 وصيمور ولها من الجزاير البحرية اريكن وجزيرة
 الهند وجزيرة كولملي وجزيرة سندان ومدن الهند
 كثيرة فمنها مامهل وكنباية وسوبار واساول وحناول
 وهندان وصيمور والجندور والسندور وروفله
 في المغازة وكلبته واوغشت ونهر واره ولها ور
 وغيرها

١٥٠ ٦٥



وغيرها ومنها الى المنصورة تسع مراحل ومن مدينة
 مامهل الى مدينة كنباية خمس مراحل ومدينة كنباية
 على ثلاثة اميال من البحر وهي في ذاتها حسنة الشكل
 وبها الاقلاع والخط وبها جبل بضائع وتجارات من كل
 الافاق ويخرج منها الى كل الجهات وهي ايضا على
 خور تدخله المراكب وترسي به وماوها كثير وعلى
 هذه المدينة حصن منيع ومن مدينة كنباية في البحر
 الى جزيرة اويكمن مجري ونصف وكذلك من جزيرة
 اويكمن الى جزيرة الدبيل مجريان وهي في اول بلاد
 الهند ومنها الى جزيرة الهند ستة اميال ومنها الى
 كولي ستة اميال ومن كولي على الساحل الى مدينة
 سواره نحو خمس مراحل وهي تبعد عن البحر نحو ميل
 ونصف وهي مدينة متحضرة عامرة ومن مدينة سواره الى
 مدينة سندان نحو خمس مراحل وبينها وبين البحر ميل
 ونصف وفي جانب الشرق منها جزيرة تسمى بها
 وتنسب اليها وهذه الجزيرة واسعة القطر كثيرة الزرع
 والنخل والنارجيل وبها تنبت القنا والخيزران وهي في
 عداد بلاد الهند ومن مدينة سندان الى مدينة صيمور
 خمس مراحل وفي البحر من كولملي على خمسة اميال
 جزيرة تسمى ملي وجزيرة ملي ينبت شجر الفلفل ولا
 يكون الا بها او بقندرية او بحربتن ولا يوجد منه
 شي الا بهذه البلاد الثلاثة وهو نبات له ساق اشبه شي
 بساق شجرة العريش وورقه كورق نباح اللبلاب فيه طول
 ولا تشريف له وله عناقيد مثل عناقيد الشبوقه وكل عنقود
 منها تكنه ورقه من المطر ويجني اذا بلغ والفلفل الابيض

١٥٠٦١



منه هو ما كان جني منه في اول بلوغه وقبل ذلك وحكي ابن
 خرداذبة ان هذه العناقيد اذا كان المطر انخست ورقاتها
 عليها واكتتمها من المطر فاذا ارتفع المطر ارتفع الورق عن
 العناقيد فاتعاودها الا في حين المطر فان عاد المطر عادت
 الورقة عليها وهذا غريب واما كنباية وسوبارة
 وسندان وصيمور فكلها من بلاد الهند ومن بلاد
 الهند المصنعة في هذا الجزء حابرون واساول وهما
 مدينتان

الجزء الثامن من الاقليم الثاني

ان هذا الجز الثامن تضمن في حصته من البلاد الهندية
 بلادا ساحلية على بحر الهند منها بروج وسندابور
 وبانه وفيدرينه وجربتني وكلكيان وصيحي
 وكمار ولولوار وكنجه وسمندر ومن البلاد
 البرية مدينة دولقه وحناول ونهر واره والقندهار
 ورومله وكلبطه واوغشت وكل هذه على راس المغازة
 وكابل وحواس وحسك وموريدس ومادبار
 وثبه ووده ومبهار ومالوده ونباست واطراسا
 ونجه وقشمبر السفلا ومهدرة وكارموت
 وقشمبر العليا والقنوح ورستاند وفي بحره من
 الجزاير الهندية جزيرة ملق وجزيرة بلبق
 ونزواصليح وجزيرة المسخا وجزيرة سمندر فاما
 مدينة بروج فانها مدينة كبيرة وهي فرضة من جا من
 الصين ومن جا من السند ومنها الى صيموريومان ومن
 بروج الى مدينة نهر واره ثماني مراحل في برمتصل لا جبل
 به



به والسفر بينهما يكون علي العجل وبين بروج ونهر واره
مدينتان اسم احداها حناول واسم الثانية دولقه وهما
متقاربتان في القدر وبين الواحدة والاخرى اشف من
مرحله ومدينة دولقه علي نهر يصل الي البحر ويكون
خورا وعلي غربه مدينة بروج وتروي بروج و حناول
ودولقه في اسفل جبل معترض من جهة شمالها يسمى جبل
اوندرن وبالقرب من مدينة حناول مدينة اساول وهذه
البلاد الثلاث يشبه بعضها بعضا في الصفات والقدر
واحوال اهلها واشتباة زيهم ولكل واحدة منها تجارات
ومقاصد ارباع ممكنة فاما مدينة نهر واره فملكها
ملك عظيم يسمى بلهرا وله جبوش وفيلة وعبادته صنم
البد وهو يحمل تاج الذهب علي راسه ويلبس الحبل
المنسوج من الذهب ويركب الخيل في ساير الايام
وقد يركب في كل جمعة مرة ويركب حوله نحو مائة امرأة
ولا يمشي معه احد سواهن وقد لبسن القراطف
المذهبه وتحملن باحسن الحلبه واحتملن الاساور من
الذهب والفضه في ايديهن وارجلهن واسبلن
شعورهن علي اردافهن وهن يتلاعبن ويتدافعن والملك
يقدمهن واما جملة وزرايه وعظما رجائه فلا يركبون
معه الا اذا خرج محار بالمن قام عليه او لمن استهضم شبا من
عمالته او الي من قصد بلاده من الملوك المجاورين لدوله من
القبيلة كشروهي عمدة حربه وهذا الملك متوارث والاسم لا
ينتقل عنهم وبلهرا تفسيره ملك الملوك كما قدمناه
ومدينة نهر واره يصلها كثير من تجار المسلمين وبها تحولهم
والمسافرين بها اكرام من ملكها وضبط لما يديهم

وبسط العدل في اهل الهند طبيعة هو الا يعولون علي شي
سواه ولفضل عدالتهم وحفظ عهودهم وحسن سائرهم
ذكر واهم وجملة اهل تلك البلاد في خير وكثر القاصد اليهم
في بلادهم عامرة واحوالهم راجحة وادعاه ومن انقياد عوامها
للحق واتباعهم له وكراحتهم للباطل ان الرجل يكون له
عند احد حق فيلقاه حيث ما لقيه فيخط له خطا في
الارض كالحلقة ويدخله الطالب في تلك الحلقة
فيدخلها المطلوب طايعا من ذاته ولا يبرح منها الا
بانصاف عنه واداما لزمه او يعفو عنه الذي له الحق فيخرج
عن الحلقة وطعام اهل نهرواره الارز والجص والباقلا
واللوبيا والعدس والماش والسمك والحيوانات التي تموت
موتا طبيعيا ولا يذبحون طائرا ولا حيوانا لا كبير او لا
صغيرا واما البقر فانها محرمة عليهم البتة فاذا ماتت دفنت
وهذا فعلهم في البقر خاصة دون ساير البهائم واذا ضعفت
البقر عن الخدمه والتصرف رفعت عن التعب وامر بالنظر
اليها والعلف من غير ان تستخدم ظهورها الي ان تموت
واهل الهند يحرقون موتاهم ولا قبور لهم واذا مات الملك
صنعت له عجلة علي قدره عريضة ارتفاعها عن الارض
مقدار شيرين او نحوها ويوضع علي العجلة قبة مكلله
ويوضع الملك حليه كفته علي تلك العجلة ويطاق به علي
المدينة كلها بحره عبيدة ورأسه مكشوف لمن يراه وشعره
ينجر علي تراب الارض وينادي عليه مناد بلسان الهنديه
بكلام تفسيره بالعريبيه ايها الناس هذا ملككم فلان
بن فلان عاش في ملكه فارحا قادرا كذا وكذا سنه وها هو قد
مات وفتح يده بمامعه لا يملك من ملكه شيئا ولا يدفع
عن



عن جسمه اذني ففكروا فيما انتم اليه صايرون واليه راجعون
كل هذا باللغة الهندية فاذا فرغ من الطواف به اخرج
الي مكان النار التي من عادتهم ان يحرقوا بها موتى ملوكهم
فيلقونه في النار حتي يحترق واهل الهند لا يحزنون
كثيرا ولا يقولون بالهموم جملة وجملة البلاد الهندية المجاورة
للسند الذين قدما زجههم المسلمون يدفنون موتاهم
في بيوتهم بالليل تسترا ويسوون التراب عليهم ولا
يكون ميتا ولا يحزنون عليه كثيرا كما قد مناه والزنا في
جميع بلاد بلهرا مباح الا في المزوجات والرجل ان ارتضي
نكاح بنته او اخته او خالته او عمته ما لم تكن مزوجات
فعل ذلك والاخ يفعل باخته مثل ذلك ويقابل مدينة
بروح الساحل في البحر جزيرة ملق وفيها الغلغل
كثيرا ومنها الي جزيرة سندان مجريان ومن هذه
الجزيرة الي جزيرة بلبق يومان وبها تفرق الطرق الي
جزاير الهند ومن هذه الجزيرة الي الجنة العظمي مسيرة
يومين ومن هذه الجزيرة ايضا الي جزيرة سرنديب
مجري ومرايد ومن مدينة بروح علي الساحل الي
مدينة سندابور اربع مراحل ومدينة سندابور علي
خوم كبير ترسي به المراكب وهي مدينة تجارات وبها
عمارات ومقاصد ارزاق ومنها الي مدينة نانه علي الساحل
اربعة ايام ومدينة نانه جليلة علي ضفة خوم
كبير تدخله السفن وتحط به ارحال وحببها لارضها
ينبت القنا والطباشير ومن نانه الي مدينة فندرينه علي
الساحل اربع مراحل ومدينة فندرينه علي خوم ياتي
من ناحية منيبا ر تحط به مراكب التجار من جزاير





الهند ومراكب السند ايضا وبشمال هذه المدينة
وعليها جبل كبير سامي العلو كثير الشجر عامر بالقري والمي
اشي وينبت في حوافيه القاقلة ومنها تحمل الي ساير
اقطار الارض ونبات القاقلة تكون اشبه الاشبا بنبات
الشهرانج ولها مراود فيها بزرها ومن مدينة قندريه
الي مدينة جربتقن خمس مراحل وهي مدينة عامرة علي
خوم صغير ومن جرتبان الي حنجي وكبكسار
مسيرة يوم وهما مدينتان علي البحر عامرتان متقاربتان
ومنها الي كلكبان يوم ومن كلكبان الي اللولو وكنجه
مسيرة يوم وينبت بارضها البقم كثيرا ونباب البقم
شبه نبات الدفلي ومن كنجه الي مدينة سمندر ثلاثون
مبلا ولهذه المدينة جزيرة كبيرة تسامتها وبينهما
مجري ساعة وهذه الجزيرة عامرة بالناس والتجار من كل
الافاق ومنها الي جزيرة سرنديب اربعة مجار وبالشمال
من مدينة سمندر مدينة قشمبر الدا حله وبينهما
سبع مراحل ومدينة قشمبر مشهورة بين بلاد الهند
وكذلك من قشمبر الي كارموت اربع مراحل ومن
مدينة قشمبر الدا خلة الي القنوج نحو سبع مراحل
وهي مدينة حسنة كثيرة والتجارات وبها يسمى الملك
القنوج وهي علي نهر كبير يمد نهر مسلي ونهر مسلي فكرة
صاحب كتاب العجايب فقال هو النهر المسلي نهر الطيب
ومخرجه من جبل قارن ويمر بركن مدينة اسنا بند ثم
يمر حتي ينتهي الي سفح جبل لوينا فيمر من تحته الي ركن
مدينة كلكبان ويصب في البحر وينبت بصفتي هذا
النهر انواع من الطيب وبذلك سمي ومن مدينة رسناتند
الي



الي مدينة قشمبر الخارجة اربع مراحل وقشمبر مدينة
من مدن الهند المشهورة واهلها يحاربون كافر ترك ومن
مدن القنوج مدينة اطراسا وبينها وبين مدينة قشمبر
الخارجة ست مراحل وهي مدينة علي نهر حنجس الهند
وهي حسنة كثيرة المباني كثيرة المياه وهي تغر من تغور القنوج
تتأخم كابل الي ارض لهاور ومن مدينة اطراسا الي
مدينة تناست خمس مراحل وهي علي نهر حنجس الهند
ومنها الي مدينة ماديام علي ضفة حنجس سبع مراحل
ومنها الي مدينة نهر واره سبع مراحل ونهر واره في غربي
نهر حنجس ومن مدينة ماديام المذكورة الي مدينة
مالوه خمس مراحل ومن مدنها مدينتادده وثنه
وبين مالوه وده اربع مراحل وبين دده وثنه مدينتان
وكذلك من مور يدس الي دده ثلث مراحل ومدينة
مور يدس حصينة الحصن عامرة الالها بها تجار وجبوش
تحرص تعز كابل وهي في حضيض جبل عظيم صعب الصعود
الي اعلاه وينبت به قنا كثير وخيزران ومن
مدينة مور يدس الي مدينة القندهار ثمان مراحل
وهي في بعض الجبل الذي قد من ذكره والطريق
بينهما مع ذيله ومن مدينة القندهار الي مدينة نهر
واره خمس مراحل بسير الجبل وكابل من مدن الهند
المجاورة لبلاد طخارستان وهي مدينة جليطة المقدار
حسنة البنية وجمالها عود جيد وبها النار جبل والا
هلبايج الكابلي المنسوب اليها وينبت في جبالها وفي جبال
كابل معادن حديد مشهورة كثيرة النفع وحديد ها
قاطع حسن ولكابل بلاد كثيرة منها ازرلان و



خواس و و خيرة ولها قلاع وقري وعمارات متصلة
ومن مدينة كابل الي خواس اربع مراحل ومن خواس
الي حسك خمس مراحل ومن حسك الي كابل ثلث مراحل
ومن مدينة كابل الي مدينة كلبطه اربع مراحل
ومدينة كلبطه ورومله هما علي طرف المغارة المتصلة بين
الملتان وبلاد سجستان ومن البلاد التي بشري الملتان
مدينة ارغست ومنها الي القندهار اربع مراحل
ومن ارغست ايضا الي الملتان اربع مراحل ومن
مدينة ارغست الي مدينة رومله عشر مراحل ومن
مدينة رومله الي كلبطه ثلث مراحل ومن مدينة
ارغست الي مدينة السند و ثلث مراحل فهذه جملة
صفات البلاد التي تضمنها هذا الجز

الجز التاسع من الاقليم الثاني

ان الذي تضمن هذا الجز التاسع من المدن الهنديه و
الصينيه منها من مدن الهند مدينة اوريشف علي ضفة
البحر المالح ولوقين و قافلا و اطراغا و فيه من بلاد
الصين طر بعربي و قبطغورا و كاشغرا و خيغون و
استقيريا و اسفرا و بورا و طوخا و اطراغن و
قرنابول و في حصه بحره جزيرة اوريسين و جزيرة
سباسا فاما مدينة اوريسين فانها مدينة صغيرة علي
الساحل وانما المذكور منها جزيرتها لانها عظيمة المقدار
كثيرة الجبال والاشجار ومن او رشين الي لوقين ثلث
مراحل علي الساحل وهي مدينة حسنة علي البحر و
علي ضفة خور عذب والمراكب تدخله ومنها الي مدينة
طراغر



طراغبر من اربع مراحل وهي مدينة عامرة علي ضفة البحر
ويقابل هذه المدينة في البحر جزيرة سباسا وهي جزيرة
عامرة كثيرة الصادر والوارد وبينها وبين الساحل اقل من
نصف مجري وفيما يذكر ان في هذه الجزيرة ببرا تخرج منها
في بعض الاوقات نار محرقة ثم تخمد في بعض الاوقات ومنها
الي قبطغور است مراحل ومدينة قبطغور علي البحر
هي علي خور ما حلو وهي مدينة جبلية فيها متاجر ومكا
سب وهي محسوبة في بلاد الصين ومنها الي الصنف ثلث
مراحل والصنف من بلاد الصين وقد ذكرناها وجزير
تها فيما سلف من الاقليم الاول ومن قبطغور الي كاشغرا اربع
مراحل ومدينة كاشغرا من بلاد الصين ومن مدينة كاشغرا
الي مدينة خبغون ثمان مراحل ومن مدينة خبغون الي
مدينة استقريا من مدن الصين علي نهر يمد حمدان ومن
مدينة استقريا الي مدينة طوخاستة ايام ومدينة طوخا
علي نهر كلهي الصيني الكبير ومن مدينة طوخا الي مدينة
بورايومان احدا را في نهر كلهي وفي البر اربعة ايام ومن
مدينة بورا الي مدينة كاشغرا السابق ذكرها ثمان
مراحل ومن بورا الي اشغبر اسبع مراحل ومن اشغبر الي كا
شغرا ثمان مراحل ومدينة اشغبر علي نهر يمد نهر بهنك
ومنها الي طريق قيق من سبع مراحل ومن استقريا ايضا الي
اطراغن اربع مراحل وهي مدينة علي بركة ماكبيرة عذبه
ولا يوجد لوسطها قعر وماوها مايل الي الدكنة وبها سمك
وجوهها كوجوه البومة علي رؤسها شبه قلاقس الديكة
ويزعم اهل كفران ترك انها تفعل بالرجال ما يفعله الاسقنقور
من كثرة الانعاط وغز الباه ومن مدينة اطرا عن الي





مدينة قرنا بول اربع مراحل ومن قرنا بول الى طرخاست
 مراحل ومن لوقين التي على الساحل من بلاد الهند
 الى قاقلا سبعة ايام ولمدينة قاقلا حريم كثير واهلها
 يربون دود الحريم كثيرا واليه تنسب الثياب القاقليه
 والحريم القاقلي ومن مدينة قاقلا الى مدينة قشمر
 عشر مراحل ومن قاقلا ايضا الى مدينة اطراغا اربع
 مراحل ومن اطراغا الى اطراغن عشر مراحل وبهذا
 الجز من الانهار الهند نهر بهنك ونهر كلهي وبعض نهر
 جمدان الصين الكبير فاما نهر بهنك الهند فانه يخرج من الجبل
 المحيط باقصي شمال الهند ويمر الى شرقي مدينة اطراغا الى
 موقع نهر قاقلا الى ان يتصل بالبحر فيصب فيه وذلك عند
 مدينة طرنبوم ومن انهار الصين نهر كلهي واهل الصين
 الساكنون بضفتيه لهم سنة معتادة في هذا النهر اذا
 نب الرجل منهم ذنبا واراد تكفير ذلك الذنب سار الى
 هذا النهر وحوله جماعات الناس يدعون له بالطوبى و
 يوعدونه بالكرامة والخلود فاذا وصل الى هذا النهر اغرق
 نفسه فيه حتي يموت

الجزء العاشر من الاقليم الثاني

ان هذا الجز العاشر من الاقليم الثاني وبه الاقليم الثاني
 يضمن البلاد الصينية الشرقية مدينة سوسة الصين
 وسعلا وطرمعا وصينية الصين واسخدا
 وشدحو وباجه وبشهبام وقلشا وسارحا
 وبه من الجزاير التي في البحر الشرقي جزيرة الملح وجزيرة
 السبارة وفيه من الانهار الكبار نهر جمدان الصين
 وسوسة



وسوسة الصين على شرقي نهر خمدان الكبير ومنها الى مدينة
قايطوا اربع عشرة مرحلة وكذلك من سوسة ايضا الى
مدينة صينية الصين ست عشرة مرحلة ومن سوسة الى
مدينة سعلاتمانية ايام ومنها الى مدينة صينية الصين سبع
عشرة مرحلة ومن سعلاتمانية الى طرما ثمانى مراحل ومنها
الى صينية الصين ثمانى مراحل ومن مدينة صينية الى
مدينة اسنحو ثمانى مراحل وكذلك من مدينة اسنحو
الى باجه اربع مراحل ومن مدينة باجه الى مدينة
شدخو اربع مراحل ومدينة شدخو على نهر صغير يقع
في البحر الشرقي وبين مدينة شدخو والبحر اربع
مراحل ومن شدخو الى مدينة بشهبار تسع مراحل
ومن مدينة بشهبار الى مدينة قاشا ثمانى مراحل ومن
مدينة قاشا الى مدينة شارخبا اربع مراحل وهي مدينة
عامرة ومن قاشا الى مدينة باجه عشر مراحل وكذلك
من مدينة شارخبا الى مدينة باجه عشر مراحل فاما
نهر خمدان الصين فانه نهر عظيم وعمله عارات وحكي
صاحب كتاب العجايب ان في هذا النهر شجرة عظيمة با
سقه يقال انها من حديد وتسمى باللسان الهندي برشول
وهي مبنية في قعر النهر مثبتة وطولها من فوق المائتين
عشرة اذرع في غلط ذراع وكثير وفي راسها ثلث شعب
غلاظ مسنونة محدودة كالنار وعندها رجل قاعد
يقرا كتابا ويقول للنهر يا عظيم البركة وسبيل الجنة انت
الذي خرجت من عيني الجنة ودلت الناس عليها فطوبى
لمن صعد هذه الشجرة والتي بنفسه على هذا العمود
فبنتدب لذلك واحد من حوله او عدة فيصعدون الى



الشجرة ويلقون انفسهم علي العمود فيسقطون ويموتون في
ما النهر والحاضرون هناك من الناس يدعون لهم بالطوبى
والمسبر الي الجنة واللذة الدائمة ويقال ان نهر كنك يقع
فيه واما جزيرة النخج التي في البحر الشرقي فان بحري
الصين يجمعون ويدخلون اليها وحكي صاحب كتاب
العجايب ان في هذه الجزيرة قوم لهم اذنان ولهم ملك
منهم وفيما ذكرنا كفاية لذوي العناية والي هاهنا انتهى
آخر الاقليم الثاني والمجد لله كثيرا

الاقليم الثالث

انما تكلمنا فيما سبق من ذكر المدن الواقعة في الاقليمين
المتقدمين قبل راينا ان ناتي بمثل ذلك في هذا الاقليم الثالث
ونذكر ما فيه من المدن والاكوار والقرى والامصار
وناتي بمسافاتها وطرقاتها علي ما هي عليه من الاممال
والمراحل فنقول

الجزء الاول من الاقليم الثالث

ان هذا الجزء الاول من الاقليم الثالث مبدوء من البحر
الكبير المحيط بالجهة الغربية من كرة الارض وفيه من الجزا
ير جزيرة سارة قرب البحر المظلم يقال ان ذا القرنين
نزلها قبل ان تدخلها الظلمة وبات بها وكانوا يرمون بالحجارة
واوذي بدك جماعة من اصحابه وجزيرة السعالي فيها
خلق كخلق النساء لهم انياب بادية وعيونهم كالنمرق
وسوقهم كالخشب المحرق يتكلمون بكلام لا يفهم و
يحاربون الدواب البحرية ولا فرق بين الرجال منهم
والنساء

والنساء الابالذكور والفروج لا غير ورجالهم لالحالهم
ولباسهم ورق الشجر ومنها جزيرة خسران وهي ارض
واسعة وفيها جبل عال في سفحه ناس سمر قصار لهم لحا تبلغ
ركبهم ووجوههم عراض ولهم اذان كبار وطعامهم وعيشهم
مما تنبت الارض هناك من الحشيش وموافق النباتات
مثل ما تاكله البهايم وعندهم نهر صغير عذب يجري من
تحت الجبل وفيه جزيرة الغور وهي كبرة الطول والعرض
كثيرة الاعناب والنبات وفيها انهار وغدران واجام تاوي
البها حمر وبقر لها قرون طوال جدا وفيه جزيرة
المستشكين وعلي المدينة حصن عال وفي هذا البحر
جزيرة قلهان فيها امة مثل خلق الناس الا ان روسهم
مثل روس الدواب يغوصون في البحر ويخرجون ما
قدروا عليه من دوابه فباكلونها وفي هذا البحر ايضا
جزيرة الاخوين الساحرين اللذين يسمي احدهما
شرهام والثاني شرام وهي تقابل مراسي اسفي ويقال ان
الصفا انعم البحر ظهر دخانها من البر وفي هذا البحر
جزيرة الغنم وهي جزيرة كبيرة والظلمات محبطة بها وفيها
من الغنم ما لا يحصى عددها وهي صغار ولا يقدر احد ان
ياكل لحومها لمرارتها وقد اخبر بذلك ايضا المغررون و
يلبها جزيرة راقا وهي جزيرة الطيور ويقال ان فيها جنسا
من الطير في خلق العقبان حمر اذوات محال
تصيد دواب البحر وتاكلها ولا قرح من هذه الجزيرة و
يقال ان بها تمر ايشبه التين الكبير واكله ينفع من جميع السموم
ومنها جزيرة الساحل طوله خمسة عشر يوما في عرض
عشرة ايام وكان فيها ثلث مدن صغار وبها قوم يسكنو



نها وكانت المراكب تحتاز بهم وتحط عليهم وتشتري
 منهم العنبر والحجارة الملونة فوكت بين اهل تلك البلاد
 شرو وطلب بعضهم بعضا حتي في اكثرهم وفي هذا البحر
 جزيرة لا قه ويقال ان فيها شجر العود كثير ولكنه لا رايحة له
 فاذا خرج عنها وحمل في البحر طابت رايحته وهو في ذاته
 اسود رزين وفي هذا البحر من الجراير علي ما ذكره بطليموس
 الاقلودي سبعة وعشرون الف جزيرة من بين عامرة
 وغامرة وايضا ان في هذا الجز من بلاد الصحرا قول لمطة
 وتازكغت واغرنو وفيه من بلاد السوس الاقصي
 مدينه تارودانت وتبويرين وتامامت وهي
 بلاد السوس وفيه من بلاد البربر سجلماسة ودرعة
 وداي وتادله وقلعة مهدي من نواله وفاس
 ومكناسة وسلا وسائر المراسي التي علي البحر
 الاعظم ومدينة تلمسان وقطن وقرى وصغروي
 ومغبله واقوسيف وكرناطه ووجرة وملبله
 ووهران وتاهرت واشير وفيه من بلاد الغرب
 الاوسط تنس وبرشك وجراير بني مرغنا
 وتندلس وبجاية وجيجل وملبانه والقلعة
 والمسبله والغدير ومقرة ونقاوس وطبنة
 والقسنطينه وباحس وباعايه وتيفاش
 ودارمدين وبارمه ودارملول وملبله فاما
 بلاد نول الاقصي وتازكاغت فهي بلاد ملتونة الصحرا
 وملتونه قبيل من صنعهاجه وصنهاجه ولمطة اخوان لاب
 واحد وام واحد وابوهم لمط بن عراع من اولاد حمرو
 امهم تازكاي العرجا وابوها زناقي وهو اريضاخ لصنهاج
 واط

ولط من ام وابوه المسور بن المثني بن كلاع بن امين بن
سعيد ابن حمروا نما قبل له هوار بكلمة يقولها فسمي بها
هوارا وذلك ان قبائل العرب نزلت علي قبائل البربر
فنقلوهم الي السنتهم بطول المجاورة لهم حتي صاروا جنسا
واحدا وان اميرا من امرا العرب يسمي المسور كان ساكنا
مع قومه في بلاد الحجاز فصاعت له ابل فخرج يطلبها
ويبحث عنها الي ان عبر النيل بمصر وسار في بلاد المغرب
طالبا لها فوجد جبال طرابلس فقال لغلما من ابل نحن من
الارض فقال له الغلام نحن بارض افريقية فقال لقد تهورنا
والتهور عند العرب هو الجف فسمي بهذه اللفظة
هوارا ونزل المسور المذكور يقوم من زناته فخالقهم وراي
بارضهم تاركاي ام صنهاج ولط التي ذكرناها انما وكانت
جميلة حسنة بدنه بليغة بارعة الكمال فولع بها المسور
فسال عنها ورغب في زواجها فتزوجها وكانت تاركاي
يومئذ خلوا من زوج ومعها ابناها صنهاج ولط وهما ابنا
لط الاكبر فولد للمسور منها ولد سماه المثني ثم مات المسور
عنها وبقي ولده المثني مع اخويه لط وصنهاج عند امهم
تاركاي وعند اخواله من زناته فولد للط اولاد كثيرة وولد
لصنهاج كذلك فكثرت نسلهم ولبس عندهم مدينة ياون
البها الا مدينة نول لمطه ومدينة ازقني للمطه ايضا فاما
مدينة نول فمنها الي البحر ثلاثة ايام ومنها الي سجلماسة
ثلث عشرة مرحلة ومدينة نول مدينة كبيرة عامرة علي
نهر ياتي البها من جهة المشرق وعليه قبائل لتونه ولطه
وبهذه المدينة تصنع الدرق اللطبة التي لا شي ابدع منها
ومن قبائل لمطه مسوفة ووشان وتمالبه ومن قبائل





صنهاجه بنو منصور وجمعه وجدالة وطمتونة وبنو ابراهيم
وبنو تاشفين وبنو محمد وحبل من صنهاجه واما مدينة
ازكي فانها من بلاد مسوفة لمطه وهي اول مراقي الصحرا
ومنها الي سجلماسة ثلث عشرة مرحلة ومنها الي نول
سبع مراحل وهذه المدينة ليست بالكبيرة لكنها متحضرة
واهلها يلبسون مقندرات ثياب الصوف ويسمونهم
بلغتهم القداور وقد اخبر بعض من دخل هذه المدينة ان
النساء اللواتي لا ازواج لهن بها اذا بلغت المراه اربعين
سنة تصدقت بنفسها علي من ارادها من الرجال فلا تدفع
عن نفسها ولا تمنع من يريدها وتسمى هذه المدينة
بالبربريه ازقني وبالجناويه قوقدم ومن اراد الدخول
الي بلاد سلي وتكرور وغانه من بلاد السودان فلا بد له
من هذه المدينة واما مدينة سجلماسة فمدينة كبيرة
كثيرة العامروهي مقصد الوارد والصادر كثيرة الحضر و
الجنات رايقة البقاع والجهات ولا حصن عليها وانما هي
قصور وديار وعمارات متصلة علي نهر لها كثير الماياتي
اليها من جهة المشرق من الصحرا يزيد في الصيف كزيادة
النيل سوا ويزدري بمايه حسب ما يزرع فلا حومصر
ولزراعتة اصابة كثيرة معلومه ومن مدينة سجلماسة
الي مدينة انجات وريكة نحو من ثمان مراحل ومن
مدينة سجلماسة الي مدينة درعة ثلث مراحل ودرعة
ليست بمدينة يحوطها سور ولا حفر وانما هي قري متصلة
وعمارات متقاربة ومزارع كثيرة يتناول ذلك فيها حمل
واخلاط من البربروي علي نهر سجلماسة النازل اليهم
ومن ارض درعة الي السوس الاقصي اربعة ايام ومدينته

في



هي قارودنت وبلاد السوس قري كثيرة وعماراتها متصلة
بعضها ببعض وبها من الفواكه الجلبلة اجناس مختلفة
وبين مدينتي السوس اعني قارودنت وتبويوين يوم في
جنت وبساتين وكروم واشجار ومن مدينة السوس
الي مدينة اغمات ست مراحل في قبائل من البرابر
المصامدة والطريق من قارودنت السوس الي مدينة
اغمات وريكة مع اسفل جبل دون الاعظم الذي لبس جبل
مثله الا القليل في السمو وكثرة الخصب وطول المسافة
واتصال العمارات ومبدوه من البحر المحيط في اقصى
السوس وجممع المشرق مستقيما حتي يصل الي جبل
نفوسه فيسمى هناك بجبل نفوسه ويتصل بعد ذلك بجبال
طرابلس ثم يرق هناك وينقطع اثره وعلي اعلاه جبل من
قلاع وحصون تشف علي نيف وسبعين حصنا ومنها
الحصن المنيع القليل مثله في حصون الارض بنبة
وتحصنا ومنعة وهو في اعلا الجبل ومن حصانته وثقافة
مكانته ان اربعة رجال يسكونه ومنعون الصعود اليه لان
الصعود اليه علي مكان ضيق وعرا لمرتقي لانه يشبه
الدرج الحرج ولا ترتقي اليه دابة البته الا بعد جهد
ومشقه واسم هذا الحصن تنيمال ومدينة اغمات وريكة
اسفل هذا الجبل من شماله في فحس افيع طيب التراب كثير
النبات والاعناب والمياه مخرقة يمينها وشمالا وتطرد
بساحاته لبلا ونهارا وحولها جنت مخدقة وبساتين
واشجار ملتفة ومكانها احسن مكان من الارض فرجة
الارجا طيبة الثري عذبة الما صالحة الهوا وبها نهر
لبس بالكبير يشق المدينه ويأتيها من جنوبها فيمر





الي ان يخرج من شمالها وعليه ارحا وهم التي يطحنون
بها الخنطة وهذا النهر يدخل المدينة يوم الخميس ويوم
الجمعة ويوم السبت والاحد وباقي الجمعة ياخذونه لسقي
جناتهم وارضهم و يقطعونه عن البلد فلا يجري
منه اليها شي ومدينة اغمات اهلها هوارة من قبائل لمربر
المتبررين بالمجاورة وبشمال هذه المدينة وعلي اثني
عشر ميلا منها مدينة مراکش بناها يوسف بن تاشفين
في صدر سنة سبعين واربع مائه بعد ان اشترى ارضها
من اهل اغمات بحملة اموال و اختطها له ولبن عمه و هي في
وطا من الارض لبس حولها شي من الجبال الاجبل صغير
يسمي انجلن ومعه قطع الحجر الذي بني منه قصره
وهو المعروف بدار الحجر ولبس في موضع مدينة مراکش
حجر البتة الا ما كان من هذا الجبل وماوها الذي تسقي
به البساتين مستخرج بصنعة هندسية حسنة استخرج
ذلك عبيد الله بن يونس المهندس وطول المدينة اشرف
من ميل وعرضها قرب ذلك وعلي ثلاثة اميال من مراکش
نهر لها يسمي تانسيفت و لبس بالكبير لكنه دائم الجري
وهذا الوادي ياتي اليه الماء من عبون ومياه منبعثة من
جبل درن من ناحية مدينة اغمات ايلان و اغمات ايلان
مدينة صغيرة في اسفل جبل درن المذكور وهي في الشرق من
اغمات وريكة السابغ ذكرها وبينهما ستة اميال ويسكن
بقبله مراکش من قبائل البربر ايلان وهم مصاميد
وحولها من القبائل نفيس و بنو يدفر و دكالة و
ورجراجة و زودة و هسكورة و هزرجة و يسكن
بغربي اغمات وشرقيها مصاميد وريكة و من مدينة
مراكش



مراكش الى مدينة سلي علي ساحل البحر تسع مراحل
اولها تونين وتونين قرية علي اول فخص افيج لاعوج به
ولامتا وطول هذا الفخص مرحلتا ويسكنه من قبائل
البربر قزولة وطمطه وصد رانة ومن تونين الي
قرية يبقطين مرحلة الي قرية اعفسبك مرحلة وهي
قرية علي اخر الفخص المذكور ومن هذا الفخص كله نبات
الشوك المسمى بالسدر المثر بالنبق وفيه السلاحف
البرية التي تفوق السلاحف البحرية كبرا وعظما واهل
تلك النواحي يتخذون من خرفها دسائر للعسل
ومعاجن للدقيق ومن قرية اعفسبك الي قرية ام
ربيع مرحلة وهي قرية كبيرة جامعة وبها اخلاط من
برابر رهونه وبعض زناته وتامسنا وقبايل تامسناشتي
مفرقة فمنهم برغواطه ومطماطه وبنوسلب
وبنو ويهران ورقارة وبعض من زناته وبنو ففمش
من زناته وكل هذه القبائل اصحاب حرث ومواش وجمال
والغالب عليهم الفروسيه واحر سكناهم مرسى فضالة
ومرسى فضالة علي البحر المحيط العربي وبينه وبين وادي
ام ربيع ثلث مراحل وام ربيع علي واد كبير خراريجاز
بالمراكب سريع الحري كثير الا تحدا ر كثير الصخور
والحنادل ومن ام ربيع الي قرية ايكيسل مرحلة وهي
قرية حسنة وبها عيون ومن هذه القرية الي قرية
انكال مرحلة ويقال لها دار المرابطين ايضا ومن انقال
الي قرية مكول مرحلة وقرية مكول علي بطح ويتصل
بها فخص يقال له فخص خراز وطوله اثنا عشر ميلا لامابه
وقرية مكول كالحصن الكبير ومن مكول الي قرية





تبكساس مرحلة صغيرة والطريق علي فحين خرا من
قرية سكيبساس الي مدينة سلا مرحلة ومدينة سلا الحديثة
علي ضفة البحر وكانت في القديم من الزمن مدينة سالة علي
مبلين من البحر وموضعها علي ضفة نهر اسمير الذي
يتصل الان بمدينة سلا الحديثة وهناك مصبه في البحر فاما
سالة القديمة فهي الان حراب وبها بقايا بنبان قايم وهياكل
سامية ويتصل بحرابها عمارات متصلة وسلا الحديثة
علي ضفة البحر منبعثة من جانب البحر لا يقدر احد من
اهل المراكب علي الوصول اليها من جهته وهي مدينة
حسنة خصبة في ارض رمل والمراكب الواردة عليها
لا ترسي في شي من البحر لان مرساهم مكشوف وانما ترسي
المراكب بها في الوادي الذي قد منازكره وتجوز المراكب
عليه بدليل لان في ثم الوادي اجار ويروش تنكسر
عليها المراكب وفيها اعطاف لا يدخلها الا من يعرفها و
من مدينة سلا مع البحر الي جزاير الطير اثنا عشر
مبلا ومنها في جهة الجنوب الي مرسى فضاله اثنا عشر
مبلا ومن فضالة الي مرسى انفا ربعون مبلا وهم مرسى
مقصود ومن انفا الي مرسى مازيغن خمسة وستون مبلا
روسبه ومن مازيغن الي البيضا جون ثلثون مبلا ومن
البيضا الي مرسى الغبط خمسون مبلا وهو جون ثاني ومن
الغبط الي اسفي خمسون مبلا ومن اسفي الي طرف جبل
الحديد ستون مبلا ومن طرف جبل الحديد الي الغبط
الذي في الجون خمسون مبلا وكذلك من طرف مازيغن
الي اسفي روسبه خمسة وثمانون مبلا وتقوير امية وثلثون
مبلا ومرسى اسفي كان فيما سلف اخر مرسى متصل اليه
المركب

10. 7. 0



المراكب واما الان فهي تجوزة بالكثير من اربعة مجار ومن
 مرسى اسفي الى مرسى ماست في طرف الجون مائة وخمسون
 ميلا ومن مدينة سلا الى مدينة فاس اربع مراحل
 ومدينة فاس مدينتان بينهما نهر كبير ياتي من عبون تسمى
 عبون صنهاجه وعليه في داخل المدينة ارحا كثيرة تطن
 بها الحنطة بلا ثمن له خطر والمدينة الشمالية منها تسمى
 القرويين وتسمى الجنوبية الاندلس ومنها الى سجلماسة
 ثلث عشرة مرحلة والطريق علي صفروي الى قلعة
 مهدي الى تادله الى داي الى شعب الصفار يشق الجبل
 الكبير الى جنوبه ومن هناك الى سجلماسة فاما مدينة
 صفروي فمنها الى فاس مرحلة وكذلك منها الى قلعة
 مهدي مرحلتان و صفروي مدينة صغيرة متحضرة
 وكذلك بين مدينة فاس ومكناسه اربعون ميلا في جهة
 الغرب ومكناسه مداين عدة وهي في طريق سلا والطريق
 يق اليها من فاس الى مدينة مغبله ومن مغبله الى وادي
 سنات الى فحس النخلة الى مكناسه ومن بلاد مكناسه
 في جهة الغرب الى قصر عبد الكريم ثلث مراحل وقصر
 ابن عبد الكريم يسكنه قوم من البربر يسمون صنهاجه
 وهي مدينة صغيرة عامرة باخلاط صنهاجه وهي علي نهر
 اولكس ويجري منها في جهة الجنوب وبينها وبين البحر نحو
 من ثلثة اميال ومن قصر عبد الكريم الى مدينة سلا التي علي
 البحر الملح مرحلتان من القصر الى الممورة ومن الممورة الى
 سلا ومن مدينة فاس الى مدينة سبتة التي علي بحر
 الزقاق شمالا سبع مراحل ومن فاس الى تلمسان تسع
 مراحل والطريق بينهما هو ان تخرج من فاس الى نهر سبو



وعبر الطريق منه الى شماله مرحلة ومنها الى كرناطه
ومنها الى باب زناته نحو من عشرة اميال وهو واد عليه
حرت ومنها الى قلعة كرمطة مرحلة ومن كرمطة
في اسفل الجبل الى مزوار ومنها الى وادي مسون مرحلة
والطريق اليه علي تابريدا وهو حصن منبع علي اكمة
مطله علي وادي ملوية ووادي ملوية يقع الي وادي صاع
فيجتمعان معا ويصبان في البحر ما بين جراوه ان قبس
وملبله ومنها الى صاع مرحلة هي مدينة لطيفة صغيرة
باسفل كدية تراب ومنها الى جراواه مرحلة وبين جراوه
والبحر ستة اميال ومنها الى برقانه مرحلة وهي قلعة عليها
حصن منبع ومنها الى العلوين مرحلة وهي قرية كبيرة علي
نهر ياتبها من القبلة ومنها الى تلمسان مرحلة لطيفة
وتلمسان مدينة ازلي ولها سور حصين متقن الوثاقه وهي
مدينتان في واحدة يفصل بينهما سور ولها من قبلها جبل
وهو المسمى بالصخرتين وهذا الجبل معترض في قبلتها وفيه
كروم وارجي في صفحه علي ساقية كبيرة عذبه قوية تسمى
ساقية النصراني وعليها روابط ومتعبدات ومباني للصا
لحين وجنات عظيمة القدر وهناك تسمى الفواره ويصل
ماوها المدينه ومقرية من المدينه عين مشهورة تسمى
عين ام يحيي يدخل منها المدينه ساقية تصب في جانية في
المدينه ومن هناك تتصرف للديار والسقايات والحمامات
والخانات وغير ذلك والطريق من تلمسان الى مدينه
تنس سبع مراحل تخرج من تلمسان الى اوصابي مرحلة
ومنها الى قصر سنان مرحلة ومنها الى ناورموت مرحلة
الي وهدان الي رزاو الي مستغانيم الي مازونه الي الجبس علي
وادي

١٢٠ ٥٥٠



وادي شلف الي ملبانه ومنها الي تنس ثلث مراحل
ومدينة تنس علي مقربة من ضفة البحر المالح وعلي
مبلين منه وبعضها علي جبل وقد احاط بها السدر
وبعضها في سهل الارض وهي مدينة قديمة ازيله عليها سور
حصين والطريق من تلمسان الي مدينة وهران الساحلية
وهما مرحلتان كبيرتان وقيل بل هي ثلث مراحل
وذلك انك تخرج من تلمسان الي وادي سطبصيف وبينهما
مرحلة ومنها الي قرية فتنزل بها وهي مرحلة ومن هذه
القرية الي مدينة وهران ووهران علي مقربة من ضفة
البحر وعليها سور تراب متقن وبها اسواق مقدرة وصنایع
كثيرة وتجارات نافعة وهي تقابل مدينة المريه من
ساحل برا اندلس وسعة البحر بينهما مجريان ومنها
اكثر ميرة ساحل الاندلس ولها علي بابها مرسي
صغير لا يستر شبا ولها علي مبلين منها المرسي الكبير
وبها ترسي المراكب الكبار والسفن السفريه وهذا
المرسي يستر من كل ريح ولبس له مثال في مراسي حايط
البحر من بلاد البربر وشرب اهلها من وادي جري
البحر من البر والطريق من مدينة تنس الي المسيلة من
بلاد بني حماد بالغرب الا وسط تخرج من مدينة تنس
الي بني وازلفن مرحلة لطيفة في جمال وعرة وشواهق
متصلة ومن بني وازلفن الي الخصر مرحلة ومن الخصر الي
مدينة ملبانه مرحلة وعلي ثلاثة ايام منها وفي جنوبها
الجبل المسمي بجبل وانشریش وطول هذا الجبل اربعة
ايام وينتهي طرف هذا الجبل الي قرب تاهرت ومن مدينة
ملبانه الي كزنايه مرحلة وهو علي نهر سلف وله سوق

١٥٥١





في الجمعة يقصده بشر كثير ومن سوق كزنايه الى قرية ريفه
مرحلة ومنها الى اشبر زيري مرحلة ومنها الى تامركبدا
مرحلة ثم الى المسبله مرحلة ثم الى علي نهر فيه ما كثير
مستنبت علي وجه الارض ولبس بالعميق وهو عذب
وفيه سمك صغير فيه طرق حمر حسنة ولم ير في بلاد الارض
المعمورة سمك علي ضفته واهل المسبله يفتجرون به ويكون
مقدار هذا السمك من شبر الى مادونه وربما اصطيد
منه الشئ الكثير فاحتمل الى قلعة بني حماد وبينهما اثنا عشر
مبلا ومدينة القلعة من اكبر البلاد قطرا وهي في سند
جبل سامي العلو صعب الارتفاع قد استدار سورها بجميع
الجبل وبهذه المدينة عقارب كثيرة سود تقتل في الحال واهل
القلعة يتحزون منها ويتحصنون من صررها ويشربون
لها نبات العولبون الحراي ويزعمون انه ينفع شرب
درهمين منه لعام كامل فلا يصيب شاربها شي من الملوك
العقارب وهذا عندهم مشهور وقد اخبر بذلك من يوثق
به في وقتنا هذا وحكي عن هذه الحشيشة انه شربها وقد
لسبته العقرب فسكن الوجع مسرعاً ثم انه لسبته العقارب
في سائر العام ثلث مرات فما وجد لذلك السبب الماء وهذا
النبات ببلد القلعة كثير والطريق من مدينة تلمسان الى
مدينة المسبله من تلمسان الى مدينة تاهرت ربع مراحل
وبين مدينة تاهرت والبحر اربع مراحل ولترجع الان
الى مدينة وهران فنقول ان مدينة وهران الساتف ذكر
ها الى مدينة تنس مجريان وهي من الامبال مايتا مبل واربعة
امبال ومن مدينة تنس الى برشك علي الساحل ستة
وستون مبالا ومن مدينة تنس الى مدينة ملباه في البر
مرحلتان



مرحلتان وبين ملبانه وتاهرت ثلث مراحل ومنها الى
 شرشال عشرون ميلا يصل بينهما جبل منبع يسكنه
 قبيلة من البربر تسمى ببعه ومن شرشال الى الجراير لبني
 مزغنا سبعون ميلا ومدينة الجزاير على ضفة البحر
 وشرب اهلها من عيون على البحر عذبة ومن ابارو من الجراير
 الى تامد فوس شرقا تسعة اميال وتامد فوس مرسى حسن
 ومن تامد فوس الى مرسى الدجاج عشرون ميلا ولها مرسى
 مامون ومن مدينة مرسى الدجاج الى مدينة اندلس
 اربعة عشرون ميلا ومن اندلس الى مدينة بجاية في
 البحر سبعون ميلا وفي البحر سبعون ميلا ومدينة بجاية
 على البحر لكنها على جرف حجر ولها من جهة الشمال جبل
 يسمى امسبون وهو جبل سامي العلوص عيب المرتقى وفي
 اكنافه جبل من النباتات المنتفع به في صناعة الطب مثل حجر
 الخضض والسقولوقند وريون والبرباويس والقنطاريون
 والكبر والزراوند والقسطرن والافسنتين
 وغير ذلك من الحشائش وبها دار صناعة الانشالاساطيل
 والمراكب والسفن والحرا في لان الخشب في اوديتها وجمالها
 كثير موجود ويحلب اليها من اقاليمها الزفت البالغ
 الجودة والقطران وبها معادن الحديد الطيب موجودة
 ممكنة وبها من الصناعات كل غريبة ولطيفة وعلى بعد
 ميل منها نهر ياتيه من جهة الغرب من نحو جبال جرجرة
 وهو نهر عظيم يجاز عند فم البحر وكل ما بعد عن البحر كان
 ماوه قلابلا ويجوز من شافي كل موضع منه ومدينة بجاية
 قطب لكثير من البلاد وذلك ان من بجاية الى ارجان يوم
 وبعض يوم ومن بجاية الى بلز مه مرحلتان وبعض ومن بجاية



الى سطيف يومان وبين بجاية وباغاية ثمانية ايام وبين بجاية
وقلعة بشنر خمسة ايام وهي من عمالة بسكرة وبين بجاية
وتيفاش ست مراحل وبين بجاية وقالمه ثمانية مراحل
وبين بجاية وتبسة ايام وبين دورمدين وبجاية احدي
عشرة مرحلة وبين بجاية والقصرين ستة ايام وبين بجاية
وطبنة سبع مراحل والطريق من مدينة بجاية الى القلعة
تخرج من بجاية الى المضيق الى سوق الاحد الى وادي
وهت الى حصن تيكلات ومن حصن تيكلات الى تاد رقت
الى سوق الحبس الى حصن بكرويه المنزل ومن حصن بكرويه
الى حصن وارفو ويسمي ايضا رافوا الى القصر وهو ايضا قرية
وهناك تترك وادي بجاية غربا وتمضي في الجنوب الى حصن
الحديد مرحلة الى الشعرا الى قصوري سراكس الى
تاورت ومن تاورت الى الباب وهي جبال يخترق بينها
الوادي المالح ومنه الى السقايف وهو حصن ثم الى حصن
الناطور الى سوق الحبس وبه المنزل ومنه الى سوق الاثنين
وبه المنزل ومنه الى حصن تافلكايت وهو حصن الى تازكا
ومنه الى قصر عطية ثم الى حصن القلعة مرحلة ومن
المسيلة الى طبنة مرحلتان وطبنة مدينة الزاب ومن
مقرة الى طبنة مرحلة وبين طبنة ومدينة بجاية ست
مراحل وكذلك من طبنة الى باغاي اربع مراحل ومن
طبنة شرقا الى دارملول مرحلة كبيرة وبين دارملول
ونقاوس ثلث مراحل وجبل اوراس منها على مرحلة
وزايد وكذلك من دارملول الى القلعة ثلث مراحل
وجبل اوراس قطعة يقال انها من جبل درن المغرب
متصلة به ومن نقاوس الى المسيلة اربع مراحل وقبل
ثلث



ثلث مراحل ومن مدينة نقاوس ايضا الي حصن
بسكرة مرحلتان ومنه الي حصن باوس وهو في اسفل
طرف جبل اوراس ثلث مراحل ومنه الي مدينة
المسيلة اربعة اميال وفي الشرقي من مدينة قلعة بني حماد
مدينة ميلة وهي علي اربع مراحل منها ومنها في الشرق
الي مدينة قسنطينة الهوي ثمانية عشر ميلا ويصل بينهما
جبل والطريق به وهذه المدينة اعني القسنطينة يحيط
بها الوادي من جميع جهاتها كالقعد مستدير ابها وليس
للمدينة من داخلها سور يعلو اكثر من نصف قامه الا من
جهة باب ميلة والمدينه بابان باب ميلة في الغرب وباب
القنطرة في الشرق وهذه من اعجب البنات وواديها ياتي
من جهة الجنوب فيحيط بها من غربها وشرقا مع دايير
المدينة ويستدير في جهة الشمال الي ان يصب في البحر في
غربي وادي صهرو بين القسنطينة وباعني ثلث مراحل
وكذلك من القسنطينة الي مدينة بجاية ستة ايام اربعة
منها الي جيجل ومن جيجل الي بجاية خمسون ميلا وكذلك
من قسنطينة الي ارس خمس مراحل ومنها الي بجاية اربع
مراحل ومنها الي قلعة بشر يومان ومنها الي سغاس
يومان كبران ومنها الي قالة يومان كبران ومنها الي
القصرين ثلاثة ايام ومنها الي دور مدين ستة ايام
ومنها الي مرسى القل يومان ومدينة جيجل علي ضفة
البحر والبحر يحيط بها ولها مريض ومن مدينة جيجل
الي طرف مرغيطن الي جزاير العافية الي فج الزمر زور الي
جزيرة المنصوريه علي البحر الي متوسة وهي قرية عامرة
وبها معادن الجص ومنها جيجل الي بجاية وبينهما اثنا

١٥٠ ٥٤





عشر مبالا وكذلك من جيجل الي بجاية الناصرية خمسون
مبالا ومدينة جيجل لها ايضا مرسبان مرسى منها في
جهة جنوبها وهو مرسى وعبر الدخول اليه صعب
الايدخل الا بدليل حاذق واما مرساها من جهة الشمال
ويسمي مرسى الشعرا فهو ساكن الحركة والحوض حسن
الارسابه لكنه لا يحتمل الكثير من المراكب لصغره
وهو رمل ومن جيجل الي مدينة القل سبعون مبالا
وهو اخر مدن هذا الجزا المرسوم ومن القل الي مدينة
القسنطينة مرحلتان جنوبا وعلى مقربة من مدينة
بجاية الي جهة الجنوب حصن سطيف وبينهما مرحلتان
وبين سطيف وقسنطينة اربع مراحل وبقرى سطيف
جبل يسمى ايكجان وبه قبائل كتامة وبه حصن حصين
ومعقل منيع وكان قبل هذا من عمالة بني حماد ويتصل
بطرفه من جهة الغرب جبل يسمى حلاوة وبينه وبين
بجاية مرحله ونصف وقبيلة كتامة تمتد عمارتها
الي ان تجاوز ارض القل وبونه وقد ذكرنا من صفات
البلاد وغرايب البقاع مما تضمنه هذا الجز ما فيه كفايه
وبقي علينا ان نذكر سوا حل البحر بهذا الجز واجوانه
وجباله وعدد امباله تقويرا وروسية اذ ليس يمكننا
ذكر سوا حل هذا الجز بجملة لان منه ما ياتي في الاقليم
الثالث ومنه ما ياتي في الاقليم الرابع فوجب لذلك ان
نذكر منه ما تحصل في كل جز من هذه الاجزا المرسومة
وناتي بذلك كله على توال ونسقف بحول الله وعونه فمن
ذلك ان وهران من هذا الجز على ضفة البحر الملح كما ذكرنا
ومنها الي طرف مشانة روسية خمسة وعشرون مبالا وعلى
التقوير

١٥٠



التقويرا اثنان وثلاثون ميلا ومن طرف مشافه الي مرسى
 ارزا وثمانية عشر ميلا ومنها الي مستغانم علي البحر مع
 الجون ومن مستغانم الي حوض فروخ تقويرا اربعة
 وعشرون ميلا وروسة خمسة عشر ميلا وهو مرسى حسن
 وعليه قرية عامرة ويلى حوض فروخ في البر ومع الشرق
 مدينة مازونة وعلي ستة اميال من البحر وهي مدينة
 بين اجبل ومن حوض فروخ الي طرف جوج وهوانف
 خارج في البحر تقويرا اربعة وعشرون ميلا وفي البر
 اثنا عشر ميلا ومن هذا الطرف ياخذ جونا الي جهة
 الجنوب من هذا الطرف مع الجون الي جزاير الحمام
 اربعة وعشرون ميلا تقويرا وثمانية عشر ميلا وروسة
 ومن جزاير الحمام الي مصب وادي شلف اثنان وعشرون
 ميلا ومنه الي قلع الفرائين في وسط الجون اثنا عشر ميلا
 والقلوع جباه ببض ومن القلوع الي مدينة تنس اثنا
 عشر ميلا مع الجون ومنها الي طرف الجون ستة اميال فذلك
 من طرف جوج الي طرف الجون تقويرا ستة وستون
 ميلا وروسة اربعون ميلا ومن الطرف الي مرسى امترك
 عشرة اميال ومن امترك و طالعاني الجون الي مرسى
 وقور تقويرا اربعون ميلا وروسة ثلاثون ميلا وهو
 مرسى ضيق يستر من الريح الشرقية ولا يستر من غير
 هاو وقور في اخر الجون ومن وقور الي مدينة برشك
 عشرون ميلا وقد ذكرنا برشك وشرشال علي البحر يتصل
 جبل كبير منبع يسكنه قوم من البربر يسمون رببعه
 ومن شرشال الي طرف البطال وهو خارج في البحر
 اثنا عشر ميلا ويقابل هذا الطرف جزيرة صغيرة في



البحر ومن طرف البطال ابتداء جون هوم وهذا
الجون يقطع روسية اربعين ميلا وتقوية ستون ميلا
ومكانها اقصى ولا يسقط فيه اخذ ويتخلص منه
البتة ومن اخرجون هوم الي جزاير بني مزغنا
ثمانية عشر ميلا

الجزء الثاني من الاقليم الثالث

ان الذي وقع بهذا الجز الثاني من الاقليم الثالث جبل
من مدن وقرى وحصون وقلاع فاما البلاد فمنها قودة
وباغاني ومسكبانة ومجانة وباجه وبونه
ومرسي الحزرت ونيزرت والاريس ومرماجنه
وقسطيليه ونغزاو وبلعان ونقبوس وزرود
وقفصه ونقطه والحامة وتونس واقلبيه
واهر يقليه وسوسة والمهديه وسفاقس
وجلولا وصيرة واطرابلس ولبداء وعلي
ساحل هذا البحر بهذا الجز قصور ومراس وعمارات
فاما مدينة باغاني فمدينة كبيرة ومن باغاني الي مدينة
قسطيليه اربع مراحل وهي توزر لها سور حصين وبها
نخل كثير جدا وتمرها كثير يعم بلاد افريقية ويتصل
بها بين جنوب منها وشرق مدينة الحمة ومنها الي تقبوس
نحو من عشرين ميلا ومن تقبوس الي مدينة قفصه
مرحلة ومدينة قفصه مدينة حسنة ذات سور ونهر جار
ماوه اطيب من ما قسطيليه ولها في وسطها العين المسماة
بالطر مبد فمن قفصه الي مدينة القيروان شمالا مع شرق
ارباع مراحل ومن قفصه في جهة الجنوب الي ناحية جبل
نفوسة



نفوسة مدينة زرو وبينهما خمس مراحل ومن مدينة
قفصة الى نطفة مرحلتان صغيرتان ومن قفصة الى
نقراوة جنوبا يومان وبعض يوم ومن توزر الى نقراوة
يوم ونصف ومن مدينة قفصة الى مدينة سفاقس
ثلاثة ايام ومن نطفة الى مدينة قابس مرحلة وبعض
مرحلة وقابس مدينة جبليلة ولها واديان تنبها من غدير
كبرو علي هذا الغدير قصر سجة وبينه وبين قابس ثلاثة
امبال ومرساها في البحر ليس بشي لانه لا يستر من ريح
وانما ترسي القوارب بواديها وهونهر صغير يدخله الماء
والجزر وترسي به المراكب الصغار وليس بكثير السعة
ومن مدينة قابس الى مدينة سفاقس نازل مع الجون
سبعون ميلا ومن سفاقس الى مدينة المهدية مرحلتان
ومن مدينة القبروان الى مدينة تونس مرحلتان
ومدينة تونس في ذاتها قديمة ازلية اسمها في التواريخ
لرسيس ولما افتتحها المسلمون واحدثوا البناء بها سموها
تونس ومدينة تونس في وسط جون خارج عن البحر
وهو علي بحيرة محتفرة وعرضها اكثر من طولها وذلك ان
طولها ستة امبال وعرضها ثمانية امبال ولها فم يتصل با
لبحر وهو المسمى فم الوادي وذلك ان هذه البحيرة لم تكن
قبل وانما حفر في البر حفر انتهى به الى مدينة تونس ومن
فم هذه البحيرة الى مدينة قرطاجنة ثلاثة امبال ونصف
ويتصل بارض قرطاجنة من جهة المغرب اقليم مدينة
سطقوره وهو اقليم جبل به ثلث مداين فاقر بها الى
تونس اشلونه وتاجة وبنزرت وهي مدينة علي البحر
حصينة اصغر من مدينة سوسة في ذاتها وبين تونس



وبنزلت يوم كبر في البر وبالجهة الشرقية منها بحبرتها
المعروفة بها والمنسوبة اليها وطولها ستة عشر ميلا
وعرضها ثمانية اميال وفيها متصل بالبحر وكلما اخذت في
البرية اتسعت وما قربت من البحر ضاقت وانخرطت
ومن بني زمرت الي مدينة طبرقة سبعون ميلا وعلي بعض
الطريق من طبرقة الي تونس مدينة باجه وهي مدينة
حسنة وبين باجه وطبرقة مرحلة وبعض ويقابل باجه في
جهة الشمال وعلي بحر البحر مدينة مرسى الحرز وبينهما
مرحلة كبرى وبين مدينة مرسى الحرز ومدينة بونه
مرحلة وافتحت بونه في سنة ثمان واربعين وخمس مائه
وعلي مدينة بونه وجبلها جبل يدوغ وهو عالي الذروة
سماي القمة وفيه معادن الحديد ومن مدينة باجه
المتقدم ذكرها الي مدينة الاريس مرحلة ثمان ومن
الاريس الي مدينة القبروان ثلث مراحل وكذلك بين
باجه والبحر وبين تونس والجماعات مرحلة كبرى وهذه
المرحلة هي عرض الجزيرة المسماة بجزيرة باشف ومدينة
القبروان جبل زغوان وهو جبل عال جدا تقصد اليه
المراكب من ظهر البحر لعلوه وارتقاياه في الجو ومدينة
اطرابلس مدينة حصينة عليها سور حجارة وهي في بحر
البحر ايضا حسنة الشوارع واستفتحها رجار في سنة
اربعين وخمس مائه فسبي حرمها وافني رجالها ومن
مدينة اطرابلس في جهة الشرق الي مدينة سرت مائتا
ميل وثلثون ميلا وهي احدي عشرة مرحلة وذلك ان
الساير يخرج من مدينة اطرابلس الي ورداسا اثنان
وعشرون ميلا ومن ورداسا الي رغوغا خمسة وعشرون ميلا
ومن



ومن رغوغا الي تاويرا اثنان وعشرون ميلا ثم الي المنصف
 خمسة وعشرون ميلا ثم الي قصور حسان بن النعمان
 الغساني اربعون ميلا ثم الي الاصنام ثلثون ميلا ثم الي
 سرت ستة واربعون ميلا وبين مدينة سرت والبحر
 ميلان وعلي مدينة اطرابلس جبل مقرة وبينهما ثلث
 مراحل مدينة بونه القريبه الي الطرف ستة اميال الي
 جون الانزقاق ومن جون الانزقاق الي مرسى الخرن
 ومن مرسى الخرن الي طريقه اربعة وعشرون ميلا ومنها
 الي طرف الجون خمسة عشر ميلا روسيه وعلي التقوير اربعة
 وعشرون ميلا وهناك طرف يسمى المنشار ستة عشر ميلا
 ومن طرف المنشار الي قلعة ابي خليفه عشرة اميال و
 منها قطع جون روسيه عشرون ميلا وتقويرا ثمانية
 وعشرون ميلا والي راس الطرف اثنا عشر ميلا ومنها
 الي بنزرت ثمانية اميال ومنها الي مرسى بني وجاص الي
 قصر مرسى الوادي ثلثة اميال وهو مستط نهر صغير ومنه
 الي قصر ترشة ثلثة اميال ومنه الي قصر صولي خمسة اميال
 ومنه الي راس الجبل ميلان وهذا الطريق يعرف بالكنيسة
 فمن راس الجبل مع التقوير الي موقع نهر تجردة ستة اميال
 ومن موقع الوادي الي قصر حله اربعة اميال ومنه الي
 قصر جردان ميلان ومنه الي مدينة قرطاجنه ميلان
 ومنها الي حلق وادي تونس ثلثة اميال ومن فم الو
 ادي الي قصر جهنم اثنا عشر ميلا الي قصر فربص ستة عشر
 ميلا الي طرف افران اربعة عشر ميلا وهو قرطبل داخل
 في البحر فجميع تقوير هذا الجون اربعة وسبعون ميلا
 وقطعه روسيه من راس الجبل الي طرف افران ثمانية

١٥٩



وعشرون ميلا وكذلك من وسط الجون حبت ثم وادي
تونس الي طرف افران اذا قطع روسبه ثمانية وعشرون
ميلا وتقوير ستة وخمسون ميلا ومن طرف افران الي
مريسي النحلة ستة اميال ومنه الي قصر متروت اثنا عشر
ميلا ومنه الي قصر نوبه ثلثون ميلا فذلك من ثم وادي
تونس الي نوبه سبعون ميلا ويوازي نوبه في البحر
الجامور الكبير والجامور الصغير وبينهما سبعة اميال
ومن الجامور الكبير الي نوبه اثنا عشر ميلا ومن نوبه
روسبه الي راس الرخيمة ميل واحد جون وهذا الجون
علي التقوير ستة اميال وهو قصر كله ومن راس الرخيمة
الي طرف البقلة وهو طرف الجبل المسمى اداو وهو من
ناحية اقلبييه في المشرق ومن راس الرخيمة الي الجامور
الصغير ستة اميال ومن طرف اقلبييه الي المنستير محري
من سار من اقلبييه الي قصر ابي مرزوق سبعة اميال
ومنه الي قصر لبنه ثمانية اميال ومن لبنه الي قصر سعد
اربعة اميال ومن قصر سعد الي قصر قريه ثمانية اميال
الي طرف توسبهان عشرة اميال وطرف توسبهان يدخل
في البحر ميلا ونصفا وهو كالضرس الخارج ومن هذا
الضرس الي قصر توسبهان في الجون اربعة اميال ومن
توسبهان الي قصر نابل ثمانية اميال ومن قصر نابل الي
قصر الحباط ثمانية اميال وبينه وبين البحر نحو من
مبيلين ومن قصر الحباط الي قصر النحل ستة اميال
ثم الي طرف الحمامات سبعة اميال ومن الحمامات الي المنار
وهو قصر خمسة اميال وهذا القصر علي بعد من البحر ومنه
الي قصر المرصد ثم الي قصر المرابطين ستة اميال وهذا
القصر

١٠٩٥



القصر في قاع جون المدفون ومنه الى طرف قرطبل
المدفون ستة امبال ومن طرف القرطبل المذكور الى
حصن اهرقلية ثمانية امبال ومن اهرقلية الى مدينة
سوسة ثمانية عشر ميلا ومن سوسة الى قصر شقانس
ثمانية امبال ومن شقانس الى قصر ابن الجعد اربعة
امبال ومنه الى قصور المنستير مبلان ويقابل المنستير
في البحيرة قورية ومنها الى المنستير تسعة امبال ومن هذه
الجزيرة الى مطه عشرة امبال ومنها الى الديماس اثنا عشر
ميلا ومنه الى المهدية عشرة امبال ومن المهدية الى قصر
سلقطة ستة امبال ومنه الى قصر العالبيه ستة امبال الى
قبودية ثلاثة عشر ميلا ومن قبودية الى قصر ملبان ثمانية
امبال ومن قصر ملبان الى قصر الريحانة اربعة امبال
الى قصر قناطه اربعة امبال ثم الى قصر اللوزة اربعة
امبال الى قصر نزياد ستة امبال ومن قصر نزياد الى قصر
محدونس ثمانية امبال ومن قصر محدونس الى قصر
قاسا ثمانية امبال ومن قصر قاسا الى قصر قزل مبلان
فذلك من قصر نزياد الى طرف قزل ثمانية عشر ميلا
ومن قصر قزل الى قصر جبله مبلان في جون ومنه الى
سفاقس في الجون خمسة امبال الجبع من ذلك من قبودية الى
سفاقس ثمانية واربعون ميلا تقويرا وروسة ثلثون
ميلا وقبالة قصر نزياد في البحر المشرق جزيرة قرقنه
ومكانها وموضعها من قصر نزياد وسفاقس وسطا وذلك
لان من قرقنه الى قبودية عشرون ميلا ومن قرقنه الى
سفاقس نحو خمسة عشر ميلا واستفتح رجاء هذه
الجزيرة في سنة ثمان واربعين وخمس مائة ثم نرجع الان الى



ذكره فاقس فنقول ان منها الى طرف الرملة اربعة اميال ومن طرف الرملة راجعا في جهة الجنوب وهو اول الجون الى قصور المجوس اربعة اميال ومنه الى قصر ببعه عشرة اميال ومن قصر ببعه الى قصر تلبده ثمانية اميال ومنه الى قصور الروم اربعة اميال ومنه الى مدينه قابس ثمانية عشر ميلا وقد وصفنا قابس فيما تقدم ذكره بما هي عليه من الصفة فن قابس مع الساحل الى قصر ابن عيشون ثمانية اميال الى قصر رجونة ثمانية اميال الى قصر بني مامون عشرون ميلا الى امرود احد عشر ميلا الى قصر الجرب ثمانية عشر ميلا ومن طرف الجرف الى جزيرة جربه في البحر اربعة اميال ومن طرف جزيرة جربه المسمى ايتجان الى قصر البيت تصعون ميلا وكذلك من طرف ايتجان الى القنطرة التي في قرقره اثنان وستون ميلا ورجع بنا القول الى طرف الجرف المتقدم ذكره فنه الى راس الاودية على الساحل اربعة وعشرون ميلا ومنه الى قصور الزارات الى قصر بني دكومين الى قصر الهوا ستة اميال ومنه الى قصر جرجيس ستة اميال ومنه الى قصر خطاب خمسة وعشرون ميلا وقصر بني خطاب هو على اخر سباخ الكلاب من جهة المغرب ويقابل قصر بني خطاب في البحر اسقالة جزيرة زيزوا وطولها اربعون ميلا وعرضها نحو نصف ميل ومن قصر بني خطاب الى قصر بني شماخ خمسة وعشرون ميلا وبينهما جون صغير ويسمى جون صلب الحمار ومن قصر شماخ الى قصر صالح عشرة اميال وقصر صالح على قرطبل ياخذ من المشرق الى المغرب طوله خمسة اميال

امبال ويسمي راس المختر ومنه الي قصر كوطين عشرون
 مبالا ومن قصر كوطين الي قصر بني ولول عشرون مبالا
 ومنه الي مرسى مركبت عشرون مبالا ومن قصر مركبا
 الي قصر غفسلات عشرون مبالا ومن قصر غفسلات
 الي قصر سبرت اربعة امبال ومنه الي قصر سنان مبالا
 ومنه الي قصر البندر ابي ثلاثة امبال الي قصر غرغرة عشرة
 امبال تم الي مدينة اطرابلس عشرون مبالا ومن مدينة
 اطرابلس الي قصر علي راس قالبوشا اربعة عشر مبالا
 ومنه الي قصر الكتاب ثمانية امبال ومنه الي قصر بني غسان
 اثنا عشر مبالا الي مصب وادي لادس ثمانية عشر مبالا
 ومنه الي طرف راس الشعرا ومن راس الشعرا الي قصر
 سريكس اربعة عشر مبالا الي قرطبل المسن وهو طرف
 داخل في البحر اربعة امبال ومنه الي لبدة اربعة امبال
 ومن لبدة الي قصر بني حسن سبعة عشر مبالا ومنها
 الي مرسى باكرو مبال واحد وهو مرسى حسن يكن
 من كل الرياح ومنه الي قصر هاشم الي قصر سامية اثنا عشر
 مبالا ومن قصر سامية الي سويقة ابن مثكود اثنا عشر
 مبالا ومن السويقة الي طرف قانان المشهور عشرون مبالا
الجزء الثالث من الاقليم الثالث

ان الذي تضمنه هذا الجزء الثالث من الارضين اكثرها
 خلا وفيها من البلاد زويلة ابن خطاب ومستيج
 وزاله واوجله وبرقه وعلي ساحل البحر الشامي
 من القصور حمل يحيط بها التفصيل وفيها من البلاد
 المشهورة سرت واجدانبه فاما مدينة برقه فمدينة





متوسطة المقدار ليست بكبيرة القطر وتخرج منها التربة
المنسوبة اليها فينتفع بها الناس ويتعالجون بها مع الزيت
للجرب والحكة ودا الحبة وهي تربة غير اواند القيت في النار
فاحت لها رائحة كرايحة الكبريت وهي فضبة الدخان
كريمة الطعم ومن برقه الي مدينة او جله في البرية عشر
مراحل بسير القوافل وكذلك من برقه الي اجدانبه ست
مراحل وهي من الامبال مائة واثنان وخمسون ميلا ومن
برقه الي الاسكندرية احدي وعشرون مرحلة وهي من
الامبال خمس مائة ميل وخمسون ميلا فان اخرج الخارج من
طرف قانان صار الي قصور حسان قطعا في البرية اربع
مراحل كبار ليس بها شي من الماء ومنها الي الاصنام ثلثون ميلا
ويسمى هذا الجون جون زديك والماء يوجد بها في خروق
احسا محفورة في الرمل علي ضفة البحر ومن الاصنام
الي العرس وهو قصر كبير عا مروني وسطه ببر عميقة واليها
تصب مياه الامطار ومنها الي قصر العبادي علي البحر
اربعة وثلثون ميلا ومن قصر العبادي الي اليهودية اربعة
وثلثون ميلا ومن اليهودية الي قصر العطش اربعة و
ثلثون ميلا وفيه ثلاث جباب ومن قصر العطش الي منهوشه
ثلث مراحل لا ماء فيها وهي سباح وطينة ومنهوشه علي
البحر ومياهها في احسا ومن منهوشه الي بحر الغم نحو
من ثلثة عشر ميلا وهي علي اخر السبخة المنسوبة الي
منهوشه ومنها الي الفاروخ مرحلة وهي من الامبال ثلثون
ميلا ومن الفاروخ الي حرقرة خمسة وعشرون ميلا ثم الي
توسمت عشرون ميلا ثم الي سلوق اربعة وعشرون ميلا
ثم الي اورا ثلثون ميلا ثم الي قصر العسل اثنا عشر ميلا
ثم

م. 93



ثم الي برقه خمسة عشر ميلا والطريق من سلوق الي قافر
مرحلة وقافر قصر في وسط وطا برنيق وفي شرقها غابة
متصلة الي البحر وبينها وبين البحر اربعة اميال وبمقربة
من قافر في جهة الشرق بحيرة مع طول البحر بحرها
رمل وماوها عذب وطولها ستة عشر ميلا وفي سعتها نحو
من نصف ميل ومنها الي ماقس وهو قصر عشرة اميال ومنه
الي او طليط وهو قصر عامر بالناس نصف يوم ومنه الي
الاربعة بروج وهو قصر يوم ومنه الي قصر العين عشرة
اميال ومنه الي قصر طليط قنقول ان من مدينة برقه الي
الاسكندرية علي طريق مستقيم احدى وعشرون مرحلة
وذلك من برقه الي قصر الندامة ستة اميال ومنها الي ناكست
ستة وعشرون ميلا الي مغار الرقيم خمسة وعشرون
ميلا وهنا يجمع هذا الطريق بالطريق الاعلي ومن
مغار الرقيم الي جب حليلة خمسة وثلاثون ميلا ومن جب
حليلة الي وادي نحيل خمسة وثلاثون ميلا ومن وادي
نحيل الي جب المبدان خمسة وثلاثون ميلا ومن جب
المبدان الي جناد الصغر خمسة وثلاثون ميلا ثم الي جب
عبد الله ثلاثون ميلا ثم الي مرج الشيخ ثلاثون ميلا
ثم الي العقبة عشرون ميلا ثم الي حوانيت ابي حليلة
عشرون ميلا ومن حوانيت ابي حليلة الي خربة القوم خمسة
وثلاثون ميلا ثم الي قصر الشمس خمسة عشر ميلا ومن قصر
الشمس الي سكة الحمام خمسة وعشرون ميلا ومن سكة الحمام
الي جب العوج ثلاثون ميلا ومن جب العوج الي كنايس
الحرير الي الطاحونه اربعة وعشرون ميلا ومن الطاحونه
الي حنية الروم ثلاثون ميلا ومن حنية الروم الي ذات الحمام



اربعة وثلثون ميلا الي تونبه ثمانية عشر ميلا ثم الي
الاسكندرية عشرون ميلا وهذه الطريق هي الطريق
العلي في الصحرا واما طريق الساحل فانه من الاسكندرية
الي راس الكنايس ثلثة مجار ومن مرسى الكنايس الي مرسى
الطرفاوي الي اول جون رمادة خمسون ميلا ومن عقبه السلام
الي مرسى عمارة عشرة اميال ومن مرسى عمارة الي الملاحة
ثلثون ميلا ومن الملاحة الي لكة عشرة اميال ومما يلي لكة في
البرية قصران يسمى احدها كيب والثاني قمار ومن لكة الي
مرسى طبرقه خمسون ميلا ومن طبرقه الي مرسى راس يثني
محري ونصف ومن راس يثني الي البندرية مجريان ومن
البندرية ينعطف البحر مارا في جهة المغرب علي استوا الي
راس التعدية مجريان لا عمارة بها ومن طرف التعدية ياخذ
جون زديف في الابتداء الي اخره وهذا الجون الذي تاتي
البندرية في اوله الي ان ينتهي الي الاسكندرية قطعه
روسة ستة مجار وهو ستماية ميل وطول هذا الجون الي
الاسكندرية علي التقوير احد عشر محري ونصف وهي من
الامبال الف ميل ومايه وخمسون ميلا واما الاسكندرية
فهي مدينة بناها الاسكندرويه سميت وهي مدينة علي
بحر البحر الملح ودها انار عبيه ورسوم قايمه والنيل
الغربي منها يدخل تحت اقبية دورها كلها وتتصل
دواميس بعضها ببعض وهي في ذانها كشيرة الضبا متقنة
الاشبا وفيها المنارة التي لبست علي قرار الارض مثلها بنينا
ولا اوثف منها عقدا ايجارها من صمم الكذان وقد افرغ
الرصاص في اوصالها فبعضها مرتبط ببعض معقود لا ينفك
البنابها والبحر يصدم ايجارها من الجهة الشمالية وبين
هذه





١٥٩

هذه المنارة وبين المدينه مبل في البحر وفي البر ثلاثة
امبال وارتفاع هذه المنارة ثلث مائة ذراع بالرشاشي وهو
ثلاثة اشبار وذلك ان طولها كله مائة قامه منها ست وتسعون
قامه الي القبه التي في اعلاها وطول القبه اربع قامات
ومن الارض الي الحرام الاوسط سبعون قامه سوا ومن الحرام
الاوسط الي اعلاها ست وعشرون قامه ويصعد الي اعلاها
من درج عريض في وسطها كالعادة في ادراج الصوامع و
منتهى الدرج الاول الي نصفها ثم ينقبض البناء في نصفها
من الاربعة الواجه وفي جوف هذا البناء تحت ادراج
بيوت مبنيه ومن هذا الحرام الاوسط يطلع بناوها
الي اعلاها مقبوضا عن مقدار البناء الاسفل بمقدار ما
يستدير به الانسان من كل ناحية ويصعد ايضا الي اعلاها
من هذا الحرام في ادراج اقل اقبيه من الادراج السفلي
وفيه زراقات اضوا في كل وجه منها يدخل الضو عليها
من خارج الي داخل بحيث يبصر الصاعد فيها حيث
يضع قدميه حتي يصعد هذه المنارة من عجائب بنيان
الدنيا علوا ووثاقة والمنفعة فيها انها علم يوقد النار بها
في وسطها بالليل والنهار في اوقات سفر المراكب فيري اهل
المراكب تلك النار فيعملون عليها ويرى من بعد مجري
لأنها تظهر بالليل كالنجم والنهار يري منها دخان وذلك ان
الاسكندريه في اخر الجون متصله بها او طبة وصحار
متصله لا جبل بها ولا علامه يستدل بها عليها ولولا
تلك النار لصلت اكثر المراكب عن القصد اليها وهذه
النار تسمى فاتوسا ويقال ان الذي بني هذه المنارة هو
الذي بني الاهرام التي في حدمدينة القسطنطين ومن غربي





النبل ويقال ايضا انها من بنيان الاسكندر عند بنيان
الاسكندرية والله اعلم بصحة ذلك وبالاسكندرية
المسلتان وهما حجران علي طولهما مربعان واعلاهما اضيق
من اسفلهما وطول الواحدة منها خمس قيم وعرض
قواعدهما في كل واحد من وجوهها عشرة اشبار محيط
الكل اربعون شبرا وعليهما كتابات بالخط السرياني وحكي
صاحب كتاب العجايب انها منحتان من جبل قريم
في غربي بلاد مصر وعليهما مكتوب انا يعمر بن شداد بنيت
هذه المدينة حين لاهرم فاش ولا موت ذريع ولا شيب
ظاهر واذا الحجارة كالطين واذا الناس لا يعرفون لم ربا
فاقت اسطواناتها وفجرت انها رها وغرست اشجارها
اردت ان اطول علي الملوك الذي كانوا بها بما جعله فيها
من الآثار المعجزة فارسلت الثبوت بن مرة العادي ومقدام
ابن العمر بن ابي رغال اليهودي الي جبل قريم الاخر فاقتطعا
منه حجرين وجملاهما علي اعناقهما فانكسرت ضلع
الثبوت فوعدت ان اهل مملكتي كانوا الفداله واقامهما
لي الفطن ابن جارود الموتقي في يوم السعادة وهذه المسلة
الواحدة في ركن البلد من الجهة الشرقية والثانية من
هذه المسلات في بعض المدينة وقيل ان المجلس الذي
بجنوب الاسكندرية المنسوب الي سليمان بن داود ان
يعمر بن شداد بناء ويقال ايضا ان سليمان بن داود بناء
واسطواناته وعضاداته باقية الي الان وصفته هو مجلس
مربع الطول في كل راس منه ست عشرة سارية وفي الجانبين
المتطاولين منه سبع وستون سارية وفي الركن الشمال
منه اسطوانة عظيمة ورأسها عليها وفي اسفلها قاعدة
مرخام

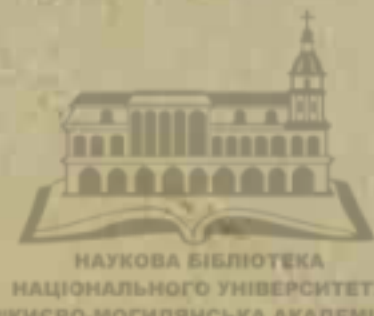
٩٦





مرخام في محيط تربيع وجوهها ثمانون شبرا وطولها من
القاعدة الى راسها تسع قيم والراس منقوش محرم بالحكم
صنعة واتقن وضع ولا اخت لها ولا يعلم احد من اهل
الاسكندرية ولا من اهل مصر ما المراد بوضعها مفردة في
مكانها وهي الان مايلة مبالا كثيرا لكنها ثابتة امانة من
السقوط والاسكندرية من عمالة مصر وقاعدة من
قواعدها وارض مصر تتصل حدودها من جهة الجنوب
ببلاد النوبة ومن جهة الشمال بالبحر الشامي ومن جهة
الشام بفحص التيه ومن جهة الشرق ببحر القلزم ومن
جهة المغرب بالواحات واما طول النيل فمن ساحل بحر
الروم حيث انتهاه الى ان يتصل بارض النوبة من ورا
الواحات نحو خمس وعشرون مرحلة ومن حد النوبة
مما يلي الجنوب مصا قبال بلاد النوبة نحو ثمانين مرحلة
ويمتد من هناك الى اول الحد الذي ذكرناه نحو اثنتي عشرة
مرحلة ومدينة الفسطاط هي مصر سميت بذلك لان
مصرام بن حام بن نوح عليه السلام بناها في الاول وكانت
مدينة مصر اولا عين شمس فلما نزل عمرو بن العاص
والمسلمون معه في صدر الاسلام وافتتحوها واختلط المسلمون
حول فسطاطه فعمروا مكان مصر الان وهو المكان الذي
هي الان فيه ويقال انما سميت بالفسطاط لان عمرو بن
العاظم لما استفتح مصر واراد المسير الى الاسكندرية امر
الفسطاط ان يحط ويساربه امامه فنزلت جماعة في
اعلاه وباضت ببضتها فاخبر بذلك عمرو فامر ان يترك
الفسطاط على حاله الى ان تتخلص الجماعة ببضتها ففعل
وقال والله ما كنا لنسي من القنا واطمان لجاننا حتي

١٥٩٧





تفتح الجامة بكسر بضمها فترك الفسطاط واقام بمصر الي
ان يخلص فرخ الجامة ثم ارتحل طول المدينة ومقدار
ها ثلاثة فراعخ والنبل ياتبها من اعلا ارضها فيجتاز
بها من ناحية جنوبها وينعطف مع غربها فينقسم
قدامها قسمين ثم يلتقيان علي جزيرة صغيرة وفي هذه
الجزيرة مساكن كثيرة جليله ومبان متصلة علي ضفة
النبل وهذه الجزيرة تسمى دار المقباس وهذه الجزيرة يجاز
اليها علي جسر فيه نحو ثلثين سفينة وبجوار القسم الثاني
وهو اوسع من الاول علي جسر اخر وسفنه اكثر من سفن
الاول اضعا فاطرف هذا الجسر يتصل بالشط المعروف
بالجزيرة ودار المقباس جزيرة عرضها بين القسمين من
النبل مارة مع المشرق الي جهة المغرب وطوله بالصد وهو
من الجنوب الي الشمال وطرفها الاعلي حيث المقباس عريض
ووسطها اعرض من راسها والطرف الثاني محدود
وطولها من راس الي راس مبلان وعرضها مقدار رمبة
سهم ودار المقباس هي في الراس العريض من الجهة الشرقية
مما يلي الفسطاط وهي دار كبيرة يحيط بها من داخلها
في كل جهة اقنية دائرية علي عمد وفي وسط الدار فسقية
كبيرة عميقة ينزل اليها بدرج رخام علي الدايرو وفي وسط
الفسقية عمود رخام قائم وفيه رسوم اعداد اذرع واصابع
بينهما وعلي راس العمود بنبان متقن من الحجر وهو ملون
مرسوم بالذهب واللازورد وانواع الاصباغ المحكمة
والمايصل الي هذه الفسقية علي قناة عريضة تصل بينها
وبين ما النبل والمالاي يدخل هذه الحايبة الا عند زيادة
ما النبل وزيادة ما النبل يكون في شهر اغشت والوفاء من
مايه

١٥٩٥





مايه ست عشر ذراعا وهو الذي يروي ارض السلطان
 باعتدال فاذا بلغ النبل ثمانية عشر ذراعا اروي جميع
 الارضين التي هناك فان بلغ عشرين ذراعا فهو ضرر واكل
 زيادته تكون اثني عشر ذراعا والذراع اربعة وعشرون
 اصبعاً فما زاد على الثمانية عشر ضرر لانه يقلع الشجر ويهدم
 وما نقص عن اثني عشر كان بذلك النقص الخط والجذب
 وقلة الذراع وما يلي جنوب القسطاط قرية منف
 وبناحية شمالها المدينة المسماة عين شمس وهما كالتقريتين
 بما يلي جبل المقطم ويقال انهما كانا منزلهين لغر عاون
 لعنه الله وبعين شمس بما يلي القسطاط ينبت البلسان
 وهو النبات الذي يستخرج منه دهن البلسان ولا يعرف
 بمكان من الارض الا هناك ويتصل بمصر في الجانب الغربي
 منها مدينة الفيوم وبينهما مرحلتان ومن خرج من
 مصر على معظم النبل يريد الصعيد سار من القسطاط
 الى منية السودان وهي في الضفة الغربية من النبل ومنها
 الى مصر نحو من خمسة عشر ميلاً ومنها الى الجي الصغير
 عشرون ميلاً ثم الى الجي الكبير في الجهة الشرقية عشرة
 اميال ومنها الى الفيوم في الجهة الشرقية عشرون ميلاً
 ثم الى قرية يونس في الجهة الغربية مبلان وهي متحبة عن
 النبل ومنها الى دهروط نصف يوم ودهروط في
 الجهة الغربية من النبل ومنها الى مدينة القيس في
 الجهة الغربية نحو من عشرين ميلاً والطريق منها الى
 مدينة اسوان على النبل فمن اراد المسير اليها سار متحدراً
 مع النبل الى المنية خمسة اميال ومنها الى مدينة القايد
 خمسة اميال ومنها الى شبرا خمسة اميال ومنها الى تنسوس

١٠٩٩





خمسة امبال ومنها الي قرية الحرقانية خمسة امبال ومنها
الي قرية سروت خمسة امبال ومنها الي شلفان خمسة امبال
وهي قرية كبيرة عامرة ومنها الي قرية رفينه خمسة عشر
مبال وهذه القرية علي راس الجزيرة حيث ينقسم النيل
خارجا وهاذه القرية تصاب قب مدينة شنتوف التي
علي راس الخليج الذي ينزل الي تنيس ودمياط وفي اعلي
شنتوف ينقسم النيل علي قسمين ينزلان الي اسفل ويتصلان
بالبحر ويتفرع من كل واحد من هذين القسمين خليجان
يصلان البحر فاما الخليجان الكبيران فان مبداهما
من شنتوف فيمر الواحد في جهة المشرق حتي يصل
تنيس ويتفرع من هذا الخليج ثلثه خارجا فاحدها
يخرج عند اتنوي من جهة المغرب فيمر بنقويس الي ان
يرجع الي معظمه عند دمسيس ويتفرع اسفل ذلك منه
خليج في جهة المغرب فيمر حتي يصل دمياط واما الخليج
الاخر فانه يمر من نحو شنتوف في جهة الغرب الي قرب
تنيس اما رفينقسم منه قسم يمر في جهة الغرب فينعطف
الي قرية بلح ثم ينزل ويتفرع منه هناك خليج يصل الي
الاسكندرية وهذا الخليج يسمى خليج شا بور وفيه
ابتداء مخرجه من اسفل بلح ولا يكون المافيه في كل
السنة وانما يكون المافيه مدة خروج النيل فان ارجع ماء
النيل جف ماؤه حتي لا ينحدر احد فيه ويخرج من
معظم هذا القسم المتصل برشيد اسفل مديون
وسموس واسفل فوه وفوق رشيد ذراع من النيل فيمر الي
مستقر بحيرة تتصل بقرب الساحل ثم تمر ممتدة مع الغرب
الي ان يكون بينها وبين الاسكندرية نحو من ستة امبال
فن

١٥٥



فن اراد النزول من مصر الى تنيس وبينهما تسعة ايام
 من تنيس الى دمياط مجري ومن دمياط الى رشيد
 يومان ومن رشيد الى الاسكندرية مجري ومن الاسكندرية
 الى مصر ستة ايام ومن مصر الى قرية زفينة ويقابلها من
 الضفة الغربية شنتوف ومن شنتوف الى شنوان خمسة
 وعشرون ميلا ينزل منها الى قرية الشاميين عشرة اميال
 وهي في الضفة الشرقية ويقابلها في الضفة الغربية طنت
 ومن طنت الى شنوان ومنها منحدر الى قشيرة الابراج
 نحو اثني عشر ميلا ويقابلها قرية شنوخه ومنها منحدر
 الى الصالحية نحو عشرة اميال واسفل الصالحية منبة
 العطف في الغربية وهي قري كثيرة الخيرات ومنها الى
 سبونه عشرة اميال ومنها منحدر الى مدينة جدوة
 خمسة عشر ميلا ومن جدوة الى
 ويقابلها منحدر الى منبة العطا وعشرون ميلا ويقابلها
 من الضفة الغربية مدينة انتوي ومن منبة العطف
 السابق ذكرها الى قرية شميرق عشرة اميال بالجهة
 الغربية ومن قرية شميرق وهي تقابل جدوة واسفلها
 قليلا الى قرية انتوي السابق ذكرها نحو من عشرة اميال
 واسفل انتوي ينقسم الذراع من النيل على قسمين فيمر
 منه القسم الواحد الى ناحية الغرب والقسم الثاني يمر
 بالجهة الشرقية فيكون بينهما جزيرة ثم يجتمعان بشيرة
 ود مسيس ثم يمران غير بعيد فينقسمان قسمين ويمر
 القسم الشرقي الى تنيس ويمر القسم الثاني وهو الغربي الى
 دمياط ثم نرجع بالقول الى مدينة انتوي حيث ينقسم
 النيل فن انحدرا على الذراع الشرقي سار من انتوي الى





منبة العطار وهما متقابلتان وانحدرا الى منبة العسل
ويقابلها في الضفة الغربية منبتها الكبرى المنسوبة الى بنته
ومنها الى قرية انزيت في الشرقيه ومنها الى قرية
حجر و يقابلها في الجهة الغربية منبة الحوي ومنها الى
قرية مسبت في الشرقي ويقابلها من الجهة الغربية قرية و
زوره ومنها الى قرية الجارية ويقابلها في الغربية منبة
الحرون وينحدر منها الى قرية صحرست الكبرى في الجهة
الشرقية ومنها الى صحرست الصغرى في الجهة الغربية ومنها
الى قرية منبة نمر و بجهة الشرقي ويقابلها في الجهة
الغربية منبة رقية ومن منبة رقية الى منبة العمران في الجهة
الغربية ويحاذيها في الشرق قرية دقر قوس ومنها ينحدر
الى منبة فماس ويقابلها في الجهة الغربية قرية حانوت
ومنها الى منبة اسنا بالشرقي من الخليج ومنها الى قرية
دمسبس المتقدم ذكرها ومن اراد النزول الى الخليج الغربي
من انتوي سار من انتوي الى مدينة مليح عشرون ميلا
ويقابلها في الضفة الشرقية منبة عبد الملك ومن مليح نازلا
الى طنطنه في جهة الغرب خمسة عشر ميلا ومن طنطنه
الى مدينة طلطي في الضفة الغربية خمسة عشر ميلا
ويقابلها في الجهة الشرقية الجعفرية ومن مدينة طلطي الى
قرية فلوس في الضفة الغربية ويقابلها في الضفة الشرقية
قرية السنطه ومن قرية فلوس الى مدينة سنباط في الغربي
ومنها بالمحاذات في الضفة الشرقية الى مدينة ونقاصر
ومن مدينة سنباط الى مدينة شبره التي على فم الخليج
المقابل لدمسبس المتقدم ذكرها قبل ذلك فمن اراد المسير
من دمسبس الى تنيس على النيل نزل في النيل الى منبة بدر
نحو

١٥٢



نحو مبلين ومنها يخرج خليج شنشا في الجهة الشرقية فيمر
الى مدينة شنشا وينحدر منها الى مدينة البوهات في
الشرقي اربعة وعشرون ميلا ومنها الى سفناس ثمانية عشر
ميلا ومنها الى جهة الغرب في البر الى مدينة طنح التي على
خليج تنيس في الضفة الشرقية منه خمسة وعشرون ميلا ثم الى
بحيرة الزار وعلى مقربة من الفرما وبحيرة الزار متصلة
ببحيرة تنيس وبينها وبين البحر الملح ثلاثة اميال وهذه
البحيرة التي ذكرناها بحيرة كبيرة واسعة القطر وفيها
من الجزاير غير مدينة تنيس جزيرة حصن الماوي مما يلي
ناحية الفرما وبقر منها والبها وصل الملك بردوين
الذي استفتح بلاد الشام بعد الاسلام وغرق بفرسه بقربها
ومنها انصرف الى ما خلفه وبالشرق من تنيس وبالجنوب
قليل جزيرة تونه وهي في بحيرة تنيس وفي جنوب تنيس
وبحيرتها جزيرة تيليه وفي غربي خليج شنشا الذي ذكرناه
انفاق ري وضباب وشوارع متصلة بضروب من الغلات و
جمل من المنافع ومن احب النزول من دمسيس على معظم
الخليج الى تنيس سار من دمسيس الى منبة بدر التي قد منا
ذكرها قبل ذلك ومنها الى ضفة بنا في الضفة الغربية عشرة
اميال وفوقها ينقسم النيل على فرقتين فبصر بينهما
جزيرة صغيرة على غربها قرية بوضر وعلى الذراع
الثاني مما يلي المشرق رحل جراح وهي مدينة صغيرة وبين
رحل جراح وبين فم خليج شنشا اربعون ميلا وكذلك بين
بوضر وبيننا الى منبة ابن جراح نازلا في النيل الى سمود
اثنا عشر ميلا وهي في الضفة الشرقية ويقابلها في الضفة
الغربية مدينة سمود ومن مدينة سمود في البرية في جهة





١٥٣

الغرب المقابل له الى مدينة سندقه التي علي خليج بلقينه
ثمانية اميال ومن مدينة سمود الى مدينة الثعبانية
ثمانية عشر ميلا وهي في الغربي من الخليج ومنها الي منبة
عساس اثنا عشر ميلا ومنها نازلا الي جوجرا اثنا عشر ميلا
ويقابلها في الضفة الشرقية نش الحجر ومن نش الحجر الي
مدينة سمود المقدم ذكرها ستة وثلاثون ميلا ومن نش
الحجر الي مدينة طوخا وهي بالضفة الغربية من النيل وبينها
وبين جوجرا اثنا عشر ميلا واسفل طوخا ينقسم هذا
الخليج قسمين يصل احدهما الي بحيرة تنيس شرقا والثاني
يصل غربا الي مدينة دمياط فمن شان ينزل الي تنيس
ينزل من طوخا الي منبة شهار في الغربي وهي مدينة صغيرة
عامرة بها تجارات واموال قايمة ويقابلها في الضفة
الشرقية محلة دمنيه وبينهما خمسة اميال ومنبة دمنيه
اسفل من مدينة شهار ومن محلة دمنيه الي قبار البازبان
اثنا عشر ميلا وهي قرية كبيرة ومنها نازلا الي قباب
العريف ستة عشر ميلا ومنها الي قرية دمو خمسة عشر ميلا
ومن دمو الي مدينة طنح مبلان في الضفة الشرقية
ومنها الي شمس عشرة اميال وهي قرية عامرة ومنها
الي قرية الانصار في الضفة الغربية عشرون ميلا ومنها
الي قرية وتبده عشرون ميلا في الضفة الشرقية ومنها
الي برسين عشرون ميلا وهي في الضفة الغربية الي سدسة
اربعون ميلا ثم الي بحيرة تنيس غربا خمسة عشر ميلا وبحيرة
تنيس ان امد النيل في الصيف عذب ماوها وان اجزري
الشتا الي اوان الحر غلب ما البحر فاح ماوها وفيها مدن
مثل الجزاير تطيف البحيرة بها وهي نيلي وتونه
وسمنا





وسمناه وحصن الماء ولا طريق الي واحدة منها الا
 بالسفن واما ذمباط فانها مدينة علي الضفة البحر و بينهما
 مسافة ذراع النيل ينصب اليها من الذراع النازل
 الي مدينة تنبس وخروجه اسفل طوخا التي قد منا
 ذكرها من شال النزول اليها من مصر سار علي ما وصفناه
 من القري والمدن والعمارات حتي يصل طوخا فباخذ في
 الذراع الغربي الواصل الي ذمباط ينحدر الي مدينة
 دميرة عشرة امبال وهي في غربي الخليج ومن دميرة نازلا
 مع الخليج الي سرنقاس في الضفة الغربية سبعة عشر ميلا
 ومنها الي مدينة شرمساح في الضفة الشرقية عشرون
 ميلا ومنها الي منبة العلوق عشرون ميلا ومنها الي
 قرية فارسك عشرة امبال في الضفة الشرقية من الخليج
 ومن فارسك الي بورة ومن بورة الي ذمباط ثلاثة عشر
 ميلا ونرجع بالقول الي خليج المحلة وفوهته تخرج من
 اسفل طنطني فيمر في جهة الغرب نازلا حتي يحاذي
 شرمساح التي علي خليج ذمباط ومن فوهته الي منبة غزال
 في الشرق عشرون ميلا ومنها الي ترعة بلقينه خمسة عشر
 ميلا ومنها يخرج ايضا خليج اخر ياخذ في الغرب
 ايضا الي قرية المعتمدية ومنها الي متبول في الغرب ومنها
 الي سخا ومنها في جهة الجنوب في البرية الي محلة هرت
 ومنها الي منوف العليا ومن منوف العليا الي سكاف
 ومنها الي سنطوف ونرجع بالقول الي ترعة بلقينه
 السابق ذكرها فمنها منحدر الي المحلة وبما يقرب من
 المحلة علي خمسة واربعين ميلا في البرية مدينة صهور
 واليها تصل ترعة بلقينه ويقابلها في جهة الشرق

١٠٤





مدينة سنديّة وبينهما نحو ميل ونصف وبين سنديّة
ومدينة سمفود في البرية خمسة عشر ميلا ومدينة سمفود
علي خليج تنيس ودمياط ومن سنديّة الي مدينة
المحلة ومنها الي محلة الداخل ومنها الي دميرة ومنها
يخرج الي دميّاط كما قدمناه ومن شالانحدار من
مصر الي الاسكندرية خرج من مصر متحدرا الي جزيرة
انقاس وتباله وهما مدينتان بين شطي النيل ومنها الي
الاخصاص ومنها متحدرا في النيل الي ذروه خمسة
اميال ومنها الي شنطوف عشرون ميلا ومنها في الضفة
الغربية الي قرية تسمى ام دينار ومن ام دينار الي
اسمر حرنش خمسة عشر ميلا ومنها الي مدينة الحريس
ثمانية عشر ميلا وهي في الضفة الشرقية ومنها الي رمال
الصبيتم وبها اية من ايات الله سبحانه وذلك انه يؤخذ
العظم فيدفن في هذه الرمال سبعة ايام فيعود حجرا
صلدا باذن الله ومن رمال الصبيتم الي ابي يحنس ومنها
الي برنوط وهي مدينة صغيرة متحضرة لها سوق وتجار
مباسير ومن برنوط هذه الي شنطوف خمسون ميلا
ومدينة ترنوط معدن النطرون الجيد ومنه يحمل الي
جميع البلاد ومدينة ترنوط علي نهر سا بوم وذلك ان
هذا الذراع من النيل اذا وصل الي رمال الصبيتم انقسم
قسمين فيمر القسم الاول الي ناحية المغرب الي ان يصل الي
ترنوط ثم الي بسانه الي طنوت ومنها الي سابور وهي
مدينة كالقرية الجامعة ومنها الي محلة السبده ثم الي
رسبال ثم الي قرنطام الي سوق الي منا ومنها الي قرنفل
ثم الي الكربون ومنها الي قرية الصبر ثم الي الاسكندرية
وهذا

10. 105



وهذا الخليج لا يدخله الماء ولا يسافر فيه الا عند زيادة
النبيل لان فوهته مرتفعة على مجري النيل فلا يصل
اليه الماء الا في الوقت الذي ذكرناه وذلك ان فوهة هذا
الخليج اذا وصل الي ترثوطا انعطف الي جهة المشرق حتى
يجتمع باخيه عند ملح ويصير بينهما جزيرة ببار
وفم الخليج الشرقي يخرج من نحو رمال الصبم فيمر في
جهة الشمال الي ان يتصل بصاحبه عند مسج ومنها الي
قرية ثنا ومن ثنا الي قرية قبسه الي البند اريه
ويقابلها المنار في الضفة الغربية باح وهناك تجتمع
الخليجان فيصيران واحدا وفوق مسج قرية قلبب
العمال وينزل النيل مع الشمال الي صاء في الضفة الشرقية
ويقابلها من الجهة الغربية محلة شكلا خمسة عشر ميلا
ويقابلها في الضفة الغربية قرية سري ومنها الي محلة
العلوي الي فوه خمسة عشر ميلا وينقسم النيل امامها
قسمين فيكون بينهما جزيرة الراهب وعلي اخرها
مدينة سنديون ومن فوه الي سنديون في الضفة الشرقية
نحو من خمسة عشر ميلا ويحاذيها في الجهة الغربية قرية
سمديسي وبين سمديسي وسريني خمسة عشر ميلا وعلي
مقربة من اسفل سمديسي يخرج ذراع من النيل ليس
بالكبير يتصل ببحيرة مارة بين غرب وشمال طولها
اربعون ميلا في عرض مبلين او نحوها وماوها ليس
بعيق حتى تاتي ساحل البحر الملح وتنعطف هذه
البحيرة مع الساحل وعلي بعد ستة اميال من رشيد ثم
ترجع الي فم ضيق في اعلي سمعتها مقدار عشرة ابواع
في طول رمبة حجر ثم تتصل هذه البحيرة ببحيرة اخرى



طولها عشرون ميلا وسعتها اقل من سعة الاخرى
وماوها ايضا لبس بعيق فبسار فيها الى اعلاها ومن
هناك الى الاسكندرية ستة اميال ثم يتحول الناس عن
المراكب الى البر فيسبرون على الدواب الى الاسكندرية
واما النزول الى رشيد فعلى معظم الخليج من مديسي
الى قرية الحافر عشرون ميلا ويقابلها في الضفة الشرقية
قرية نطويس الرمان ومن الحافر الى الحديدية خمسة
عشر ميلا وهي قرية عامرة ومن الحديدية الى رشيد
ومن رشيد الى مدينة الاسكندرية ستون ميلا وذلك
انك تسبر من رشيد الى الرمال الى بوقر ثلثون ميلا
الى القصرين الى الاسكندرية ثلثون ميلا فريد الان
ان نذكر الطريق من مصر الى البهنسا ثم الى مدينة
سجلاسة مرحلة مرحلة وهو الطريق الذي اخذه
المرايطون في سنة ثلاثين وخمس مائه تخرج من مصر الى
البهنسا سبعة ايام ومن البهنسا الى جب مناد مرحلة
ثم الى منزلة مرحلة ثم مرحلة بلما ثم الى عين قيس
مرحلة ثم الى عبات مرحلة ثم الى جبل امطالس مرحلة
ثم الى قسنت مرحلة الى وادي قسطرة مرحلة الى جبل
سرواي مرحلة الى صحرانديت ثلث مراحل بلما
الى غدير شباره وماوه شروب مرحلة الى جبل باي مرحلة
الى ساملا مرحلة الى سبرواني الجبل مرحلة الى صحران
متالوت وهي ست مراحل لاما فيها ثم الى نقا ومرحلة
ثم الى سلوبان جبل مرحلة ثم الى جبل وجاد مرحلة ثم
الى ندرمه ثم الى جبل قزول مرحلة ثم الى جبل اندمر
ثلث مراحل صحران بلما الى سلكايا مرحلتان الى
تامست



تأملت مرحلة الى سجالسه مرحلة وهذا الطريق
 قبل ما يسلكه احد وانما سلكه المثلثون بدليل وكذلك
 من مصر الى بغداد خمس مائة وسبعون فرسخا تكون
 الف ميل وسبع مائة ميل وعشرة اميال والطريق من
 مصر الى مدينة يثرب تخرج من مصر الى الحب الى
 البويب ثم الى منزل ابن صدقه ثم الى عجرود ثم الى
 الرويثه ثم الى الكرسى ثم الى الحفر ثم الى منزل ثم الى ابله ثم
 الى جعل ثم مدين ثم الى الاعرا ثم الى منزل ثم الى الكلايه
 ثم الى شعب ثم الى البيضا ثم الى وادي القري ثم الى الرحبه
 ثم الى ذي المروة ثم الى مرثم ثم السويديا ثم الى ذي خشب
 ثم الى المدينه يثرب وطريق اخر على ساحل البحر
 القلزمي من مصر الى عين شمس الى قرية المطريه الى
 بركة الحب وهو غدير يفرغ فيه خليج القاهرة الى حب
 عجرود ثم الى حب الحجون ثم الى القلزم ثم الى بطن
 مغبره وهو مرسى عليه بركة ما ثم الى جون فاران ثم الى
 مريد ثم الى يثران وهو مكان حيث تعطب فيه
 المراكب عند الهول وذلك انه جون علي ضفته جبل قايم
 فالريح اذا هبت عليه تلوت ونزلت الى البحر فهاجت
 موجه فالتفت ما لقيت هناك من السفن واذا هبت
 الريح الجنوب فلا سبيل الى سلوكه ومقدار هذا المكان
 الصعب نحو من ستة اميال ويقال ان في هذا الموضع
 غرق فرعون لعنه الله وبالقرب من فاران موضع صعب
 اذا سلك والريح الصبا مغربا والدمور مشرقا ويسمى
 حبلان ومن حبلان الى جبل الطور الى الانله الى الحمل
 الى مدين الى الحورا الى الحمار الى حديد الى عسفان

الي بطن مر الي مكة
لم يذكر الرابع
الجزء الخامس من الاقليم الثالث

١٥٥

ان هذا الجزء الخامس من الاقليم الثالث تضمن قطعة
من بحر القلزم وفحص التبه وبعض البحر الشامي
بما عليها من المدن والمراسي والحصون العامرة وارض
فلسطين والشام واسفل ارض الحجاز مع قطعة من غربي
البادية وفيه من البلاد المشهورة القلزم وفاران والابله
ومدين وخيبر ووادي القري والحجر وتبوك
ودوما ومعدن البقرة والهادي والسبالة
وراهط ثم الفرما وعسقلان وغزة والرملة
وبيت المقدس وطيريه ونابلس ودمشق
وبعلبك وحمص ويافا وقيساريه وارسوف
وعكا وصور وبيروت والناعمة وجبيل
واطرابلس وانطرطوس وبلبياس واللد قبه
والسويدية وانطاكية ونحن ذاكرون لما في كل واحدة
منها وما بينها من الاميال والفراخ وامكنتها على التقصي
بحول الله تعالى فاما بحر القلزم فانه في ذاته كالنهر وفيه
جبال عادية فوق الما وفيه تروش وقالات ظاهرة وخفية
وطرق السفن فيما بينها معلومة وبين القلزم ومصر
تسعون ميلا وكذلك من القلزم الي الفرما في البر مايلي الشمال
سبع مراحل وهو ما بين البحر القلزمي والبحر الشامي
من المسافة وما بينهما يسمى فحص التبه وهناك تاهت
بنو اسرائيل في زمن موسي عليه السلام وبالقلزم تنشأ
السفن السائرة في هذا البحر وانشا وهاشي طريف وذلك
ان

١٥٩

ان الكمل ينسبط علي الارض عريضا ثم لايزال اللوح
يركب منه علي ما لصف به حتي يتهندم ثم يخزن بحبال
اللبف والدسور توصل بينهما بالجسور الماسكة فاذا كمل
ذلك باسره جلفط بالشحم المتخذ من دواب البحر ودقاق
اللبان وقبعان مراكبه عراض دون تعريب في تركيبها
لتحمل بذلك كثير الوستف ولا تدرس علي كبير ترش
ومن القلزم علي الساحل الي فاران اهرن اربعون
مبلا ومدينة فاران في قعر جون ومنه الي جبل الطور
وهو علي مقربة من البحر ويمتد معه وبينه وبين البحر
طريف مسلوک وهو جبل عال يصعد اليه علي مدارج
وفي اعلاه مسجد وله بئر ما ناشئة ومنها يشرب هناك
الصادرون والواردون ومن الطور الي المصدف وهو مكان
حسن رمل وماوه صاف ويصاد به اللولو ومن هذا
المصدف الي شرم البيت وهو مرسى لامافيه ومنه الي شرم
البحر وهو مرسى لامافيه ومنه الي راس ابي محمد وهو
مرسى لامافيه وهو راس عقبة ايله وايله مدينة صغيرة
والعرب ياوون اليها ويتصرفون فيها ثم الي العمود وهو
مرسى فيه الماء وتقابل له جزيرة النعمان وبينها وبين البحر
عشرة امبال ومنه الي مرسى طنافيه الماء ومنه الي العطوف
ثم الي الحورا وهي قرية عامرة واهلها اشراف وعندهم
معدن يقطعون فيه السرام ومنه يتجهز بها الي ساير
الاقطار المصاقيبه والمتباعدة ويتصل بها في جهة الجنوب
وعلي قرب منها جبل رضوي وفيه حجر المسن الذي يحمل
الي جميع اقطار الارض من بلاد المشرق والمغرب وشرب
اهل الحورا من ابار عذبه وبها ارسا وقصر ومنه الي وادي





الصفرا وهو مرسى حسن ومنه الى القويعة وهو مرسى
عامر وماوه يجلب من بعيد ومنه الى الجمار ثم الى الحفنه ثم
الى قديد ثم الى عسفان ثم الى جده وعلي ساحل بحر
القلزم مدينة مدين وهي اكبر من بتوك وبها البحر الذي
استقي منها موسى عليه اللام لسامية شعيب ومن مدينة
مدين الى ايله خمس مراحل ومن ايله الى الجمار نحو
من عشرين مرحلة ومن مدين الى بتوك في البريه
شرق است مراحل ومدينة بتوك بين الحجر واول الشام
واول الشام منها علي اربع مراحل في نحو نصف طريق
الشام ولها حصن يطبق بها وشرب اهلها من عين
ماخراره وبها تحبل كثير ويقال ان اصحاب الايكة
الذين بعث الله اليهم شعيبا كانوا بها وكان شعيب
من مدين والحجر من وادي القري علي مرحلة وهو حصن
نظيف الحال بين الجبال وبها كانت ديار ثمود وبها بيوت
منقورة في الصخر واهل الحجر وتلك النواحي يسمونها
الاثالب وهي جبال في ذاتها متصلة في العيان حتى اذا
وصل المار بها اليها وتوسطها كانت كل قطعة منها قائمة
بذاتها يطاق بكل واحدة منها من غير ان يمانرج
بعضها بعضا او يختلط بعضها ببعض وبها الان بئر ثمود
ويحيط بالحجر من كل ناحية جبال ورمال لا يكاد احد
يرتقي الى ذراها الا بعد جهد ومشقة ومن الحجر الى
تيما اربع مراحل ومن تيما الى خيبر اربع مراحل
ومدينة خيبر مدينة صغيرة كالحصن منبععة ذات تحبل
ومرروع وكانت في صدر الاسلام دارا لبني قريظة
والنضير وكان بها السمول بن عادي المصروب به المثل في
الوفا

110.



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

الوفا ومنه الى المدينة اربع مراحل وفيها بينه وبين
ديار جهينه وساحل البحر ديار يسكنها قوم من ذرية
الحسن بن علي بن ابي طالب وبينها وبين الابوا التي في
طريق الحاج ستة اميال ومن تيمنا الى دمة الجندل اربع
مراحل وبين تيمنا واول الشام ثلاثة ايام واما حدود
فلسطين وهي اول احوال الشام وحدودها مما يلي
المغرب مقدار اربعة ايام وذلك من ربح الى اللجون وعرضه
من يافا الى مريحا مسيرة يومين وديار قوم لوط والبحرة
المتنة وزغر الى بيسان وطريقه تسمى الغور لانها بقعة
بين جبلين وسائر مياه الشام تنحدر وتجمع فيكون
منها نهر زخار اوله من بحيرة طبرية ياخذ من طبرية
وجميع الانهار تصب اليه مثل نهر اليرموك والحد
وانهار بيسان وما ينصب من كورمات وجبال بيت
المقدس وجبل قراير اهم عليه السلام وجميع
ما ينصب ايضا من نابلس فانه يجمع الكل منها حتى يقع
في بحيرة زغر وتسمى بحيرة سادوم وعامور وهما كانتا
مدنيتي قوم لوط فغرقهما الله فعاد مكانهما بحيرة
متنة وسميت البحيرة المتنة لان ما فيها شي له روح
لا حوت ولا دابة ولا شي مما شأنه ان يتكون في سائر المياه
الراكدة والمتحركة وماؤها حار كرية الراية وفيه سفن
صغار يسافريها في تلك الناحية وتعمل عليها الغلات
وطول هذه البحيرة ستون ميلا وعرضها اثنا عشر ميلا
ومن مريحا الى زغريومان ومن زغريومان الى جبال الشراة
ومن جبال الشراة الى اخر الشراة يومان ومن مريحا
الى بيت المقدس مرحلة ومن بيت المقدس الى غسان

١١١





والبلقاء يومان ومن الرملة الى قيساريه مرحلة كبيرة
ومن فلسطين الى مدينة عسقلان مرحلة كبيرة
وبين عسقلان وغزة نحو من عشرين ميلا ومن بيسان
الى عسقلان شرقا عشرون ميلا ومن العريش الى الوردية
وهي منزل قرب البحر مرحلة ومن الوردية الى القرما
وهي مدينة على بحر الشام مجاورة لبحيرة تنبس مرحلة
ومن عسقلان الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن
الماخور الاول على البحر خمسة وعشرون ميلا ويقابله
في البرية كوم وببت جبريل وهما محطتان
ينزل بهما ثم الى الماحون الثاني خمسة وعشرون ميلا
ومنها الى مدينة ياقا وهي فرضة ببنت المقدس وببنتهما
مرحلتان خفيفتان وببت المقدس مدينة جبلية
قديمة البنا وكانت تسمى ايليا وهي على جبل يصعد
اليها من كل جانب وهي في ذاتها طويلة وطولها من
المغرب الى المشرق وفي طرفها الغربي باب المحراب وهذا
الباب عليه قبة داود عليه السلام وفي طرفها الشرقي
باب يسمى باب الرحمة وهو مغلق لا يفتح الا من
عبد الزيتون مثله ولها من جهة الجنوب باب يسمى باب
صهبيون ومن جهة الشمال باب عمود الغراب واذا دخل
الداخل من باب المحراب وهو الباب الغربي كما قلناه
يسير نحو المشرق في زقاق شارع الى الكنيسة العظمى
المعروفة بكنيسة القيام ويسمونها المسلمون قمامه وهي
الكنيسة التي خرج اليها من جميع بلاد الروم التي في مشارق
الارض ومغار بها فبداخل من باب غربيها فيجد
الداخل نفسه في داخل القبة التي تشتمل على جميع
الكنيسة

112



الكنيسة وهي من عجائب الدنيا والكنيسة أسفل ذلك الباب
ولا يمكن احدا النزول اليها من هذه الجهة ولها باب في
جهة الشمال ينزل منه الى أسفل الكنيسة على ثلاثين درجة
ويسمى هذه الباب باب سنت مريّة وعند نزول الداخل
الى الكنيسة تلقاه المقبرة المقدسة المعظمة ولها
بابان وعليها قبة معقودة قد اتقن بنائها وحسن
تشبيدها وابدع تخطيطها وهذان البابان احدهما يقابل
الشمال حيث باب سنت مريّة والباب الاخر يقابله
من جهة الجنوب ويسمى باب الصلوبيّة وعلي هذا الباب
قبضار الكنيسة ويقابلها من جهة الشرق كنيسة عظيمة
جدا يقدر فيها افرنج الروم ويقربون وفي شرقي هذه
الكنيسة منحرفا بشي لطيف الى الجنوب الحبس الذي
حبس فيه السيد المسيح ومكان الصلوبيّة واما القبة
الكبيرة فهي قورا مفتوحة للسماء وما دارتها الا نبيا
مصورون والسيد المسيح والسيدة مريم والدته ويوحنا
المعمدان وعلي المقبرة المقدسة من القناديل المعلقة
علي المكان خاصه ثلث قناديل ذهب واذا خرجت
من هذه الكنيسة العظمى وقصدت شرقا القبت البيت
المقدس الذي بناه سليمان بن داود وكان مسجدا
مخوجا اليه في ايام دولة اليهود ثم انتزع من ايديهم
واخرجوا عنه الى مدة الاسلام فكان معظما في مدة
ملك المسلمين وهو المسجد المعظم المسمى بالاقصي عندهم
وليس في الارض كلها مسجد علي قدره الا المسجد الجامع
الذي بقرطبه من بلاد الاندلس وفيما يذكر ان مستقف
جامع قرطبه اكبر من مستقف الجامع الاقصي وحسن



المسجد الاقصي في تربيع طوله ما يتابع في عرض ما به
 وثمانين باعا نصفه مما يلي المحراب مستقف باقبا صخر علي
 عمد كثيرة صفوها والنصف الثاني حكن لاستقف له وفي
 وسط الجامع قبة عظيمة تعرف بقبة الصخرة المسماة
 بالواقعة وهو حجر مربع كالدرقه في وسط القبة راسها
 الواحد مرتفع عن الارض مقدار نصف قامه او اشف
 من ذلك ورأسها الثاني لاصف بالارض وطول هذه
 الصخرة مقارب لعرضها تكون بضعة عشر ذراعا في
 مثلها وينزل من باطنها واسفلها الي سرداب كالبيت
 المظلم طوله عشرة اذرع في عرض خمسة وارتفاع سمكه
 يشف علي القامة ولا يدخل الي هذا البيت الا بمصباح
 يستنضاه ولهذه القبة اربعة ابواب والباب الغربي
 منها يقابله مذبح كان بنو اسرائيل يقربون عليه القرابين
 وبالقرب من الباب الشرقي من ابواب هذه القبة
 المسماة بقدس القدس وهي لطيفة القدر والقبلي منها
 يقابله المستقف الذي كان مصلي للمسلمين فلما استفتحها
 الروم وبقي بايديهم الي وقت تاليفنا لهذا الكتاب صبروا
 هذا المستقف من المسجد ببوتا يسكنها الجبل المعروفون
 بالراوية ومعناه خدام بيت الله ويقابل الباب الشمالي
 ببستان حسن مغروس بانواع الاشجار وداير هذا
 البستان اعمدة رخام مظفورة بابدع ما يكون من الصنعة
 وفي اخر البستان مجلس برسم الغدا للقسيسين
 والمدربين وتخرج من هذا المسجد ايضا شرقا تصل الي
 باب الرحمة المفلوق كما قد منا وبالقرب من هذا الباب باب
 اخر مفتوح يعرف بباب الاسباط عليه الدخول
 والخروج



والخروج واذا خرجت من باب الاسباط سرت في حدود
مقدار رمية سهم فتجد كنيسة كبيرة حسنة جدا علي
اسم السيدة مريم ويعرف المكان بالجسما فيه وهناك
قبرها بصرجبل الزيتون وبينه وبين الاسباط نحو ميل
وفي طريق الصعود الي هذا الجبل كنيسة اخري حسنة
معظمة وفيها رجال ونسا محبسون يبتغون بذلك اجر
الله سبحانه وفي هذا الجبل المذكور في شرقه منحرفا
قليل الي الجنوب قبر العازر الذي احياه المسيح وعلي
ميلين من جبل الزيتون القرية التي حمل منها الاتان
لركوب السيد المسيح عند دخوله الي اورشليم وهي الان
خراب لساكن بها وعلي قبر العازر ياخذ طريق وادي
الاردن وبين وادي الاردن وببت المقدس مسافة يوم
واحد ومن قبل ان تصل الي وادي الاردن مدينة اريحا
السا بق ذكرها وبينها وبين الوادي ثلاثة اميال وعلي
الوادي المسمى الاردن كنيسة عظيمة علي اسم شنت
يوحنا يسكنها رهبان الاغريق بين وادي الاردن يخرج
من بحيرة طبريه ويصب في بحيرة سادوم وغامورا
ومما يلي قبلة وادي الاردن برية متصلة واما مايلي
ببت المقدس في ناحية الجنوب فانك اذا خرجت من
باب صهيون وسرت مقدار رمية حجر وجدت كنيسة
صهيون وهي كنيسة جليله حصينه وفيها العلية التي اكل
فيها السيد المسيح مع التلاميذ وفيها المائدة باقية
الي الان ولها ميعاد في يوم الخميس ومن باب صهيون
ينزل في خندق يعرف بوادي جهنم وفي طرف الخندق
كنيسة علي اسم بطرس وفي هذا الخندق عين سلوان وهي





العين التي ابرا فيها السيد المسيح الضريرا لعمي ولم
تكن له قبل ذلك عينا ومن هذه العين المذكورة
الي الجنوب الحقل الذي يدفن فيه الغربا وهي ارض
اشتراها السيد لذلك وبقر بها بيوت كثيرة منقورة في
الصخر وفيها رجال قد حبسوا انفسهم فيها عبادة
واما بيت لحم وهو الموضع الذي ولد فيه المسيح بينه
وبين القدس ستة اميال وفي سبط الطريق قبر راحيل
ام يوسف وام ابن يامين ولدي يعقوب عليهم السلام
وهو قبر عليه اثنا عشر حجرا وفوقه قبة معقودة بالصخر
وبيت لحم هناك كنيسة حسنة البناء متقنة الوضع
فساحة مزينة الي ابعد غاية حتى انه ما ابصر في جميع
الكنائس مثلها بنا وهي في وطا من الارض ولها باب وبها من
اعمدة الرخام كل مربعة وفي ركن الهيكل في جهة الشمال
المغارة التي ولد بها المسيح وهي تحت الهيكل وداخل
المغارة المذكور الذي وجد به واذا خرجت من بيت
لحم نظرت في الشرق منه كنيسة الملكة الذين بشروا
الرعاة بمولد السيد المسيح ومن بيت لحم الي مسجد
ابراهيم في الجنوب نحو من ثمانية عشر ميلا وهي قرية ممدنة
وفي مسجد هاتقبر ابراهيم واسحق ويعقوب عليهم السلام
وكل قبر من قبورهم تجاه قبر امرأة وهذه المدينة
في وهد بين جبال كثيفة الاشجار شجر الزيتون والتين
والجوز وفواكه كثيرة وليس بشمال بيت المقدس شي من
البناء ومن مدينة بيت المقدس شمالا الي مدينة نابلس
يومان وكذلك من نابلس الي الرملة يوم كبير ومن
بيت المقدس الي عمان والبلقاء يومان وبعض يوم ومن
بيت





ببيت المقدس الى طبرية تسعون ميلا وكذلك من
 طبرية الى الرملة ثلث مراحل وطبرية مدينة الاردن
 الكري وهي قصبتها فمنها الى صور يومان كبيران ومنها
 الى عقبة ابلق بعض يوم ومنها الى بيسان بعض يوم
 ومنها الى عنا مدينة الغور الى اخر عمل الاردن ومنها
 الى موضع يعرف بالجبله يوم ومن طبرية الى عكا يومان
 خفيفان وهي مدينة جبله على جبل مطل طويلة في
 ذاتها قليلة العرض وطولها نحو من ميلين واسفلها
 من ناحية الغرب بحيرة عذبة الما طولها اثنا عشر ميلا
 في عرض مثلها وقيساريه بلد كبير عظيم له مريض
 عامر وحصن منبع وبين يافا وقيساريه ثلثون ميلا
 ومن قيساريه الى نابلس مرحلة وكذلك من قيساريه
 الى الرملة مرحلتان خفيفتان ومن قيساريه الى
 مدينة حيفا على الساحل يومان وحيفا تحت طرف
 الكرمل وهو طرف خارج في البحر وبه مرسى حسن
 لارسا الاساطيل وغيرها ومدينة حيفا في فريضة لطبرية
 وبينهما ثلث مراحل خفاف ومن حيفا الى
 مدينة عكا مرحلة في البر وهي من الاميال ثلثون ميلا
 وفي البحر روسية ثمانية عشر ميلا ومدينة عكا كبيرة
 واسعة الارجا كثرة الضباع ولها مرسى حسن مأمون
 وناسها اخلاط من عكا الى طبرية يومان ومن عكا
 الى حصن الزيت اثنا عشر ميلا وهو حصن حسن
 على ضفة البحر ومنه الى النواقر وهي ثلاثة جبال ببض
 شاهقة مطلة على ضفة البحر نحو من ثمانية عشر ميلا
 ومن وسط البواقر الى مدينة الاسكندرية خمسة

١١٦

in M. Sc. Cod. legitur

الشم

Casarea Syria, hunc
 quon mare cui ad
 jacent mare Syria
 audit, v. Rel. Pal. p. 675.



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
 НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
 "КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

133



امبال ومن اسكندريه الي مدينة صور خمسة عشر ميلا
وهي مدينة حسنة علي ضفة البحر ومن صور الي طبريه
يومان كبران ومنها الي عدلون وهو حصن منبع
علي البحر ومنه الي صرفند عشرون ميلا وهو حصن
حسن ومنه الي صيدا عشرة امبال وبين صور وصرفند
يقع نهر لنطة ومنبعه من الجبال ويقع هناك في البحر
ومن صور الي دمشق اربعة ايام ومدينة دمشق
من اجل بلاد الشام واحسنها مكانا واعد لها هوا
واطيبها ثري واكثرها مياها واغزرها فواكه واعمها
خصبا واوفرها مالا واكثرها جندا واسمها بناولها
جبال ومزارع تعرف بالغوطة وطول الغوطة مرحلتان
في عرض مرحلة وبها ضباع كالمدن مثل المزة وديارها
وبردا وحرشنة وكوكبا ويلاس وكفوسوسنة وببيت
الاهوا وبها جامع قريب الشبه بجامع دمشق ومن
باب دمشق الغربي وادي البنفسج وطوله اثنا عشر
ميلا وعرضه ثلاثة امبال وكله مغروس باجناس الثمار
يشقه خمسة انهار ومياه الغوطة الجارية بها تخرج من
عين الفيجة وهذه العين في اعلي جبل وينصب ماوها
من اعلا هذا الجبل كالنهر العظيم له صوت هايل ومنها
الي مدينة بعل بك في جهة الشمال مرحلتان وهي مدينة
خصيبه علي سفح جبل ومن مدينة دمشق الي بيروت
يومان كبران ومنها الي مدينة صيدا امثل ذلك ومن
دمشق الي اذعات وهي البثينة اربع مراحل ومن
دمشق الي نابلس ست مراحل غربا ومن دمشق
الي اطرا بلس السا حلبه خمس مراحل فاما مدينة
صيда

١١٧



صيدا فهي على ساحل البحر الملح وبهذه المدينة اعني
 صيدا عينها المعروفة وذلك انه ينشأ بها في ايام الربيع
 سمبكات على طول الاصبغ سوا منها ذكور ومنها اناث
 ولها علامات تعرف بها اناثها وذكورها فاذا كان وقت
 سفادها اخذت صيدا ثم تجفف فاذا احتيج البوها
 اخذت منها واحدة فتشحم وتستف بالما فان الرجل
 ينعظ انعاظا قويا ويجامع ماشا ولا يصيبه عن ذلك
 عجز ولا فتور وهذه السمبكات صغار على هبة الونرغ
 ومن صيدا الى الحة وهو حصن على البحر ثمانية اميال
 ومنه الى حصن القلمون على البحر خمسة اميال ومنه
 الى حصن الناعمة وهو كالمدينة الصغيرة سبعة اميال
 ومن حصن الناعمة الى طرف بيروت اربعة وعشرون
 ميلا ومنها الى دمشق يومان ومن مدينة بيروت
 الى حصن المراد سبعة ثمانية اميال ومنه الى نهر الكلب
 ستة اميال وهو على البحر حصن صغير ومنه الى حوصه
 اربعة اميال ومنه الى عطفة سلام ومنه الى ماحور جبيل
 وهو حصن حصين ثم الى موقع نهر ابراهيم ثلاثة اميال
 ومن النهر الى مدينة جبيل خمسة اميال ومن مدينة
 جبيل على البحر الى حصن بثرون عشرة اميال وهو
 حصن حسن ومنه الى انف الحجر على البحر خمسة اميال
 ومن حصن انف الحجر الى مدينة اطرابلس الشام
 ثمانية اميال ويقابل مدينة اطرابلس اربع جزائر في
 صف فاولها مياي البر جزيرة النرجس والى بها جزيرة
 العمد ثم اليا جزيرة الراهب ثم اليا جزيرة اوذكون
 ومن مدينة اطرابلس على الساحل الى راس الحصن





وهي على طرف جون وهذا الجون طوله روسبة خمسة عشر
مبلا وتقويرا مع الساحل ثلاثون مبلا ويسمى جون
عرقه وفي وسط هذا الجون ثلاثة حصون تتقارب بعضها
من بعض احدها ممالي اطر ابلس لونوروس والاخر
بانينه وهو على نهر جار يسمى نهر بانينه والثالث
يسمى حصن الجمار ومنه الى عرقه وهي مدينة عامرة
وبينها وبين البحر ثلاثة اميال واما ارض حصن فان
مدينتها حصن وهي مطلية لا يدخلها حبة ولا عقرب
ومتي ادخلت على باب المدينة هلكت على الحال وبها
على القبة العالية التي في وسطها صنم نحاس على صورة
الانسان الراكب يدور مع الريح حيث دارت وفي حايط
القبة حجر عليه صورة عقرب فاذا جا انسان ملدوغ
او ملسوع طبع في ذلك الحجر الطين الذي يكون معه ثم
يضع الطين على اللسعة فتدبر العين ومن مدينة حصن
الى حاب خمس مراحل ومن حصن الى انطرسوس على
البحر مرحلتان والطريق من عرقه الى انطرسوس على
الساحل تخرج من مدينة عرقه الى الحصن المسمى
شنج ثم الى مدينة انطرسوس وهي في اخرجون كبير
وعلى اكثره جبال ممتدة ويقطع هذا الجون روسبة خمسة
عشر مبلا ومدينة انطرسوس مدينة صغيرة على البحر
لها سور حصين وعلى مقربة منها في البحر جزيرة كبيرة
فيها كنيسة ومن انطرسوس في جهة الجنوب من البر الى
حصن الخواي على اعلي الجبل خمسة عشر مبلا ومن
حصن الى دمشق خمس مراحل وكذلك من اطر ابلس
الشام الى دمشق خمس مراحل والطريق من دمشق
الى



الى مدينة يثرب تخرج من دمشق الى منزل علي نهر
صغير ومنه الى دعه مرحلة ومنه الى ذات المنازل وهي
قرية عامرة ومنه الى نروع مرحلة ومنه الى البثينة
مرحلة ومنه الى دمنة مرحلة وهي قرية ومنه الى مدينة
تبوك ثم الى المحدثه ثم الى الاقرع ثم الى الحنيفة ثم الى الحجر
مرحلة وهو حصن منبع بين جبال في ديار ثمود ومنه
الى وادي ومنه الى الرحبه ثم الى ذي المروة ثم الى المرم
الى السويداء ثم الى ذي خشب ثم الى المدينة يثرب
والطريق من دمشق الى الرقة نحو من ثمان عشرة مرحلة
الجزء السادس من الاقليم الثالث

ان الذي تضمن هذا الجزء السادس من الاقليم الثالث في
غربيه قطعة من اطراف البادية فيها من البلاد مدينة
فبد والثعلبية ورماله والحيرة والقادسية
والصمان والفرعا وكاظمه وهناك من بلاد شمال
ارض البحرين القطيف والزارة والاحساء
والعقير والحرح وبشبه وجزيرة اوال وسائر
ما بين بلاد البحرين وعمان كما تسكنها العرب
وهو قليل الماء فيه انتهى البحر الفارسي وعليه من البلاد
عبادان والابله ومهرا وقان وسنبلين
وحانان وبخيرم وصهار وسيراف وحصن عمارة
وهذه كلها من ارض فارس ويتلوها على البحر من بلاد
كرمان شرورة وهرمز وبوادي جبال القفص
وفي هذا البحر من الجزاير جزيرة حارك وجزيرة
لامث وهي تصاقب سيراف وطرف الصفاق





وجزيرة اوال وفيه من بلاد سواد العراق الحيرة
والقادسية والكوفة وسورا والقصر ونهر الملك
وكوتاريا واسط والبطايح وفم الصالح والمدار
والمقنج ويسان وسليمانان والابلة والبصرة
وعبادان وجرحراي وفيه من حدود خورستان
مدينة الناشيبان وحج والزرون وديرا
واشرك وارم وسبيل وانديج ودارهرمز
وسوق الاربعاء وهرمزوي الاهواز وعسكر
مكرم وجندي سابور وتستر وكوخه
والسوس وقرقب والطيب ومنوف ويودون
ويصنا وفيه من بلاد اصبهان البیدخان والبيضا
واصبهان وفيه من بلاد فارس الرحان وكارون
والنوبدخان وجور وشيراز وهواز وبامان
وكيسا وحج وجرهم ونحن لهذه البلاد ذاكرون
ولما فيها واصفون بحول الله ومعونته فنقول ان
مدينة فيد من بلاد البادية وهي في نصف الطريق ما
بين بغداد ومكة واما القادسية فهي مدينة على جنب
البادية ومدينة القادسية غرب مدينة بغداد وهي
تغر من تغور العراق ومن القادسية الى الكوفة مرحلتان
ومن القادسية الى مدينة السلام بغداد احد وستون
فرسخا ومدينة الكوفة على شاطئ نهر الفرات وعلى ستة
امبال من الكوفة قبة عظيمة مرتفعة الاركان من كل جانب
لها باب مغلق وهي مستورة من كل ناحية بفاخر الستور
وارضها مغروش بالحصر السامانية ويذكر ان بها قبر
علي بن ابي طالب وما استدار بالقبـ

مدفن



مدفن لال علي بن ابي طالب والكوفة والقادسية
والبحر وكلمها داخلية في اعمال العراق ومدينتها واسط
علي جازني الدجلة ومن مدينة واسط الي بغداد ثماني
مراحل وكذلك منها الي البصرة سبع مراحل وكذلك
من واسط ايضا الي مدينة الكوفة ست مراحل علي
طريق البطائح ومن الكوفة الي البصرة نحو اثنتي عشرة
مرحلة ومن الكوفة الي المدينة نحو عشرين مرحلة
ومن الكوفة الي بغداد خمس مراحل ومن الكوفة الي
القادسية مرحلتان ومن القادسية الي العذيب وهي
اول خط البادية ستة اميال ومن واسط تنزل مع الدجلة
الي نهر ابان في النهر نصف يوم وفي النهر مرحلة ومنها
الي دجلة العورا ثم الي نهر معقل ثم ينحدر في قبض البصرة
والابلة مدينة علي هذا النهر من احدى جهاتها بل هو
منها في شمالها وجانبيها الاخر وهو الشرقي علي غربي
دجلة ومن اسفل الابلة المسح والمدار علي
ضفة دجلة وهي مدن متقاربة القدر ومن البصرة الي
عبادان مرحلتان وهي ستة وثلاثون ميلا وعبادان حصن
صغير عامر علي شط البحر جميع مياه الدجلة وهورباط
ومحرس لطراق هذا البحر وعبادان في الضفة الغربية من
دجلة ودجلة هناك تتسع علي وجه الارض كثيرا من
عبادان الي الخشبات ستة اميال وهذه الخشبات علي
متصل بحر فارس بمصب دجلة وهي خشبات مغروزة في
قعر البحر وعليها مناصب من الواح مهندمة ويجلس
عليها حراس البحر ومعهم زورق يركبون فيه الي هذه
الخشبات وبه ينزلون الي الساحل وهذا البحر الفارسي





شطه الايمن للعرب والاخر الايسر لفارس وعرضه مايتاميل
وعشرة اميال وعمقه من سبعين باعا الي ثمانين باعا ومن
الخشببات الي مدينة البحرين في شط العرب مايتاميل
وعشرة اميال ومن البصرة الي البحرين علي الجادة
احدي عشرة مرحلة ومن البصرة الي المدينة نحو من
عشرين مرحلة وبلتقي مع طرف الكوفة بقرب معدن
البقرة ومن البحرين الي المدينة نحو من عشرين
مرحلة والطريق من البصرة الي البحرين علي عبادان
من عبادان الي مرحلة لا ما فيها ولا عامر بها ثم الي
الحدوة ثم الي عرجا مرحلة ثم الي حهان مرحلة ثم الي
القرى مرحلة ثم الي مساحة مرحلة ثم الي الاحسا
مرحلة ثم الي حمص مرحلة ثم الي ساحل حجر مرحلة
وهذه المراحل كلها مراس ومواقع لا ما فيها فاما الاحسا
فهي مدينة علي البحر الفارسي تقابل اوال وهي بلاد
القراقطه وهي مدينة حسنة واما مدينة القطيف فانها
مجاورة للبحر وهي في ذاتها كبيرة ومن القطيف الي الاحسا
مرحلتان ومن القطيف الي حمص يومان وهي علي
البحر الفارسي ومن مدينة القطيف الي فبشة مرحلة
كبيرة ويتصل بالقطيف الي ناحية البصرة برمتصل لا
عمارة فيه اي لبس فيه حصن ولا مدينة واغابه اخصاص
لقوم من العرب يسمون عامر ببعه ومدن البحرين منها
حجر وحمص والقطيف والاحسا وفبشة
والزارة والخطي التي تنسب اليها الرماح الخطيه
والطريق من البصرة الي البحرين ثم الي اليمامة علي
الباديه وهو طريق لعرب وقليل ما يسلكه التجار
فن



ثم ذلك ان الخارج عن البصرة يسير الى منزل في الصحرا
فيه عين مامر حله ثم الى كاظمه مر حله ثم الى منزل في
الصحرا ثم الى منزل ثم الى منزل ثم الى الغراء وهو منزل
فيه عرب ثم الى منزل فيه ما ثم الى منزل لا ما فيه ثم الى منزل
فيه ما ثم الى البراني من بلاد البحرين من عرب بها ومنها الى
منزل ثم الى منزل ثم الى سلمية ثم الى السبيل ثم الى حضومة
اليمامة وفي شرقي موقع دجله في بحر عباد ان ارض
خوزستان ومنها الا هواز وعسكر مكرم وتستر
وجندي سابور والسوس ورام هرمز والمشرقان
وسرق واسمهاد ورق والفرس واندح ووسار
وحى ويصنا وسوق سبيل ومنادر الكري ومنادر
الصغري وقرقوب والطيب وكلوان ونهر تجري
ومنوت وبردون وكرحه وارم وسوق الاربعاء
وحصن مهدي علي البحر والناشبان وسلامان
ويخرج من نهر دستر نهر يسمى نهر المسرفان فيمر مغربا حتي
ينتهي الى مدينه عسكر مكرم وعليه هناك جسر كبير
تحو من عشرين سفينه وتجري فيه السفن الكبار
وتتصل بالا هواز وبين عسكر مكرم والا هواز ثلثون
ميلا في الماء فاذا كان الماء في المدوز يادته في اول الشهر عبر
هناك بالمرآكب وان كان الجزر لم يمكن للمراكب العبور
فيه ويجري في جنوب خورستان نهر طاب وهو الحد
المميز بين خورستان وفارس وجميع مياه خورستان
كلها تتالف وتتصب في البحر عند حصن مهر ويان
وبضفة حصن مهدي والسوس مدينة جليله ومدينة
عسكر مكرم مدينة كبيرة حسنه علي نهر المشرقان





وبها صنف من العقارب علي ورقة الانجدان وصغرتها
تسمى الجرارة ان السبت احدا مات لحبته وقلما يسلم من
لسبته وبين عسكر مكرم ودستقر مرحلة ومن عسكر
مكرم الي رام هر مزو مرحلتان وكذلك من مدينة
عسكر مكرم الي الدورق نحو اربع مراحل ومن
الدورق الي الاهواز اربع مراحل خفان وبغربها
مدينة الناشبان علي مرحلتين منها وبين الناشبان
وحصن مهدي مرحلتان غربا ومما يتاخم اشك في
جهة حد فارس جبل ادروان وهو بركان نار يقذف
بها البلا ونهارا والدخان لا يهدا ابدا فيه وهذا الجبل
شبيه بجبل النار الذي في جزيرة صقلية ومن العسكر
الي اندح في جهة المشرق اربع مراحل ومن مدينة
تسترالي جندي سابور مرحلة كبيرة ومن جندي
سابور الي السوس مرحلة ومنها الي قرقوب مرحلة
وهي المدينة التي ينسب اليها الرقم القرقوبي ويتصل
بمدينة قرقوب في جهة الشمال مدينة الطيب علي
مرحلة ومنها الي واسط مرحلتان ويتصل بها في جهة
الشرق مدينة تسمى منوت وبين منوت والسوس مرحلة
ومنوت منها غربا ويتصل بمدينة السوس في جهة الغرب
مدينة بردون وهي صغيرة القدر ومنها مدينة بصنا
ايضا وبين بصنا والسوس مرحلة وكذلك من
السوس الي بردون مرحلة ومن السوس الي الاهواز ثلاثة
ايام ومن عسكر مكرم الي سوق الاربعاء وهو المسمى
سوق الاهواز مرحلة ومن سوق الاهواز الي دورق في
الماثمانية واربعون ميلا وعلي الظهر في اليرائنان وسبعون
ميلا



مبلا ومن سوق الاربعاء الى حصن مهدي علي البحر
 الفارسي مرحلة ومن سوق الاهواز الى ازم مرحلة
 وازم علي نهري تقع في نهر دستر ومن مدينة الاهواز الى
 نهري مرحلة ومن مدينة نهري الى مدينة
 بيان مرحلتان ومدينة بيان علي الدجلة من الضفة
 الشرقية ومن مدينة بيان الى الابله مرحلة ومن
 بيان الى حصن مهدي مرحلة ويتصل بالابله المتنج
 والمدار وهما مدينتان علي مجاري الدجلة ومنها
 الى مدينة المدار مرحلة خفيفة ومن الناشبان الى
 حبا اثنا عشر مبلا ومن حباي الى مدينة سلجمان خمسة
 عشر مبلا وفي مدينة علي ضفة نهر الدجلة ومنها مع
 الدجلة الى مدينة بيان ثمانية عشر مبلا ومن مدن
 خورستان المتاخمة لارض فارس مدينة الدور ومن
 الدور الى مدينة دستر مرحلتان ومن اشك ايضا الى
 الدورق مرحلتان وايضا فان من مهر ويان التي علي
 بحر فارس الى حصن عماره وهو طول فارس علي البحر
 اربع مائة ميل وثمانون مبلا ومن حصن عماره الى سبراف
 مرحلتان ومن سبراف الى نجرم ستة وثلاثون مبلا وفي
 هذا الجز المرسوم من ارض فارس قطعة كبيرة فيها من
 بلاد فارس شينيز وجنابا ونجرم وسبراف
 وحصن ابن عماره وجرهم وجور وفسا
 وداري جرد وسا بور والزنجان وبارم ورستاق
 الرستاق والعسكان وحورمان وكاررون
 وكوران وجرمن واصطخر ورباط السر مقان
 واقليد وميد وبابين وكبة وارودان





وصاهك وبرد وعقده وسروان وتوح
والبيضا ومانين وخوران وكثير من قلاعها مما
سناقي باسمائه وسائر صفاته واوصافه وهياته بعد هذا
بحول الله فنقول ان ارض فارس يحيط بها من ناحية
المشرق المغارة الكبيرة المتصلة بارض السند من اعلاها
وتصل بالري من اسفلها ويحيط بها من جهة المغرب
بحر فارس ومن جهة الجنوب ارض مكران ومن جهة
الشمال ارض خورستان واصطخر علي نهر قرواب ولها
قنطرة تسمى بقنطرة خراسان ومن اصطخر الي شيراز ستة
وثلاثون ميلا ومن شيراز الي جورستان ميلا ومن مدينة
شيراز الي داجر دماية وخمسون ميلا ومن مدينة داجر
بجر دالي مدينة فسا اربعة وخمسون ميلا ومن مدينة
فسا الي مدينة شيراز ستون ميلا ومن فسا الي كاورون
ستة وخمسون ميلا ومن كاورون الي جورثمانية واربعون
ميلا ومن مدنها مدينة سيرا ف وهي علي ساحل البحر
الفارسي ويتصل بهذه الاكوار كورة الرجان المتقدم
ذكرها فاما الرجان فانها حد بين فارس وخورستان
وهي مدينة حسنة ومنها مدينة شينبر وهي بقرب البحر
وفي هذا الجز الذي نحن في ذكره قطعة من ارض كرمان
وفيه من بلادها سوريات وهرمز وجبال القفص فمن
شيراز الي قرية كفر خمسة عشر ميلا ومن كفر الي قرية
نجد خمسة عشر ميلا ومن نجد الي مدينة كوان ستة
اميال ومدينة كوان تقسم ما بين نجد والبيحان لان من
نجد الي قرية البيحان اثنا عشر ميلا ومن البيحان
الي مدينة جورثمانية عشر ميلا ومن جور الي رستاق
دست



دست سوراب خمسة عشر ميلا ومنها الى جارد وهي قرية في
صحرا تسعة اميال ومن جارد الى خان اراد مرد وهي قرية
ثمانية عشر ميلا ومن خان اراد مرد الى قرية كبرند ثمانية
عشر ميلا ومن كبرند الى قرية مي ثمانية عشر ميلا ومن مي
الى راس العقبة وهناك منزل يسمى ادركان ثمانية عشر ميلا
ومن ادركان الى خان بركانه اثنا عشر ميلا ومن بركانه الى
مدينة سبراف احدى وعشرون ميلا يكون الجميع مائة
وثمانين ميلا والطريق من شبراز الى جنابه على البحر
من شبراز الى خان الاسد وهو على نهر السكان ثمانية
عشر ميلا ومن خان الاسد الى خان دست اردن اثنا
عشر ميلا ومن دست اردن الى قرية تبررت اثنا عشر ميلا
ومن تبررت الى مدينة كاريون السابق ذكرها ثمانية
عشر ميلا ومن كاريون الى قرية رريق اثنا عشر ميلا
ومنها الى مدينة نوح اربعة وعشرون ميلا ومن نوح الى
جنابه ستة وثلاثون ميلا فذلك مائة وثلاثون ميلا وميلان
والطريق من شبران الى اصبهان ومن شبران الى مدينة
البران اثنا عشر ميلا ومنها الى كبان وهي قرية اثنا عشر
ميلا ومن كبان الى قرية قصر اعين احدى وعشرون ميلا
ومنها الى قرية اصطخر احدى وعشرون ميلا ومنها الى خان
روس وهي قرية عامرة احدى وعشرون ميلا ومنها الى قرية
كردا احدى وعشرون ميلا ومنها الى قرية كرده اربعة
وعشرون ميلا فذلك من شبران الى خان روس اثنان
وسبعون ميلا ومن خان روس الى اصبهان ثلاثة وتسعون
ميلا والطريق من شبران الى خورستان من شبران
الى حريم وهي مدينة حسنة بنيلة متقنة خمسة عشر ميلا





ومن حريم الي خلان اثنا عشر مبلا وخلان قرية كبره
ومنها الي قرية الجراره خمسة عشر مبلا وهي قرية عامره
قليلة الما ومن الحراره الي قرية الكركان خمسة عشر مبلا
ومنها الي قرية الحريدان اثنا عشر مبلا ومنها الي
راسين اثنان وعشرون مبلا ومنها الي الرجان احد
وعشرون مبلا ومنها الي بندل وهي قرية تسعة اميال
ومنها الي قرية العقارب وتعرف بهمزنا اثنا عشر مبلا
ومن الرجان ايضا الي سوق سنبل ثمانية عشر مبلا
والحدقنطرة بكار من الرجان علي علوة سهم فالجمله من
ذلك من شبران الي الرجان مائة وثلثون مبلا والطريق
من شبران الي بود وبرود في جهة المشرق وعلي جانب
المغازه في طريق خراسان نحن نذكر هذا الطريق
مجردا علي حاله فمن ذلك تخرج من شبران الي الزرقان
ثمانية عشر مبلا والزرقان منازل علي واد عذب الي
مدينة اصطخر ثمانية عشر مبلا ومن اصطخر الي قرية
تبر اثنا عشر مبلا ومن تبر الي قرية كهمند اربعة
وعشرون مبلا ومن كهمند الي قرية بند اربعة
وعشرون مبلا ومن بند الي يرقويه ستة وثلثون مبلا
ومن يرقويه الي قرية الاسد تسعة وثلثون مبلا ومن
قرية الاسد وهي قرية ذات حصن منبع الي قرية المجوس
ثمانية عشر مبلا ومن قرية المجوس الي مدينة كته من
جومه برد خمسة عشر مبلا ومن كته الي برد ثلثون مبلا
والطريق من شبران الي الشرجان مدينة كومان من
شبران الي اصطخر ستة وثلثون مبلا ومن اصطخر الي وادي
اياد وهي قرية من رستاق خور اربعة وعشرون مبلا ومن
وادي



وادي اباد الي كلوان اربعة عشر ميلا ومن كلوان الي
حوبايان وهي قرية عامرة علي بحيرة ثمانية عشر ميلا وهي
قرية تسمى الزبيدة ومنها الي مدينة ملاها ثمانية عشر
ميلا ومنها الي صاهك وهي مدينة عامرة اربعة عشر ميلا
ومن صاهك الي رباط السرمقان مغارة اربعة
وعشرون ميلا ومنه الي رباط سيف حام سبعة وعشرون
ميلا ورباط السرمقان المتقدم ذكره من حد فارس
وما بعد من حد كرمان فجميع ذلك من حد السرمقان الي
شهران مائة وثمانون ميلا ومنه الي مدينة الشرجان
اربعة وعشرون ميلا والطريق من شهران الي بارم من
حروم كرمان من شهران الي حارم احد وعشرون
ميلا ومن خورستان الي منزل يعرف بالرباط اثنا عشر
ميلا ومنه الي قرية كرا اثنا عشر ميلا ومن كر الي مدينة
فسا المتقدم ذكرها خمسة عشر ميلا ومن فسا الي
طمسان وهي مدينة اثنا عشر ميلا ومن طمسان الي
ناحية الفسيحان وهي مدينة ثمانية عشر ميلا ومنها الي
الناركان اثنا عشر ميلا ومنها الي مدينة بركان اثنا
عشر ميلا ومنها الي سبان اثنا عشر ميلا وهي مدينة
عامرة ومنها الي دامر مجرد ثلاثة اميال ومنها الي زم
المهدي خمسة عشر ميلا ومنها الي رستاق الرستاق خمسة
عشر ميلا ومنها الي فرح وهي مدينة جبلية كاملة اربعة
واربعون ميلا ومنها الي بارم وهي مدينة اثنان واربعون
ميلا ومن شهران الي كوار ثلثون ميلا ومن شهران
الي البيض اربعة وعشرون ميلا ومن شهران الي توج
ستة وتسعون ميلا ومن شهران الي حومة اثنان واربعون



مبلا ومن سبراف الي بحرم ستة وثلثون مبلا ومن
رودان الي ابان اربعة وخمسون مبلا ومن ابان الي الفهرج
خمسة وسبعون مبلا ومن الفهرج الي مدينة كنه ستة
وثلثون مبلا ومن كنه الي منبد الي عقده ثلثون مبلا
ومن عقده الي بابين مايتان وتسعون مبلا

الجزء السابع من الاقليم الثالث

ان الذي تضمن هذا الجزء السابع في حصته من البلاد
المعمورة بلاد اصدختر ومدنها في هذا الجز ايضا يتصل
بجنوب هذه البلاد بلاد كرمان وفيها من المدن
الموتحان ووردست وولا سجد والحومر قان
والرودان ورستاق الرستاق والشيرجان ويزد شير
ورريد وماهان وحبص وجناب وحرقت
وهرمز وسورة وومر والريغان وومر والفهرج
وبرماشيز وسبح وكل هذه مدن كرمان ويتصل
بكلتي الناحيتين من ارض فارس وارض كرمان في جهة
الشرق المفازة العظيمة التي لبس في معمور الارض مثلها
وفيها جبل قري وبصفاتها مدن سناقي بذكرها في
موضعها وتتصل بهذه المفازة اكثر ارض سجستان وفيها
من المدن المشهورة مدينة زمريخ والطاق والفرس
وحواس وسروان وبست والرانقان وخواري
واسفكاي وتبري وهشك وبغتين وودرة
وحره وقره وودرق وفلاي وكوكوبه وهيشوم
وباشورد وتتصل بهذه من جهة الشمال من بلاد
خراسان قطعه فيها بعض بلاد خراسان المعمورة المشهورة
منها

م

128 م

منها فابن وروان وساومك وساند وقالن
 والواد نقان وسرحس وبورجان وبها من
 بلاد قوهستان باسين وكرين وطيلين وحاسكين
 وبستادران ومدينة اصطخر هي كما وصفنا اكبر
 هذه البلاد قطرا واكثرها عمارة وخلقا ومنها الي
 ابرقويه ستة وتسعون ميلا وبين اصطخر وايرقويه
 مدينة بجه ومن ابرقويه الي كته مائة وثلاثة وعشرون
 ميلا ومن كته الي برد شرقا ثلثون ميلا والحيرة بينها
 وبين برد اربعة وعشرون ميلا ومنها ياخذ الطريق
 الي خراسان وهي علي راس المفازة ومن مدينة كته الي
 عقده ثلثون ميلا ومن عقده الي بابين خمسة وسبعون
 ميلا ومن بابين الي اصبهان ثمانية وسبعون ميلا ومن كته
 الي المهرج في جهة الجنوب خمسة عشر ميلا ومن الفهرج
 الي ابان وهي مدينة صغيرة لاسور لها خمسة وسبعون ميلا
 ومن ابان الي الوردان اربعة وخمسون ميلا وكذلك من
 قرية ابان الي المورجان مرحلة خفيفة وهي متاخمة للمفازة
 ومنها الي مدينة شيراز ستة وثلثون ميلا ومن مدن
 كورة اصطخر صاهك ومنها الي شيراز مائة وثمانية
 وثلثون ميلا وصاهك علي الطريق بين شيراز وكرمان
 ومن صاهك ايضا الي الشيرجان من كرمان تسعون
 ميلا وكذلك من شيراز الي الشيرجان علي صاهك
 مائتان وثمانية وعشرون ميلا واما مدينة البيضا فهي
 مدينة كبيرة وهي اكبر مدن كورة اصطخر وانما سميت
 البيضا لان قلعتها بيضا يري بياضها من بعد واسمها
 بالفارسية نشابك ومن البيضا الي شيراز اربعة





وعشرون مبيلا فهذه جملة ما في كور اصطنع من ارض فارس
ويتصل بها ارض كرمان وارض كرمان متوسطة بين ارض
فارس وارض مكران واعظم مدنها الشيرجان وهي
اكبر مدينة بكرمان ومنها الى حيرفت ست مراحل
والطريق علي ناحية وحيرفت كبير طولها نحو مبلين
ومن مدن كرمان مدينة ناحية وهي صغيرة حسنة
صالحة العمارات ولها اسواق وبها صناعات ومنها الى
الشيرجان شمالا مائة مبل ومبلان ومنها الى حيرفت
جنوبا ستون مبيلا ومنها الى ناحية ثمانية عشر مبيلا ومن
المدن التي بين حيرفت والفهرج مدينة هرمز الملك
المسماه في هذا الوقت قرية الجوز وبينها وبين حيرفت
غربا مرحلة ومنها الى مدينة ثم مرحلة ومن ثم الى
حيرفت مرحلتان كبيرتان وهما ستون مبيلا ومن ثم
الي يرفاشين مرحلة ومن مدن كرمان مدينة هرمز
الساحلية التي علي بحر فارس ومدينة هرمز علي خليج
يسمي الجز يخرج من بحر فارس يدخل فيه السفن من
البحر الي المدينة واما الفهرج فهي مدينة علي راس
المفازة المنصلة بسجستان ومنها الي سجستان مائتان عشرة
اميال وذلك عرض المفازة بينهما ومن الفهرج الي يرفاشين
السابق ذكرها مرحلة واما ما بقي من ساير بلاد كرمان
فاكثرها حواضر صغيرة المقادير ونحن الان نذكر ما بقي
منها علي طرقاتها المشهورة ان شالله فمن ذلك الطريق
من الشيرجان الي رستاق الرستاق من حد فارس وذلك
اربعة مراحل يخرج من الشيرجان الي مدينة كاهون
مرحلتين وكاهون بلد حسن كثير النخل مبيع الجهات
به





به سوق نافقه و مرج كثير ومن كاهون الي بلد خشياباد
مرحله ومن خشياباد الي رستاق الرستاق من فارس
مرحله والطريق من الشيرجان الي الرودان من
حدود فارس اربع مراحل تخرج من الشيرجان الي
مدينة منبد اثنا عشر ميلا ومن منبد الي مدينة كردكان
ستة اميال ومنها الي اياس مرحله كبيرة ومن اياس الي
مدينة الرودان من حدود فارس مرحله خفيفة وكذلك
الطريق من الشيرجان الي رباط السرمقان من
حدود فارس مرحلتان كبيرتان والطريق من مدينة
الشيرجان الي مدينة الهم المتقدم ذكرها تخرج من
الشيرجان الي الشامات مرحله ومن الشامات الي مدينة
بهار مرحله ومنها الي جناب وهي مدينة صغيرة مرحله
خفيفة ومنها الي مدينة عبدا مرحله خفيفة ومن عبدا
الي جوين وهي مدينة ثلاثة اميال ومن جوين الي بابين
مرحلة ومنها الي شورسبان مرحله وشورسبان مدينة
عامرة حسنة البقع ومنها الي دارحين مرحله ومن
دارحين الي هم المدينة مرحله فالجمله تسع مراحل
والطريق من شورسبان الي جبرقت وبينهما مرحلتان
وكذلك من مدينة الشيرجان الي مدينة جبرقت قصدا
من الشيرجان الي ناحية اربع مراحل ومنها الي خير
مرحلة ومن خير السابق ذكرها الي جبل الفضة
مرحلة ومن هذا الجبل الي دامرياد مرحله ومنه الي
جبرقت مرحله خفيفة والطريق من الشيرجان الي
مدينة خبيص ست مراحل ترحل من الشيرجان الي
قرية كرخ مرحله ومنها الي مدينة بردين مرحله ومنها



الى مدينة ماهان مرحلة ومنها الى نذع مرحلة ومنها
الى قرية دارو مرحلة ومن دارو الى مدينة خبيص
مرحلة ومدينة خبيص على طرف المفازة الكبيرة
والطريق ايضا من مدينة الشرجان الى زوند اربع
مراحل وذلك ان من الشرجان الى مدينة يزد شهر
مرحلتان ومنها الى جبرود مرحلة كبيرة ومنها الى
مدينة ررند مرحلة والطريق من جبرقت الى الرستاق
بارض فارس من جبرقت الى قناة الشام مرحلة ومنها
الى معون مرحلة ومعون مدينة صغيرة فيها اسواق ومنها
الى مدينة ولاسجرد ويقال ولاسكرد بالكاف مرحلة ومنها
تفترق طريق الى هرمز والطريق من ولاسجرد الى
مدينة اذركان مرحلة ومنها الى جبرومان ثلثة اميال
ومنها الى كشنشان مرحلة خفيفة ومن كشنشان الى
الرستاق مرحلتان والطريق من هرمز الى فارس من
هرمز الى قرية شورا على البحر ومن شورا الى مدينة
رويست ثلث مراحل ومن رويست الى باهرم ثلث
مراحل واما المفازة الكبرى فانها مفازة متصلة بين بلاد
كرمان وفارس والمملتان وسجستان وبلاد قوهستان وطرف
بلاد خراسان ويتصل اسفلها ببلاد قومس والري و
مفازة قليلة العماره يصعب سلوكها بالخيول وانما يقطع
منها طرق معلومه بالابل دون الاحمال والطرق المعلومه
المسلوكه بهذه المفازه هي طرق قليلة نذكرها على التوالي
ان شاء الله فالاول منها تمر من الفهرج الذي من ارض كرمان
الى ارض سجستان من الفهرج الى الاحسا والابار اربعة
وعشرون ميلا ثم الى حرج مناره احد وعشرون ميلا ثم
الى





الي مرباط معبد احد وعشرون مبلا ثم الي اسنيد سبعة
وعشرون مبلا ثم الي يراغان اربعة وعشرون مبلا ثم الي
ببر القاضي اربعة وعشرون مبلا ثم الي راسك ثمانية
عشر مبلا ثم الي كا رولسيف اثنا عشر مبلا ثم الي
برردين اربعة وعشرون مبلا ثم الي حارون خمسة عشر
مبلا ثم الي مدينة سجستان ثمانية عشر مبلا والطريق
الثاني من قرماشين الي سجستان فمن قرماشين الي برجبان
مرحلة وهو ما ينزل عليه في اصل جبل ومنه الي مدراما
اخر ينزل عليه مرحلة ومنه الي دمره باد مرحلة
ومنه الي مرباط القاضي الي مرباط الناشي مرحلة الي
كان بيشك مرحلة وهما باطان ثم الي برين وهو ببر
ماوها عذب مرحلة ومنه الي دارك مرحلة ومنه الي
جارون مرحلة ومن جارون الي سجستان مرحلة
وهذه المراحل كلها خفاف وان اخذت من قرماشين
الي كروه مرحلة الي قدماه مرحلة ثم الي سرواه مرحلة
الي تمانيج مرحلة الي مستنج مرحلة ومستنج مدينة
صغيرة عامرة في وسط المفازة وهي من عمالة كرمان
غير انها منقطعة عنها وهي عامرة باهلها ولها زراعات
يسيرة ونخل يتقوتون به ومن مدينة مستنج طريقان
طريق ذات اليمين الي سجستان وهي سبع مراحل
وطريق ذات اليسار الي هراة فمن شا طريق سجستان
سار من مستنج في المفازة الي ديدن مرحلة وهي عين ما
ناشعة ومنه الي ببر كردوح مرحلة ومنه الي مرباط
ناووح مرحلة وهو خلا لا عامرية ومنه الي نارست
باد وهو ما ينزل عليه مرحلة ومنه الي فاساد رباط خال



مرحلة ومنه الى مدح مرحلة ثم الى سجستان مرحلة
ومن اراد المسير من مستنج الى هراة سار ذات البسار
الى منزل خلا ثم الى رباط غرة مرحلة وهذا الرباط
ربما كان معمورا او غير معمور ومنه الى جبل مدر مرحلة
ومنه الى قرية سلم مرحلة وهي قرية عامرة كبيرة لها
زراعات وحروث ومنها الى رباط حسك مرحلة ثم
الى ندم مرحلة ثم الى سمجان مرحلة ثم الى حوض يافة
مرحلة ثم الى مرجان مرحلة ثم الى سردان مرحلة ثم
الى نست مرحلة ثم الى كردرم مرحلة ثم الى عطباء
مرحلة ثم الى قره مرحلة وقره من اعمال سجستان وبها
يجتمع هذا الطريق مع طريق سجستان الى هراة
ومن قره الى دره مرحلة ومن دره كويسكان الى
خراسان مرحلة وهي من الاستقران والاستقران اول بلاد
هراة ومن خراسان الى قناة سري الى الجبل الاسود
مرحلة ومن الجبل الاسود الى مدمار مرحلة ثم الى
هراة مرحلة وطريق اخر من قرماشين الى قرية سلم
وهو الطريق الجديد تخرج من قرماشين الى دارستان
مرحلة ومنها الى راس الماء مرحلة الى مدينة سلم
ومن قرية سلم الى سجستان عشر مراحل وكذلك منها
الى دره عشر مراحل وطريق اصبهان الى الري من
اصبهان الى دالجي مرحلة ومنه الى رباط عامر مرحلة
ومنه الى رباط ابي علي بن رستم مرحلة ومن رباط
ابي علي الى حصن ذرة مرحلة وهو حصن حصين لكنه
صغير ومن حصن ذرة الى قاشان وهي مدينة مرحلتان
في مفاوز وعشار معطلة ومن مدينة قاشان الى قرية
المجوس

133.



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

المجوس مرحلة ومنها الى مدينته ثم مرحلة ومن
 مدينة قم الى قرية كاح مرحلة ومن كاح الى دير الحصن
 مرحلة ومن دير الحصن الى مدينة درزة مرحلة ومن
 درزة الى الري مرحلة والري مدينة كبيرة وطريق
 اخر من اصبهان الى الري على المفازة بين جبلي كر كس
 كويه وشباه كويه تسير على الطريق الاول الى دير
 الحصن ثم تعرج على البسار فتعدل بك الطريق الى
 ما بين جبلي كر كس كويه وشباه كويه ومن كر كس كويه
 الى دير الحصن اثنا عشر ميلا وبعد ما بين الجبلين سبعة
 وعشرون ميلا ثم ترجع الطريق على اليمين الى درزة
 وبينهما احد وعشرون ميلا ثم الى الري فهذه جميع
 الطرقات التي في هذه المفازة ولندكر الان ما في هذا
 الجز من بلاد سجستان فنقول ان مدنها زرخ و كبروه
 والطلق و الفرس و حواس و قره و حرة
 وبست و زرداق و سراق و مالتقان و بعس
 و درعش و دل و بشكتك و بنجواي و كمك
 و غره و القصر و بسوي و استقاي و حمام
 ومن المدن المجاورة لزرخ الطاق وهي علي مرحلة
 من زرخ وهي علي يمين المار الى خراسان ومدينة جدة
 مدينة تتصل عماراتها بعمارة قره عن يمين الذاهب
 من سجستان الى خراسان علي نحو مرحلة ومن جرة
 الى سجستان ثلث مراحل وبين حرة وقره مرحلة
 والطريق من سجستان الى هراة اول مرحلة منها
 تسمى كر كويه ومن كر كويه الى دستر اثنا عشر ميلا
 والعين علي قنطرة يجري تحتها فصل مياه هند مند



ومن دستر الي قرية جوين مرحله الي انسنت مرحله
ومن انسنت الي كركره مرحله ومن كركره الي
شرشك مرحله ومن شرشك الي قنطرة وادي قره
مرحله ومن القنطرة الي حصن درة مرحله وهي علي
ضفة البحيرة التي يصب فيها هندمند ومن درة الي
كوسكان مرحله ومن كوسكان الي جاشان مرحله
وجاشان من الاشقران والاشقران من بلاد هراة ومن
جاشان الي قناة سري مرحله ومن قناة سري الي الجبل
الاسود مرحله ومن الجبل الي جدمان مرحله ومن
جدمان الي هراة مرحله والطريق من مجستان الي
بست اول مرحله الي مرينون ومن مرينون الي سيرون
وهي قرية عامرة سلطانية مرحله ومن سيرون الي
حروري وهي قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر بلشك
وعليه قنطرة من اجرو من جروري الي دهمك ومن مدينة
بنجواي الي مكنن اباد مرحله ومنه الي الاون مرحله
وهي قرية ومنه الي رباط جبكل اباد مرحله ثم الي قرية
عزيز مرحله ثم الي حابست مرحله وهو منزل ثم الي
قرية حومه ثم الي حابسان مرحله وحابسان اول
حد عربي ثم الي قرية حمراحي مرحله ثم الي رباط هروي
وهي قرية عامرة مرحله ثم الي عربي مرحله ومنه يدخل
الي بلاد الهند وفي هذا الطريق اذا جيت مدينة
بنجواي فان شيت اخذت ذات اليمين الي مدينة بالس
التي هي علي شفير المفازة وسرت من بنجواي الي رباط
الحجرية منزل ثم الي رباط كنكر منزل ثم الي رباط بر منزل
ثم الي حصن اسفنجاي مرحله فذلك من مدينة بنجواي
الي



الى اسفنجاي اربع مراحل واسفنجاي حصن منبع
وله زراعات وماشبهه والى جانبها حصن القصر وهو
حصن كبير كثير العمارة وبينهما ثلاثة اميال ومن اسفنجاي
الى مدينة سري مرحلتان وهي متاخمة لمفاوز الهند وهي
مدينة حصينة عامرة ويجلب مما دام بارضها الخلتبت
الذي لا نظير له ويجني منه الشي الكثير الذي لا يتحصل
لكثرته وبين مدينة بنجواي وكهك في جهة المشرق ومنها
في جهة الشمال الى ضفة نهر هند مند مرحلة فتعبر
هذا الوادي وتدخل مدينة درتل وهي على ضفة النهر
ومنها الى مدينة درغاش مرحلة ومن درتل الى بعين
يوم ومن مدينة هراء التي ياتي رسمها وذكرها بعد هذا
الى مدينة بورنجان ثمانية ايام وبورنجان من بلاد
خراسان ومنها الى نيسابور ست مراحل واما سرخس
فطبيعة الثري معتدلة الهواء ومن سرخس الى هراء
خمس مراحل بين جنوب وشرق ومن سرخس الى
بورنجان اربعة ايام ومن مدينة بورنجان الى مدينة
بواند خمس مراحل ومن بورنجان الى مالن مرحلة
ومن مالن الى حايمن مرحلة وهي قطر كبير عامر ومن
حايمن الى سبكان مرحلة ثم الى مدينة بباند مرحلتان
ومن مدينة بباند الى مدينة قانين مرحلتان ومن
قانين الى الروزان ثلث مراحل ومن الروزان طريق
الى هراء وذلك انك تخرج من الروزان الى مدينة حركره
يوم وهي مدينة صغيرة ومنها الى قرية قركرده مرحلتان
ومن قركرده الى نوسيج يومان ومن قانين الى الطبس
ثلث مراحل ومن الطبس الى خور مرحلتان كبيرتان

١٣٥.



ومن مدن نيسابور مدينة برشين وهي مدينة عامرة
متحصنة وبينهما وبين نيسابور اربع مراحل وبين
برشين وبيناند المتقدم ذكرها مرحلتان تخرج من
برشين الي كبدرم مرحلة ثم الي بيناند مرحلة ومن
الزورون المتقدم ذكرها الي سوامك مرحلتان وسوامك
عن يسار سبكان ومن سبكان الي بيناند مرحلتان
وجملة ما بين قانين ونيسابور عشر مراحل

الجزء الثامن من الاقليم الثالث

تضمن هذا الجزء الثامن من البلاد والاكوام بقية من
ارض سجستان الي مايلبها من بلاد الناميان وبلاد الغور
قبلها ثم بلاد بدخسان وبلاد الجبل وبلاد باخ وبلاد
هارة وبلاد مرو وسائر بلاد خراسان الي ما عدا النهر
المسمى بجايحون من بلاد بخاري وسمرقند وبلاد اشروسنه
وبلاذ فرغانه والتبت مع مايلبها من بلاد الشاس
وفاراب وفي كل ارض من هذه الارضين التي سطرنا ذكرها
عدة بلاد وقلاع معورة مشهورة ونحن نريد ان نتكلم
فيها حسب ما قد مناه فنقول ان شرق بلاد سجستان
يتصل بالغور والاقليم الذي يلي الغور يسمى الراور ويعبر
النهر في درتل ويسار الي مدينة سروان وبينهما مرحلة
وبين مدينة بست وسروان مرحلتان تخرج من سروان
الي فيروز فند ومنه الي بست والطريق من بلاد الغور
الي هراة تخرج من حدود الغور الي مدينة حسب
مرحلة خفيقه ومنها الي مدينة اوقة مرحلتان ومنها
الي ماراياد مرحلة ومن ماراياد الي استار اباد مرحلة
ومن

٢٤١

١٠١٣٦





ومن استار اباد الي مدينة باجبتان مرحلة ومنها الي
قاشان مرحلة ومنها الي هراه يوم ويلى مدينة هراه
مدينة كروح وبينهما ثلثة ايام ومما يجاور هراه
علي طريق سجستان مدن اسقران وهي اربعة منها
كراسان وهي اكبرها ومنها مدينة كوران وهي مدينة
صغيرة ومنها كوشد وهي ايضا مدينة حسنة ومنها
ادرشكن وهي مدينة صغيرة وهذه المدن الاربع عامرة
متقاربة الاقدار وهي كلها في اقل مرحلة والي ناحية
باخ رستاق كنح وبه ثلث مدن منها تبر وكنف ولقشور
ومن مدينة هراه الي تبر مرحلة ومن تبر الي كنف
مرحلة ومن كنف الي لقشور مرحلة وتتصل هذه
البلاد بغربي بلاد مرو والروذ ولمرو والروذ بلاد كثيرة عامرة
ومدينة مرو والروذ اكبرها ومنها الي مرو اربع مراحل
ومن مدنها قاشان وهي مدينة عامرة ومن مدنها السوسقان
وهي مدينة كبيرة ومن مدن مرو قصر احنف وهو
علي مرحلة من مرو في طريق باخ وهي من الامبال خمسة
عشر ميلا وهي مدينة صغيرة ومن مدنها مدينة دره
وهي علي اثني عشر ميلا من قصر احنف والطالقان
مدينة كبيرة نحو من مرو والروذ ومن مرو والروذ اليها
اثنان وسبعون ميلا وهي مدينة في سفح جبل يتصل بجبال
الخورقان ومن الطالقان الي مدينة الفارياب ستون ميلا
والفارياب مدينة من الخورجان اصغر من الطالقان
وبينها وبين الطالقان في جهة الغرب مرحلتان كبيرتان
ومنها الي استورقان شرقا اربعة وخمسون ميلا واستورقان
من مدن الخورجان والخورجان اسم الناحية وليس

١٠١٣٧.





بمدينة ومن استورقان الي باخ اربعة وخمسون ميلا ومن
مدن الخورجان انبار وبينها وبين استورقان مرحلة
في ناحية بين الغرب والجنوب ومن استورقان الي اليهوديه
مرحلة واليهوديه مدينة ومن اليهوديه الي مدينة شار
مرحلة وهي من مدن الجبل وكبدرم ايضا مدينة
جليله ومن استورقان الي كبدرم اربع مراحل ومن شار
اليها مرحلة بين شرق وجنوب ومدينة مرقان مدينة
عامرة موضعها بين اليهوديه والفسارياب ويتصل بحر
ومن جهة الغرب بلاد العرح وهي مدينتان احدهما تعرف
بشيين والاخرى شورمين وهما متقاربتان في الكبر وبين
بشيين ودرق و مروالروذ مرحلة وهي بين نهر
مروالروذ علي غلوة من شرقه ودرق بمقربة من النهر ومن
بشيين الي شورمين مرحلة ممايلي الجنوب وهي في الجبل
المعروف بلكمان وفي الشمال من مدينة مروالي مدينة
ابنور دست ست مراحل ومن مروالروذ الي مر
والشاهان ست مراحل فذلك من مروالشاهان الي هراء
اثنتا عشرة مرحلة ومن هراء الي مروالروذ ست مراحل
وكذلك من مروالروذ الي باخ ست مراحل ومن مروالروذ
الي سرخس خمس مراحل ومن مروالي امل علي شط
نهر جيحون ست مراحل خفاف وهي من الامبال مائة
واربعة وعشرون ميلا وامل بينها وبين النهر المسمى
جيحون ثلاثة امبال وامل هذه مدينة حسنة ومن
امل الي مدينة خوارزم المسماة الجرجانية اثنتا عشرة
مرحلة ومن الجرجانية الي بحرتها ست مراحل
وكذلك من امل الي زم طالعاصع النهر اربع مراحل
ومن



130



ومن زم الى الترمذ في النهر خمس مراحل ومن الترمذ مع
النهر الى بدخسان ثلث عشرة مرحلة وهذا طول
خراسان وخوارزم مع جرية النهر ويكون جميع ذلك
اربعة مراحل واصل يجتمع بها منسا فروا خراسان
واصل اكثر معبرا الى ماورا النهر ويحيط بهما جميعا
مفاوز تتصل من حدود دباخ الى بحيرة خوارزم والغالب
علي هذه المقازة الرمال ومن مدينة زم الى الترمذ وهي
في الضفة الشرقية من النهر المسمى بجيخون اربع
مراحل في نفس جيخون وهذا النهر يخرج من بلاد
وجان في حدود بدخسان ويسمى هناك نهر حزيات
ثم تجتمع اليه انهار كبار خمسة من حدود الجبل
والوخش فيصير منها نهر عظيم لا تطير له في انهار الارض
كثرة ما وسعة مجري وعجف قعر فاما نهر حزيات
فيليه نهر يسمى باخس وهو نهر حليك ويلى هذا النهر
نهر ثان ويسمى نهر بلبان ويلى هذا النهر نهر فارغن ثم
يليه نهر فد جراع ويليه ايضا نهر وخشاب وقد يقع
الى هذا النهر انهار كثيرة صغار تخرج من جبال النمل
وغبرها ومنها انهار الصعانبان وانهار القواديان
فتجتمع كلها قبل القواديان وتقع في نهر جيخون ونهر
وخشاب يخرج من بلاد الترك حتي يظهر في ارض
الوخش ويسير تحت جبل كبير ويغور تحته ويصير
الجبل كالقنطرة ولا يعلم مقدار جريه تحت هذا الجبل
ثم يخرج عن الجبل ويجري في حدود دباخ الى ان يصل
الترمذ وهذا القنطرة الحد بين الجبل والصحود ثم يجري
هذا النهر من الترمذ الى كبلف الى زم الى اصل الى





ان ينتهي الي بحيرة خوارزم والترمذ مدينة في نفس
جايحون والنهر يضرب سورها وطريقها علي حجر
طريق الصعابان ومن الترمذ الي باخ مرحلتان
كبيرتان ومدينة باخ يتصل بها من جهة جنوبها
بلاد طارستان وبارستان واعمال الناميان ومن
جهة غربها ومع شمالها بلاد مرو وبلاد الخورجان وهي
قطب ومدار لما جاورها والطريق منها الي طارستان
وبدخسان ومدن طارستان هي حلم وسمجنان
وتعلان وسكلنكند وروالين وازهر وروان
والطالغان وسكيمست ووروسر وحسب
واندراب ومدروكه فن باخ الي وروالين
يومان وروالين ايضا مدينة حسنة ومنها الي مدينة
الطابقان مرحلتان ومن شاخذ من باخ الي حلم يومان
وحلم في غربي وروالين وبينهما يومان من حلم الي
سمجنان يومان وسمجنان في غربي الطابقان وبينهما
مرحلتان ومن سمجنان الي اندرابه خمسة ايام وهي
مدينة في سفح جبل ومدينة اندرابه نهران احدهما
اندراب والاخر يسمى نهر كاسان ومن الطابقان
ايضا الي مدينة بدخسان سبع مراحل وكذلك من
اندرابه الي بدخسان شرقا اربع مراحل ومن
اندرابه الي حاريانه جنوبا ثلث مراحل ومن
بنجهير الي قروان مرحلتان جنوبا ومدينة قروان
مدينة صغيرة وقروان فرضة لدخول الهند ومن
اندرابه السابف ذكرها الي ثعلان مرحلتان ومن
ثعلان الي سمجنان مرحلتان ومن ثعلان الي باخ
ست

م. ١٣٩



ست مراحل ومدينة ثعلان مدينة عامرة حسنة
متحصنة ذات انهار واشجار ومن ثعلان الى الناميبان
ثلث مراحل غربا والطريق من باخ الى الناميبان تخرج
من باخ الى مدرست مراحل ومنها الى مدينة ككه
مرحلة ومنها الى الناميبان ثلث مراحل وكذلك من
مدينة باخ الى بدخسان ثلث عشرة مرحلة ومن
باخ الى الطابقان اربع مراحل ومن الطابقان الى
بدخسان سبع مراحل ومدينة بدخسان هذه تتصل
ببلاد القنوج من الهند واول كورة علي جيحون بماورا
النهر الجبل والوخش وهما كورتان غير انهما بمجموعتان
في عمل واحد فمن الوخش هلاورد ولا كند
وهانك ومدن الجبل كاريك ونهلتان وسكندره
ومنك وايد نجاراع وبافس رستاق بك والجبل
اكثره جبال الاناحية وخش واكر وهي مدينة
تتأخر منك في الجبل وبين هانك ومدينة منك
مرحلتان وكذلك من معبر ارمن اكر وهي مدينة صغيرة
الى هلاورد مرحلتان ومن المعبر الى هانك مرحلتان
وكاويخ ايضا مدينة فوق معبر ارمن علي نهر جرباب
بنحو ثلثة اميال ومدينة بلينات هي من قنطرة الحجر علي
اثني عشر ميلا في طريق منك ومن معبر بدخسان
الى طريق منك مرحلتان من رستاق منك تعبر نهر
ايد نجاراع ثم تدخلها وبين رستاق منك وانديجاراع
مرحلة ومن انديجاراع تعبر نهر باوغر وبينهما
يوم ثم تعبر نهر بلسان الى منك ومن الترمذ الى
القوزيان مرحلتان ولها من المدن بورن وهي مدينة ومن



القوارديان الي الصغانبيان ثلث مراحل والطريق من
الترمذ الي الصغانبيان اربع مراحل من الترمذ الي
خرميقار مرحلة ومن خرميقار الي صدم منحي مرحلة
ومنها الي دارزنجي مرحلة وهي من الامبال احد
وعشرون ميلا ومن دارزنجي الي الصغانبيان مرحلتان
ومن الصغانبيان الي واسجود تخرج من الصغانبيان الي
نوبدا تسعة امبال ثم الي هوران احد وعشرون ميلا
وبينهما وادي وخشاب وعرضه هناك يكون ثلثة
امبال واقل من ذلك واكثر ومنها الي ايارقشرا اربعة
وعشرون ميلا ثم منها الي سبومان خمسة عشر ميلا ومن
مدينة سبومان الي مدينة انديان يوم ومنها الي واسجود
يوم خفيف وهي خمسة عشر ميلا ومن واسجود الي الجبل
الذي يدخل نهر وخشاب تحته ويخرج في ناحيتها
مرحلة خفيفة فمن اراد بلاد الراست انحرف من
الشرق قليلا وسار من مدينة واسجود الي مدينة درنيك
مرحلة ومنها الي مدينة جاركان مرحلة ومن مدينة
جاركان الي مدينة القلعة مرحلة والراست اقصى
خراسان من ذلك الوجه وهي مدينة بين جبلين كان منها
مدخل للترك الي الغارة فاغلق الفضل بن يحيى
بن خالد بن برمك هناك بابا وجعل عليه من يحرسه
ثم تداولت الملوك حراسته الي الان مما يلي الوخش
والجبل وخان والسفينة في بلاد الترك وبين وخان
والتبت ثمانية عشر يوما وبوخان معادن الفضة التي
لا نظير لها في الكثرة والطيب وفي اوديتها ذهب تبر
يسهل مع المافي وقت جري السبول فيجمعونه هناك
ويخر





ويخرجونه الى البلاد ويقع منها المشك و بجوار مدينة
الصغانيان بلاد كثيرة عامرة فيها مدينة باسند
وبينهما مرحلتان ومن الصغانيان الى توراب مرحله
بين شرق وجنوب وبين توراب وباسندا مرحله ومن
الصغانيان ايضا الى رنكلسه ثلثه اميال وهي مدينة
صغيرة ومنها الى زينون مرحلة شرقا ومن الترمذ
ايضا الطريق الى بخاري وهي احدى عشرة مرحلة
وذلك انك تخرج من الترمذ الى هاشم جرد مرحلة
ومنها الى رباط دارنك مرحلة ومنها الى باب الحديد
ومن باب الحديد الى كبدك مرحلة ومنها الى الوندكر
مرحلة ومنها الى سورخ مرحلة ومن سورخ الى
نسف مرحلة ولبس لها قري كثيرة ولا نواح والجبال
منها على نحو مرحلتين شرقا مما يلي كش ومنها في
الجانب الغربي مغارة متصلة بنهر خيخون لا جيل فيها
وبها يجمع طريق سمرقند بهذه الطريق ومن مدينة
نسف الى مايرع مرحلة ومنه الى منابكاك مرحلة
ومنها الى بخاري مرحلة ويتصل بجنوب الصغد
واشروسنه مما يقع في هذا الجز ارض البقم وهي جبال
شاهقه منبعه وطرقها متعذرة وفي هذه الجبال حصون
منبعه وقري عامرة وفيها معادن الذهب والفضة
والزاج والنشادر وفي جوانب هذا الجبل كوي كثيرة
متفرقة يخرج منها بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل
النار فيكون منه النشادر الذي لا يعدله نشادر والبقم
ثلث جهات اول \odot ووسط \odot وطرف \odot ومباه الصغد
كلها تجري من الجهة الوسطي من البقم من مكان يعرف





بناحي وجريه نحو تسعين ميلا ويجري هذا الماء الى
الى بركة كبيرة تسمى ترعن ثم الى بومنجكت ثم الى
سمرقند ويخرج من مسحامباه فتقع في ترعن ويروي
سرعن ويختلط بماسمرقند ونهر الصغانبان نهر فرغانه
في ظهر مسحام قرب بناحي وهو الموضع الذي
قلنا ان منه يخرج نهر سمرقند وشبك حصن في شمال
جبال البقم ومن مدنها وانكث ويسوج
وادركنده ورستاف وبستا العليا ايضا ومن
مدنها مرعشان وابركان وندوامس وحريرك
واسبقان وهلي وهاتان الكورتان سهول ومروج
لاجبال فيها ومنها سيرة وهي جبلية سهلية ومن
مدنها طباخس وبامكاخس وقنا ومدينة
قنا بناها انوشر وان ورحل البها قوما من كل بيت
ارزمرجانه اي كل بيت وحجرة من فرغانه وهي علي
نهر ياتي من الجنوب وبين قنا وحجده سبعة وخمسون
ميلا ومن باخسان الى قنا ثلثون ميلا ومن قنا الى
مدينة يسوج مرحلتان وهي خمسة واربعون ميلا
ومدينة يسوج مدينة متحبة عن الطريق منفردة
بذاتها ومن يسوج ايضا الى رستاق مرحله ومن
رستاف الى قنا مرحلتان خفيفتان ومن قنا الى اوش
مرحله كبيرة وهي ثلثون ميلا ومن مدينة اوش
الى مدينة ادركنت ويقال ادركند وهي اخر مدن
فرغانه مما يلي دارالاقراك شرقا مرحله وبقر من
قاشان شمالا وهي مدينة حسنة وقاشان اسم للمدينة
واسم الناحية ايضا ولها قري كثيرة وجملتها من
قומר





١٤٣

قومر علي نهر جيحون الي ادر كند اربع وعشرون
مرحله ويتصل بهذه الكورة في جهة الشمال كورة
منارودان ومن ادر كند الي العقبة من الجبل الكبير
يوم ومن العقبة الي مدينة اطاس مسيرة يوم ومن
اطاس الي التبت سبع مراحل بين شرق وجنوب واطاس
علي راس جبل منه

الجزء التاسع من الاقليم الثالث

هذا الجزء التاسع من الاقليم الثالث تضمن ارض
التبت وبعض ارض البغرغر وبعض ارض الخزلجيه
وفي ارض التبت من القواعد المشهورة مدينة التبت
والشح ووخان والسقبة وبيروان وادج
ومحاح ورمحاح وذاخو ومن بلاد خاقان البغرغر
مدينة خاقان وسمي ينبع ومدينة ماشه
وجرمق وياحوان ومن مدن الصين الخارجه
طنا ودارخون ومن بلاد الخزلجيه برسا جان
العلبا وتواكت وبها بحيرات عذبه واودية جاريه
ونريدان ناتي بمواضع بلادها علي مسافاتهما وحدود
ارضها وتكلم في ذلك بما صح ذكره في الكتب
المصنفة فنقول ان بلاد الصين الخارجه يلبها بما يلي
البحر الشرقي من بلاد البغرغر مما يلي بلاد فرغانه بلاد
التبت وارض التبت تجاور الصين بلا وبعض بلاد
الهند ويتصل بها من جانب الشمال ارض الخزلجيه
وفي شرقها بلاد البغرغر ومدينتها العظمي المسماة
تنتبع لها اثنا عشر بابا من حديد واهلها زنادقه ومن

التغزغز

الخزلجيه



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

الاتراك البغرغرية قوم محوس يعبدون النار وهي علي نهر
كبير يجري الي جهة المشرق ومن هذه المدينه الي
برسا جان العليا من ارض فرغانه مسيرة شهرين وتتصل
ارض البغرغري الي البحر الشرقي المظلم ومن مدينة تتبع
الي مدينة باخوان بين غرب وشمال اثنا عشر يوما وبحال
هذه المدينه دواب المسك وهي عتريه ومن مدينة
باخوان الي مدينة جرمق اربع مراحل ومن باخوان
الي مدينة التبت اربعة عشر يوما ومن جرمق ايضا
الي برسا جان العليا عشر مراحل وبحيرة بروان
يكون طولها اربعين فرسخا وعرضها اثنان وسبعون
مبلا وماوها حلو وعلي مقربة من مدينة بروان وادح في
جنوبهما جبل معطوف علي هبة الدال لا يصل احد الي
اعلاه الا عن جهد وطرفاه يتصلان بجبال الهند وفي
بحبوخته ارض وطيه وفيها قصر مبني مربع
لاباب له من قصده او مشي نحوه وجد في نفسه فرحا
وطربا مثل ما يجده شارب الجز ويقال ان من
تعلق بهذا القصر وصعد الي اعلاه لم يزل ضاحكا
ثم يرمي بنفسه الي داخل القصر فلا يري ومن مدينة
كخا من ارض الصين وخارجة من الجبال المكتنفه
وهي مدينة عامرة وكذلك من مدينة اوج الي كخا
عشر مراحل بسير الابل وبالشرقي من كخا مدينة
دارخون وهي اخر عمالة الصين في جهة الشمال وتتصل
بها عمارة ارض الاتراك البغرغرية واما مدينة
اطاس فانها علي جبل منبع متحدره من الاتراك
ومنها الي التبت عشر مراحل وكذلك من اطاس
الي



الي برساجان العليا ستة ايام في ارض الترك ومن
برساجان الي نواكت في تغور ارض الخزلجه نحو
عشر مراحل واما مدينة ماشه فمنها الي خاقان البغرغر
خمسة ايام ومن ماشه الي باجوان ثمانية ايام غربا
فهذه جملة ما في هذا الجز التاسع من هذا الاقليم
الجز العاشر من الاقليم الثالث

١٠٠ ١٧٥٠

ان هذا الجز العاشر من الاقليم الثالث وهو اخره من
جهة الشرق تضمن جزا من بلاد الصين في جنوبه
وهناك للصين اربع مدن احدها سطروبا والثلاث
منها خفية اسمها وها وفي هذا الجز قطعة وسطية من بلاد
البغرغرية وفيها من بلاد هاتلثه وفيها من بلاد خرخير
قطعة كبيرة واهلها يجاورون البحر ولهم في هذا
الجز اربع مدن عامرة ونحن نريد ان نكمل اوصافها
ونذكر ما هي عليه في حالاتها وهباتها ونصف مسافاتهما
ان شا الله فنقول ان بلاد البغرغر قد ذكرنا احدها
فيما تقدم قبل هذا ويتصل بها في جهة المشرق بلاد
خرخير مما يلي البحر الصيني وحد الصين فوقهم في
جهة الجنوب ويتصل بهم في جهة الشمال بلاد الكيماكيه
وجميع بلاد الاتراك تكون من خلف النهر وفي اقصى
بلاد فرغانه والشاس والطران والترك اصناف عدة
فمنهم التبتيه والبغرغريه والخرخريه والكيماكيه
والخزلجه والحفر والحامات والتركش واذكش
وخفشاح والخاج والغريه وبلغارية وكلها
من خلف النهر الي جانب البحر الشرقي المظلم واهلها





متخذ هبون بمذاهب شتي واما بلاد خرخر فبلاد كثيرة
الخصب والمسافر ومباهم كثيرة وبها انهار جاريه
تجري اليهم من ناحية تخوم الصين واعظم انهارهم نهر
يسمي منحمار وهو كثير الماعظم الجري وجريه علي
الاحجار وقليل ما يكون فيه الماء اكد كالعاده في ساير
الاوذية ولهم عليه ارحا يطحنون بها الارز والحنطة
وساير الحبوب كذلك يطحنونها ويخزونها وقد ياكلونها
طبخا دون طحن وهم يتقوتون بذلك وعلي هذا الوادي
ينبت علي حافته شجر القود والقسط الحلوف فيه سمك
يسمي الشطرون يفعل في الة الجاع مايفعله السقنقور
الذي يوجد في نبل مصر ويذكر ان هذا السمك ليس
له شوكة كثيرة ولجه مفصص ولا رايحة له مثل رايحة
السمك والمدينة التي يسكنها ملك خرخر هي مدينة
حصينة لها سور منيع وخندق وفصيل كبير وبقر بها
جزيرة الباقوت ولها طريق يتصل بالبر غير ان هذا
الجزيرة يحيط بها جبل مستدير صعب الصعود الي
اعلاه لا يقدر علي الوصول الي راسه الا بعد جهد ومشقة
ولا يقدر احد علي النزول الي ارض الجزيرة بوجه
ويحكى ان بها حبات قتاله وبارضها حصا الباقوت كثير
واهل تلك الناحية يتصيدون هذه البواقيت علي
اصناف جبل يعرفون صنعها وبين هذه المدينة والبحر
المحيط بهذه الجزيرة نحو من ثلاث مراحل ومدن
الخرخرية كلها مجتمعة في موضع واحد من الارض في
نحو من ثلث مراحل وهي اربع مدن كبار واما بلاد
البرغر فبها مدينة خذ خذ اكث وبينها وبين مدينة
خاقان

146.



خاقان ملكهم يوم خفيف ومن خذ خذ اكنث
الي مدينة نصحو اربع مراحل ومن مدينة نصحو
الي مدينة خاقان اربع مراحل خفاف ومنها الي نشوان
وهي مدينة كبيرة في جهة الشمال ست مراحل
للجزء الاول من الاقليم الرابع

ان هذا الجزء الاول من الاقليم الرابع مبدوء من المغرب
الاقصى حيث البحر المظلم ومنه يخرج خليج البحر
الشامي مارا الي المشرق وفي هذا الجزء المرسوم بلاد
الاندلس المسماة باليونانية اشبانيا وسميت جزيرة
الاندلس جزيرة لانها مشكل مثلث ويصيف من ناحية
المشرق حتى يكون بين البحر الشامي والبحر المظلم المحيط
بجزيرة الاندلس خمسة ايام ورأسها العريض نحو من
سبعة عشر يوما وهذا الراس هو في اقصى المغرب في نهاية
انتها المعمور من الارض محصور في البحر المظلم ولا يعلم
احد ما خلف هذا البحر المظلم ولا وقف بشر منه علي
خير صحيح لصعوبة عبوره وظلام انواره وتعاضم موجه
وكثرة اهواله وتسلب دوابه وهيجان رياحه وبه جزاير
كثيرة ومنها معمورة ومغمورة ولبس احد من الربانيين
يركبه عرضا ولا مالحا وانما يمر منه بطول الساحل
لا يفارقه وامواج هذا البحر تتدفع متقلقلة كالجبال
لا ينكسر ماوها والافلو تنكسر موجه لما قدر احد علي
سلوكه والبحر الشامي في ما يحكي كان بركة منحازة مثل
ما هو عليه الان بحر طبرستان لا يتصل ماوه بشي من
مياه البحور وكان اهل المغرب الاقصى من الامم السالفة





يعبرون علي اهل الاندلس فيضرون بهم كل الاضرار
واهل الاندلس ايضا يكابدونهم ويحاربونهم جهد
الطاقة الي ان كان زمان الاسكندر ووصل الي اهل
الاندلس فاعلموه بما هم عليه من التناكد مع اهل السوس
فاحضر الفعلة والمهندسين وقصد مكان الزقاق وكان
ارضا جافه فامر المهندسين بوزن الارض ووزن سطوح
ما البحرين فوجدوا البحر الكبير يشف علوه علي البحر
الشامي بشي يسير فرفعوا البلاد التي علي الساحل من
بحر الشام ونقلها من اخفض الي ارفع ثم امر ان تحفر
الارض التي بين بلاد طنجه وبلاد الاندلس فحفرت حتي
وصل الحفر الي الجبال التي في اسفل الارض وبني عليها
رصيفاً بالحجر والجيار افراغا وكان طول البناء اثني عشر ميلاً
وهو الذي كان بين البحرين من المسافة والبعده وبني
رصيفاً اخر يقابله من ناحية ارض طنجه وكان بين
الرصيفين سعة ستة اميال فقط فلما اكمل الرصيفين حفر
لما من جهة البحر الاعظم فرماوه بسبله وقوته بين
الرصيفين ودخل البحر الشامي ففاض ماوه وهلك
مدن كثيرة كانت علي الشطين معا وغرق اهلها وطفالها
علي الرصيفين نحو احدى عشرة قامة فاما الرصيف
الذي يلي بلاد الاندلس فانه يظهر في اوقات صفا البحر
في جهة الموضع المسمى بالصفيحة ظهوراً بيناً طوله علي
خط مستقيم والربيع قد ذرعه وقد راينا عياناً وجريناً
بطول الزقاق مع هذا البناء واهل الجزيرة يسمونه
القنطرة ووسط هذا البناء يوافق الموضع الذي فيه
حجر الايل علي البحر واما الرصيف الاخر الذي كان في
جهة





جهة بلاد طنجة فان الماحلة في صدره واحتفر ما خلفهما
من الارض وما استقر ذلك منه حتى وصل الجبال من كلتي
الناحيتين وطول هذا المجاز المسمى بالزقاق اثنا عشر
مبلا وعلى طرفه من جهة المشرق المدينة المسماة بالجزيرة
الخضراء وعلى طرفه من جهة المغرب المدينة المسماة
بجزيرة طريف ويقابل جزيرة طريف في الجهة الثانية
من البحر مرسى القصر المنسوب لمصموده ويقابل الجزيرة
الخضراء في تلك العدو مدينة سبتة وعرض البحر بين
سبتة والجزيرة ثمانية عشر مبلا وعرض البحر بين جزيرة
طريف وقصر مصموده اثنا عشر مبلا وهذا البحر في
كل يوم وليلة يجزم مرتين ويمتلئ مرتين فعلا دائما ذلك
تقدير العزيز الحكيم فاما ما على ضفة البحر الكبير من
المدن الواقعة في هذا الجز المرسوم فهي طنجة وسبتة
وتكروم وبادس والمزموه ومليلة وهنين
وبنوونار ووهران ومستغاثم فاما مدينة سبتة
فهي تقابل الجزيرة الخضراء وهي سبعة جبال صغار متصلة
بعضها ببعض معمورة طولها من المغرب الى المشرق نحو
مبلا ويتصل بها من جهة المغرب وعلى مبليين منها جبل
موسي وهذا الجبل منسوب لموسي بن نصير وهو الذي
كان على يديه افتتاح الاندلس في صدر الاسلام
وتجاورة جنات وبساتين واشجار وفواكه كثيرة وقصب
سكر واترج يتجهز به الى ما جاور سبتة من البلاد لكثرة
الفواكه بها ويسمى هذا المكان الذي جمع هذا كله
بلمبونش وبهذا الموضع مياه جارية وعيون مطردة
وخصب زايد ويلى المدينة من جهة المشرق جبل عال





يسمى جبل المدينة واعلاء بسبط وعلي اعلاء سور بناء
محمد بن ابي عامر عند ما جاز اليها من الاندلس و اراد ان
ينقل المدينة الي اعلي الجبل فمات عند فراغه من بنين
اسوارها وعجز اهل سبته عن الانتقال الي هذه المدينة
المسماة بالمدينة فكثروا في مدينتهم وبقيت المدينة خالية
ومدينة سبته سميت بهذا الاسم لانها جزيرة منقطعة
والبحر يحيط بها من جميع جهاتها الا من جهة المغرب فان
البحر يكاد يلتقي بعضه ببعض ولا يبقى بينهما الا اقل من
رمية سهم واسم البحر الذي بينهما شمالا بحر الرقاق
والبحر الذي يليها في جهة الجنوب يقال له بحر بسول
وهو مرسى حسن يرسى به فيكن من كل مريح ومن مدينة
سبته الي قصر مصموده في الغرب اثنا عشر ميلا ومن
قصر مصموده الي مدينة طنجة غربا عشرون ميلا ومن
مدينة طنجة ينعطف البحر المحيط الاعظم اخذا في
جهة الجنوب الي ارض تشمس ومن تشمس الي قصر عبد
الكريم وهو علي مقربة من البحر وبينه وبين طنجة يومان
ومن مدينة طنجة الي مدينة انريلا مرحلة وعلي
مقربة منها في طريق القصر مصب نهر سفردة وهو
كبير عذب تدخله المراكب ومن مدينة سبته السابق
ذكرها بين جنوب وشرق الي حصن تطاون مرحلة وبينه
وبين البحر الشامي خمسة اميال وتسكنه قبيلة من
البربر تسمى بحكسة ومنه الي انزلان وانزلان مرسى عامر
وهو اول بلاد عمارة وبين سبته وفاس علي طريق زجان
ثمانية ايام ومن تيفيساس الي قصر تازكا خمسة عشر
ميلا وله مرسى ومنه الي حصن مسطاسه نصف يوم
وهو





وهو لغماره ومن مسطاسه الي حصن كركال خمسة عشر
مبلا وهو ايضا لغماره ومن حصن كركال الي مدينة
بادس مقدار نصف يوم ومن مدينة بادس الي مرسى
يوزكور عشرون مبلا ومن يوزكور ومدينة بادس جبل
متصل يعرف بالا جراف لبس فيه مرسى ومن يوزكور
الي المزمه عشرون مبلا ومن المزمه الي واد بقربها
ومنه الي طرف لعل اثنا عشر مبلا وهذا الطرف يخرج
في البحر كثير او منه الي مرسى كرط عشرون مبلا وبشرقي
كرط وادي ياتي من جهة صاع ومن كرط الي طرف جون
داخل في البحر عشرون مبلا ومن كرط الي مدينة
مليله في البحر اثنا عشر مبلا وفي البر عشرون مبلا ومن
مليله الي مصب الوادي الذي ياتي من الكرسيف عشرون
مبلا وامام مصب هذا الوادي جزيرة صغيرة ويقابل
هذا الموضع من البريه مدينة جراوه ومن مصب
وادي الكرسيف الي مرسى تافر كنيت علي البحر وعليه
حصن منبع صغير اربعون مبلا ومن تافر كنيت الي
حصن تاجريت ثمانية اميال وهو حصن حصين
حسن اهل وله مرسى مقصود ومن تاجريت الي
هنين علي البحر احد عشر مبلا ومنها الي تلمسان في
البر اربعون مبلا وفيما بينهما مدينة ندرومه ومن
هنين علي الساحل الي مرسى الوردانية ستة اميال ومنه
الي جزيرة القشتار ثمانية اميال ومنه الي جزيرة ارشكول
ومرساها في جزيرة فيها مياه وموادل كثير للمراكب
ومن مصب الوادي الي حصن اسلان ستة اميال علي
البحر ومنه الي طرف خارج في البحر عشرون مبلا





ويقابل الطرف في البحر جزيرة الغنم وبين جزاير
الغنم واسلن اثنا عشر ميلا ومن جزاير الغنم الي بني
وزار سبعة عشر ميلا وبنو وزار حصن منبع حسن في
جبل علي البحر ومنه الي الدفالي وهو طرف خارج في
البحر اثنا عشر ميلا ومن طرف الدفالي الي طرف الحرشا
اثنا عشر ميلا ومنه الي وهران اثنا عشر ميلا ولنرجع
الان الي ذكر الاندلس فنقول اما الاندلس في ذاتها
فشكل مثلث يحيط بها البحر المظلم وشمالها يحيط
به بحر الانقليسبين من الروم والا اندلس طولها من
كنيسة الغراب التي علي البحر المظلم الي الجبل المسمى
بهيكل الزهرة الف ميل ومائة ميل وعرضها من كنيسة
سنت ياقوب التي علي انف بحر الانقليسبين الي مدينة
المريه التي علي بحر الشام ستمائة ميل وجزيرة
الاندلس مقسومة من وسطها في الطول بجبل طويل
يسمي الشارات وفي جنوب هذا الجبل تاتي مدينة
طلبطله ومدينة طلبطله مركز لجميع بلاد الاندلس وذلك
ان منها الي مدينة قرطبه بين غرب وجنوب تسع
مراحل ومنها الي اشبونه غربا تسع مراحل ومن
طلبطله الي سنت ياقوب علي بحر الانقليسبين تسع
مراحل ومنها الي جاقه شرقا تسع مراحل ومنها الي
مدينة بلنسية بين شرق وجنوب تسع مراحل ومنها
ايضا الي مدينة المريه علي البحر الشامي تسع مراحل
ومدينة طلبطله كانت في ايام الروم مدينة الملك
ومدارا لولاتها وبها وجدت مايدة سليمان عليه السلام
مع جملة ذخاير يطول ذكرها وما خلف الجبل المسمى
بالشارات





بالشارات في جهة الجنوب يسمى اشبانبا وما خلف
الجبل في جهة الشمال يسمى قشتالة ولنبدأ الان منها
باقليم البحيرة وهو اقليم مبدوء من البحر المظلم ويمر مع
البحر الشامي وفيه من البلاد جزيرة طريف والجزيرة
الخضراء وجزيرة قادس وحصن اركش وبكة
وشريش وطشانه ومدينة ابن السلام وحصون
كثيرة كالمدين ويتلوه اقليم شدونه وهو من اقليم البحيرة
شمالا وفيه من المدين مدينة اشبيليه ومدينة قرمونه
وعلشانه وحصون كثيرة ويتلوه اقليم الشرق وهو
ما بين اشبيليه ولبله والبحر المظلم وفيه من المعقل
حصن القصر ومدينة لبلة وولبة وجزيرة شلطبش
وجبل العيون ثم يليها اقليم الكنانية وفيه من
المدين قرطبه والزهرات واسجة وبيان وقبره
واليسانه ويلى اقليم الكنانية اقليم اشونه وفيه حصون
عامرة كالمدين مثل لورة واشونة وهو اقليم صغير
ويليه مع الجنوب اقليم مرية وفيه من المدين مدينة مالقة
وارشدونه ومرتله وببشتر وبشكصام
وغير هذه من الحصون ويتلوه هذا الاقليم اقليم البشارات
وفيه من المدين جبان وجملة حصون وقري كثيرة
تشرف على ست مائة قرية يتخذ بها الحرير ثم اقليم
ججايه وفيه من المدين المرية وبرجه وحصون كثيرة
منها مرشانه وبرشانه وطوجاله وبالش ويتلوه
في جهة الجنوب اقليم البيرة وفيه من المدين اغرناطه
ووادي اش والمنكب وحصون وقري كثيرة وسناتي
بها بعد ثم كورة تدمر وفيها من المدين مرسية





واويروله وقرطاجنه ولورقه وموله وحجباله
ويتصل بقرب قوتكه وفيها اوريو له والش
ولقنت وقوتكه وشقوره ويلبه اقليم ارغبره وفيه
من البلاد شاطبه وشقر ودانبه وفيه حصون كثيرة
ويلبه اقليم مريبطروفيه من البلاد بلنسيه ومرباطره
وبريانه وحصون كثيرة ويلبه مع الجوف اقليم القراطم
وفيه من البلاد الفنت وشنت مريه المنسوبه لابن
رزيين ويتصل به اقليم الوجه وفيه من البلاد سريه
وميه وقلعة مباح ويبي هذا الاقليم اقليم البلاطه
وفيه حصون كثيرة منها ومن اكبرها بطروس
وغافق وحصن ابن هرون وغيرها دونها في
الكبر ويبي هذا الاقليم غربا اقليم الفغروفيه من البلاد
سنت مريه ومارتله وشلب وحصون كثيرة
وقري ويبي هذا الاقليم القصر المنسوب لابن ابي دانس
وفيه يابوره وبطلبوس وشريشه ومارده
وقنطرة السيف وقوريه ويلبه اقليم البلاد وفيه
مدينة البلاط ومدلين ويبي هذا الاقليم بلاطة
وفيه شنشرين واشبون وشنتره ويلبه اقليم
الشارات وفيه طلبيره وطلبطله ومجلبط
والقهميين ووادي الحجاره واقلبيش ووابذه
ويلبه ايضا اقليم اربط وفيه من البلاد قلعة ايوب
وقلعة دروقه ومدينة سرقسطه وشقه وتطيله
ثم يلبه اقليم الزيتون وفيه جاقه ولارده ومكناسه
وافراغه ويلبه اقليم البرتات وفيه طرطوشه
وطركونه وبرشلونه ويبي هذا الاقليم غربا اقليم
مرمره



مر مبررة وفيه حصون خالبه مما يلي البحر حصن
 طشكر وكشطا لي وكندة فهذه كلها اقاليم اشبانية
 المسمى جملتها الاندلس فاما جزيرة طريف فهي علي
 البحر الشامي في اول المجاز المسمى بالزقاق ويتصل
 غربها ببحر الظلمة وهي مدينة صغيرة وامامها
 جزيرتان تسمى احدهما القنتير وهما علي مقربة من
 البر ومن جزيرة طريف الي الجزيرة الخضراء ثمانية
 عشر ميلا تخرج من الجزيرة الي وادي النسا وهو نهر
 جار ومنه الي الجزيرة الخضراء ويشقها نهر يسمى نهر
 العسل وهو حلو ومنه شرب اهل المدينة والجزيرة
 الخضراء اول مدينة افتحت من الاندلس في صدر
 الاسلام وذلك في سنة تسعين من الهجرة وافتتحها موسى
 بن نصير من قبل المر وانبين ومعه طارق بن عبد الله
 بن عمرو الزناتي ومعه قبائل البربر فكانت هذه
 الجزيرة اول مدينة افتحت في ذلك الوقت وبها علي
 باب البحر مسجد يسمى بمسجد الرايات ويقال ان هناك
 اجتمعت رايات القوم للرأي وكان وصولهم اليها من
 جبل طارق وانما سمي بجبل طارق لان طارق بن
 عند الله بن عمرو الزناتي لما جاز من معه من البرابر
 وتحصنوا بهذا الجبل احس في نفسه ان العرب لا تثق
 به فاراد ان يزيح ذلك عنه فامر باحراق المراكب التي
 جاز فيها فتدبر بذلك عما اتهم به وبين هذا الجبل
 والجزيرة الخضراء ستة اميال وهو جبل منقطع عن
 الجبال مستدير في اسفله من ناحية البحر كهوف وفيها
 مياه قاطرة جارية وبمقربة منه مرسى يعرف بمرسى

جزيرة

جزيرة





الشجرة ومن الجزيرة الخضراء الى اشبيلية خمسة ايام
وكذلك من الجزيرة الخضراء الى مدينة مالقة خمس
مراحل خفاف وهي مائة ميل ومن الجزيرة الخضراء الى
اشبيلية طريقان طريق في الماء وطريق في البر فاما
طريق الماء من الجزيرة الخضراء الى الرمال في البحر الى
موقع نهر برباط ثمانية وعشرون ميلا ثم الى موقع نهر بكة
ستة اميال ثم الى الحلق المسمى سنت ببطر اثنا عشر ميلا
ثم الى القناطر وهي تقابل جزيرة قادس اثنا عشر ميلا
وبينهما مجاز سبعة ستة اميال ومن القناطر الى رابطة
روطة ثمانية اميال ثم الى المساجد ستة اميال ثم تصعد
في النهر الى مرسى طربشانه الى العطوف الى قبتور الى قبطل
وقبتور وقبطل قريتان في وسط النهر ثم الى جزيرة
ينشتالة ثم الى الحصن الزاهر الى مدينة اشبيلية فذلك
من البحر الى مدينة اشبيلية ستون ميلا واما طريق
البر فالطريق من الجزيرة الى الرتبة الى نهر برباط الى
قرية نيسانه ومنها الى مدينة ابن السليم الى جبل منت
ثم الى قرية عسلوكة وبها المنزل ثم الى المداين الى دير
الجماله وبها المنزل ثم الى اشبيلية مرحلة واشبيلية على
النهر الكبير وهو نهر قرطبه ومدينة لبلة مدينة حسنة
ازله وبشرقيها نهر يائتها من ناحية الجبل ويجاز عليه
في قنطرة الى لبلة وبين مدينة لبلة والبحر المحيط ستة
اميال وهناك مدينة ولبة وهي مطلة على جزيرة شلطبش
وهي جزيرة طولها نحو من ميل وزايد والمدينة منها في
جهة الجنوب وهناك ذراع من البحر يتصل به موقع نهر
لبلة ويتسع حتى يكون هناك ازيد من ميل ثم لايزال
الصعود



الصعود فيه في المراكب الي ان يضيق ذلك الذراع حتى
يكون سعة النهر وحده مقدار نصف رمية حجر ويخرج
النهر من اسفل جبل عليه مدينة ولبه ومن هناك يتصل
الطريق الي لبله ومن مدينة شلطبش الي جزيرة قادس
ماية مبل ومن جزيرة قادس المتقدم ذكرها الي جزيرة
طريف ثلثة وستون ميلا ومن جزيرة شلطبش مع
البحر مارا في جهة الشمال الي حصن قسطله علي البحر
ثمانية عشر ميلا وبينهما موقع نهريانه وهو نهر مارده
وبطلبوس وعليه حصن مارتلة المشهور بالمنعة والحصانة
وحصن قسطله علي نحر البحر ومنه الي طبره علي
مقربة من البحر اربعة عشر ميلا ومنها الي سنت مرية
الغرب اثنا عشر ميلا ومدينة شنت مرية علي معظم
البحر الاعظم وسورها يصعد ما البحر فيه اذا كان المد
ومن مدينة سنت مارية الي مدينة شلب ثمانية
وعشرون ميلا ومن مدينة شلب الي بطلبوس ثلث
مراحل وكذلك من شلب الي حصن مارتلة اربعة
ايام ومن مارتلة الي حصن ولبة مرحلتان خفيفتان
ومن مدينة شلب الي حلق الزاوية عشرون ميلا
وهو مرسى وقرية ومنه الي قرية شقرش علي قرب من
البحر ثمانية عشر ميلا ومنه الي طرف العرف وهو طرف
خارج في البحر الاعظم اثنا عشر ميلا ومنه الي كنيسة
الغرب سبعة اميال ومن كنيسة الغرب الي القصر
مرحلتان وكذلك من شلب الي القصر اربع مراحل
والقصر مدينة حسنة متوسطه علي ضفة النهر المسمى
شطوير وهو نهر كبير تصعد فيه السفن والمراكب



السفرية كثير اوبين القصر والبحر عشرون ميلا ومن
 القصر الي بيرة مرحلتان وبيرة مدينة ومن مدينة
 بيرة الي مدينة بطلبوس مرحلتان في شرق ومن مدينة
 بطلبوس الي مدينة شيبليه ستة ايام علي طريق ابن ابي
 خالد الي جبل العيون الي اشبليه ومن بطلبوس الي
 مدينة قرطبه علي الجادة ست مراحل ومن بطلبوس
 الي مدينة ماردة علي نهريانه شرقا ثلثون ميلا ومن
 مدينة ماردة الي قنطرة السيف يومان ومن مدينة
 قنطرة السيف الي مدينة قورية مرحلتان ومن
 قورية الي قلمرية اربعة ايام ومن القصر المتقدم ذكره
 الي اشبونه مرحلتان ومدينة اشبونه علي شمال النهر
 المسمى ناجة وهو نهر طلبطله وسعته امامها ستة اميال
 ويدخله المد والجزر كثيرا واشبونه علي نحر البحر
 المظلم وعلي ضفة النهر من جنوبه قبالة مدينة اشبونه
 حصن المعدن وسمي بذلك لانه عند هيجان البحر
 يقدف بالذهب التبر هناك ومن مدينة اشبونه كان
 خروج المغورين في ركوب بحر الظلمات ليعرفوا ما فيه
 ولهم بمدينة اشبونه بموضع بمقربة الحامه درب منسوب
 اليهم يعرف بدرب المغورين الي اخر الابد وذلك
 انهم اجتمعوا ثمانية رجال كلهم ابناعم فانشوا مركبا جمالا
 وادخلوا فيه من الماء والزاد ما يكفيهم لاشهر ثم دخلوا
 البحر في اول طاروس الريح الشرقيه فجروا بها نحو من
 احد عشر يوما فوصلوا الي بحر غليظ الموج كدرا الرواح
 كثير التروش قليل الليل الصوفات تنو بالتلف فردوا قلاعهم
 في البعد الاخري وجروا مع البحر في ناحية الجنوب
 اثني

+ Almagur
 May 157.



اثني عشر يوما فخرجوا الى جزيرة الغنم وفيها من الغنم
 ما لا يأخذها عدولا تحصيل وهي سارحة لا راعي لها
 ولا ناظر اليها فقصدوا الجزيرة فنزلوا فيها فوجدوا
 عين ما جاريه وعليها شجرة تين بري فاخذوا من
 تلك الغنم فذبحوها فوجدوا الحومها مرة لا يقدر احد
 علي اكلها فاخذوا من جلودها وساروا مع الجنوب اثني
 عشر يوما الى ان لاحت لهم جزيرة فنظروا فيها الى عمارة
 وحرث فقصدوا اليها ليروا ما فيها فاما كان غير بعيد
 حية احبط بهم في زوارق هناك فاخذوا واملسوا في
 مركبهم الى مدينة علي ضفة البحر فانزلوا بها فراوا
 فيها رجلا شقرا زعرا شعورههم سبعة وهم طوال
 القدود ولنسايهم جمال عجيب فاعتقلوا منها في بيت
 ثلاثة ايام ثم دخل عليهم في اليوم الرابع رجل يتكلم
 باللسان العربي ثم سالهم عن حالهم وفيما جاوا اين
 بلدهم فاخبروه بكل خبرهم فوعدهم خيرا واعلمهم انه
 ترجمان الملك فلما كان في اليوم الثاني من ذلك اليوم احضروا
 بين يدي الملك فسالهم عما سالهم الترجمان عنه فاخبروه
 بما اخبروا به الترجمان بالا مس من انهم اقتحموا البحر
 ليروا ما به من الاخبار والعجايب ويقفوا علي نهايته
 فلما علم الملك ذلك ضحك وقال للترجمان اخبر القوم ان
 ابي امر قوما من عبيده بركوب هذا البحر وانهم جروا في
 عرضه شهرا الى ان انقطع عنهم الضوء وانصرفوا من غير
 حاجة ولا فائدة تجدي ثم امر الملك للترجمان ان يعد
 القوم خيرا وان يحسن ظنهم بالملك ففعل ثم صرفوا الي
 موضع حبسهم الي ان بدا اجري الريج القريبه فمهر





بهم زورق وعصبت أعينهم وجري بهم في البحر برهة
من الدهر قال القوم قد رنا انه جري بنا ثلاثة ايام
بلبالها حتى جي بنا الى البر فاخرجنا وكتفنا الى خلف
وتركنا بالساحل الى ان تضاجي النهار وطلعت
الشمس ونحن في ضنك وسوحال من شدة الكفاف حتى
سمعنا ضوضا واصوات ناس فصحبنا بمجملتنا فاقبل القوم
الي بنا فوجدونا بتلك الحال السبه فخلونا من وثاقنا وسالونا
فاخبرناهم بخبرنا وكانوا برابرفقال لنا احدهم
اتعلمون كم بينكم وبين بلدكم فقلنا لا فقال ان بينكم
وبين بلدكم مسيرة شهرين فقال زعم القوم والاسفي فسمي
المكان الى اليوم اسفي وهو المرسى الذي في اقصى المغرب
وقد ذكرناه قبل هذا ومن مدينة اشبونه مع النهر الى
مدينة شنترين شرقا ثمانون ميلا والطريق بينهما
لمن شا في النهر او في البر وبينهما فخص بلاطة ويخبر
اهل اشبونه واكثر اهل الغرب ان الحنطة تزرع
في هذا الفحص فتقيم في الارض اربعين يوما وتحصد
وان الكيل الواحد منها يعطي مائة كيل ومن
مدينة شنترين الى مدينة بطلبوس اربع
مراحل وعلي يمين طريقها مدينة يلش وهي في سفح جبل
ومنها الى بطلبوس اثنا عشر ميلا ومن مارده الى
حصن كركوي ثلث مراحل ومن كركوي الى مدينة
قلعة مباح علي ضفة نهريانه ومن قلعة مباح في جهة
الشمال الى حصن البلاط مرحلتان ومن حصن البلاط
الى مدينة طلبيرة يومان وكذلك من مدينة قنطرة
السيف الى المخاضه اربعة ايام ومن المخاضه الى
طلبيرة



طلبه يومان وكذلك من مدينة قنطرة السيف الى
 المخاضه اربعة ايام ومن المخاضه الى طلبه يومان
 وكذلك من حصن مدلين مرحلتان ومن حصن
 مدلين الى ترجاله مرحلتان خفيفتان ومدينة طلبه
 من طلبه شرقا وهي مدينة عظيمة وفي الشرق من
 مدينة طلبه الى مدينة وادي الحجاره خمسون ميلا
 وهي مرحلتان ومن مدينة وادي الحجاره الى مدينة
 سالم شرقا خمسون ميلا ومنها الى مدينة شنت مارية
 ابن رزين ثلث مراحل خفاف ومنها الى الفنت
 اربع مراحل وبين شنت مارية والفنت مرحلتان
 وشنت مارية والفنت مدينتان جليلتان ومن
 مدينة سالم الى مدينة قلعة ايوب خمسون ميلا شرقا
 ومن مدينة قلعة ايوب في جهة الجنوب الى قلعة دروقه
 ثمانية عشر ميلا ومن دروقه الى مدينة سرقسطه
 خمسون ميلا ومدينة سرقسطه قاعده من قواعد مدن
 الاندلس وهي على ضفة النهر الكبير المسمى ابره وهو نهر
 كبير ياتي بعضه من بلاد الروم وبعضه من جهة جبال
 قلعة ايوب وبعضه من نواحي قلعه فتجتمع مواد هذه
 الانهار كلها فوق مدينة تطيلة ثم تنصب الى مدينة
 سرقسطه الى ان ينتهي الى حصن خيرة الى موضع نهر
 الزيتون ثم الى طرطوشه فيجتاز بغير بها الى البحر ومن
 مدينة سرقسطه الى وشقه اربعون ميلا ومن وشقه
 الى لارده سبعون ميلا ومن سرقسطه الى تطيلة خمسون
 ميلا ومن مكناسه الى طرطوشه مرحلتان وهما خمسون
 ميلا ومن طرطوشه الى موقع النهر في البحر اثنا عشر





مبلا ومن مدينة طرطوشه الي مدينة طركونه خمسون
مبلا ومدينة طركونه علي البحر وهي مدينة اليهود
ولها سور رخام ومنها الي برشلونه في الشرق ستون مبلا
ومن مدينة طركونه غربا الي موقع نهر ابره اربعون
مبلا وهذا الوادي ها هنا يتسع سعة كثيرة ومن موقع
النهر الي رابطة كسطالي غربا علي البحر ستة عشر مبلا
ومنها الي حصن بنشكلة ستة امبال وهو حصن منبع
علي ضفة البحر ومن حصن بنشكلة الي عقبة اببشة
سبعة امبال ومنه الي مدينة بريانه غربا خمسة وعشرون
مبلا ومن بريانه الي مرباطروهي قري عامرة واشجار
مستغلات ومباه متدفقة عشرون مبلا وكل هذه الضباع
والاشجار علي مقربة من البحر ومنها الي بلنسية غربا اثنا
عشر مبلا ومدينة ابلنسية قاعدة من قواعد الاندلس
وهي علي نهر جابر ينتفع به ويسقي المزارع وعليه بساتين
وجنات وعمارات متصلة ومن مدينة بلنسية الي
سرقسطه تسع مراحل علي كتف و بين بلنسية وكتف
ثلاثة ايام ومن كتف الي حصن الرياحين مرحلتان
ومن حصن الرياحين الي الفنت يومان ومن مدينة
بلنسية الي جزيرة شقر ثمانية عشر مبلا وهي علي نهر شقر
ومن جزيرة شقر الي مدينة شاطبه اثنا عشر مبلا مدينة
شاطبه مدينة حسنة ولها قصاب يضرب بها المثل في
الحسن والمنع ويعمل بها من الكاغذ مالا يوجد له نظير
ومن شاطبه الي دانية خمسة وعشرون مبلا وكذلك من
شاطبه الي بلنسية اثنان وثلاثون مبلا وكذلك من
بلنسية الي مدينة دانية علي البحر مع الجون خمسة وستون
مبلا





مبلا ومن بلنسية الي حصن قلعة خمسة وعشرون
مبلا ومن قلعة الي دانبة اربعون مبلا وحصن قلعة
قد احدث البحريه وهو حصن منبع علي موقع نهر شقر
وفي الجنوب منها جبل عظيم مستدير يظهر من اعلاه
جبال يابسة في البحر ويسمى هذا الجبل جبل قاعون
ومن مدينة شاطبه الي بكيان غربا اربعون مبلا ومن
مدينة دانبة المتقدم ذكرها علي الساحل الي مدينة
لقنت غربا علي البحر سبعون مبلا ولقنت مدينة صغيرة
وبالقرب من هذه المدينة وبالقرب منها جزيرة تسمى
ابن ناصه وهي علي مبل من النهر وهي مرسى حسن وهي
ممكن لمراكب العدو وهي تقابل طرف الناطور ومن
طرف الناطور الي مدينة لقنت عشرة اميال ومن مدينة
لقنت في البر الي مدينة الشمرحلة خفيفه ومن مدينة
لقنت الي حلق بالش سبعة وخمسون مبلا وبالش مراسي
افواه اودية كثيرة تدخلها المراكب ومن بالش الي
جزيرة الفيران مبل وبين هذه الجزيرة والبر مبل
ونصف ومنها الي طرف القبطال اثنا عشر مبلا ومنه
الي برتمان الكبير وهو مرسى ثلثون مبلا ومنه الي
قرطاجنه اثنا عشر مبلا ومدينة قرطاجنه هي فرضة
مدينة مرسية وهي مدينة قديمة ازليه ومن مدينة
قرطاجنه مع الساحل الي سجانة اربعة وعشرون مبلا
وهو مرسى حسن وعليه بقريه قرية ومنه الي حصن
اقله اثنا عشر مبلا وهو حصن صغير علي البحر وهو
فرضة لورقة وبينهما في البر خمسة وعشرون مبلا ومن
حصن اقله الي وادي بيرة في قعر الجون اثنان واربعون





مبلا وعلي مصب النهر جبل كبير وعليه حصن بيرة
مطل علي البحر ومن الوادي الي جزيرة قرب بيرة اثنا
عشر مبلا ثم الي الرصيف ستة اميال ثم الي الشامة البيضاء
ثمانية اميال ثم الي طرف قابضة ابن اسود ستة اميال ومن
طرف القابضة الي المريه اثنا عشر مبلا ومن مدينة
قرطاجنه الي مرسبه في البر اربعون مبلا ومدينة
مرسبه قاعدة ارض تدعى مروي في مستوي من الارض علي
النهر الابيض والماء يشق مريضها وهي علي ضفة النهر
ويحاذي بها علي قنطرة مصنوعة من المراكب ومن مرسبه
الي مدينة بلنسية خمس مراحل ومن مرسبه الي المريه
علي الساحل خمس مراحل ومن مرسبه الي قرطبه عشر
مراحل ومن مرسبه الي حصن شقورة اربع مراحل
ومن مرسبه الي جناحله خمسون مبلا ومن جناحله
الي قوتكه يومان ومن قوتكه الي قلصة ثلث مراحل
شرقا ومن قلصة الي شنت ماريه ثلث مراحل وكذلك
من قلصه الي الفنت ايضا مثل ذلك ومن قوتكه الي
وبذي ثلث مراحل ووبذي واقليش مدينتان
متوسطتان وبين وبذي واقليش ثمانية عشر مبلا ومن
اقليش الي شقورة ثلث مراحل وحصن شقورة كالمدينة
عامر باهله في راس جبل عظيم متصل منبع الجهة حسن
البنية ويخرج من اسفله نهران احدهما نهر قرطبه المسمى
بالنهر الكبير والثاني هو النهر الابيض الذي يمر بمرسبه
وذلك ان النهر الذي يمر بقرطبه يخرج من هذا الجبل
من مجمع مياه كالغدير ظاهر في نفس الجبل ثم يغوص
تحت الجبل ويخرج من مكان في اسفل الجبل ويتصل
جريه



جريه غربا الي جبل نجدة الي غادرة الي قرب مدينة
ابدة الي اسفل مدينة بياسه الي حصن اندوجر الي
القصر الي قنطرة اشتسان الي قرطبه الي حصن المدور
الي حصن الجرف الي حصن لورة الي حصن القلعة الي
حصن قطبان الي الزرادة الي اشبيلية الي قبطال الي
قبتور الي طربشان الي المساجد الي بحر الظلمات واما
النهر الابيض الذي هو نهر مرسبه فانه يخرج من اصل
الجبل ويحكى ان اصلهما واحد اعني نهر قرطبه ونهر
مرسبه ثم يمر نهر مرسبه في عين الجنوب الي حصين افرد ثم
الي حصن موله ثم الي مرسبه الي اوريو له الي المدور الي
البحر ومن شقوره الي مدينة سرته مرحلتان وبمقربة
منها حصن قنة ومن حصن قنة الي طلبطله مرحلتان
ومن اراد من مرسبه الي المريه سار من مرسبه الي قنطرة
اشكاية الي حصن لبراله الي حصن الحمامه الي مدينة
لورقه ومن حصن لورقه الي مرسبه اربعون ميلا ثم من
لورقه الي ابار الرتبة الي حصن بيرة مرحلة ومن هذا
الحصن الي عقبة شقروهي عقبة صعبة المرقى لا يقدر
احد علي جوازه اراكبا وانما ياخذها الركبان رجالة
ومن العقبة الي الرابطة مرحلة وليس هناك حصن
ولا قرية وانما فيه قصر فيه قوم حراس للطريف ومن
هذه الرابطة الي المريه مرحلة خفيفة والمريه منابر منها
برجة ودلاية وبين المريه وبرجه مرحلة كبيرة وبين
برجه ودلاية نحو من ثمانية اميال ومن المريه لمن
اراد ماله طريقان طريق في البر وهو نخلتق وهو
سبعة ايام والطريق الاخر في البحر وهو مائة وثمانون





مبلا وذلك انك تخرج من المرية الى قرية البنجاس
علي البحر ستة امبال ومن قرية البنجاس يمر الطريق
في البر الى برج ودلايه ومن قرية البنجاس الى اخر
الجون وعليه برج مبني بالحجارة مصنوع لوقيد النار فيه
عند ظهور العدو في البحر ستة امبال ومن هذا الطرف
الى مرسى النغرة اثنان وعشرون مبلا ومنه الى قرية
عذرة علي البحر اثنا عشر مبلا ومن عذرة الى قرية
بليسانه عشرون مبلا ومنها الى مرسى الفروج اثنا
عشر مبلا وهو مرسى كالحوض صغير ومنه الى قرية
بطرنة ستة امبال ومنها الى قرية شلوبانبه اثنا عشر
مبلا ومن شلوبانبه الى مدينة المنكب علي البحر
ثمانية امبال ومن مدينة المنكب في البر الى اغرناطه
اربعون مبلا ومن المنكب علي البحر الى قرية شاط
اثنا عشر مبلا ومن قرية شاط الى قرية طرش علي
ضفة البحر اثنا عشر مبلا ومنها الى قصبة مرية بلش
اثنا عشر مبلا ومن مرية بلش الى قرية الصبر ولها
طرف يدخل في البحر سبعة امبال ومن طرف قرية
الصبره الى قرية بزلبانه سبعة امبال ومن بزلبانه
الى مدينة مالفه ثمانية امبال ولترجع الان الى ذكر
مدينة المرية فنقول ان الطريق من مدينة الى اغرناطه
البحره فمن اراد ذلك خرج من المرية الى مدينة بجانه
ستة امبال ومدينة بجانه كانت المدينة المشهورة
قبل المرية فانتقل اهلها الى المرية فعمرت وخربت
بجانه وعلي يمين بجابة وعلي ستة امبال منها
حصن الحجة ومن قرية بجانه الى قرية بني عبدوس
ستة





ستة امبال ومنها الى حصن مندوجر ستة امبال ومنها
الى حصن برشانه وهو على مجتمع النهرين ومنها الى
قرية بلذوذ ثم الى حصن القصر وهو حصن منيع
جدا على قم مضيق في الوادي وليس لاحد جوار
الاباسفل هذا الحصن ومنه الى خندق قنبر ثم الى الرتبة
ثم الى قرية عبله وبها المنزل ومن قرية عبله الى حصن
فبنانه ثم الى قرية صنصل ثم الى اول حصن عبله وعن شمال
المارجبل شلبر الشاح وفي حضبض هذا الجبل حصون
كثيرة منها حصن فريرة وينسب اليها الجوز ومن اخر
حصن عبله الى خندق واس ثم الى مدينة وادي اش ومنها
الى قرية دشمة وبها المنزل ومنها الى الرتبة ثم الى قرية
افراودة ثم الى قرية ودوي قري متصله ومنها الى
مدينة اغرناطه ثمانية امبال ومدينة وادي اش رصيف
يجتمع به طرق كثيرة فمن اراد منها مدينة بسطه خرج
من وادي اش الى جبل عاصم ثم الى قرية بورا الى مدينة
بسطه وبينهما ثلثون ميلا وكذلك من وادي اش الى جبان
مرحلتان كبيرتان ومن مدينة بسطه الى جبان ثلث
مراحل خفاف ومن مدينة جبان الى مدينة بباسة
عشرون ميلا وبباسة تظهر من جبان وجبان تظهر من
بباسة ومنها الى مدينة ابدة في جهة الشرق سبعة امبال
وفيما بين مدينة جبان وبسطه وادي اش حصون
كثيرة عامرة مدنه اهله لها خصب وغلال نافعه كثيرة
فمن ذلك ان بشري جبان وقبالة بباسة حصن عظيم يسمى
شودروا اليه ينسب الخلاط الشوذري ومنه في الشرق الى
حصن طونه اثنا عشر ميلا ومنه الى حصن قبشاطه





وهو حصن كادينه وعليه جبل يقطع به من الخشب
الذي تخرط منه القصاع وهذا الجبل يتصل ببسطه
وبين جبان وهذا الحصن مرحلتان ومنه الى وادي اش
مرحلتان ومنه الى اغرناطه مرحلتان ومن وادي اش
المتقدم ذكرها الى اغرناطه اربعون ميلا ومن اغرناطه الى
مدينة المنكب علي البحر اربعون ميلا ومن اغرناطه الى
مدينة لوشه مع جرية النهر خمسة وعشرون ميلا ومن
المنكب الى مدينة المرية مائة ميل في البحر ومن المنكب
الى مدينة مائه ثمانون ميلا ومن مائه الى قرطبه في
جهة الشمال اربعة ايام ومن مائه ايضا الى اغرناطه
ثمانون ميلا ومن مائه الى الجزيرة الخضراء مائة ميل ومن
مائه الى اشبيلية خمس مراحل ومن مائه الى مريبله في
طريق الجزيرة اربعون ميلا واما ما بين مائه وقرطبه
من الحصون العاصره التي هي حواضر تلك النواحي فمنها
مدينة ارشدونه وانتقيره وبينهما وبين مائه خمسة
وثلاثون ميلا ومنه الى مدينة بيفه ثمانية عشر ميلا ويلبها
في جهة المشرق الحصن المسمى بالغبذاق وبينهما مرحلة
خفيفه ومن الغبذاق الى جبان مرحلة خفيفه ومنه
الى حصن بيبانه مرحلة صغيرة ومن حصن بيبانه الى
قبرة مرحلة خفيفه ومنه الى مدينة قرطبه اربعون
ميلا يتصل به بين جنوب وغرب مدينة البسانه ومن
البسانه الى مدينة قرطبه اربعون ميلا ويلى هذه
الحصون حصن بلای وحصن منترك ومن حصن بلای
الى مدينة قرطبه عشرون ميلا وبالقرب من حصن
بلای حصن شنت ياله ومنه الى استجة في الغرب خمسة

عشر



عشر ميلا ومن حصن شنت يالة الي قرطبه ثلثه وعشرون
ميلا ومدينة استجة علي نهرا غرناطه المسمى شنبيل ومن
استجة الي قرطبه خمسة وثلثون ميلا ومن استجة في
جهة الجنوب الي حصن اشونة نصف يوم ومنه الي
بلشانه عشرون ميلا ومن استجة الي مدينة قرمونه
خمسة واربعون ميلا ومنه في الغرب الي اشبيليه ثمانية
عشر ميلا ومن مدينة قرمونه الي شريش من كورة
شدونه ثلث مراحل وكذلك من مدينة اشبيليه الي
شريش مرحلتان كبيرتان ومن شريش الي جزيرة قادس
اثنا عشر ميلا من شريش الي القناطر ستة اميال ومن
القناطر الي جزيرة قادس ستة اميال وبين اشبيليه
وقرطبه ثمانون ميلا علي الطريق ومن شاليسر ايضا
من اشبيليه الي قرطبه ركب المراكب وسار صاعدا في
النهر الي ارحا الزرادة الي عطف منزل ابان الي قطنبانه
الي القلعة الي لوره الي حصن الجرف الي شوسنبيل الي موقع
نهر ملبال الي حصن المدور الي وادي الرمان الي ارحا
ناصر الي قرطبه ومن مدينة قرطبه الي مدينة الزهرا
خمسة اميال ومن قرطبه الي المريه ثمانية ايام ومن قرطبه
الي اشبيليه ثمانون ميلا ومن قرطبه الي مالقه مائة ميل
ومن قرطبه الي طليطله تسع مراحل فمن ارادها سافر
من قرطبه في جهة الشمال الي عقبة ارلش احد عشر ميلا
ومنها الي دار البقر ستة اميال ثم الي بطروش اربعون
ميلا ومن حصن بطروش الي حصن غافق سبعة اميال
ومن قلعة غافق الي جبل عامر مرحله ثم الي دار البقر
مرحله ثم الي قلعة مباح ومن قرطبه الي غرناطه اربع



مراحل وهي مائة ميل وبين اغرناطه وجبان خمسون ميلا
وهما مرحلتان واما بحر الشام الذي عليه جنوب بلاد
الاندلس فبدو من المغرب واخره حيث انطاكية
ومسافة ما بينهما ستة وثلاثون مجري فاما عرضة فمختلفة
وذلك ان مدينة مائقة يقابلها من الضفة الاخرى المزمه
وباديس وبينهما عرض البحر مجري يوم بالريح الطيبة
المعتدلة وكذلك المريه يوانريها من الضفة الاخرى هنين
وعرض البحر بينهما مجريان وكذلك ايضا مدينة دانبه
يقابلها من الضفة الاخرى مدينة تنس وبينهما ثلث
مجار وكذلك من مدينة برشلونه الي بجايه وهي التي
تقابلها من عدوة الغرب اربعة مجار في عرض البحر
والمجري مائة ميل واما جزيرة ياسه فانها جزيرة حسنة
واقرب برالها مدينة دانبه وبينهما مجري وفي شرقي
جزيرة ياسه جزيرة مهورقه وبينهما مجري وبالشرق
منها ايضا جزيرة منورقه تقابل مدينة برشلونه
وبينهما مجري ومن منورقه الي جزيرة سردانبه اربعة مجار

الجزء الثاني من الاقليم الرابع

ان هذا الجز الثاني من الاقليم الرابع تضمن قطعة من
البحر الشامي وفيه جمل جزاير معمورة ومغمورة فنقول
ان في هذا الجز من الجزاير الكبار جزيرة سردانبه
وجزيرة قرسقه وجزيرة صقلية وفيه من الجزاير
الصغار مثل جزيرة مالبه ويانوشه واسقرنجلو
وجبل البركان ثم جزيرة البركان وجزيرة لبر
وجزيرة دندمه وجزيرة ام الجار وجزيرة
الطرفانية



الطرفانية وجزيرة انكوزة واشتقه والبالبة
 وجزيرة الراهب ومليطمه ونوسرة والكتاب
 ونموشة ومكونه ومالطه وامسا البلاد الساحلية
 المتصلة بالبر فنها برشلونه وجرندة واربيونش
 واربيونه وقرقشونه وكل هذه من بلاد عشكونيه
 وفي شرقي هذا الجزر من بلاد قلوورية ريون والماصه
 وبرجس واتربه وشنت فيمي وهانحن ذاكروها
 بحول الله تعالى فنقول ان من جزيرة منورقه الي
 ساحل برشلونه مجري ومنها الي سردانية اربعة
 مجار شرقا وسردانية جزيرة كبيرة القصر كثيرة الجبال
 قليلة المياه وطولها مائتان وثمانون ميلا وعرضها مائة
 وثمانون ميلا وعرضها من المغرب الي المشرق وطولها مار من
 الجنوب الي الشمال مع قليل تشرقي وفيها ثلث مدن
 منها القبطنة وهي ممايلي جنوبها وهي مدينة عامرة مدنه
 ومنها مدينة قالداه وهي راس المجاز الي جزيرة قرسقه
 ومدينتها الثالثة تسمى قشتيليه واهل جزيرة
 سردانية في الاصل روم افارقه متبر برون وفي جزيرة
 سردانية معادن الفضة الجيدة ومنها تخرج الفضة الي
 كثير بلاد من الروم وبين سردانية وجزيرة قرسقه
 مجاز طوله عشرون ميلا وجزيرة قرسقه لها اركان وهي
 اجوان شرقها البحر الذي يسمى بالعجمية طرانه وبها
 مدينة حسنة متوسطة عامرة وهي منها في الغربي وطولها
 مائة وخمسون ميلا وعرضها سبعة وعشرون ميلا ومن
 الجزاير التي تجاور ارض الروم جزيرة البه وبينها
 وبين جزيرة قرسقه مجري ومحيط دورها علي مائي





عليه من الشكل مائة ميل وهي من اجمال بيش ومن البه
الي جزيرة بانوسة من جهة الشمال والمشرق خمسة
وعشرون ميلا وبانوشه دورها ثلثون ميلا وهي خالصة
ومنها الي جزيرة قبرية ثلثة عشر ميلا ومنها الي وادي
بيش اربعة وثلثون ميلا ومن قبرية الي جزيرة قزة
شرق قزة هذه جزيرة معمورة وسكانها قوم من اهل
ملف بالمراسي ولها مدينة متوسطة وفي وسط المدينه
فواره ماو بين هذه الجزيرة وجزيرة سرننت من ارض
قلوريه اثنا عشر ميلا وبهذه الجزيرة مرسى صغير في
شرقها وبينها وبين نابل ثلثون ميلا وبين هذه الجزيرة
وشكله ستون ميلا وهي جزيرة لبست بالكبيرة وهي تقرب
من مدينة نابل الساحلية وفي هذه الجزيرة قوم من
الروم يسكنونها بنسايهم وذرايرهم في مدينة حسنة
تسمى مبور ويقال للجزيرة شكله مبور وبينها وبين
نابل ثلثون ميلا ومن جزيرة شكله الي جزيرة
بنت ترة خمسون ميلا وفيها مدينة محفورة ودار صناعة
للانشاء مقطوعة في الحجر ومنها محفورة في الحجر امام هذا
الدار والما يدخل اليها علي مجري محفور في الصخر ومن
مدينة غبطة الي بنت ترة عشرون ميلا وعلي ثلثين
ميلا من بنت ترة بين غرب وجنوب جزيرتان اسم
احداها تونسه والاخرى يونسه وهما عامرتان ومن
جزيرة قزة الي جزيرة استر بحلو بين شرق وجنوب
ممايلي صقلية ولبس بين ملف وهذه الجزيرة جزيرة
اخرى غير قزة فقط واستر نجلو جزيرة بين الشرق
والشمال من جزيرة البركان وهي جزيرة فيها عيون
ماو لبس



ماوليس بها مرسى واقرب برالي هذه الجزيرة من برارض
قلورية برمنتبه وبينهما اربعون ميلا واما جزيرة
البركان فجزيرة ليست بالكبيرة وفيها جبل كبير
تتقدم منه في بعض الاحايين نار عظيمة وقليل ماتفر
واذاهاجت هذه النار قذفت بالحجارة موقده وسمع
لها صوت يرتاع له ودويها يسمع من بعيد كما هورعد
قاصف وفي هذه الجزيرة معزريه وبينها وبين اقرب
برمن صقلية وهي دنداره خمسة عشر ميلا ومنها في جهة
المغرب مع ميل الى الشمال جزيرة لبير وهي جزيرة تعمر
في بعض الاوقات وبها حصن وبين هذه الجزيرة وجزيرة
البركان اربعة اميال وبها ماو حطب ومرسى صغير ومن
جزيرة لبير الى جزيرة دندمه ثلثة اميال في الشمال
وهي جزيرة صغيرة ولا مرسى بها ومن جزيرة لبير الى
جزيرة فيكوده عشرة اميال في دبور القبلة وهي غير عامرة
وليس بها مرسى وبين جزيرة فيكوده الى جزيرة اركوده
عشرة اميال وفيكوده من اركوده بين الجنوب والشرق
شلوقا وهي جزيرة صغيرة مستغاث ومرساها حرج ومن
اركوده الى جزيرة اشتقه اربعون ميلا وبها مباء
ومستراح للشواني وهي تقابل بلقرين من مدينة يلرم
صقلية وبينهما اربعون ميلا وفي الجنوب من جزيرة
اشتقه جزيرة الراهب وفيها من جهة جنوبها وشرقها
مراس ترسي بها المراكب وفيها مستراح وفيها ابارما
وهي فوق اطرابش وبينهما خمسة عشر ميلا وبالشمال
من جزيرة الراهب جزيرة صغيرة تسمى البايسه وليس
بها ما ولا مرسى واقرب برالبها من جزيرة صقلية مدينة



اطرانيس وبينهما عشرة امبال ومن جزيرة الراهب
في جهة الغرب جزيرة ملبطمه وهي توازي تسونس
قرطاجنه ومنها الى جزيرة الراهب ثلثون ميلا ولبس
فيها مرسى وفيها من الحيوان المعز والظبا وفي شرقي
ملبطمه جزيرة قوصرة وهي ايضا من جزيرة الراهب
بين جنوب وشرق وهي توازي نابل وتوازي بين الشاقه
ومازرو وبينهما مجرى وكذلك من قوصرة الى بوا فريقيه
مجرى وجزيرة قوصرة جزيرة حصينه فيها ابار وسواحل
واشجار زيتون وفيها معز كثير برية متوحشه عن الاينس
ولها من جهة الجنوب مرسى مامون يكن من مرياح
كثيرة ومنها في عين الشرق جزيرة غودش وبينهما
ماية ميل وفيها مرسى مامون ومن غودش الى جزيرة
صغيرة تسمى كمونه ومنها في شرقها جزيرة مالطه
وهي جزيرة كبيرة وفيها مرسى مامون وبينها وبين
اقرب بر من صقلية الى موضع يقال له الكرنه ثمانون ميلا
ولبس بعد مالطه هذه الى ناحية الشرق والجنوب الا
جزيرة اقريطش واما جزيرة لنبدوشه فيبينها وبين
اقرب بر من افريقيه حيث قبودية مجريان وبها مرسى
مامون يكن من كل مريخ ويحمل الاساطيل الكثيره وهذا
المرسى منها في اللباج ومنها في جهة الشمال جزيرة
لطيفة تسمى جزيرة الكتاب وبينهما خمسة امبال ومن
جزيرة الكتاب الى نموشة في الشرق مع الشمال يسيرا
ثلثون ميلا وجزيرة غودش من جزيرة نموشة في الشرق
وبينهما مجريان وقد ذكرنا هذه الجزاير بما يحتاج ان
يذكر فيها من غير تطويل والحمد لله كثيرا وبقي علينا
بعد



بعد هذا ان نذكر جزيرة صقلية فنقول ان صقلية
فريدة الزمان وفي هذه الجزيرة عند تاريخ هذا الكتاب
لسلطانها رجار مائة بلد وثلثون بلدا فاول ذلك
مدينة بلرم وهي المدينة السنية العظمى وهي على ساحل
البحر في الجانب الغربي والجبال محدقة بها وهي على
قسمين قصر وربض فالقصر هو القصر القديم المشهور
وهو في ذاته على ثلاثة اسطة فالسماط الا وسط يشتمل
على قصور والسماطان الباقيان فيهما ايضا قصور واما
الربض فمدينة اخرى تحدد بالمدينة من جميع جهاتها
وبه المدينة القديمة المسماة بالخالصة التي بها كان
سكن السلطان والخاصة في ايام المسلمين وباب البحر
ودار الصناعة التي هي للانشا والمباني بجميع جهات مدينة
صقلية محترقة وعيونها جارية متدفقة وبخارج
الربض من الجهة الجنوبية منها نهر عباس وهو نهر
جار عليه جمل من الارحا الطاحنة مالا يحتاج معها الى
غيرها وبالشرق من المدينة وعلى مرحلة منها قلعة
ثرمة وبه جتان متقاربتان من اجل الحيات وعليها
بنبان قديم الزمان وبجانبها الغربي محل يعرف
بالتربعة وهو من المنازة البديعة ومنها على اثني عشر
مبلا حصن بورقاد ومن حصن بورقاد الى صحرة
الحرير اثنا عشر مبلا ومن هذه الصحرة الى شغلودي
مرحلة ومنه الى حصن طوغة مرحلة وهي من البحر على
مبيلين او نحوها ومن طرغة الى حصن قلعة القوارب
اثنا عشر مبلا ولها مرسى مقصود يوسق منه وترسي
السفن به وبينه وبين الحصن نحو مبيل ونصف ومن





قلعة القوارب الي القارونية اثنا عشر ميلا ومنها الي
شنت ماركو عشرة اميال وهي قلعة عظيمة ذات اثار قديمة
وعماراتها كثيرة ومن ماركو الي حصن باصو عشرة اميال
ومنه الي نفطس اثنا عشر ميلا ومنه الي لبري ثلاثة اميال
ولها مرسى حسن ومنه الي حصن مبلص اثنا عشر ميلا
وهي علي ساحل البحر محدد بجميع جهاتها الاربعة
واحدة بشمالها يدخل منها اليها ومن مبلص الي
مدينة مسيني مرحلة خفيفة ومدينة مسيني هذه في
ركن من الجزيرة بشرقيها والجبال من الناحية الغربية
محدقة بها ومرساها العجب العجيب المتحدث به في كل
البلاد وذلك ان اكر ما يكون من السفن العظام مرسى من
الشاطئ بحيث يتناول ما فيها من البر بالايدي وبها
المجاز الذي يعبر منه الي بلد قلوريه وبحره صعب
لايسم اذا خالف الريح الماء واذا التقت المياه
الداخله والخارجة في وقت واحد فانه لا يكاد يسلم
من نشب بينهما الا ان يشاء الله ومسافة الواسع من
هذا المجاز عشرة اميال وسعة المضيق منه ثلاثة اميال
ومن مدينة صسني مع الساحل الي مدينة طرمين
ومنها الي لباج مرحلة ولباج بلدة علي البحر وفي
الغرب منها الجبل المعروف بجبل النار ايضا ومن
لباج الي مدينة قطانية ستة اميال وهي علي ساحل البحر
وبها مرسى حسن وبغربي قطانية وادي مرسى النهر
العظيم وهو يصب ببحرها وبه من السمك كل نهاية في
العظم وحسن الذوق ومدينة طرمي ولباج وقطانية
يسمى جبل النار المتقدم ذكره من الناحية الشرقية منه
ومن



ومن مدينة قطانبة الى حصن لبتي مرحلة وهي من البحر
علي ستة اميال وموضعها علي ضفة النهر المنسوب اليها
وتصعد فيه المراكب باوساقها حتي تحط بين يديها من
شرقيها وبغربيها ارض واسعة جدا ومنها الي سرقوسة
مرحلة كبيرة وهي علي ساحل البحر وهو محدد
بهاذ اير جميع جهاتها والدخول اليها والخروج عنها
علي باب واحد وهو بشمالها وبها مرسبان لبس مثلهمافي
جميع البلدان احدهما اكبر من الاخر وهو جنوبيها
والاخر اشهر وهو بشمالها وبها فوارة اللبودي تنبع من
جرف علي حاشية البحر ومن سرقوسة الي نوطس
مرحلة وهي من البحر علي ثمانية اميال ومن نوطس الي
طرف الجزيرة من هذا الوجه الشرقي مرحلة وهو كله
خلا ويسمي هذا الطرف بمرسي البوالص ومن نوطس
علي البحر الي شكله مرحلة وهي قلعة في اعلي جبل وهي من
البحر علي نحو من ثلاثة اميال وبها العين المعروفة بعين
الاقوات ومن غريب امرها انها تجري في اوقات الصلوات
وتجف في غير ذلك ومن شكله الي رغوص ثلاثة عشر
ميلا وهي قلعة منبعه وبينها وبين البحر سبعة اميال
ونهرها المنسوب اليها يجري منها بجهتها الشرقي
وبها الوادي عند مصبه في البحر مرسي حسن والمراكب
تدخله وبه توسف وتفرغ ومنها الي بثيرة مرحلة
خفيفتان وهما خمسة واربعون ميلا وبينها وبين البحر
نحو من سبعة اميال ومن بثيرة الي لنبيادة مرحلة وهي
من الا اميال خمسة وعشرون ميلا ولنبيادة حصن في اعلي
حجر محدد به البحر والنهر ولا يدخل اليها الا من باب





واحد بشمالها وبها مرسى تسافر المراكب اليه وتجد
الاسواق منه ومن لنبيادة الي كركنت مرحلة وهي
خمس وعشرون ميلا ومن كركنت الي المشاقة مرحلة
علي البحر وهي خمسة وعشرون ميلا والمشاقة بلد علي
ساحل البحر وكذلك من قلعة كركنت الي قلعة
البلوط مرحلة كبيرة ومن المشاقة الي مازر مرحلتان
خفيفتان وبينهما رحل كبير يعرف بالا صنم علي
البحر وباصل سورها الوادي المعروف بوادي المجنون
توسق منه المراكب وتشتي فيه القوارب ومن مازر
الي مرسى علي ثمانية عشر ميلا ومنها الي طرابنش
مرحلة وهي ثلثة وعشرون ميلا وطرابنش مدينة قديمة
ازليها علي ساحل البحر والبحر يحدق بها من جميع جهاتها
وانما يسلك اليها علي قنطرة علي باب شرقيها ومرسها
بالجانب الجنوبي منها وهو مرسى ساكن غير متحرك
تشتي به اكثر السفن امنة من جميع الانوار وبقرتها
جزيرة الراهب وجزيرة الباسية وجزيرة
مليطمة ولكل واحدة من هذه الجزاير مرسى وابار
ومحتطب ومن طرابنس الي جبل حامد نحو من
عشرة اميال وهو جبل عظيم شامخ الذروة عالي القنة
ومنه الي الحة عشرون ميلا والحة قلعة حصينة شامخة
مذكورة من احسن القلاع والبحر بشمالها علي
ثلثة اميال او نحوها ولها مرسى بني عليه حصن يعرف
بالمدارج والمراكب مارة به وراجعة عليه وهي من
طرابنش علي مرحلة خفيفة ومن قلعة الحة الي قلعة
نوي عشرة اميال وبينه وبين البحر نحو اربعة اميال
وله



وله مرسى يسافر اليه وهذه القلعة من الجهة علي عشرة
امبال ومن قلعة نوي الي برطين اثنا عشر ميلا ومن
برطين الي سس والبحر منها علي شمالها علي اربعة
امبال او نحوها ومن سس الي فر تيس ثمانية امبال
ومنها الي المدينة العظمي المسماة بلرم اثنا عشر ميلا
فهذه خمسة وثلاثون بلدا علي البحر خاصة واما
ما سوي ذلك من البلدان البرية فهي كثيرة بين
حصون وقلاع ومحال واصقاع وهناك لها ذاكرون
قلعة قلعة وحصنا حصنا فاول ذلك نبدا بالخر وج من
المدينة الي قصر ياي من وسط الجزيرة وذلك ان من المدينة
الي منزل الامير مع الشرق ستة امبال ومنه الي الخرام
ستة امبال ومنه يخرج النهر المسمى وادي الامير ومن
الخران الي جقلة نصف مرحلة وهو نحو من عشرة امبال
وكذلك من منزل الامير الي جقلة مثل ذلك من
الامبال ومن الخراز الي نيقو خمسة عشر ميلا وبينه وبين
وادي السيلة النازل الي ثرمة ميل ومن نيقو الي بترانه
تسعة امبال ومن الخراز الي جاطو نحو من خمسة
عشر ميلا ومن جاطو الي طوري تسعة امبال ويتصل
ارضه من جهة الجنوب بحصن قرلبون وبينهما نحو من
ثمانية امبال وبين قرلبون وقلعة الطريق شمالا تسعة
امبال ومن قرلبون الي راية ثمانية امبال غربه وكذلك
بين قرلبون وجاطو خمسة امبال افرنجية ومن قرلبون
الي بازرو شرقا عشرة امبال ومنه الي حصن نوبو
نحو من اثني عشر ميلا وكذلك من قصر نوبو الي
قرلبون عشرون ميلا ومن قصر نوبو غربا نحو عشرة



امبال وكذلك من بزروالي راية عشرة امبال وكذلك
من قرلبون الي راية ثمانية امبال فتر وشمالا وقصر نوبو
شرقا وقرلبون غربا وراية جنوبا وكذلك من قرلبون
الي بطلا ري جنوبا اربعة امبال افرنجية ومن بطلا ري
الي قلعة البلوط السابق ذكرها عشرة امبال وكذلك
من طوري الي رحل المرأة ثمانية عشر ميلا غربيه من
هذا الرحل الي برطيق مرحلة خفيفه وهي نحو من
ثمانية عشر ميلا ومن هذا الرحل غربا الي الصم في طريق
مازر تسعة امبال غربيه ومن الصم الي مازر سبعة
امبال افرنجيه وقد تقدم ذكر ما زراذي مدينة
كبيرة ومن مازر الي الا صنام وقد ذكرناها قبل
ثلاثة امبال افرنجيه ونرجع الي قصر بوبو المتقدم ذكره
فنقول انه يخرج منه نهر ابلاطنو وهو عزير فيمر الي
قمراطة ثم يتصل الي ابلاطنو ثم الي البحر ومن قصر نوبو
الي قمراطة عشرة امبال ومن قمراطة الي ابلاطنو ثلثون
ميلا وهي مرحلة وبين ابلاطنو والبحر نحو من ستة امبال
ومن قلعة اوي الي علقمة ميل ونصف غربي وبين علقمة
ومبرجا ميل واحد شمالا ومنه الي حصن الحجة ميل
افرنجي ومن مازر الي قصر ابن منكود بين شمال وشرق
خمسة عشر ميلا ومن قصر ابن منكود الي باجة اربعة
امبال بين شرق وشمال ومن باجة الي منزل سندي بين
شرق وشمال خمسة عشر ميلا ومن منزل سندي الي
قصر ابن منكود ستة امبال ومن منزل سندي الي
رحل الارمل تسعة امبال بين شمال وغرب وبين منزل
سندي وقلعة مور تسعة امبال ومن قلعة مور الي
بطلا ري



بطلا ري ستة اميال شرقا وبقر منه نهر القارب ومبدا
 هذا النهر من شمال قلعة قدلبون من جبلها المحيط
 بشمالها يمر بشرقيها ثم ينعطف غربا فيجتاز بمنزل
 سندي من غربيه ثم ينزل بين الجبال في جهة الجنوب الي
 شرقي باجة ثم يمر في عين الجنوب فيقع في البحر علي
 مقربة من الا صنم ومقدار جرية هذا الوادي من
 منبعه الي موقعه في البحر خمسون ميلا ومن الشاقة الي
 ابلاطوسبعة عشر ميلا ووادي ابلاطوسبعة عشر ميلا في جهة
 شرقيه ومن ابلاطو الي غرذوطه شرقا ومن غرذوطه الي
 سطر شمالا والجبال محذقة به من جميع نواحيه اهل
 عامر مقصد للوارد والصادر وبينهما تسعة اميال ومن
 منزل سطر الي حصن قرياطه السابق ذكره قبل
 هذا ثمانية عشر ميلا وكذلك من جرجنت الي المنشار
 بين شرق وشمال ثمانية عشر ميلا ومن حصن المنشار
 الي القطاع جنوبا عشرة اميال ومن القطاع الي كركنت اثنا
 عشر ميلا غربا ومن القطاع الي ابلاطو عشرون ميلا
 شمالا ومن كركنت الي قاروا اثنا عشر ميلا وهي منها
 شرقا وكذلك من قاروا الي السابوقه شرقا اثنا عشر ميلا
 وكذلك من القطاع اليها مثل ذلك في جهة الشرق
 وكذلك من المنشار ايضا الي السابوقه احد عشر ميلا
 بين جنوب وشرق ومن السابوقه الي قلعة النسا بين
 شرق وشمال احد وعشرون ميلا وفي الشرق منها وعلي
 مقربة منها يجري النهر المالح ومن قلعة الي حصن
 ياني ثمانية عشر ميلا ومن قصرياني شمالا الي محكان ثمانية
 عشر ميلا ومن محكان الي قصر خمسة عشر ميلا بين



جنوب وشرق ومن محكان الي سطر غربا خمسة عشر
 مبالا ومن كركنت الي قرقودي شرقا مائة مبالا وثمانية
 عشر مبالا ومن قرقودي الي نارو اربعة وعشرون مبالا
 ومن نارو الي كركنت اثنا عشر مبالا وكذلك من نازو الي
 قلعة النساء احد وعشرون مبالا ومن قلعة النساء الي
 قرقودي جنوبا خمسة عشر مبالا ومن يشيرة وشلباطة
 اثنا عشر مبالا شرقا مع الشمال ومن الحجر المنقوب الي
 قصر ياني نحو من اثني عشر مبالا وكذلك ايضا من
 الحجر المنقوب الي شلباطة خمسة وعشرون مبالا وبين الحجر
 المنقوب وقلعة النساء غربا مع شمال سبعة امبالا وكذلك
 بين شلباطة وحصن الجنون ويسمى قلعة الخترارية
 عشرة امبالا وبين الخترارية ورغوص خمسة وعشرون
 مبالا وبين رغوص المذكورة وشكله اثنا عشر مبالا شرقا
 وبين شكله ومودقه ثمانية امبالا وبين مودقه وقلعة ابي
 شامة شمالا ستة عشر مبالا وبين ابي شامة ورغوص خمسة
 عشر مبالا جنوبا وبين قلعة ابي شامة ولنتبني اربعة
 وعشرون مبالا وبين لنتبني وبرفي خمسة وعشرون في جهة
 الغرب مع الجنوب وكذلك من رغوص الي برفي عشرون
 مبالا وبين شلباطة ايضا وبرفي خمسة وعشرون مبالا
 ومن ابي شامة ونوطس ثلثون مبالا وبين نوطس
 والبحر من جهة مالطة عشرون مبالا وكذلك بين
 نوطس وبنطارغة تسعة عشر مبالا وبنطارغة قد
 احدثت بها جبال سرقوسة ونهرها المسمى بها
 يخرج من قلعة ابي شامة كما قد مذكورة وبين
 بنطارغة وسرقوسة شرقا تسعة عشر مبالا وبين
 بنطارغة

بنتارعه ولنبتي اثنا عشر ميلا مع تغريب وبين لنبتي
وقلعة ميناو غربا مع جنوب اربعة وعشرون ميلا
وبين ميناو وبريني اربعة عشر ميلا جنوبا ومن ميناو الي
قلعة الخنزاريه عشرة اميال غربا ومن ميناو الي قلعة
الغارثلة اميال شمالا وبين ميناو ومترل ملجا خليل
تسعة اميال ونهرها يخرج منه ويسمى وادي يوكريط
وبين مترل ابي خليل وقلعة الخنزاريه تسعة اميال
جنوبا وبين مترل خليل وقصرياني اربعة وعشرون
ميلا ومن ميناو في جهة الشرق محققا الي بكير ثمانية
عشر ميلا علي طريق الجبل ومن بكير الي لنبتي شمالا
عشرون ميلا ومن بكير الي ابي شامه جنوبا سبعة
اميال ومن قصر ياني الي ابلاطسه جنوبا عشرون ميلا
ومن ابلاطسه الي اندولي تسعة اميال شمالا ويخرج
من بذولي وادي رنبلو فيمر مشرقا ويجمع مع وادي
بركريط المتقدم ذكره فيمران معا ويجمعان
مع وادي الطين علي ثمانية اميال من مجتمع الواديين
ويمر الكل حتي يصل قرب البحر فيجتمع مع وادي
موسي فتصير هذه الا وديه شبا واحدا فتصب في
البحر وبين اندولي وقصرياني خمسة عشر ميلا بين غرب
وشمال وكذلك بين اندولي وبين ملجا خليل نحو من
عشرة اميال ومن قصر ياني مع الشمال الي طابيس
عشرة اميال ومن جودته الي ملجا خليل جنوبا ثلثة
عشر ميلا ومن طابيس مع الشمال الي شانت نبلت الي
سنتورب خمسة عشر ميلا ومن اذرنو علي سفح الجبل الي
بطرنوستة اميال ومنه الي بسطاسية سبعة اميال بين





شرق وجنوب وبين بسطاسية والبحر اثنا عشر ميلا
وبين نسطاسية ولنتيني جنوبا تسعة عشر ميلا وبين
نسطاسية و وادي موسي ميلان ونصف وهو نهر موسي
يجتمع من مياه اربعة احدها وادي حرامي وهو يخرج
من جبال القيسي والاصل الثاني من جبالها ايضا ومن
جنااتها فاما وادي حرامي فانه يمر من الجبلين مبليين
ونصفا فبلتقي مع صاحبه فيمران معا الى ان يوافي حرامي
وبين مجتمع الواديين وحرامي نحو من ستة اميال ويتجاوز
الي تحت حرامي حيث المطاحن وبتقي حرامي منهما
في الشرق وبين حرامي والوادي المذكور ميل واحد
وبين ملتقي العنصرين وحجر سارلو ثمانية اميال فيقع
فيه هناك نهر النبقشين وبين النبقشين ونهر حرامي
ميل كبير ومن هناك ينزل الوادي بحملته الى ما بين
شنت فبلت وغلبلانه فتبقي غلبلانه في شرق الوادي
بينها وبينه ميل ونصف وتبقي شنت فبلت في الغربي
بينها وبين الوادي نصف ميل وينزل الوادي المذكور
الي انترنستيري بين ادرنو وسنتورب وتبقي اذ رنوفي
الشرقي من الوادي بينها وبينه ميل وتبقي سنتورب في
الغربي منه بينهما ميل ونصف ويجتمع مع الوادي
المذكور المسمي وادي موسي في المكان المذكور ومع
الوادي النازل من طرجينس وادي فله وادي انتله
ومن طرجينه الي ملتقي الانها المذكورة ثمانية
اميال ومن فله الي ملتقي الانها اربعة اميال ومن
انتله ايضا الي المكان حيث تلتقي الا وديه خمسة اميال
ويصير جميع الا وديه كلها واحدا ثم تنزل الي الخرطة
وتبقي





وتبقي مطرنو وسنت بسطاسيه في الشرق وبين بطرنو
والوادي نصف ميل ويبقي بين سنت بسطاسيه ووادي
موسي مبلان ويجمع نهر موسي ونهر وادي الطين ووادي
رنبلو ووادي كريط علي مقربة من البحر فتصب في البحر
ولترجع الان فنقول ان من نبقوا الي بترانه تسعة امبال
ومن بترانه الي سقلانبه خمسة امبال ومن سقلانبه
الي قلعة ابي ثور شرقا ستة امبال وقلعة ابي ثور حصن
مانع عامر ذو مزارع صادقه وغلات قائمه ومنه الي بولس
جنوبا خمسة امبال ومن بولس الي بطرله شرقا ستة
امبال ومن بطرله الي مقارة ثمانية امبال ومنه الي حصن
اسرلنكه عشرة امبال جنوبا ومن اسرلنكه الي قراطه
ثلاثة وعشرون مبالا ومن اسرلنكه الي النبقشين شرقا اثنا
عشر مبالا ومن النبقشين الي حصن طر حبنس اثنا عشر
مبالا بين شمال وشرق ومن طر حبنس في جهة الغرب الي
جرامي ثمانية امبال ومن جراي الي قبسي تسعة امبال
شمالا ومن قبسي الي جارس خمسة عشر مبالا غربا بين
جارس واطرله نحو من عشرة امبال ومن جارس ايضا
الي رقة باسبلي شمالا تسعة امبال ومن رقة باسبلي الي الحمار
منزل في راس جبل عشرة امبال غربا وكذلك من جارس
الي الحمار ثلاثة عشر مبالا ومن الحمار الي بولس ستة امبال
بين غرب وجنوب ومن الحمار الي قلعة الصراط تسعة
امبال غربا ومن قلعة الصراط الي جلفوذي علي البحر
ثمانية امبال وبينهما حصن قوطبرش ومن قلعة الصراط
الي ثرمة الساحله خمسة عشر مبالا غربا مع مبل الي
الشمال وكذلك من رقة باسبلي الي طوعة السابق





ذكرها عشرة امبال شمالا ونرجع بالقول فنقول ان من
طرخينس المتقدم ذكرها الي منباج عشرون ميلا وهي
تسمى غيران الدقيب ومنباج في الركن الشمالي من الجبل
المسمى بجبل النار وبينهما نحو من خمسة امبال ومن
منباج الي اذرنو والطريق مع وادي موسي عشرون ميلا
ومن منباج شرقا الي الدنداح عشرة امبال ومنها الي
قسطلون عشرون ميلا وبينهما حصن كالمنزل صغير يسمى
المد ومنه الي قرية مصقلة في الركن البحري من الجبل
ومنها الي الطرمين علي الساحل ستة امبال وبينهما
النهر البارد ومخرجه من جبال شامخه في غربي منباج
فيمر مشوقا لينثني الي ان يرد البحر وطول جريته من اوله
الي اخره ثمانون ميلا ومن الدنداح الي شنت البان
عشرون ميلا ومن منت البان الي محبه الي علاط
غربا عشرة امبال ومنه الي كنيسة شنت ماركو سبعة امبال
بين غرب وشمال ومن شنت ماركو الي فيلادنت خمسة
امبال ومن فيلادنت الي القارونيه اربعة عشر ميلا
ومنه الي قلعة القوارب تسعة امبال وبين القلعه والبحر
مبلان ومن قلعة القوارب الي مرسى طوعه ستة امبال
ومن طوعه الي جلفوزي اثنا عشر ميلا ونرجع فنقول
ان من مسيني الي قلعة رمطه تسعة امبال ومن قلعة
رمطه الي منت فرت اربعة امبال جنوبا ومن منت
دفرت الي مبلان خمسة عشر ميلا شمالا ومن منت دفرت
الي ميقش جنوبا خمسة عشر ميلا وميقش موضعها
بين مسيني وطرمين وطريقها طريق صعب وكذلك من
لوعاري الي بوبلس خمسة عشر ميلا بين غرب وشمال ومن
شنت





شنت دفرت الي بوبلس عشرون مبلا ومن بوبلس الي
المدا جنوبا خمسة امبال ومن بوبلس الي منت البان اثنا
عشر مبلا وكذلك من منت البان الي المدا عشرة امبال
وهاهنا تم ذكر صقلية وبقي الان ان نصف مراسيها مرسى
مرسى وامبالها ومراحليها حول الله فنقول ان المدينة
المسماة بلرم الي برقه علي التقوير خمسة امبال ومن برقه
الي مرسى الطين خمسة امبال ومن مرسى الطين الي غالة
مبلان ومنه الي الجزيرة اربعة امبال مرسى قرنبش ستة
امبال ومنه الي القرطيل الذي تحت حنش ثلاثة امبال
ومنه الي ساقبة حنش ثلاثة امبال ومنها الي القرطيل
الذي بينها وبين برطين ثلاثة امبال ومنه الي الشط
الذي تحت برطين مبل ونصف ومنه الي وادي قلعة
نوبي خمسة امبال ومنه الي وادي المدا مرج ربع مبل ومن
المدا مرج الي جبل شنت ببطر اثنا عشر مبلا ومنه الي
اطرابنش خمسة وعشرون مبلا ومن طرابنش الي مرسى
علي خمسة وعشرون مبلا ومن مرسى علي الي الراس الذي
بينه وبين مازر اثنا عشر مبلا ومن مازر الي راس
البلاط الي عبون عباس ستة امبال ومنها الي وادي
القوارب ستة امبال ومن وادي القوارب الي انف النسر
ستة امبال ومن انف النسر الي الشاقه ستة امبال ومن
الشاقه الي وادي البو ثمانية امبال ومن وادي البو الي
انف النهر نهر ابلاطو تسعة امبال ومن انف النهر الي
ترشة عباد تسعة امبال ومن ترشة عباد الي الاختين تسعة
امبال ومن الاختين الي كركنت تسعة امبال ومن كركنت
الي وادي الركوجي ثلاثة امبال ومن وادي الركوجي الي



حجرا بن الفتني تسعة امبال ومن حجرا بن الفتني الي
 بسرانه ثمانية عشر مبالا ومن بسرانه الي الملاحه ثلثة
 امبال ومن الملاحه الابنياذه ثلثة امبال ومن
 الابنياذه الي الوادي المالح مبال ومن الوادي المالح الي
 مرسى السلوق ثمانية امبال ومنه الي مرسى بثره ثمانية
 امبال ومنه الي وادي السواري اثنا عشر مبالا ومن
 وادي السواري الي وادي اغريقوا اثني عشر مبالا ومنه الي
 جزيرة الحام اثنا عشر مبالا ومنه الي كرنى سبعة امبال
 ومنها الي وادي رغوص اثنا عشر مبالا ومن وادي
 رغوص الي جرف الطفل اربعة امبال ومنه الي مرسى
 شكلة اربعة امبال ومنه الي غدير الشرشور مبالان
 ومنه الي مرسى الدامر من اربعة امبال ومنه الي مرسى
 الشجرة مبال ومن مرسى الشجرة الي جزيرة الكرات ثلثة
 امبال ومنه الي مرسى البوالص ثلثة امبال ومنه الي
 جزيرة الجرمان ثمانية امبال ومن جزيرة الجرمان الي
 كرم الرنصوح ثلثة امبال ثم الي قرطبل ماسنو ثلثة امبال
 ومن قرطبل ماسنو الي دخلة القصاع ستة امبال ومن
 دخلة القصاع الي مرسى الحام ستة امبال ومن مرسى
 الحام الي دخلة ابن ذكي ستة امبال ومنه الي القاطه ستة
 امبال ومنه الي وادي قستلري اثنا عشر مبالا الي مرسى
 الحذاق ستة امبال الي الانكنة ستة امبال الي انف
 الخنير ثمانية امبال الي سرقوسة ستة امبال ثم الي خندق
 الغريق ستة امبال الي جزيرة مسمار اربعة امبال ثم
 الي اكسبعو اربعة امبال الي راس الصليبة ستة امبال الي
 وادي نريتون ستة امبال الي الركن ستة امبال الي وادي
 لتبني

لنتبني ثلاثة امبال الي وادي موسي ثلاثة امبال الي بطانه
سته امبال الي الانكته ثلاثة امبال الي جزاير لباج ثلاثة
امبال الي سنت شقلي ستة امبال الي عين القصب ثلاثة
امبال الي قرطيل مصقله ثلاثة امبال الي الوادي البارد
تسعة امبال الي الفصوص ثلاثة امبال الي الانباصي خمسة
امبال الي الدرجة عشرة امبال الي شنت اشطيين خمسة
امبال الي الاباصه ستة امبال الي الدرجة الوسطي ستة
امبال الي عين السلطان مبلا الي الدرجة الصغيره مبلا
الي حجرابي خليفه ثلاثة امبال الي شنت اشطيين ثلاثة
امبال ومن شنت اشطيين الي الكنايس الثلث سبعة امبال
الي مسيني ستة امبال الي القارو اثنا عشر مبلا الي وادي
عبود اثنا عشر مبلا الي مبلاص اثنا عشر مبلا الي الراس
سته امبال ومن الراس مع تقوير الجون الي لبيري
خمسه وعشرون مبلا الي راس دنداري ثلاثة امبال الي
بقطس مع تقوير الجون اربعة امبال الي راس حلي
مبلان الي مرسي دالبه اربعة امبال الي جلفوذي الصغري
ثلاثة امبال الي صفعة الي علقماره ستة وعشرون مبلا الي
قارونه اثنا عشر مبلا الي قلعة القوارب ستة امبال الي
طوغه ستة امبال الي انف الكلب اربعة امبال ومنه
مع تقوير الجون الي جلفوذي ثمانية امبال الي حجر عمار
مبلان الي الانف الاخر اربعة امبال الي الصخره ستة
امبال الي وادي السوادي ثلاثة امبال الي ثرمه ستة امبال
الي القربعة ثلاثة امبال الي السبكة ثلاثة امبال الي قرية
الصبر ستة امبال الي وادي الامير علي التقوير مبلان الي
المدينه ستة امبال فقد تكلمنا في هذا الجزر بما وجب





وجزيرة صقلية مثلثة الشكل فالجهة الشرقية منها
من مدينة مسيني الى جزيرة الارنب مايتا مبل ومن
جزيرة الارنب الى اطرابنش اربع مائة مبل وخمسون
مبلا وهو الوجه الجنوبي والوجه الثالث من طرابنش
الى الحراش الى القمار ومايتان وخمسون مبل

الجزء الثالث من الاقليم الرابع

ان هذا الجزر الثالث من الاقليم الرابع تضمن في حصته
قطعة من البحر الشامي وفيه من الجزاير البحرية
قرقس ولقاطه وثنوخ وجفلونيه وجزيرة
حاخت وفي هذا الجزر ايضا من البلاد السا حلبة
ولبريه شنت فيمي واتربه والماصه وبوحس
وحراجي ومارطس وقلبيبي وقسطرة
واذرنت وابرنندس ولح ولبلونه وبدرنت
وجماره وباشكبو ونبدسه وادرنوبلي وباليه
وقد وجب علينا الان ان نتكلم في وصف ما ذكرنا
بلدا بلدا وقطرا قطرا بحول الله فنقول ان هذا البحر
المرسوم في هذا الجزر من الجانب الغربي عرضه ستة مجار
كبار وذلك من مريو الى قابس روسية ومريو هذه مدينة
من بلاد قلوويه على الضفة المجاز الى صقلية وبين مريو
ومدينة مسيني من جزيرة صقلية سبعة اميال وذلك
سعة المجاز بين المدينتين وهي على نحر البحر في الضفة
الشرقية من المجاز ومن مدينة مريو مع الساحل الى
راس فلامة ستة اميال منه الى بثرة ثلاثة اميال ومنه الى
بلد قطله في البر ثلاثة اميال ومن بثرة الى وادي العسل
ستة





ستة امبال ومن وادي العسل الي طابله وهي قرية ستة
 امبال ومن طابله الي راس حفيرة اثنا عشر ميلا ومن راس
 حفيرة الي بطرقونه وهو واد جارتلثة امبال ومنه الي
 بر ناصه ستة امبال وبين بر ناصه الي وادي جراجي اثنا
 عشر ميلا وعلي هذا الوادي مدينة جراجي ومن وادي
 جراجي الي وادي الانه وهو واد يجري من استبلو اربعة
 وعشرون ميلا ومن الانه الي نجلانه وهو واد عليه
 الارحاثنا عشر ميلا ومنه الي اسجلاسه وهو واد تدخله
 المراكب ستة عشر ميلا ومنه الي وادي طاجنوا اثنا عشر
 ميلا ومنه الي وادي سلموية اثنا عشر ميلا ومن سلموية
 الي اوسله وهي جزيرة لطيفة ومنها الي قرط ماريه
 وهو مرسى كبير فيه اسقلات ناثبه في البحر ستة امبال ومن
 قرط ماريه الي افلومية السواري وهي من البنبان الاول
 ستة امبال ومنها الي مدينة قطرونه وهو مرسى ومن
 قطرونه الي مرسى وادي شنترينه اثنا عشر ميلا وهو
 مرسى يكن من الرياح الثلاث ومنه الي راس البجه اربعة
 وعشرون ميلا ومن البجه الي الكنيسة التي علي راس
 ابرامية اثنا عشر ميلا ومنها الي رسبانه عشرون ميلا
 ومن رسبانه الي الوادي الكبير اثنا عشر ميلا ومن الوادي
 الكبير الي شنت روثبت اثنا عشر ميلا ومنها الي صخرة
 سكن اثنا عشر ميلا وهذه الصخرة كانت الحد بين
 الافرنجيين والانكرديين ومن الصخرة الي وادي سكتة
 ستة امبال وهو نهر تدخله المراكب جيد للارسا ومن
 هذا الوادي الي وادي ابراطنه اربعة وعشرون ميلا ومن
 وادي ابراطنه الي وادي اكره ستة امبال ومنه الي نهر





الموجز ثمانية عشر ميلا ومنه الي الوادي المعوج ستة
امبال ومنه الي وادي مطاحن طارنت ثلاثة امبال ومنه
الي طارنت ستة امبال وبهذه المدينة مرسى في غربي
المدينة فيه بحري وفي شرقي المدينة مع شمالها بحيرة
تدويرها من القنطرة الي ان تعود الي باب المدينة اثنا
عشر ميلا وهذه القنطرة بين البحر الحى والبحيرة وطول
هذه القنطرة ممايلي باب طارنت ممايلي دبور القبلة الي
البر ثلث مائة ذراع وعرضها خمسة عشر ذراعا وفي هذه
القنطرة منافس تفرغ من البحيرة الي البحيرة ومن
البحيرة الي البحر في اليوم مرتين بالليل ومرتين بالنهار
وتفرغ في هذه البحيرة ثلاثة اودية وعمق هذه البحيرة
من ثلثين قامه الي خمس عشرة قامه الي عشرين وهذه
المدينة يحيط بها البحر الحى والبحيرة من كل الجهات
خلا الوجه الواحد ممايلي الشمال ومدينة طارنت
مشرقا الي اصطورة وهو واد ترسي فيه المراكب اثنا عشر
ميلا ومنه الي وادي اقلويه ثلاثة امبال ومنه الي قبطلوقه
وفيه عين اثنا عشر ميلا ومنه الي مرسى مجلود وهو مرسى
كبير يكن من كل مريح وحوله احسا واربعا عشر ميلا
ومنه الي مرسى نودرس ويروي نارطس وهو مرسى صغير
ثلاثة امبال وبين نودرس هذه والبحر اربعة امبال ومنه
الي طراجه وهو مرسى حسن فيه ما طبب كثير اثنا عشر
ميلا ومن الطراجه الي قليبي ستة امبال ومنها الي
انبانة وهو مرسى فيه عين ماعذبه خمسة عشر ميلا ومنه
الي لبقة خمسة عشر ميلا ولبقة قرطبل داخل في البحر وفي
هذا المرسى عين ماعذب ومنه الي ناشطه عشرة امبال
وي



وهي مدينة صغيرة علي نحر البحر ومنها الي مدينة
 رزت مرت عادلا في البرية اثنا عشر ميلا ومنها الي
 سلبيت ثلاثة اميال ومنه الي مدينة لج ستة وعشرون
 ومنها الي مدينة اذرتوا عشرون ميلا والبحر قد احاط
 بسورها من جميع جهاتها الثلاث وتتصل من جهة
 الشمال بالبر ولها وادي ياتي من الشمال فيجتاز علي بابها
 ويمر مع جون البنادقة الي مدينة ابرنطس وتروي
 ابرنطس وبينهما اربعون ميلا فيصب بها واهل
 ابرنطس انكريدون وكانت من عمالة صاحب
 القسطنطينة ومدينة اذرت هي علي راس المجازيين
 بحر الشام وبحر البنادقيين من جهة المغرب ومنها في
 البحر الي مدينة ادراس سبعون ميلا وهي علي ضفة
 البحر من المجازي في الجهة الشرقية ومن ادراس الي
 مدينة لبلونه وهي علي بحر الشام مائة ميل وخمسة
 وعشرون ميلا مع تقوير الجون ومن لبلونه الي حمارة
 مائة ميل مع دور القرطيل واسم حمارة بالرومية بدنتو
 ومنها الي بدنتو اربعون ميلا ومن بدنتو مع الساحل
 الي مدينة فاسكبر اربعون ميلا ولها من الجانب
 الشرقي خليج صغير كالذراع تدخله المراكب علي قم
 ضيق ومن فاسكبر الي مدينة بندسه ثلثون ميلا
 وعلي التخلية عشرون ميلا ومنها الي دعو مائة وخمسون
 ميلا ويلي حمارة في البحر جزيرة ثنو وبينهما ثلثون ميلا
 وهي جزيرة حسنة فيها مرسى ومحتطب ويلي هذه
 الجزيرة مع الغرب ومحرف جنوب قرقس وهي جزيرة
 كبيرة طولها مائة ميل وبها مدينة عامرة وبين جزيرة





قرقس وجزيرة ثنو ثلثون مبلا وبين قرقس ومدينة
اذرنت السابق ذكرها تسعون مبلا وهو مجري وكذلك
من قرقس الي لبلونه مجري ومن الجزاير التي في هذه
الجهة جفلونيه وهي من قرقس شرقا ودور جفلونيه
مايتا مبلا وهي عامرة وبها مدينة ومن جفلونيه الي
جزيرة حاحت خمسون مبلا وهي جزيرة عامرة دورها
ثمانون مبلا ومن جفلونيه مع الشمال الي جزيرة لقاطه
اربعون مبلا وهي جزيرة مثلثة الشكل في طول كل وجه
منها عشرون مبلا وقد اكملنا ذكر هذا الجزر بما فيه من
البلاد والمجد لله ع

الجزء الرابع من الاقليم الرابع

ان هذا الجزر الرابع من الاقليم الرابع تضمن قطعة من
البحر الشامي فيها اعداد جزاير من جزاير الرماينة
وجزيرة بلبونس جزيرة يحيط بها البحر الف مبلا
وليس لها منفذ الي البحر الاقم ضيق مقداره ستة اميال
وقد كان احد القباصرة من الروم بني عليه سور اطوله
هذا المسافه وهي ستة اميال وفي هذا الجزر من البحر
جزيرة اقريطش وهي من اكبر الجزاير البحرية في البحر
الشامي وفيه من الجزاير الصغار ثمانية وعشرون جزيرة
بين عامرة عامرة بل اكثرها عامرة وهانحن واصفون لها حالا
وفصلا فصلا والعون بالله فنقول ان من مدينة ندنسه
الي مدينة بغتير كما قدمنا مائة وخمسون مبلا واما علي
الساحل فمن ندنسه الي الوادي المالح ستة اميال
ومن الوادي المالح الي الوادي الحلو وهي مرسى كبير
اربعة



اربعة وعشرون ميلا ومنه الى القاطه وهو مرسى كبير
اثنا عشر ميلا ومنه الى المهره وهو برج علي في مرسى
ضيق يسمى في الصباغين ثلثة اميال وهو موضع
يصبق البحر فيه حتى يري الرجل الصفة الثانية فلا
يخفي عليه اكثرها ثم يتصل من خلف هذا المضيق
ويتسع الذراع الي ان يصل في جزيرة بلونس ومدينة
بغتو على ساحل هذا الذراع من جهة الشمال وهي
مدينة في سبع جبل ويقابلها من داخل جزيرة بلونس
مدينة بورنت مع الشرق قليلا وبينهما قطع روسيه
خمسة وثلثون ميلا ومع نبغتو في الساحل في البحر الكبير
على قرب الذراع مدينة استيبس وبينهما خمسة وسبعون
ميلا ويروي استيبس واستيبس ايضا ومن استيبس الي
مدينة بورنت التي من ارض جزيرة بلونس مع تدوير
الجون تسعون ميلا واستيبس بلد مرتفع على البحر قدر
ستة اميال واما مدينة بورنت فمدينة كبيرة عامرة وهي
على بحر تقارب المضيق بينهما وبينه ثلثون ميلا
وجزيرة بلونس كما قدمنا دورها الف ميل وهي تتصل
بالبحر وسعة في الضيق الذي هو مدخل الجزيرة ستة
اميال فاما المراكب الصغار فانها تدخل جون الصباغين
الي ان تصل الي طرف الخليج وتجدي في البحر الستة اميال
الي الصفة الثانية من البحر هذا من اراد التجمل والانجاز
فاما المراكب الكبار فلا تقدر على ذلك فهي تدور
بالجزيرة الف ميل وحينئذ تصل الي في الجزيرة وهذه
حال لا بد منها للمراكب الكبار وهذه الجزيرة جزيرة
عامرة فيها نحو من خمسين مدينة والقواعد الكبار





منها المشهورة نحو ست عشرة مدينة وفيها قري عامرة
ومباه جارية وخلف كثير فاما البلاد التي في ساحل
الجزيرة من داخلها فاولها مدينة فورنت وقد ذكرناها
ومن مدينة فورنت الي براس خمسة وعشرون ميلا
ومن بوراس الي حنطيناس ثمانية وعشرون ميلا ومنه
الي مرسى ناجيه اربعون ميلا وهو مرسى كبير وعليه قلعة
حصينة ومنها الي بانزه وهو قرطبل عليه كنيسة ومدينة
ثمانية وعشرون ميلا ومن بانزه الي حصن اربعة ابلانه
اثنا عشر ميلا وبها مصب نهر صغير ومن اربعة ابلانه
الي حصن نبد قبالص ستة اميال وهناراس استلاره
ومن نبد قبالص الي مدينة اركذيه ويروي اركذيه
بالقاف مائة ميل واركذيه مدينة عامرة كبيرة وبها
اقلاع وحط ومن اركذيه الي مرسى ابروده وهو مرسى
كبير ثلثون ميلا ومن ارموده الي مدينة شونيه ولها
قلعة مطله علي البحر ثلثون ميلا ومن شونيه الي مرسى
نامه اثنا عشر ميلا ومنه الي مدينة قرونيه ثمانية
وعشرون ميلا ومن مدينة قرونيه الي مدينة تايه
وهي كبيرة عامرة عشرون ميلا ومن تايه الي مدينة
ملاية علي البحر اربعة وعشرون ميلا ومن ملاية
وهو طرف خارج في البحر ومنه ينعطف البحر الي
جهة الشمال ومن هذا الطرف تري جزيرة اقريطش
وبينهما محاز لا بد منه لمن يدخل الي الرمانيه ويخرج
منها وسعته ستون ميلا ومن ملاية الي اكد مونه ستة
وخمسون ميلا واكد مونه مدينة عامرة كبيرة وبينها
وبين البحر ستة اميال ومن اكد مونه الي مدينة ملباصه
تسعون





تسعون ميلا وهي مدينة لها قلعة مطله على البحر عالية
جدا تربي منها جزيرة اقريطش وبين هذه المدينة
والجزيرة سبعون ميلا ويقال ستون ميلا ومن ملباصه
الي مرسى جثورية ثلثون ميلا وجثورية بلد مرتفع
عن البحر نحو من ثمانية اميال ومنه الي مدينة ارغو على
الساحل سبعون ميلا وارغو بلد جبل وقطر جبل
ومنه الي مدينة انابلي تسعون ميلا ومنها الي مدينة
حجريه تسعون ميلا وهي مدينة حسنة في وطارمل وهي
على راس قرطبل يدخل في البحر نحو من خمسين ميلا
وسعته خمسة وعشرون ميلا وهي على مقربة من حصن
اشكله ومن حجريه الي مدينة نبدسبه قطع روسبه
على التحلية مائة وخمسة وثلثون ميلا ونبدسبه مدينة
بينها وبين راس اشكله خمسون ميلا ورأس اشكله قرطبل
يدخل في البحر فيه جبل يداخل ارض بلبونس مائة
ميل ومن راس اشكله الي ملباصه مائتان وثمانون
ميلا وبين الراس ستة اميال كما قدمنا ذكره ومن ثم
مضيق الجزيرة الي نبدسبه خمسة واربعون ميلا فهذه
كلها قواعد في هذه الجزيرة مشهورة ذات اسواق عامرة
دائمة واماقلاعها وقراها فكثيرة جدا ولهم مراكب
جماله ولبس لهم في البر منفذ الا هذه الستة المذكورة ومن
جزيرة بلبونس الي جزيرة اقريطش ثمانون ميلا
وجزيرة اقريطش جزيرة عامرة كثيرة الخصب وبها
مدن عامرة وهي جزيرة طويلة عريضة طولها من المشرق
الي المغرب من راس السيف الي راسها الاخر المقارن
المشرق ثلث مائة ميل وخمسون ميلا ومن الوجه الاخر

pag. 199.





مثل ذلك ثلث مائة مبل وخمسون مبالا وعرض راس
السيف مائة مبل والراس الاخر عرضه مثل ذلك وكذلك
من راس السيف الى راس ثبني ثلثة مجار ويقال هي مجريان
ونصف وجزيرة اقريطش جزيرة كبيرة كما قلناه
ومنها من المدن مدينة مريض الخندق ومريض الجبن
وبها معدن ذهب وطولها من الغرب الى المشرق اثنا
عشر يوما في ستة ايام وبين اخر اقريطش في الشرق الى
جزيرة قبرس اربعة مجار وايضا ان جزائر الرمانبة
التي هذا الجز منها جزيرة برنبله وهي جزيرة خالبه
وبينها وبين راس ملاصه من ارض بلنونس منها غربا
وجزيرة مبلو شرقا ومن جزيرة مبلو الى جزيرة بوليو
شرقاً وهي عامرة اربعة امبال ومن جزيرة بوليو الى
جزيرة بلقنتر شرقاً ستة امبال وهي عامرة ومن جزيرة
بلقنتر الى بنوعشرة امبال وبنو جزيرة عامرة حصبه
وبها مرسبان وبالقرب منها في جهة الشرق وجزيرة
استبلايه وبينهما عشرون مبالا ودور استبلايه اثنا عشر
مبالا ومن استبلايه الى ست مريثي اربعة وعشرون
مبالا ومنها الى راس اقريطش الشمالي خمسون مبالا
وايضا من جزيرة بلبوقس من راس اسكافا
ومارابين جنوب وشرق الى جزيرة اشكبلو مائة مبل
ومن اشكبلو الى جزيرة ابصره وهي خالبة خمسون
مبالا شرقاً ومن ابصره الى جزيرة بنوخمسة وتسعون
مبالا ومن جزيرة حنوا الى جزيرة صاموخمسة وثلثون
مبالا وبهذه الجزيرة يجمع عليك المصطكي كثير او يحمل
منها الى سايرا لافاق ومن جزيرة صامو الى جزيرة
لاروفي





لا روفي جهة الشمال ثلثون مبيلا وايضا فان من جزيرة
بليونيس المسماة اسكلفا والي جزيرة اندره شرقا اثنا
عشر مبيلا ومنها شرقا الي جزيرة ازديلو اثنا عشر مبيلا
ومنها الي جزيرة نقسبه ايضا جنوبا ثلثون مبيلا
ومنها الي جزيرة قالمو اربعة اميال وهي جزيرة عامرة
حسنه ولها مرسى حسن ومنها غربا الي جزيرة كوي
عشرون مبيلا وبها ارسا و حط ومنها في الشرق جزيرة
تبسلي ولها مرسى مكن من جميع الرياح اربعة وعشرون
مبيلا وبين جزيرة تبسلي وجزيرة رودس مائة مبيلا
ورودس تقابل في البرجون المقري ومن رودس الي
جبرس ثلثة محاروي ثلث مائة مبيلا

١٥٠ ١٩٤

الجزء الخامس من الاقليم الرابع

ان هذا الجزا الخامس من الاقليم الرابع تضمن قطعة
خامسة من البحر الشامي وفيه من الجزاير جزيرة رودس
وجزيرة قبرس وبعض بلاد علي الساحل الشمالي
من بلاد الروم والمسلمين وفيه حيث انتهى صدر البحر
الشامي وعليه من البلاد الشاميه انطرسوس واللاذقيه
وانطاكية والمصيصه واذنه وعين زمره
وطرسوس وقرسوس وجرناس وانطالبيه
القديمه وانطالبيه المحدثه والباطرة والمبره
وجون المقري وحصن اسروبي وفيه من البلاد
الشاميه البرية فاميه وحصن سلميه وقنسرين
والقسطل وحلب والرصافه والرقه
والرافقه وياجروان والجسر ومنج ومرعش





وسروج وحران والرها والمحدث وشمشاط
وملطبة وحصن منصور ونبطرة وجرسون
واللبن والبدندور وقره وطولب وكل هذه
البلاد يجب علينا ان نوضح اخبارها فنقول ان جزيرة
قبرس جزيرة كبيرة القطر مقدارها ستة عشر يوما
وبها قري وبها معادن الزاج المنسوب اليها وبها من
المدن ثلث منها القسوس وهي بجنوب الجزيرة وهي
مدينة ومنها مدينة لقسيه وهي متوسطة الوضع
في الجزيرة ومنها ومنها مدينة كرينيه ومن جزيرة
قبرس الي مدينة اطرابلس الشام مجريان وكذلك من
قبرس الي جبله مجري ونصف وبالشرق من هذه الجزيرة
صدر البحر الشامي وحيث انتهاه في بحر الشام وعليه
هناك بلاد تقدم ذكرها فنها انطرسوس وهي علي ضفة
البحر صغيرة القدر بها اسواق عامرة تجارات دائره
ومنها الي حصن المرقب وهو علي جبل منحاز من
كل ناحية وبين حصن المرقب وانطرسوس ثمانية اميال
ومن حصن المرقب الي مدينة بلبناس ثمانية اميال
وبين بلبناس والبحر اربعة اميال ومن بلبناس الي
مدينة جبله علي البحر عشرة اميال ومنها الي اللاذقيه
عشرة اميال وهي علي نحر البحر ولها ميناء حسنة ترسي
بها المراكب والقوارب القاصده اليها ومن اللاذقيه
الي حصن الهربادة ثمانية عشر ميلا ومن الهربادة الي
حصن السويديه خمسة عشر ميلا والسويديه علي
البحر وهي فرضة انطاكية وبين انطاكيه والبحر اثنا عشر
ميلا وبالسويديه يقع نهر انطاكية المسمى بالعاصي
وهي





وهي علي نهرها المقلوب المسمي بالاربط ونخرجه من
ارض دمشق مما يلي الطريق طريق الريد فيمر بحص
ثم يتصل بمدينة حماء وشيزم وياتي انطاكية من
جنوبها ثم ينعطف مع الجنوب فيمر وهو يجري مع
الجنوب فيصب بجنوب السويدية في البحر الرومي
ومن السويدية الي جبل راس الخنزير عشرون ميلا
وعلي هذا الجبل دير كبير وهو اول بلاد الارمن واخر
بلاد الشام ومن هذا الحصن الي حصن روسوس علي
نهر وهي تحت راس الخنزير سوا عشرة اميال ومن
حصن روسوس الي حصن التينات خمسة عشر ميلا ومنه
الي حصن المثقب ثمانية اميال ومنه الي جزيرة البصي
وهي جزيرة تختلط بالبر عشرة اميال ومنها الي حصن
الملون خمسة عشر ميلا ومنها الي قرقس خمسة وعشرون
ميلا ومنه الي قرقس ثلاثة عشر ميلا ومن هذا
الحصن تظهر مقطعات جزيرة قبرس ونرجع فنقول ان
من مدينة انطاكية الي اذنه شمالا ثلث مراحل ومن
انطاكية ايضا الي اسكندرونه خمسة واربعون ميلا وهو
حصن علي ساحل البحر ومن اسكندرونه الي قباس
مرحلة خفيفة ومن قبس الي المصبصه مرحلة فذلك
من اسكندرونه الي المصبصه اربعون ميلا واسم
المصبصه بالرومية مامسترا والمصبصه مدينتان علي
ضفتي نهر جيحان ونهرها جيحان يخرج من بلاد الروم
حيث يصل المصبصه ثم رستاق حصن الملون فيقع في بحر
الروم وبين المصبصه والبحر اثنا عشر ميلا وبين
المصبصه وغين زربة مرحلة وهي علي نهر سيجان وبغريبه





ونهر سيحان في قدرة دون نهر جيحان من عين زمر به الي
انطاكية مرحلتان ومن اذنه في جهة الشمال الي طرسوس
مرحله وكذلك حصن ارلاش وهو فرضتها ومن ارلاش
الي سلوقية يومان ومن سلوقية الي انطاكية اربعة اميال
ومنه الي جزاير الشذونبات يوم في البحر وهي ثلثه وخمسون
ميلا وهما جزيرتان بينهما وبين البحر عشرة اميال ومن
جزاير الشذونبات الي جون الفليقة وطوله عشرون
ميلا وفي اخره يصب نهر عظيم وعليه حصن صرسو وبين
اخر جون الفليقة الي المبره ثلثون ميلا ومن هناك
تدخل المراكب بين جبلين يسميان القيقب وطولها
عشرون ميلا ومنها الي مدينة الباطر عشرون ميلا وهي
مدينة علي البر ومنها الي اخرجون المقرى وهو يقابل
جزيرة رودس علي التقرير مايتا ميل وقطعه روسيه
سبعون ميلا ومن اخرجون المقرى الي مدينة استرو بلي
خمسون ميلا علي البحر ومنها الي تمشنسون مائة وعشرون
ميلا وهي علي ذروة جبل مطل علي البحر ومنها الي شام
خمسون ميلا ومن شام الي ديرشورنت خمسون ميلا
ومنه الي مرسى بست اثناعشر ميلا ومنه الي ماطي مائة
وعشرون ميلا ومن هذا الجون الي قم ابذه مائة ميل
وهو المصيف ومنه الي القسطنطينة ثلثة محار والطريق
من انطاكية الي الرقة علي حلب من انطاكية الي قنسرين
اربعون ميلا وهي علي نهر قويق وقويق هو نهر حلب
يصل في جريته الي قنسرين ثم يغوص في الاجمة ومن
قنسرين الي حلب عشرون ميلا ونهر قويق يجري
علي بابها ومن حلب الي الرقة طريقان احدهما من
حلب



حلب الى الناعورية ثم الى خشاف ثم الى بالش ثم الى
 دوسر ومن دوسر الى الرقة واسطة ديار مصر كما
 قدمناه وتسمى بالرومية بالانقوس ومن مدنها
 باجروان وحران والرها وسروج وشمشاط
 ورأس عين وكفرتوتاه وبل مورر والراوي
 ونصيبين وادرمه والرصافه والطريق من
 الرقة الى الرصافه اربعة وعشرون ميلا ومن الرصافه الى
 المراغة اربعة وعشرون ميلا ومن المراغة الى القسطل
 ستة وثلاثون ميلا ثم الى سلمية ثلاثون ميلا ومن سلمية
 الى حمص مرحلة وهي اربعة وعشرون ميلا ونقول ايضا ان
 في هذا الجز المرسوم معظم الفرات وهو النهر المشهور
 المحسوب في الانهار الستة الكبار التي هي النيل
 والدجلة والفرات ومهران السند وحنس الهند
 وبغنون الصين وجايحون خراسان ويخرج نهر الفرات
 من داخل بلاد الروم ومن جهة قرالة من جبال متصلة
 بقالي قلا ثم يمر في بلاد الروم ويمتد الى كح ثم يسير منها الى
 ملطية حتى يكون منها على مبلين ثم يمتد الى شمشاط
 فيحمل من هناك السفن والاطراف الى بغداد ثم يمتد من
 شمشاط مارا في جهة الجنوب ما يلامع الشرق الى ساحل
 حريان ثم الى جسر سبحة ثم الى الرافقة ويجتاز بالركة
 وهي منه بالصفة الشرقية ويتصل بالمحمدية من غربها الى
 الخالوقه الى قرقبسيه وهناك مصب نهر الخابور الى
 رحبة مالك الى الدالية الى عانه الى هيت الى الانبار ومن
 هناك ينزل الى نهر عيسى الى بغداد وبغداد على ضفة
 دجلة وباني نهر الفرات يمتد من الرحبة مع ظهر البادية





فبتصل منه خليج الي صرصر وخليج اخر الي القصر
 وخليج اخر الي سورا وخليج رابع الي الكوننة وتغوص
 هذه الخاجان تتفرق في البطايح فاما مدينة ملطية فهي
 مدينة متحصنة ومنها الي شمشاط احد وخمسون ميلا
 وبين شمشاط وملطية مدينة صغيرة تسمى حصن
 منصور وبينها وبين شمشاط مرحلة وهي من الامبال احد
 وعشرون ميلا ومن حصن منصور الي ملطية ثلثون
 ميلا ثم الي رنطوة خمسة عشر ميلا ومن منبج الي ملطية
 خمسة ايام ومن منبج الي شمشاط يومان وبقر بها مدينة
 سانجه ومن منبج الي مرعش ثلثة ايام تسير ومن منبج
 الي الحدث يومين وبين الحدث الي مرعش يوم وكذلك
 من منبج الي حلب ثلث مراحل تسير من منبج الي
 قورس مرحلتين ومن قورس الي حلب يوما ومن
 حلب ايضا الي حمص خمسة ايام وكذلك من حلب
 الي المعرة ايضا التي هي من حبر قنسرين يوم كبير
 وتسمى معرة النعمان

١٩٥ م

الجز السادس من الاقليم الرابع

ان الذي تحصل في هذا الجز السادس من الارض
 اكثر ارض الجزيرة وبعض ارض ارمينية وبعض ارض
 اذربيجان وبلاد النهلوس وهي بلاد الجبل والجزيرة ما بين
 دجلة والفرات ومدن الجزيرة هي الرقة والرافقة
 والحاموقه وباجروان وعربان وسكن العباس
 وطلبان وتنقير والحمدية وقرقيسيا والرحبة
 والداله وعانه وهبت والراب والانبسار
 وصرصر



وصرصر و القصر و سورا و الكوفة و ملكسين
 و سنجار و الحضر و الموصل و بلاد و جزيرة ابن عمر
 و برقعيد و وادرمه و نصيبين و راس العين
 و ماردين و الرها و حران و سروج و حربان
 و حرباص و بطري و حبي و وامي و بينو
 و قلسابور و قردي ياميدي و معلبان و سوق الاحد
 و الحديثه و السرو و ارمات و كل هذه بلاد الجزيرة و فيها
 من بلاد العراق الثرثار و الزورا و سرمن راي
 و العلب و الحريب و عكبر و بغداد و حبلون
 و الروح و النهر و ان و جرجايات و دجل و كل
 هذه من بلاد العراق و بلاد الجبل الدسكرة
 و خابعين و قصر سبرين و السبروان و الصيمرة
 و قرماسين و الدنبور و الزوراف و الكرخ و ديناوند
 و اما بلاد البهلوس فمنها الري و اصبهان و همدان
 و نهاوند و مهرجا و صدق و ماسدان و قزوين
 و مدينة المبارك و بهامن بلاد الديلم قزوين و ابهر
 و رنجان و البير و الطيلسان و الديلم و اهلا
 و ساريه و مامطير و طمس و فيه من البلاد
 الارمنية و بريد و برذعه و حيرة و سلماش
 و حوي و كل هذه بلاد عامرة و اقطار ممدنه و يجب
 علينا ان نتكلم عليها كما سبق لنا فيما سلف من
 الكتاب بعون الله تعالى و نصفها بلاد او قطرا قطرا
 فنقول ان الجزيرة هي ما بين دجلة و الفرات و تشمل علي
 ديار ربيعة و مضر فمن ذلك الطريق من بغداد الي الرقة
 و هو طريق المغرب من بغداد الي السباحين اثنا عشر



مبلا ثم الي الانبار اربعة وعشرون مبلا ومن الانبار الي
الزاب احد وعشرون مبلا ومن الزاب الي هبت ستة
وثلاثون مبلا وتحاذي تكريت من حد المشرق
وتكريت في شمال العراق وهي في غربي الدجلة ومن
هبت الي الناءوسية احد وعشرون مبلا وهي في جزيرة
يحيط بها الفرات ومنها الي الدسة احد وعشرون
مبلا ومن الدسة الي عانات احد وعشرون مبلا ومن
عانات الي الدالة احد وعشرون مبلا ومن الدالة الي
رحبة مالك بن طوق علي الفرات ايضا من شرقيه ثلاثون
مبلا ومنها مع الفرات الي الخابور مرحلتان ومنها
الي قرقيسيا مرحلتان وقرقيسيا مدينة بالحجاب
الشرقي من الفرات ويصب اسفلها نهر الهرباس
المسمى بالخابور ومن قرقيسيا الي الخابوقه وتروي
الخابوقه يومان ومن الخابوقه الي الرقة مرحلتان
والطريق من بغداد الي الرقة ويؤخذ في عشر مراحل
او نحوها وذلك انك اذا خرجت من بغداد وجبت
الناووسية فارقت الفرات وسرت في شرقيه متبامنا في
البرية من الناءوسية الي الوسه احد وعشرون مبلا
ومن الوسه الي العجيه ثمانية عشر مبلا ثم الي الذراقي
ثمانية عشر مبلا ثم الي الغرضة ثمانية عشر مبلا ثم الي وادي
السباع خمسة عشر مبلا ثم الي جبال مرقيسيا احد
وعشرون مبلا ثم الي نهر سعيد اربعة وعشرون مبلا ثم الي
المجرد ان اثنان واربعون مبلا ثم الي الميرك ثلاثة وثلاثون
مبلا ثم الي الرقة اربعة وعشرون مبلا فجملة هذا
الطريق ثلث مائة ميل واثنان وسبعون مبلا ومن
بغداد

١٥٠

١٥٠

بغداد ايضا الى الرقة طريق اخر علي الموصل وهو
تسير من بغداد الي الثرثار والجبالي من مدينة الحضر
التي من اجمال تكريت ومن الثرثار الي عكبرا خمسة
عشر ميلا ومن عكبرا الي باجسا تسعة اميال ثم الي
القادسية احد وعشرون ميلا ومنها الي سرمن راي
تسعة اميال ومن سرمن راي الي الكرخ ستة اميال ثم الي
حلبثا ثمانية عشر ميلا وهي قرية كبيرة ومنها الي
السن خمسة عشر ميلا وبها يصب نهر الزاب الا صغير
وبين السن وتكريت اربعون ميلا وكذلك من
السن الي مدينة البوارح اثنا عشر ميلا ومن مدينة
السن الي الحديثه ستة وثلاثون ميلا وهي بشري دجلة
وبها مصب نهر الزاب الاكبر وعلي عشرة اميال
جبل قارما وعلي الزاب مما يلي الجبل جبلون وهي مدينة
حسنه لطيفة متحصنه وعلي الزاب من نواحي ارمينية
مدينة الروحا والزبان نهران عظيمان اذا اجتمعا كانا
كنصف دجلة واكبر ومن مدينة الحديثه الي
بني طمبان احد وعشرون ميلا ثم الي مدينة تكريت
احد وعشرون ميلا وتكريت من مدن الموصل وهي في
غربي الدجلة وبارايها في البرية مدينة الحضر ومن
تكريت يشق نهر دجل الاخذ من الدجلة فيشق
مربضها ويمر الي سواد سرمن راي فيغمره الي قريب من
بغداد ومن تكريت يسير السائر الي مدينة الرقة في
البرية علي ديار ربعة تسع مراحل ومن شاسار مع
الدجلة الي الموصل مرحلتان خفيفتان والموصل مدينة
علي غربي الدجلة ولها رساتيف عظيمه وكور كبيرة منها





رستاق لبنو وهي مدينة قديمة وهي من شرقي دجلة تجاه
الموصل ويحاذي هذا الرستاق رستاق المرج وهو ايضا
كبير وفيه مدينة تعرف بسوق الاحد وعلي القرب
منها مدينة كفر عري وبين كفر عري وسوق الاحد رستاق
الزاب الكبير ورستاق حرة ايضا واما فاندا وبودا
فهما ايضا رستاقان عظيمان متجاوران بشرقي الدجلة
وكذلك ايضا رستاق الخابور فيه مدن كثيرة واعمال
واسعة وهو يجاور رستاق سنجار ويوافي الجبال واما
رستاق معلنا وقلسا بوز فهما رستاقان خطيران
وفوق الموصل علي شاطئ الدجلة مدينة بلد وبينهما
احد وعشرون ميلا وبلد هذه من غربي دجلة كالموصل
ومنها الي مدينة سنجار سبعة وعشرون ميلا وسنجار من
مدينة بلد في البرية غريبا وهي في سند جبل وبقر بها
الحوالي وهو واد من اودية ربيعة وبالقرب من الحوالي
مدينة برقعيد وبينهما نحو من ثمانية عشر ميلا
وبين بلد و برقعيد ستة وثلاثون ميلا ومن برقعيد
الي نصيبين سبعة وعشرون ميلا فمن اراد الطريق من
الموصل الي نصيبين خرج من الموصل الي بلد احد
وعشرون ميلا ومنها الي باعينا ثمانية عشر ميلا ثم الي
برقعيد ثمانية عشر ميلا ثم الي ادرمه ثمانية عشر ميلا
ثم الي تل نداسه خمسة عشر ميلا ثم الي نصيبين اثنا عشر
ميلا ومدينة كفر توثا لها زروع وخصب كثير
وحالات حسنة ورأس العين مدينة كبيرة وفيها مياه
نحو من ثلث مائة عين ماعليها شباك حديد
تحفظ ما يسقط فيها ومن هذه المياه ينشأ معظم نهر
الخابور

١٥٠٢٥١



الخابور الذي يصب بقرسبسا في الفرات وعليه لاهل
 راس عين مدن كثيرة منها غريان وهي مدينة حسنة
 ومنها الى قرسبسا اربع مراحل بين غريان والخابور
 مدن حسنة تقرب من ضفة الخابور فمنها مما يلي
 غريان طلبان والحسنة وبلدان والعبيد به وبارض
 نصبيين عقارب قتاله وبالقرب منها جبل ماردين وجبل
 ماردين حبات قتاله وهي به كثيرة جدا وكورديار ربعة
 منها نصبيين وازون وامد ورأس عين
 ومبا فارقين وماردين ويا غريانا وبلد وسنجار
 وفردا وباردا وطور عمدين فالطريق من
 نصبيين الى دار خمسة عشر ميلا ودار امدينة صغيرة منها
 الى كفرنوتا احد وعشرون ميلا ثم الى الخابور خمسة
 عشر ميلا ثم الى حصن مسلمة ثمانية عشر ميلا ثم الى
 ماجروان احد وعشرون ميلا ثم الى الرقة تسعة اميال
 والطريق من نصبيين الى امد من نصبيين الى قصر ابن
 بارع تسعة وثلاثون ميلا الى تل قرعه ثمانية عشر ميلا
 الى امد احد وعشرون ميلا ثم يحجاز نهر دجلة الى
 مبا فارقين مرحلتين ومبا فارقين من ارض ارمينية وقوم
 يعدونها من اعمال الجزيرة وهي من شرقي دجلة على
 مرحلتين منها والطريق من امد الى الرقة ذات
 اليمين من امد الى شمشاط سبعة وسبعون ميلا ومن
 شمشاط الى تل مورن خمسة عشر ميلا ثم الى جريان ثمانية
 عشر ميلا ثم الى تامعدا خمسة عشر ميلا ثم الى حصن
 جلاب احد وعشرون ميلا ثم الى الرها اثنا عشر ميلا
 ومن الرها الى حران اثنا عشر ميلا ومن حران الى



باجرا اثنا عشر ميلا ثم الي باجروان احد وعشرون ميلا
 ثم الي الرقة تسعة اميال والطريق من الموصل الي
 امد من الموصل الي مدينة بلد احد وعشرون ميلا
 ان شئت في البر وان شئت في الدجلة ومن بلد الي
 جزيرة ابن عمر تسعة وستون ميلا وهي متصلة بجبل
 يمنين وواسورين وقليسابور وجميعها في الجبل
 الذي منه جبل الجودي المتصل بامد من جهة الثغور
 وجبل يمنين هو الجودي الذي استقرت عليه السفينة
 سفينة نوح عليه السلام ومن الجزيرة الي مسقط نهر
 سريط وهما نهران ياتيان من جبال برما فيجتمعان بمقربة
 من الدجلة فيصبان معا في الدجلة وعلي ضفتيهما مدينة
 التل ومن مسقط الواديين الي مسقط نهر بارما وهو
 نهر كبير يخرج من بلاد ارمينية ويصب في الدجلة من
 شرقها ومن هذا النهر الي مطري ومنها الي امد
 فذلك من امد الي جزيرة ابن عمر ثلث مراحل
 والطريق من مدينة بلد الي الرقة من بلد الي قل الخبر
 خمسة عشر ميلا غربا ثم الي سنجار احد وعشرون ميلا
 ثم الي عين الجبال خمسة عشر ميلا ثم الي سكة العباس علي
 الخابور احد وعشرون ميلا ثم الي النهرين علي الخابور
 خمسة عشر ميلا ثم الي ماكسين علي الخابور ثمانية عشر ميلا
 ثم الي قرقيسبا وهي علي الفرات والخابور احد وعشرون
 ميلا وبين قرقيسبا والرقة اربع مراحل والرقة والرافقة
 مدينتان كائنتا صفتين وكل واحدة متباعدة عن
 الاخرى باذرع كثيرة وكذلك من امد الي شمشاط
 ثلث مراحل ومن شمشاط الي نصيبين تسعون ميلا
 ومن

٢٠٣



ومن نصيبين الى راس العين ثلث مرحلتين ومن
حران الى الرقة ثلاثة ايام ومن حران الى جسر منيج
يومان ومن الرها الى شمشاط ثلث مراحل وسروج
مدينة ديار مصر كثيرة الفواكه وهي عن شمال طريق
حران من جسر منيج وهي من حران على يوم فهذه جملة
ما تضمنته الجزيرة من البلاد المذكورة والقواعد
المشهورة وبالله التأييد واما العراق فانه في الطول من
حد تكريت الى حد عبادان على فم بحر فارس وعرضه
من القادسية على الكوفة وبغداد الى حلوان وعرضه
ايضا من نواحي واسط الى قرب كتيب وقرقوب ونواحي
البصرة الى حي ومسافاته تكون من حد تكريت الى
البحر مما يلي المشرق مقوسا نحو شهر ومن البحر راجعا
في حد المغرب مقوسا الى تكريت مثل ذلك ومن
بغداد الى سرمن راي ثلث مراحل ومن سرمن راي
الى تكريت مرحلتان ومن بغداد الى الكوفة خمس
مراحل ومن الكوفة الى القادسية ثلث مراحل ومن
بغداد الى واسط ثمان مراحل ومن واسط الى البصرة
ست مراحل وكذلك من بغداد الى الشبروان وللصيرة
ست مراحل ومن الكوفة الى واسط على طريق البطايع
ست مراحل ومن البصرة الى البحر مرحلتان ومن
العراق على سمت بغداد من حلوان الى القادسية
احدى عشرة مرحلة وعرض العراق من سرمن راي الى
حدود شهر ضرور من ارض اذربيجان خمس مراحل
والعامر منه اقل من مرحلة والعرض من واسط الى نواحي
خورستان نحو اربع مراحل ومن نواحي البصرة الى





حي مرحلة ولنبتدا من مدنها بذكر بغداد وبغداد
مدينة كبيرة ابتناها المنصور في الجانب الغربي من
دجله وجعل جواربها قطاعا اقتطعها لمواليه واتباعه
فلما وليها المهدي جعل عسكره في الجانب الشرقي
فسمي معسكر المهدي وبني الناس اقطاعهم فعمرت بهم
واتصلت المباني من الكرخ اسفل بغداد الى الحديث
وقصر المهدي متوسط منها يقابل قصر المنصور من
الصفة الاخرى الغربية وتصل عمارة بغداد شرقا الى
كلوزا وكلوزا مدينة وبين بغداد والكوفة سواد متصل
واممال غير متميزة تخترق اليها انهار من الفرات
اولها ممالي بغداد نهر صرصر وعليه مدينة صرصر تجري
فيه السفن وبين مدينة صرصر وبغداد تسعة اميال
ولها جسر من مراكب يعبر عليه الناس ومن هذا النهر
الى نهر اخر وبينهما ستة اميال وهو نهر كبير وماؤه غزير
ويسمي نهر الملك ومن هذا النهر الى قصر ابن هبيرة
ومنها الى بغداد ثلث مراحل خفاف ثم تمر من قصر
ابن هبيرة الى مدينة سورا وهي بناحية الفرات ومنه
ينصب الفرات الى ساير سواد الكوفة ويقع الفاضل منه
في البطائح وكذلك ايضا كربلا موضعها من غربي الفرات
فيما يحاذي قصر ابن هبيرة وبها قبر الحسين بن علي
وله مشهد عظيم في اوقات من السنة ومن مدينة بغداد
الى النهر وان في الجهة الشرقية اثنا عشر ميلا ومن
النهر وان الى روفاء على النهر اربعة وعشرون ميلا
والطريق من بغداد الى حلوان من بغداد الى النهر وان
اثنا عشر ميلا ومنها الى دير بارما اثنا عشر ميلا ومن
بارما





بارما الي الدسكرة اربعة وعشرون ميلا ومن الدسكرة
الي حلولا احد وعشرون ميلا ومنها الي خانقين سبعة
وعشرون ميلا ومنها الي قصر سيرين تفرق طريقان
طريق ذات البسام الي شهرزور وطريق اخر ياخذ
مشرقا الي حلوان فمن اراد شهرزور سار من
قصر سيرين الي ديركران ستة اميال ومن ديركران الي
شهرزور اربعة وخمسون ميلا ومن اراد مدينة حلوان
سار من قصر سيرين الي حلوان خمسة عشر ميلا فذلك
من بغداد الي حلوان ست مراحل والطريق من
مدينة بغداد الي البصرة من بغداد الي المدائن خمسة
عشر ميلا والمدائن علي غربي دجلة ومن واسط الي
حدا الهوان مائة ميل وقد تقدم لنا ذكر هذه البلاد
وبقي لنا الان ان نذكر بلاد الجبال فنقول ان الجبال تشتمل
علي مدن مشهورة ومعقل مذكورة واعظمها همدان
والدينور واصبهان وقم وبها جبل بلاد اصغر من
هذه مثل قاشان ونهاوند والروزان والكرخ
والبحر وابهر وقزوين وان كان بعض الناس يري
انها من بلاد الديلم ويندا من ذلك بذكر همدان فنقول
ان همدان مدينة كبيرة والطريق من همدان الي حلوان
من همدان الي استراباد خمسة واربعون ميلا ومن
استراباد الي قصر اللصوص احد وعشرون ميلا ومن
قصر اللصوص الي مادران احد وعشرون ميلا ومنها الي
قنطرة المعين خمسة عشر ميلا وهو واد صغير ومنه الي
قنطرة ابي ايوب اثنا عشر ميلا ومنها الي يهشون ومن
يهشون الي اقرماشين وتروي قرمازين بالزاي اربعة

10.205





وعشرون ميلا ومن قرماشين الي الزبيديه اربعة
وعشرون ميلا ومن الزبيدية الي مرج القلعة سبعة
وعشرون ميلا والطريق من همدان الي الدينور ومن
همدان الي اسنرا باد علي نص ما قد سبق اربعة واربعون
ميلا ومنها الي صحبه سبعة وعشرون ميلا ومن صحبه
الي الدينور اربعة وعشرون ميلا والطريق من همدان
الي الري من همدان الي ساوه تسعون ميلا ومن ساوه
الي الري خمسون ميلا والطريق من حلوان الي الري
قصدا من المغرب الي المشرق من حلوان الي قرية
مادام واسبان اثنا عشر ميلا ثم الي قصر مزباد اثنا عشر
ميلا ثم الي الزبيديه ثمانية عشر ميلا ثم الي حشكارم
تسعة اميال ثم الي قصر عمر واثنا عشر ميلا ثم الي قرماشين
تسعة اميال وما سندان منها علي تسعة اميال يسره وانت
تريد طريق خراسان ثم الدكان احد وعشرون ميلا
فن اراد نهاوند واصبهان اخذ من الدكان علي اليمين الي
مادران المتقدم ذكرها ثم الي نهاوند ومن الدكان الي قصر
الصوص احد وعشرون ميلا ثم الي اسنرا باد احد وعشرون
ميلا ثم الي قرية العسل تسعة اميال ثم الي وطيفة همدان
سبعة فرائخ ثم الي همدان خمسة عشر ميلا ومن همدان الي
قرية ادرند خمسة عشر ميلا ثم الي مزره اثنا عشر ميلا ثم
الي طرزه اثنا عشر ميلا وهي قرية ثم الي الاساوره اثنا عشر
ميلا ثم الي دارا اباد اثنا عشر ميلا ومن دارا اباد الي قرية
سوسجين تسعة اميال ثم الي ساوه خمسة عشر ميلا ومن
ساوه الي مسكونه سبعة وعشرون ميلا ثم الي الري احد
وعشرون ميلا والطريق من همدان الي اصبهان من
همدان

p. 206



همدان الى رامن احد وعشرون ميلا ومن رامن الى
برزجود ثلثة وثلثون ميلا ومن برزجود الى الكرخ
ثلثون ميلا ومن البرج الى قرية خوبيجان ثلثون
ميلا ومن خوبيجان الى اصبهان تسعون ميلا لامدينة
فيها والطريق من همدان الى خورستان فمن همدان
الى الرودان سبعة وعشرون ميلا ومن الرودان الى نهاوند
احد وعشرون ميلا ومن نهاوند الى الاسير ثلثون
ميلا ومن الاسير الى السابر حاس الى اللور تسعون
ميلا لامدينة فيها ولا قرية ومن اللور الى قرية
اندامس الى جنداسابور ستة اميال ومن همدان
ايضا الى ساوه تسعون ميلا ومن ساوه الى قم ستة وثلثون
ميلا تقطع في يومين والطريق من همدان الى نارسستان
ثلثون ميلا ومن نارسستان الى اود اربعة وعشرون ميلا
ومن اود الى قزوين يومان ومن همدان الى الدينور نصف
ويستون ميلا ومن الدينور الى شهرزور اربع مراحل
وكذلك من حلوان الى شهرزور اربع مراحل ومن
الدينور الى شيرمة يوم ومن اللور الى الكرخ ست
مراحل ومن اصبهان الى قاشان ثلث مراحل ومن
قم الى قاشان مرحلتان ومن قم الى اصبهان يومان ومن
حلوان الى الشيروان مرحلتان كبيرتان ومن الشيروان
الى اللور مرحلتان ومنها الى مدينة بغداد تسع مراحل
والطريق من الري الى امل من الري الى بونزيان مرحلة
خفيفة ومن بونزيان الى يامهند مرحلة ومنها الى
اشك مرحلة ومن اشك الى بلون مرحلة ومن بلون
الى امل مرحلة ومن امل الى عين الهم مرحلة وهي علي



البحر وبقر هذا العين يصب نهر امل في البحر
والطريق من الري الى ناحية الجبال من الري الى قسطانه
مرحلة ومن قسطانه الى مسكونه مرحلة ومن مسكونه الى
ساوه سبعة وعشرون ميلا والطريق من الدينور الى المراغه
ثم الى اردبيل من الدينور الى الخبارجان سبعة وعشرون
ميلا ومنها الى قل وارب ثمانية عشر ميلا ومنه الى سبسر احد
وعشرون ميلا ثم الى اندارب اثنا عشر ميلا ومنها الى البيلقان
خمسة عشر ميلا ومن قصد اردبيل سار من البيلقان
الى بزره ثمانية عشر ميلا وبزره من ارض ارمينية ومن
بزره الى شابر خاشت وهي قرية اربعة وعشرون ميلا ثم الى
المراغه احد وعشرون ميلا ومن المراغه الى الخرقان ثلثة
وثلثون ميلا ثم الى تبريز سبعة وعشرون ميلا ثم الى سرمد
ثلثون ميلا ثم الخان اثنا عشر ميلا ثم الى خوارست
ثلثة اميال ثم الى كواسر ثلثون ميلا ثم الى اليمي خمسة عشر
ميلا ثم الى اردبيل والطريق ايضا من مدينة اردبيل
الى رنجان من اردبيل الى قنطرة سندور مرحلة ومن
سندور الى سراة يوم ومن سراة الى بري يوم ومن بري
الى رنجان مرحلتان ومن شاسار من اردبيل الى المناج
ستين ميلا ومن المناج الى الخونج مرحلة ومن الخونج الى
اذر بيجان مرحلة كبرى وكذلك من المناج الى رنجان علي
غير الخونج مرحلتان ومن اردبيل الى موقان علي نهر
البحر يومان والطريق من شهرنور الى المراغه من
شهرنور الى حذران ومن حذران الى قوق مرحلة الى
نيز مرحلة ثم الى المراغه مرحلتان والطريق من
جزيرة ابن عمر الى بلاد ارمينية من جزيرة ابن عمر الى
القل

١٥٠٢٥٧



التل مرحله والتل قرية كبيرة كالمدينة عامرة وفي علي
 فهرسريط ومن التل الي جبل جدعان علي نهرسريط
 مرحله ومن جبل جدعان الي الجبل مرحله ومن
 الجبل ينحدر الساك الي مدلان وفي مدينة خراب ومن
 مدلان الي مرصان مرحله ثم الي سلماس من ارمينية
 مرحله وسلماس مدينة علي بعد من بحيرة كنودان
 وفي بحيرة ملحة الماء ليس فيها دابة ولا سمكة وبين
 داخرقان وهذه البحيرة اثنا عشر ميلا وطول هذه
 البحيرة اربع مراحل بين الشمال والجنوب وعرضها
 بين المراعغ وارمينيه نحوستين ميلا وتكون فيها امواج
 عظام في الشتات ذهاب فيها المراكب

الجزء السابع من الاقليم الرابع

ان هذا الجزء السابع من الاقليم الرابع تضمن بقايا من
 ارض الجبال وبلاد اذربيجان وبلاد قوهسان المجاورة
 للمفازة الكبيرة وبعضها من بلاد خراسان والطريق
 عليهما لمن اراد المسير من الري الي اصبهان تخرج من
 الري الي مدينة درزة مرحله ومن درزة الي دير الحصن
 مرحله في مفازة لاعامربها ومن حصن الدير الي
 قرية كاخ مفازة ومن قرية كاخ الي مدينة قم مرحله
 ومن مدينة قم الي قرية المجوس مرحله ومن هذه
 القرية الي مدينة قاشان مرحله والطريق من الري
 الي نيسابور من الري الي معقل اباد اثنا عشر ميلا ثم الي
 قرندين اربعة وعشرون ميلا ومن قرندين الي
 كهده احد وعشرون ميلا ومنه الي حوار ثمانية عشر

اس

١٥٢٥٨



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
 НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
 "ІСХО-МОГІЛІАНСЬКА АКАДЕМІЯ"

مبلا ثم الي قصر المالح ثمانية عشر مبلا ومنه الي راس
الكلب احد وعشرون مبلا ثم الي سمنان اربعة وعشرون
مبلا ومن سمنان الي اجو من سبعة وعشرون مبلا ثم الي
قومس الدامغان اربعة وعشرون مبلا ثم الي الجراة
احد وعشرون مبلا وهي مرحلة ومن الجراة الي بدش
مرحلة وهي احد وعشرون مبلا ومن بدش الي
مورجان مرحلة ثم الي مفرار مرحلة وهي ستة وثلاثون
مبلا ثم الي هشكيد احد وعشرون مبلا ثم الي بهمن
اباد ثمانية عشر مبلا ثم الي النون ثمانية عشر مبلا ثم الي
جسرواجرد ثمانية عشر مبلا ثم الي جسرا باد اثنا عشر
مبلا ثم الي نهنا باد خمسة عشر مبلا ومن نهنا باد الي
بهشكند ثمانية عشر مبلا ومن بهشكند الي نيسابور
خمسة عشر مبلا والطريق من طبرستان الي جرجان
من امل الي مبله ستة اميال ومن مبله الي ترجي
تسعة اميال ومن ترجي الي سامريه مرحلة ومن
سامريه الي نارست مرحلة ثم الي ابادن مرحلة ومنها
الي طيسه مرحلة ومنها الي استارا باد ومنها الي رباط
حفص مرحلة ومن رباط حفص الي جرجان مرحلة
والطريق من امل الي جبال الديلم فن شاخرج من
امل الي نابل ومنها الي سالوس مرحلة ومنها الي
كلان مرحلة ومنها الي الديلم مرحلة والطريق
من الري الي شليبه وزيفه من الري الي جبل ديناوند
مرحلة ومن ديناوند الي زيفه وشليبه مرحلة
والطريق من جرجان الي قومس من جرجان الي
جهينه مرحلة وجهينه قرية حسنه علي واد ومن
جهينه

جهينه الي دهل ثمانية عشر ميلا ومن دهل الي بسطام
مرحلة ومن بسطام الي وسطاريا ومن وسطاريا
الي الدامغان مرحلة

الجزء الثامن من الاقليم الرابع

ان هذا الجزء الثامن من الاقليم الرابع تضمن جزا من
بلاد خراسان والنهر وهي ناحية عريضة واعمال واسعة
ومدن كثيرة فمن مدنها درغاش وقروي درغان
وهراست وحنوه وارد حشمين وشاقورن
وبوران وكردوان حواس وكردن وقرية قرانكين
ومرداحقان وكاث واول عمارة خوارزم الطاهريه
من غربي النهر والعمارات ممتدة بطول الجانب
الغربي من جيحون ولبس في شرقه عمارة من خوارزم
اعني قصبتها وهي كاث الي مدينة حنوه مرحلة ومن حنوه
الي حواس مرحلة ومن كاث الي الجرجانية ثلث
مراحل احداها من كاث الي ارد حشمين ومنها الي
بوروزم مرحلة ومنها الي الجرجانية مرحلة ومن
حنوه الي ساقورن خمسة عشر ميلا ومن ساقورن الي
المدنيته تسعة اميال ومن المدنيته الي كردن يمشي
الي دحارس مرحلتين ومن دحارس الي كردن مرحلة
ومن كردن الي مدنيته يومان ومدنيته وقرية قرانكين
متقاربتان في القدر واقربهما الي جيحون مدنيته
وبين مدنيته وجيحون اثنا عشر ميلا واما ما خلف
النهر من بلاد خراسان فمن اصل الي النهر الي مدينة
فربر علي مقربة من النهر ومصمومة بجاراتها الي بخاري



وذلك ان من فربر الي بيكند مرحلتان خفيفتان
وذلك ان تخرج من فربر الي حصن ام جعفر ثمانية
عشر ميلا ومن حصن ام جعفر الي بيكند ثمانية عشر
ميلا ومن بيكند الي بخاري احد وعشرون ميلا
والطريق من بخاري الي سمرقند فن بخاري الي
سرع اثنا عشر ميلا ثم الي الديوسبة خمسة عشر ميلا ثم
الي ارسن خمسة عشر ميلا الي كرد ثمانية عشر ميلا ومن
كرد الي كرمينيه اثنا عشر ميلا ثم الي قصر علقمه خمسة
عشر ميلا ثم الي سمرقند ستة اميال ويتصل من بخاري
من شرقها مع الجنوب ارض الصغد واولها اذا جرت
كرمينيه سرت الي الديوسبة مشرقا مرحلة وهي من
الامبال اربعة وعشرون ميلا ومن الديوسبة الي
ارتيجن مرحلة خفيفة ومنها الي زرمان ثمانية عشر
ميلا ومن زرمان الي قصر علقمه خمسة عشر ميلا ومنها
الي سمرقند ستة اميال والطريق من سمرقند الي مدينة
بناخ من مدينة سمرقند الي مدينة كش مرحلتان ومن
سمرقند ايضا الي كنود محكت ستة اميال ومن سمرقند
الي استيجن احد وعشرون ميلا بين شرق وجنوب
ومنها الي الكشانية سبعة وعشرون ميلا والطريق
من سمرقند الي رامين ثم الي فرغانه والشاس من سمرقند
الي باركت اثنا عشر ميلا وذلك نصف مرحلة ومنها
الي رباط سعد خمسة عشر ميلا وهي مرحلة ومنها الي
مدينة رامين مرحلة وبها مفرق الطريقين فطريق
لمن اراد فرغانه وطريق لمن اراد الشاس فن اراد
المسبر الي فرغانه سار من رامين الي رباط مرحلة
ومنها



ومنها الي اوركند مرحلة ومن اوركند الي ساوكت
مرحلة ومن ساوكت الي حمدة مرحلة ومن حمدة
الي قرية كبدية مرحلة ومن كبدية الي نسوح مرحلة
ومن نسوح الي باحسان مرحلة واما الشاس وايلان
فقد ارعاضها مسيرة يومين في ثلثه وهي من الثغور التي
في بحر الترك ومدينة كند من حمدة علي ثلاثة اميال
وينحدر النهر اليها وهونهر الشاس ومخرجه من انهار
تجتمع اليه من بلاد الترك في حدود ادركند وتنصب
اليه انهار اخر فيجتمع الكل منها ويمر فيمتد الي
اخسبكت ثم يمر علي حمدة ثم علي سكند ويجري الي
فارب واذا جاوز حد صبران جري في بركة تكون في
حاشية الاتراك الغرية فيمتد الي الغرية الحديثة علي
ثلاثة اميال منها ثم يقع في بحيرة خوارزم علي
مرحلتين من الحديثة ومن خوارزم اليها عشر
مراحل وبين اخسبكت واوركند اربع مراحل
وجملة ما بين نهر جيحون من مدينة فربر الي ادركند
ثلاث وعشرون مرحلة

الجز التاسع من الاقليم الرابع

ان الذي تضمن هذا الجز التاسع من الاقليم الرابع
قطعة من بلاد خاقان خزلج وهي روذان وبلاد يالان
وبلاد برساجان السفلي وارض الخزلجة وبعض
بلاد الكيماكه فنقول ان الطريق من اخسبكت
الي قرنطبة من بلاد البغرة من اخسبكت الي كشوكت
مرحلة ثم الي انشت مرحلة ثم الي كنشات مرحلة الي





بوكوند مرحله الي كركت مرحله الجبل مرحله الي حوك
ثلث مراحل ومن قرية حوك الي مدينة خاقان
خزرج ثلاثة وثلاثون ميلا ومن مدينة اطراقانا الي مدينة
قرنطبه اول مدينة من مدن الكيماكه عشر مراحل في
مغاره ومنها الي مدينة ملك الكيماكه اربع وعشرون
مرحله وهذا الطريق كله من المغرب الي المشرق ومن
مدينة قرنطبه الي باخوان سبعة ايام ومن اطراقانا
الي باخوان ثلث مراحل جنوبا ومن اراد السفر
ايضا في الما الي غاغان او الي قرنطبه او الي شاروس او الي
دمورياسار من بنجار الي قرية دهراة وبها المراكب
الجاله وهي علي صفة البحيرة وبينهما يوم ونصف تخرج
من بنجار الي راس العقبة وبها المنزل ثم تنزل من العقبة
الي قرية دهراة فتركب في المراكب من شالمسير الي
قرنطبه سار في طول البحيرة ست مراحل بالمدايع
والمشي فيها مسا حلا وان قطع روسية بالقلاع قطعت
في ثلاثة مجار وكذلك من اراد مدينة غاغان في قطع
اليها عرضا في يوم وليلة بالريح الطيبة ومن شامدينة
شروس او مدينة داموريار كيب البحيرة من مدينة
دهراة الي مصب نهو شروس ومربط طول النهر الي مدينة
شروس او الي مدينة داموريا ايها شان شا جذبا
او جريا بالقلاع ومن داموريا الي مدينة خاقان خزرج
اثنا عشر يوما مفاوزلا عامربها وهو طريق مخوف
وقلما يسلكه احد الا في العسكر وهذه المفازة حزين بين بلاد
خزرج وبلاد الكيماكه والطريق من الطران الي برسا جان
السفلي تسعة وثلاثون ميلا وهي قري وعمارات ثم الي
قصر اياس



قصر اياس ستة اميال ومنها الي كوك شوب اثنا عشر ميلا
ثم الي قرية كولان غيا خمسة عشر ميلا ومن قرية كولان
غيا الي قرية برك خمسة عشر ميلا ونهر برك يخرج من
جبلها واليه ينسب فيهر ببلاد ايلاق ويصب في نهر
الشاس ومنها الي اشبرد خمسة عشر ميلا ثم الي قرية غنا
بوركت اربعة وعشرون ميلا ثم الي قرية جرك اثنا عشر
ميلا ثم الي مدينة خاقان اثنا عشر ميلا ثم الي نواكث اثنا
عشر ميلا ثم الي كياب ستة وثلاثون ميلا ثم الي برسجان
العلبا نحو عشر مراحل بسير القوافل والطريق من
الطران الي بنجار من بلاد الكيماكه ستة وثلاثون مرحلة
من الطران الي كصر خمسة واربعون ميلا ثم يتجاوز
الجبل ويمر الي دمرتاخ اربع مراحل الي قلعة خيخم
عشرون مرحلة شرقا ومن حصن خيخم الي قلعة
ذهلان شرقا سبع مراحل ومن قلعة ذهلان الي بنجار
اربع مراحل في عمارة متصله ومزارع حنطه وشعب
وارز ومن قلعه ذهلان الي خناوش ستة ايام شمالا ومن
خناوش الي مدينة لالان ست مراحل غربا والطريق من
مدينة دمرتاخ الي مدينة لالان طريقان فالطريق الا
علي من مدينة دمرتاخ الي مدينة سالونبا شرقا اربع
مراحل ثم الي مدينة بغران ست مراحل شرقا ومنه
الي لالان سبع مراحل ومن مدينة سالونبا الي جببقو
اربع مراحل شمالا ومن جببقو الي بغران ست مراحل

الجزء العاشر من الاقليم الرابع

ان هذا الجزر العاشر من الاقليم الرابع تضمن قطعة من





بلاد ما خلف النهر من بلاد الكيماكية وبتمام هذا الجزية
ذكر الاقليم الرابع فنقول ان ملك الكيماكية من اعظم
الملوك قدرا واجلهم خطرا والكيماكية بشرك كثير وجمع
غزير وهم مجوس يعبدون النار وبين الطران وموضع
مدينة الملك التي بها ملكه احد وثمانون يوما في مغاور
بلاد الترك الخاخية وكيماك في جنوبها البغرغر ومع
غربها وجنوبها الخزلجة مما يلي ناحية التبت وفي
غربها الخاخية وفي شرقها بحر الظلمة ايضا وفي هذا
البحر جزاير عامرة والتجار يسافرون اليها في الماخوضا
علي ظهر الدواب ويببتون في كل ليلة علي الشجر ودوابهم
مربوطة في الماء الي اصول تلك الشجر ومدائن ملوك
الكيماكية ست عشرة مدينة فمنها مدينة اسطور
وحجة وبوراغ وسسبان ومنان ومستناح
ومدينة الملك المسمى خاقان وبنجاري وذهلان
وحناوس والطريق من بنجاري الي مدينة خاقان
تخرج من بنجار مارا في عين الشرق الي مدينة اسطور
ست مراحل في مغاور ومن مدينة اسطور الي سسبان
اثنا عشر يوما شرقا في البر وفي النهر اقل من ذلك ومن
مدينة خاقان الملك الي مدينة منسناح اربعة ايام في
البر شمالا ومع النهر انحدارا اقل من ذلك ومن هذه
المدينة الي البحر المحيط مسيرة ايام وجملة هذه المدن
التي ذكرناها واملنا واصافها علي نهر غماش وهو نهر كبير
يخرج من جبال بنجار فيذهب في ناحية الشرق الي
مدينة اسطور وهي في الجنوب منها وينحدر الي ان ياتي
مدينة سسبان وهي منه في الشمال ومنها ينحدر حية ياتي
مدينة



مدينة الملك وهي منه في الجنوب ومنها ينحطف النهر مارا
في جهة الشمال الى مدينة منستاح وهي منه في الضفة
الغربية ومن هذه المدينة ينحرف الى جهة المشرق الى
ان يصب في البحر وفيما حكي صاحب كتاب العجايب
ان به سمكة صنجة وهي التي يستعمل منها اطبا الهند
والسند والصين السم القاتل من ساعته وليس فيما
يدري من السموم شي افعل ولا اوحى قتلا منه والسم منها في
مرارتها ولا يتغير ولا يبطل فعله اربعين سنة ومن
مدينة خاقان الملك الى مدينة قوارع اربع مراحل
بين جنوب وغرب وجميع ساحل بحر الكيماكه يوجد به
التبر عند هيجان البحر وفي هذه البلاد من دواب المسك
الشي الكثير لكن المسك التبي افضل من ساير المسك
الهندي والصيني

الجزء الاول من الاقليم الخامس

ان هذا الجزء الاول من الاقليم الخامس تتضمن قطعة من
شمال الاندلس فيها بلاد جليقية وبعض قشتالة
وبعض بلاد غشكونية من ارض الافرنج فاما بلاد برتقال
فمنها مدينة قلمرية ومننت مبور ونجاو
وسرتان وشلمنقه وسمورة وابله وفيه من بلاد
جليقية شقوبيه ولبوريه وبرعش وbacher
ولكروي وقسطيله وبنت لرديه وبنبلونه
وسنت ماريه ودبله وسنت جلياناه
وشنت ببطر وسنت ابردم وسنت شلبطور
ودولبيرة وبيونه وفيه من بلاد هبكل سولي





وتطبله ووشقه وجايقه وقلهره وفيه من بلاد
عشكونية قرشونه ومجنه وشتت جوان
وببونه واش وورداك وفيه من بلاد ينطو
يدارس وبلقير وشتت جوان ورجاله
وانجبرس وفيه من بلاد قاورروس انقلازمه
وايلاقبه فاول ذلك البحر الغربي من هذا الجز الاول
هو بحر الظلمات ويجاور شنتره ولشبونيه من بلاد
اشبانبا مدينة قلمرية وبين قلمرية وشتتيرين في جهة
الجنوب ثلث مراحل وبين قلمرية والبحر في جهة
الغرب اثنا عشر ميلا وهناك يصب نهرها المسمى
مندين وعلي مصب البحر حصن يسمى منت مبور
وهو في بحر البحر والطريق من قلمرية الي شنتت ياقوب
وذلك ان شنتته في البحر سرت من حصن منت مبور الي
موقع نهر بوضو سبعين ميلا وهو ارض يرتقال ونهر
بوضو نهر كبير تدخله المراكب والشواني وماوه
يدخله المد والجزر اميالا كبيرة ومنه الي موقع نهر
دويرة خمسة عشر ميلا وهذا النهر كبير جدا حرار
كثير لما شديد الجريه عميق القعر وعلي ضفته مدينة
سموره وبين سموره والبحر ستون ميلا ومن هذا النهر الي
موقع نهر مبنو ستون ميلا وهو نهر كبير عظيم واسع
عميق والمد والجزر يدخله كثير او المراكب تدخله
ارسا وسفر الما علي ضفته من القري والحصون وفي
وسط هذا الوادي وعلي ستة اميال من البحر حصن في
جزيرة متوسطة النهر وهو في نهاية من الحصانه لانه
علي قنة جبل وعربس بكثير العلو ويسمى هذا الحصن
ابراقه





ابراقة ومن نهر مبنو الي موقع نهر طرون ستون مبالا
وهو ايضا نهر كبير يدخله المد والجزر امبالا كثيرة
وعلي مقربة من البحر في وسطه جزيرة وفيها حصن
كبير والنهر يضرب سوريه من كلتي الناحيتين منه الي
موقع نهر الاذر ستة امبال وهو نهر صغير لكنه يحمل
المراكب الكثيرة ارسا ومن هذا النهر الي مصب
نهر مرار ستة امبال وهو ايضا نهر كبير والمد والجزر
يدخله وترسي به كبار المراكب وهو نهر جريه من
قريب وعلي موقع هذا النهر في البحر جزيرة صغيرة
غير معمورة فيها مرسى وما وخطب ومن موقع
هذا النهر الي موقع نهر سنت ياقوب ستة امبال ويسمي
هذا النهر نهر اناشت وهو نهر كبير كثير الما رحب
الفا يدخله المد والجزر وتطلع فيه المراكب الكبار
نحو من عشرين مبالا ومنه الي كنيسة شنت ياقوب
نحو من ستة امبال ومن كنيسة شنت ياقوب العظمي
يخرج من البحر المظلم ذراع يمر من المغرب الي المشرق
وينعطف قليلا الي جهة الجنوب حتي يصل مدينة
ببونه والطريق من شنت ياقوب الي وادي تامر كه
وهو نهر كبير ترسي به المراكب ومنه الي راس الطرف
وهو يخرج في البحر كثيرا ومنه الي الما الاحمر وهو نهر
كبير وعليه كنيسة عظيمة ومقربة من برت طامه ومن
شنت ياقوب اليه اثنان واربعون مبالا ومن الما الاحمر
الي ارمده ستة امبال ومنه الي حصن الغار وهو
حصن كبير جدا وبه اثر كنيسة عظيمة ومن الغار الي
وادي ارتقيرة وهو نهر يدخله المد والجزر وعليه حصن





يسمى منتصرية دبلية ستون مبللا ومنه الى وادي قلنبيرة
وهو نهر كبير المصب والبحر يدخله وعليه نظر
كبير وبقر من كنيسة جلبانة ستون مبللا ومن
وادي قلنبيرة الى وادي سندرية وهو نهر صغير لكنه
عريض الفم والمراكب ترسي فيه وعليه كنيسة شنت
ببطرثلثون مبللا ومنه الى وادي رحنة وعليه كنيسة
شنت اردم خمسة واربعون مبللا وهذا الوادي كبير
البحر يدخل فيه وفيه مرسى حسن وفي وسط هذا الوادي
جزاير كثيرة معمورة وعليه اقاليم ومن هذا الوادي الى
وادي سلبطو برد ولسدة خمسون مبللا ومنه الى طرف
بشكير الذي عليه مدينة بيونه ثلثون مبللا ومن بيونه
ينعطف البحر راجعا الى جهة المغرب ومن حصن الغار
المتقدم ذكره قبل هذا ايتدي جبل سنبته فيمر مع بحري
البحر الى ان يصل بيونه فمرة يبعد عن البحر حتى يكون
بينهما يوم ومرة بقرب حتى يكون بينهما خمسة عشر مبللا
ويتمادي متصلا غير منفصل الى ان يصل بيونه ويتصل
هناك بجبل هبكل الزهرة ويكون طوله مسير تسعة ايام
والمرحلة ثلثون مبللا ويمر هبكل الزهرة في اخر جزيرة
الاندلس معرضا فبسد ما بين البحر المظلم وهو بحر
الانقلابين الى بحر الشام ويكون امتداد هذا الجبل
من مدينة بيونه الى ارض برشلونه وهو جبل عظيم
ويسمى جبل البرتات وهو جزيرتين بلاد الاندلس وبلاد
الفرنجيين وطول هذا الجبل من الشمال الى الجنوب مع
سير تقويس سبعة ايام وفيه اربعة ابواب فيها
مضايق يدخلها الفارس بعد الفارس وهذه
الابواب



الابواب عراض لها مسافات وهي مخوفة الطرق واحد هذه
الابواب الباب الذي في ناحية برشلونه ويسمى برت
جاقه والباب الثاني الذي يليه يسمى اشمره والباب
الثالث منها يسمى برت شاررو وطوله في عرض الجبل
خمسة وثلاثون ميلا والباب الرابع منها برت بيهونه ويتصل
بكل برت منها مدن في الجهتين مما يلي برت شاررو
مدينة بنبلونه والباب المسمى برت جاقه عليه مدينة
جاقه الطريق من قلمرية الى شنت ياقوب علي البر من
قلمرية الى قرية ابيه مرحلة ومن ابيه الى قرية وطيرة
مرحلة ومنها الى اول بلاد برتقال مرحلة ويقع الطريق
عرض ارض برتقال في يوم وهناك قرية بونه قاروي علي
ضفة نهر دوبره وهونهر سموره ويعبر هناك في مراكب
متخذة للجواز بها ومن القرية الى نهر مينو الى حصن
ابراقة ستون ميلا وهي مرحلتان ومن حصن ابراقه الى
حصن طويه مرحلتان ومن طويه الى شنت ياقوب
مرحلة ومن سمورده الى مدينة لبون اربعة ايام ومن
مدينة لبون الى مدينة استوبة مرحلة وهي صغيرة متحصنة
ومنها الى الجبل المسمى منت واد اثنا عشر ميلا ثم الى
جبل منت قبرير اثنا عشر ميلا ثم الى شنت ياقوب
ثلاثة ايام وبين لبون والقارو التي علي البحر الانقلاشي
ثلاثة ايام وكذا لك الطريق من مدينة لبون الى
مدينة بنبلونه وشرقا من مدينة لبون الى مدينة
سنبعون مرحلة ومنه الى مدينة قريون يوم ومنها الى
مدينة برعش مرحلتان ومن مدينة برعش الى
مدينة باحرة يوم وهي مدينة عامرة ومنها الى قسطبله





يوم ومن حصن قسطليله الي حصن منت لرينه يوم
ومنه الي مدينة بنبلونه يوم ومن بنبلونه الي مدينة
ببونه علي ساحل البحر يومان والدخول الي بنبلونه علي
البرت المنسوب الي ببونه ومن مدينة لبون السابف
ذكرها الي مدينة طلبطله سبعة ايام وكذلك من
مدينة برغش ايضا الي مدينة طلبطله سبعة ايام ومن
شنت ياقوب الي طلبطله علي الطريق القصد تسع
مراحل ومن مدينة شلنقه الي مدينة ابله خمسون
مبلا ومن شقوبيه الي تطيله مائة ميل بين جنوب
وشرق ومن تطيله الي سرقسطة خمسون مبلا وكذلك
من تطيله المتقدم ذكرها الي مدينة سالم يوم ومن
سرقسطة الي وشقه خمسون مبلا ومن وشقه الي لارده
سبعون مبلا ومن وشقه الي مكناسه سبعون مبلا ومن
لارده الي افراغه ومن افراغه الي مدينة طرشه خمسون
ومن مدينة طرطوشه الي مدينة طركونه اليهود
خمسه واربعون مبلا ولها مرسى حسن ومباهها موجودة
ومنها الي برشلونه خمسون مبلا ومدينة برشلونه علي
نحر البحر ومرساها ترش لا تدخله المراكب الا عن
معرفة والدخول اليها والخروج عنها الي الاندلس
علي باب في الجبل المسمى بهبكل الزهرة ويذكر انهم من
ابنا جفنه وبين برشلونه الي قرقشونه اربعة ايام شمالا
ومن قرقشونه الي قنجه شمالا مع الجبل ثمانون مبلا
ومن قنجه الي طلوشه يومان بين شرق وجنوب ومن
قرقشونه ايضا الي طلوشه شرقا ستون مبلا وكذلك من
مدينة قنجه الي مولانس ثمانون مبلا ومن قنجه الي
شنت



شنت جوان مع الجبل ستون ميلا ومن شنت جوان
الي مدينة مولانس خمسة وستون ميلا ومن مدينة شنت
جوان ايضا الي مدينة بيونه مرحلتان شمالا ومن
مدينة شنت جوان التي مع الجبل الي اوش سبعون ميلا
في جهة الشرق ومن مدينة بيونه مع الشمال الي مدينة
برذال سبعون ميلا وكذلك من مدينة اوش الي
برذال ثمانون ميلا وكل هذه البلاد التي ذكرناها هي
بلاد عشكونيه المجاورة لجبل البرتات ومن مدنها
جرندة بين مدينة برغش ومدينة اش ستون ميلا
وكذلك من مدينة برغش الي مدينة اجن خمسون
ميلا ومن مدينة اجن الي مدينة قاورس ستون ميلا
شمالا وكذلك من مدينة برغش الي مدينة انقلازمه
ماية ميل ومنها الي مدينة برذال من ارض عشكونيه
ماية ميل ومنها الي مدينة ايلاقبه من ارض ببطو
تسعون ميلا ومن ايلاقبه الي برذال اربعون ميلا ومن
برذال الي البحر اثنا عشر ميلا وكذلك بين البحر وايلاقبه
خمسة عشر ميلا وايضا فان من مدينة انقلازمه الي
شنت جوان من ارض ببطو مغربا اربعون ميلا ومن
ايلاقبه الي رحاله يوم ومن رحاله الي بلقبريوم علي البحر
المالح المظلم وبها يقع نهر اربانيس ومن رحاله ايضا
الي شنت جوان من ارض ببطو خمسون ميلا وكذلك
بين شنت جوان وبلقبر مثل ذلك

الجز الثاني من الاقليم الخامس

تضمن هذا الجز الثاني من الاقليم الخامس بلادا من





قواعد الروم ويتصل بهذه اقليم برغونية الا فرنجيين
 وفيه من بلادها مسنس ^و وبعارس ^و ومسكون ^و
 ولجانب هذا الاقليم برغونية اللانبيين وفيه من القواعد
 جنبره ^و ولزنه ^و واعسنس ^و وفيه ايضا قطعه من
 اقليم صرايه وفيه من امهات البلاد اسكنجه ^و
 واكريزان ^و وواله ^و والي جانبه اقليم قرنطاره وما يتصل
 به من ساحل بحر البنادقيين وارض ابلايه وهناك
 بنصرة ^و ومسطلو ^و وارينه ^و وقالقه ^و وكراديس ^و
 واسطا جانكو وفي هذا الجزا ايضا بلاد كثيرة من ساحل
 بحر الروم فيها اربونه ^و ومننت بشلبر ^و وسنجيلي ^و
 وايرش ^و وبنقله ^و وسغونه ^و وجنوة ^و وببشه ^و
 ولكه ^و ولونه ^و وفيه جبل من بلاد سقا ليه وما
 جاورها من اطراف بلاد انكرده وما اتصل بها من
 ارض البنادقه والافرنجيين ومما يتلوزك في جهة الغرب
 من بلاد انبرديه مثل طرون ^و وساوسه ^و وانبوريه ^و
 وعامنديو ^و ومديلان ^و وبابيه ^و وسو ^و وفراره ^و
 وبلونيه ^و وفيه بعض بلاد قلوريه وما اتصل بها من
 ملف ^و وسرته ^و وينبت ^و وسمنجلو ^و فن طلوشه
 الي مدينة اربونه السا حليه سبعون ميلا ومن طلوشه
 ايضا الي قرقشونه مع الجبل الحاجز المسمى جبل البرتات
 ستون ميلا ومن طلوشه الي مدينة تبارس شرقا مع
 شمال ثمانون ميلا وكذلك من طلوشه الي بري
 مايتاميل وثلثون ميلا ومن طلوشه ايضا الي مرلانس
 مايه وعشرون ميلا وبينهما مدينة اوش متوسطة
 وكذلك من مرلانس ^و الي مدينة شنت جوان التي في سفح
 الجبل

Venetica



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
 НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
 "КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

الجبل ثمانون ميلا ومن مرلانس ايضا الي اجن
 شرقا مع شمال خمسون ميلا وكذلك من مرلانس الي
 اش ثمانون ميلا وكذلك من اش الي اجن ستون ميلا ومن
 قارس الي برغش ثمانون ميلا ومن بوي الي اكرمنت
 ستون ميلا ومن مدينة بيهانه الي لبون ثلثون ميلا ومن
 مدينة لبون الي مفارص مائة ميل وثلثون ميلا وكذلك
 من لبون الي مدينة سبنون ثمانون ميلا ومن اكرمنت
 ايضا الي منت لشون شمالا ستون ميلا ومن منت
 لشون الي مفارص شرقا ثلثون ميلا ومن مدينة برجس
 الي نيقارس ثمانون ميلا ومن نيقارس الي لنكه ستون
 ميلا ومن مفارص الي اطرويس ستون ميلا ومن
 مسكون الي لبون تسعون ميلا ومنها الي مدينة بسنيس
 خمسة واربعون ميلا وبسنيس مدينة متحضرة علي
 طرف الباب القاطع في الجبل المسمى منت جون وهو
 باب عظيم طوله بين الجبلين ثمانون ميلا وعلي قم هذا
 الباب من جهة بلاد انبوريه وهذا الجبل جبل عظيم
 حاذيين بلاد برنصبه وبرغونية الافرنجيين
 وبرغونية الالمانيين وصرايه وقرنطاره وكل هذه
 الاقاليم من الجبل في الجهة الغربية وبين ما خلفه من جهة
 المشرق من بلاد انبرضيه وبلاد جنوه وببش
 ورومه وما اتصل بها من بلاد انكرده وفيه من
 الابواب اربعة ابواب يدخل منها ويخرج عليها الي
 بلاد الروم من كلتي الناحيتين وهو جبل عظيم جدا
 صعب الارتقا الي ذروته عظيم الجرم ويخرج منه اودية
 كثيرة ويتصل باقليم برغونية الافرنجيين برغونية





المانبيين ومن بلادها اصنبت وحزة ولزنه
وبرنسون وبردون ويحيط بها من جنوبها جبل
منت جون ومن شرقها بلاد المانبيين ومن غربها
بلاد برغونية الافرنجيين ومن شمالها اقليم لهرنكه
ومنها الي جنبه خمسة واربعون ميلا ومن مدينة
جنبه الي مدينة لبون مائة ميل ومن جنبه ايضا الي
مدينة لزنه شرقا خمسة وثلاثون ميلا ولزنه علي بركة
عظيمه تجتمع بها مياه نابعة من جبل منت جون فيكون
منها وادي رودو ومنها الي برنسون ميلا مع تشريق
يسير ومن برنسون الي مدينة لنكة المتقدم ذكرها
من برغونية الافرنجيين ستون ميلا ومن بلاد صوابه
سكنجه واكريزا وواله واويزبرك فاما اسكنجه
فانها مدينة في سفح الجبل ويخرج من جبلها ومنها نهر
دنونيو وبين مخرج نهر دنو واسكنجه اثنا عشر ميلا ومن
اسكنجه نازلامع النهر شرقا وشمالا الي مدينة المه ستون
ميلا وهي مدينة فرجة ذات سور حصين ولها قري
وعمارات وكروم وفواكه وبها خصب كثير وكذلك من
مدينة المه الي مدينة بزله من ارض برغونية سبعون ميلا
ومن مدينة بزله الي مدينة اويزبرك ثلاثون ميلا ومن
بلاد قرنطارة اكريزا ويتصل ايضا ببلاد ايكلايه وما
علي نهر البنادقه من المدن والطريق من مدينة
انقونه الي طرف الخليج من انقونه الي وادي ازموم احد
عشر ميلا ومنه الي وادي سمي منبى وهو واد كبير اربعة
اميال ومنه الي مدينة فانو وهي ملك البنادقه احد عشر
ميلا ومن مدينة فانو الي قنصرة ستة اميال ومن
قنصرة





قنصرة الي اربعمس خمسة وعشرون ميلا ومنها الي
مدينة سرقبه خمسة عشر ميلا ومنها الي مدينة مرينه
وهي متوسطة بلاد البنادقه خمسة وعشرون ميلا وهي
دارمملكة البنادقيين ومن مرينه الي مدينة قالقه
خمسون ميلا ومنها الي فانرو اربعة واربعون ميلا ومنها
الي اطربله ثلثة وعشرون ميلا ومن اطربله الي مدينة
برنص ثمانية عشر ميلا ومنها الي كرادس ثمانية وثلثون
ميلا ومن كرادس الي اصطا جانكو خمسة اميال وهذه
المدينة علي اخرجون البنادقه واخر بلاد البنادقيين
ومنه ينعطف الخليج في جهة الشرق وعليه هناك
بلاد ايكلايه ومن بلاد ايكلايه السريه برونه ويروي
برانه وبوبله وطامطوس ومدينة برونه مدينة
كبيرة وبينها وبين مدينة طامطوس مرحلة خفيفة
وايضا فان من مدينة طامطوس الي مدينة بوبله
تسعة اميال ومنها الي امله وتروي انجله واهلها من
الافرنج ثلثة اميال ومن امله الي قنديله الافرنجيين
ثلثة اميال ومنها الي برونه وتروي برانه ميلان واما
بلادها الساحليه فمنها دسترنس وبينها وبين طامطوس
وهي مدينة ايكلايه ثلثة وعشرون ميلا ومنها الي مدينة
موغلو وتروي اوماغو تسعة اميال وكذلك ايضا من
مدينة برانه البرية الي مدينة اوماغو ثمانية عشر ميلا
واهلها افرنجيون وهي علي الساحل ومنها الي مدينة
جنطبونه وهي البلد الجديد للافرنجيين ومن جنطبونه
الي بزنجو وتروي بزنجو اثنا عشر ميلا ومنها الي مريقتو
وهي للافرنجيين خمسة عشر ميلا ومنها الي مدينة بوله





اثنا عشر ميلا ومنها الي مولودينه ستة عشر ميلا ومنها
الي البونه اربعون ميلا ومنها الي قلامونه ستة اميال
ومن اقلامونه الي الاوزنه اربعة اميال وهي اخر بلاد
ايكلاية الساحليه ان من مدينة بريونه الي مدينة
منت بشلبر ثمانية وثلاثون ميلا ومدينة منت بشلبر
بعيدة عن البحر علي ثمانية عشر ميلا ومنها الي ارلش
علي البحر عند موقع نهر ريذنو يوم وكذلك ايضا من
منت بشلبر الي شنت جبلي يوم وكذلك من شنت جبلي
الي ارلش ستة اميال ومن شنت جبلي الي مشيليه علي
البحر خمسة وعشرون ميلا ومن مشيليه الي ابرش
اربعون ميلا ومن ابرش الي البنقله خمسة وثلاثون
ميلا ومنه الي مدينة سغونه خمسة وثلاثون ميلا ومن
سغونه الي جنوه خمسة وعشرون ميلا وهي علي قرب نهر
صغير ومن مدينة جنوه الي قريه سبعون ميلا وحصن
قريه حصن كبير عامر مشيد ومنه الي لونه اثنا عشر
ميلا وهي مدينة علي البحر ومنها الي ببش اربعون
ميلا وهي علي نهرياتي اليها من جبل بناحية انكبرده
وهو نهر كبير عليه الارحا والبساتين ومن مدينة
ببش الي مرسى الخنزيره ستون ميلا وعليه حصن منبع
ومن المرسى الي جيب بكة خمسون ميلا ومن حصن
جيب بكة الي موقع وادي رومه المسمى طنابري خمسون
ميلا ومن اخذ طريق البر من ببش سار الي مدينة
لونه اربعين ميلا وهي علي البحر ومنها في البرية الي
بستركن ثم الي مدينة سلنقيه الي جبل الواط ثم الي
رومة لان البحر يتجون بين جنون وببش ثم ينعطف الي
حصن

Italia

mantua



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

260

حصن او جتبار الي حبيب بكة الي رومه وبين رومه
والبحر اثنا عشر ميلا ومدينة رومه ركن من اركان
النصارى وذلك انها كرسي اعظم من كرسي الاربعة
وبانطاكية كرسي وبالا سكندرية ايضا كرسي وببيت
المقدس كرسي لكنه محدث لم يكن في ايام الخواريين فاتخذ
بعدهم لتعظيم بيت المقدس ومدينة رومه مدينة عظيمة
الدور يذكرون محيطها تسعة اميال ولها سوران من حجارة
وعرض السور الداخل اثنا عشر ذراعا وسمكه اثنان
وسبعون ذراعا وعرض السور الخارج ثمانية اذرع وسمكه
اثنان واربعون ذراعا وفيما بين السورين نهر مغطي
ببلاط نحاس طول البلاطة منها ستة واربعون ذراعا
وسوقها معترض ما بين الباب الشرقي الي الباب الغربي
وهناك اسطوانات حجر في نهاية من الغلط طول كل عمود
منها ثلثون ذراعا ومما يلي جابني العمود الاوسط منها
عمودان من نحاس اصفر رومي وقصبة العمود وقاعدته
وراسه مفرغ منه وعليها حواينت تجار وفي مقدم
هذه الاسطوانات والحواينت نهر يشقها من المشرق الي
المغرب قاعه كله ببلاط النحاس لا يستقر به مركب
ولا شي يرسى فيه وبهذا النهر تورخ الروم فتقول من
تاريخ عام الصفر والمراكب تدخل الي مدينة رومه علي
هذا النهر باوساقها فتاتي المراكب بما فيها حتى تقف علي
حواينت التجار ومن داخل المدينة كنيسة عظيمة بنيت
علي اسم بطرس وبولس الخواريين وهما فيها في قبرين
وطول هذه الكنيسة ثلث مائة ذراع واركانها من
نحاس مفرغ وسمكها كذلك مغطي بالنحاس الاصفر





وبرومه الف ومايتا كنيسة واسواقها وشوارعها مفروشة
بالرخام الابيض والازرق وفيها الف حمام وفيها كنيسة
جليلة البناء بنيت علي صفة كنيسة بيت المقدس
طولا وعرضا وفيها مذبح تقرب عليه القربان طوله
عشرة اذرع وظهرة كله مرصع بالزمرد الاخضر ويحمل
هذا المذبح اثني عشر تمثالا من ذهب ابريز طول التمثال
منها ذراعان ونصف واعينها يواقبت حجر ولهذه
الكنيسة ابواب مصفحة بالذهب الابريز غير مالها من
الابواب الخارجة المصفحة بصفايح النحاس وابواب
الخشب المنقوش وفي مدينة رومه قصر الملك المسمي
البابة وليس فوق البابة فوق في القدر والملوك دونه
فالطريق من مدينة رومه الي مدينة انكونه التي علي
البحر البنادقي من رومه الي ارط يومان وهي مدينة
علي غربي نهر رومه وفوقها يجتمع نهر نودر بنهر رومه
فيكون نهر رومه الي نودر وهي في غربي نهرها ويقابلها في
الضفة الشرقية امانه وهي مدينة نيبله ومنها مع النهر
الي مدينة باراوم وهي في الضفة الشرقية من نهر نودر
وعلي قرب منها في ضفة النهر الغربية مدينة مرات
ومنها الي قرين ومنها الي ازمووم ومنها الي انكونه
والطريق من جنوه الي بلاد لنيرديه فمن اراد ذلك سار
من مدينة جنوه الي حصن برجه يومين ومنه الي نهر
ناظمة يومان ومن نهر ناظمه الي مدينة طرونه يومان
ومن مدينة طرونه الي غامندو يومان ومن غامندو
الي مدينة نابيه يومان والطريق من جنوه الي رومه
علي البحر من جنوه الي لكة يومان ومن مدينة لكة الي
مدينة



مدينة افلورنسة سبعون ميلا ومنها الي سلقبلية
يومان ومن سلقبلية الي جبل افواط خمسة عشر ميلا
ومنه الي رومه خمسة عشر ميلا والطريق ايضا من
مدينة جنوة الي انقونه التي علي بحر البنادقين من
مدينة جنوة الي لكة خمسون ميلا ومن لكة الي مدينة
ستريان سبعون ميلا بين شرق وشمال وهي مدينة كبيرة
ومنها الي منت بين سبعون ميلا ومنها الي ارتسين
خمسون ميلا وعلي امبال منها في غربها نهر بيش ومن
ارتسين الي مدينة شنت يابي خمسة وعشرون ميلا
ومنها الي مدينة بنواربعون ميلا وهي صغيرة متحضرة
ومنها الي مدينة قشطل خمسة وعشرون ميلا
ومنها الي اسبه علي نهر خمسة وعشرون ميلا ومنها الي
مدينة ازومر خمسة وعشرون ميلا ومن ازومر وهي
علي النهر الي انقونه احد عشر ميلا وانقونه علي البحر
البنادقي ومن اراد رنبة الساحل خرج من مدينة
بيش او من مدينة جنوة وسار علي الطريق الذي
وصفناه الان الي مدينة قشطل ثم يتوغل علي جبل
برحون مع الشمال الي مدينة سانجلو خمسة وعشرون
ميلا ومن سانجلو الي مدينة شنت لا وخمسة عشر ميلا
وهي مدينة في سفح الجبل ومنها الي رنبة خمسة واربعون
ميلا وصفة الطريق من رومة مساحلا الي مدينة مريو
التي علي مجاز جزيرة صقلية من رومة الي اسطونيه
ثلثون ميلا ومن اسطونيه الي انجه عشرة امبال وانجه
مرسي مستراح كثير الماء ومنه الي جرنجو وهو نهر كبير
ثلثون ميلا ومنه الي طرجينه ستة امبال ومرساها حرج





لاخبر فيه ومن طرجينه الي مدينة غبطة اربعة
وعشرون ميلا وموضعها قرطبل منقطع عن البرولها
مرسي حسن مامون مشتي ومن مدينة غبطة الي غرلبان
وموقع سداسه خمسة عشر ميلا وهو نهر جار كبير
تدخله المراكب وعلي الوادي هناك برجان ومنه الي
حلق وادي حلاح اثنا عشر ميلا وهو علي ابلانه
مكشوف ولا يحمل المراكب الكثيره ومنه الي موقع نهر
قبوه ستة اميال وهو ابلانه ايضا لا تسير ومن وادي
قبوه الي بطرسه اثنا عشر ميلا وهي قرية ومرسي لا يستر
ومنها الي مدينة كومة ستة اميال ومنه الي مرسي مسينه
اثنا عشر ميلا وهو مرسي مامون ومن مسينه الي قشتلي
وهو حصن عامر كالمدينة الصغيرة وهو في طرف جون
ثمانية اميال ومن قشتالي مارا الي مدينة نابل الكتان
اثنا عشر ميلا ومنها الي مرسي اسطايه ثلثون ميلا وهو
جيد الارسا وفيه الما الكثير وهو حلف وادجار عذب
علي اخرجون ومن قصد منه ملف في البر خرج في
البر ماشيا الي ملف خمسة عشر ميلا وبين اسطايه
ونابل جبل النار ومن اراد الساحل سار من اسطايه
مساحلا الي مدينة سرننت ثلثين ميلا ومن مدينة
سرننت الي راس منتيرة اثنا عشر ميلا ومنها الي قسطايه
خمسة عشر ميلا وهو مرسي صغير ومنه الي مدينة ملف
الساحليه ثمانية عشر ميلا ومن مدينة ملف الي
موقع نهر باذر واعيشرة اميال ومن هذا الوادي الي
سلره نوا ميلا ومنها الي وادي سبلسه وهو مرسي
ضيق ستة اميال ومنه الي وادي ابسيلو اثنا عشر ميلا
وهو



وهو واد كثير الماء تدخله المراكب ومنه الى جون
عروبي الى جزيرة بعوضه بقرب البحر عشرون ميلا
ولا مرسى بها ومن جزيرة بعوضه الى جون الواديين
عشرون ميلا ومنه الى قشتال ذمار عشرة اميال ومن
قشتال ذمار الى بوليه ثلاثة عشر ميلا ويايتها وادي
شنت سيمري فيصيب بها ومنها الى بلي قشطر واربعة
وعشرون ميلا والى جانبه مع الشمال نهر ومنه الى
اطريس المعروف بمرسى راس بلي قشطر وستة اميال ومن
هذا الراس الى قسطر كلي ثلاثة عشر ميلا ومن قسطر كلي
الى دستالبيه اثنا عشر ميلا وسقالبة حصن كبير ومنه الى
راس جزلة تسعة اميال وراس جزلة ايضا نهر تدخله
المراكب المخفة ومن راس جزلة الى المنتبة ثمانية وثلاثون
ميلا والمنتبة مدينة حسنة متحصنة في جون اوليه ومن
مدينة المنتبة الى شنت قيمي اربعة عشر ميلا الى موقع
نهر قرليت الى وادي مخاطه مبلان ومن وادي مخاطه
الى انجبطلو وهو حصن كبير معمور ثلاثة عشر ميلا
ومنه الى اتريبه اثنا عشر ميلا ومن اتريبه الى باتقانو
ستة اميال فذلك من منتبة الى راس باتقانو خمسة
وستون ميلا ومن راس باتقانو الى ريو ستون ميلا
ومن اتريبه الى نفوطرة اثنا عشر ميلا ومن الفارو
الى ريو اثنا عشر ميلا من مدينة سلرنوا الى مدينة
ابليبه اربعة وعشرون ميلا في جهة الشمال ومن مدينة
بنينت الى سلرنو ستون ميلا ومن ابليبه الى حنبطيرة
عشرون ميلا ومن حنبطيرة الى سلرنو ثلاثون ميلا
ومن بنينت في جهة المغرب الى مدينة سرح ثمانية



عشر مبال ومن مدينة سرح الي ارجنت اثنان وثلاثون
مبال ومن ارجنت الي قبوة ومن مدينة قبوة الي احرسه
ثمانية امبال ومن احرسه الي نابل اثنا عشر مبالا
الجزء الثالث من الاقليم الخامس

ان الذي تضمنه هذا الجز الثالث من الاقليم الخامس
قطعة فيها بلاد قلمورية وبلاد انكردة واكثر خليج
البنادقبيين وما عليه من البلاد المشهورة فمن هذه البلاد
في الضفة الشرقية مدينة ريغنو وبوله ودروقه
واسبه ومصقله وارنس وصنطر وبرلنص
وحادره وسنباجي ورعوص واسباطلو
وبرغورون وقابوه واسرته ودلحينه ودراست
ومنزله وباسا وقامبو وكبره ومن البلاد
التي علي الضفة الغربية من خليج البنادقبيين ابرندس
واسلمونه ومنوبلي ومرصان وملبنت وشالبه
واطرانه وبزلت وقاي وسبنت ويقال باسمه
ورودانه ولاشنه ويقال لازنه وقنب مارين
وكل هذه من بلاد انكردة علي الساحل الغربي ومن
بلاد البحر ايضا ترملس وترانه وموقه
وانقلونه وفيه من بلاد البحر الشامي طاجنه
وقطرونه ورشانه وروسيت وطارنت وفيه
من بلاد قلمورية قطنسان ومرطران وبجناك
وقطروبي وبنبنت وملف البريه وقنص
وبنونصه وشنت غاغي وكلمنت وسونس
وبستباس وسيمري واستبرنجلي وئرغارقو
وجرسنه

Benevia





وجرسنه و كل هذه البلاد بلاد قلوبيه وبلاد
انكردييه و مبرزه و غربيليه و موطلي و يروي
ماتلي و يروي ماتي و عرانبيه و قنوصه و اطرونه
وعرقله و تروي عسقله بالسين و شنت لورين
و شنت فجومن و جنطاط و شنت صبر و شنت
انكالي و لسنه و قنت مارين و وترملس
قد تقدم لنا وصف الطريق من مدينة مريوباستدارة
مع بحر الشام الي مدينة ادرنت التي علي مجاز بحر
البنادق بين فبتصل به الطريق علي بحر البنادق بين
مساحلا الي مدينة انقونه فنقول ان من مدينة ادرنت
الي مدينة ابرندس علي بحر البنادق بين ثمانية وخمسون
مبلا من ادرنت الي قرطبل سوده اثنا عشر مبلا ومنه
الي شنت جوان مربولي اثنا عشر مبلا ومنها الي قرطبل
كنكاسته امبال ومن كنكا الي قرطبل شنت جنار اثنا
عشر مبلا ومن شنت جنار الي قرطبل باوره اثنا
عشر مبلا ومنه الي مدينة ابرندس اربعة امبال
وابرندس مدينة جلبله يحيط بها البحر من جهاتها
الثلاث شبيهة بالقسطنطينية العظمي ومن ابرندس
الي غوشيت اثنا عشر مبلا وغوشيت ثلث جزاير
لطاف بينها وبين البحر نصف ميل ومن غوشيت
الي مرسى شنت نقوله بتزول اثنا عشر مبلا وهو مرسى
لطيف مستراح وبه الما ومنه الي مدينة منوبلي اربعة
وعشرون مبلا ومنها الي حصن بلبان ستة امبال
وبقر بها بلد يسمى فنر صان ويبعد عن البحر تسعة
امبال ومن يلبان الي شنت ببطر وهو مرسى مبلان



ومنه الى مدينة باري اثنان وعشرون ميلا وهي في قعر جون
 وهي قاعدة بلاد الانكر ذيين ومن مدينة باري الى
 برح اجيلو ويروي اشيلو ويقابلها في البر مدينة بطنت
 وبينها وبين البحر ستة اميال ومنه الى حباس ستة اميال
 ثم الى ملبنت اربعة اميال ويقابلها في البر روبة وبينها
 وبين البحر ستة اميال ومن ملفنت الى بشتالبة
 ويقابلها في البر مورات وبينها وبين البحر تسعة اميال
 ومن مورات الى اطرانت على الساحل ثمانية اميال
 وكذلك من تشتالبة المذكورة الى اطرانه ايضا ستة
 اميال ومنها الى يزلت ستة اميال على الساحل ويقابل
 مدينة يزلت في البرية مدينة تسمى اندرة ومنها الى
 البحر تسعة اميال ومن يزلت على الساحل الى وادي
 لوزره ستة اميال ومنه الى مدينة قاي وهي مرتفعة عن
 البحر اربعة اميال ومن سنت مارية الى شنت نقوله
 مائة اثنا عشر ميلا وهي في البحر في قرطبل ويقابلها
 مدينة صاي على ستة اميال من البحر ومن شنت نقوله
 الى وادي مريعنو ويروي نيقلو اثنا عشر ميلا واسم
 الوادي نفسه قنار ومن نهر نيقلو الى نهر كاطة احد
 عشر ميلا ومنه الى مدينة سبنيت مبلان وسبنيت على
 قرب من البحر ومنها الى ماتناطه اثنا عشر ميلا وهي
 بقرب من البحر ومنها الى شنت انجلو وهي مرتفعة عن
 البحر ثمانية اميال وايضا فان من ماتناطه الى مرسى
 شنت بلنجي اثنا عشر ميلا ومنها الى بستبه في قعر
 الجون في قرطبل يدخل في البحر اثنا عشر ميلا ومن
 بستبه الى بسكيش اثنا عشر ميلا ومن بسكيش الى
 رودنه

روذنه ثمانية امبال ومن روذنه الي قبنان اثنا عشر مبالا
ومن قبنان الي دابيه احد عشر مبالا ومن دابيه الي
لسنه ثمانية امبال ومن لازنه الي منت ماريين اثنا
عشر مبالا ومن منت ماريين الي ترملة عشرون مبالا
ومن لازنه الي ترملس ايلافه تبدوير ومن ترملة
الي مصب نهر يشكار تسعة وخمسون مبالا جنوبا كذلك
من وادي يشكار الي وادي طونت وتروي ترنت ستة
وثلاثون مبالا وهو نهر كبير ومن مصب نهر ترنت الي
مدينة نامه علي البحر ثمانية وخمسون مبالا ومنها الي
مدينة انقونه ستة امبال ومن انقونه الي طرف خليج
البنادق بين ونذكر ما علي الساحل الشرقي من هذا
الخليج فنقول ان من مدينة الاوزنة الي مدينة نقري
عشرة امبال ومدينة نقري هي اول بلاد جرواسيا التي
تسمى فلما سبه وهي علي البحر ونقري مدينة حسنة
متحضرة ومنها الي مدينة لوبارة ستة عشر مبالا ومن
مدينة لوبارة الي مدينة صنه ثلاثون مبالا ومنها الي
قسطبطقه خمسة عشر مبالا ومنها الي مدينة مصقله
عشرون مبالا ومنها الي مدينة صاطو ثلاثون مبالا ومن
صاطو الي مدينة نونه وتروي يخص عشرون مبالا ومنها
الي جاذره وهي علي ضفة البحر ومن جاذره الي ذغواطه
ثلاثون مبالا ومنها الي ساناجي عشرون مبالا ومنها الي
مدينة واوغوري خمسون مبالا ومنها الي مدينة
طرغورس وتروي ترغوري ستة امبال ومن مدينة
ترغوري الي مدينة اسبالطوا اثني عشر مبالا ومن
اسبالطوا الي مدينة شتغنو خمسة وعشرون مبالا ومنها



الي رغورص وقروي رغوصه ثلثون ميلا وهي اخر بلاد
جرواسبه ومن رغوصه الي مدينة ناطرو ويروي نادرو
عشرون ميلا ومنها الي انتابرو وهم صقالب ثلثون
ميلا ومنها الي بلوحيه واهلها لاذقبون سبعون ميلا
ومنها الي دراست اخر نجبين ثمانون ميلا وهي اقرب
الي مدينة اذرننت حيث المجاز وبينهما سبعون
ميلا مجازا ومن ادراست هذه طالعامع الحايط الي
مدينة حمارة مايتاميل وخمسة وعشرون ميلا فهذا جميع
الخليج البنادقي ان في هذا البحر البنادقي جزيرة اوسر
وهي قرينة من البر بينهما ثمانية اميال من الراس الواحد
وباقبها داخل في البحر وهي في جون استريه وطولها
عشرون ميلا وعرضها اثنا عشر ميلا وهي عامرة ومنها
الي الجزيرة المسماه جرسه خمسة اميال وبينها وبين
البر ستة اميال وهي كبيرة كثيرة العاصر وطولها اكثر من
عرضها ويكون طولها علي التقريب ستون ميلا وعرضها
خمسة وعشرون ميلا وفيها قومس واسقف ومنها
الي جزيرة ارياسته اميال وهي قدام جبال جرواسبه
وبينها وبين البر اثنا عشر ميلا وطولها بالتقريب
ثلثون ميلا وعرضها ثمانية عشر ميلا وفيها قومس
واسقف ومنها الي جزيرة باغا اربعة اميال وهي قدام
فونه وبينها وبين البر اربعة اميال وطولها بالتقريب
عشرون ميلا وعرضها عشرة اميال فهذه الجزاير
المذكورة جملتها عامرة وهي من اقليم جرواسبه واما جزاير
البنادقه فهي ست ثلث في صف وثلث في صف تتلوها
وجملتها معمورة وهي متوسطة بلاد البنادقين الطريف
من



من طارنت المتقدم ذكرها الي نابل من طارنت الي
منبره ستون ميلا ومن منبره الي اغربله ستون ميلا
ومن اغربله الي قبرصه عشرون ميلا ومن قبرصه
الي ابرره ثمانية عشر ميلا ثم الي اطرانه ثمانية عشر ميلا
ثم الي نابره خمسة عشر ميلا الي مراجنطوسه وعشرون
ميلا ثم الي حبيطيره ثمانية عشر ميلا ومنها الي نابل علي
البحر ثلثون ميلا ان من مدينة طارنت الي منبره
مايه ميل وثمانون ميلا شمالا مع تغريب ومنها الي
باري شرقا مايه وثمانون ميلا ومن مدينة منبره الي
مدينة اغربله ستون ميلا بين شمال وتغريب ومن
اغربله الي قبرصه مايه وثمانون ميلا ومنها الي باري
خمسة وستون ميلا شرقا ومن قبرصه الي اندره اربعة
وخمسون ميلا ومن اندره الي اطرانت الساحله
السابق ذكرها خمسة واربعون ميلا شرقا ومن مدينة
قبرصه ايضا الي منت فنجوس سبعون ميلا ومن
منت فنجوس الي الب جوان ستة اميال ومن الب
جوان الي منبره اثنا عشر ميلا ومن مدينة منت فنجوس
الي اغرطلو ثمانية عشر ميلا ومنها الي الب جوان ستة
اميال ومنها الي ايريفارقو وتروي انريكركو ثمانية
عشر ميلا ومن ايريفارقو الي مدينة جرسنه اثنان
وسبعون ميلا ومن مدينة جرسنه الي مدينة لبويراي
ثمانية عشر ميلا ومن جرسنه الي تبانسه ستون ميلا
ومن تبانسه الي منت ملومي مايه وخمسون ميلا غربا
وايضا فان من تبانسه الي مدينة ملف البريه اربعة
وخمسون ميلا غربا ومن ملف البريه الي قنس مايه ميل



وثمانية أمبال ومن قنس الي قبنانية ستون مبلا ومن
قبنانية الي ابله سبعة وعشرون مبلا غربا ومنها الي مدينة
سلرنو اثنان وسبعون مبلا الطريق من مدينة ملف
البريه الي مدينة لسنه التي علي ساحل بحر البنادقيين
من مدينة ملف البريه الي رقة شنت غاي غربا مع
شمال اربعة وخمسون مبلا ومن رقة شنت غاي الي حصن
اصقله ستة وثلثون مبلا ويروي غرقله وعسقله ايضا
ومن اصقله الي اطرونه اربعة وخمسون مبلا ومنها
الي شنت لورنس اربعة وخمسون مبلا ومنها الي توح
سبعة وعشرون مبلا ومنه الي قشتال نوب ثلثة وستون
مبلا ومن قشتال نوب الي شنت اكلوكو ستة وثلثون
مبلا ومنه الي شنت صبر اربعة وخمسون مبلا ومن
مدينة صبر الي مدينة لسنه ستة وستون مبلا والطريق
من اطرونه الي سلرنو علي مدينة بنبت من مدينة
اطرونه الي ارنايه وهي مدينة ستة عشر مبلا ومن ارنايه
الي انج ثمانية عشر مبلا وهي مدينة ومنها الي مدينة
بنبت سبعة وعشرون مبلا وهي مدينة كبره ومنها
الي ابلينه اثنان وسبعون مبلا ثم منها الي سلرنو اثنان
وثلثون مبلا وايضا من بنبت الي جنقاله سبعة
وعشرون مبلا ومنها الي نابل ستة وثلثون مبلا ومن
بنبت ايضا الي منت شرح اربعة وخمسون مبلا ومنها
الي ابروله اربعة وخمسون مبلا ومنها الي ارحبت اثنان
واربعون مبلا ومن ارحبت الي جنقاله احد وعشرون
مبلا ومنها الي بامه اثنا عشر مبلا ومن بامه الي سرته
ستة وثلثون مبلا ومنها الي سلرنو اثنان وسبعون مبلا
والطريق



والطريق من اطرونة الى انقونه من اطرونة الى
نهر لوقد وخمسة وسبعون ميلا ومنها الى حصن انزقه
عشرون ميلا ومنه الى نهر بشكا وتسعون ميلا ومنه الى
بطلان تسعون ميلا ومنه الى ثرانبه تسعة وستون ميلا
ومنها الى مدينة اناما مائتا ميل واربعة وسبعون ميلا
ومنها الى مدينة انقونه ثمانية عشر ميلا

الجزء الرابع من الاقليم الخامس

ان هذا الجزء الرابع من الاقليم الخامس تضمن بلاد
رغوسه وبلاد اسقلونيه وبلاد جرمانيه وخليج
القسطنطينيه وما عليه من البلاد المشهوره وبعض
ما حلف الخليج المذكور ويجب ان نتكلم عليها
فنقول ان بلاد البنادقه والصقالية وما اكتنف بحر
البنادق بين يحوطها ويكتنفها من جهة شرقها جبل
ممد من قرب ادرنو بلي عن ثلثين ميلا ويسمى جبل
لسوفوقه بلاد لسوفو فيمر شمالا حتي ينتهي الى قستورية
فتنفصل منه هناك شعبة بمقابلة دراس فيها الطريق
الى دراس وغيرها ويسمى هناك جبل انتموره ويخرج
منه هناك ثلاثة اودية تجري الى ناحية لبلونه ودراس
فتفرغ في البحر واسم النهر الذي يخرج الى لبلونه شوصه
والنهر الثاني منه يسمى دابلي والنهر الثالث منه يسمى
اشترينه ثم يمتد بقية الجبل المذكور من طريق دراس
الى ن يصل بالقرب من جاذره على قدر اربعين ميلا واما
طرفه الذي يقرب من ادرنو بلي ويقرب منه مدينة قانبا
فانه تنفصل منه شعبة تمتد الى ناحية جون بحر بلبونس





حتى ينتهي الى قرب اسنبفس عن ثمانين ميلا منها
ويمتد الجبل الى ان يوازي اشيرة الى مدينة قاطره ويمتد
ايضا الى ان يصل مدينة رغوسه ويمتد الجبل الى
مدينة استغنو وخلف الجبل مدينتان احدهما بخاو
والثانية كبترة وبين اسبالطوب وخاو اثنا عشر ميلا
وبين بخاو وكبترة يوم ثم يمتد الجبل حتى يصل الى قرب
مدينة ترعوري ثم الى مدينة سنبا جي وسنبا جي على شعبة
جبل متصل بالجبل المذكور ثم يمر الى ان يحاذي جاذرو
على يوم منها يتصل بمقرنة من نوبه بو على اثني عشر ميلا
منها ونونه على البحر فيمر الى سانه وهي في ذيل الجبل
ثم يستقيم الى ان يصل لوبار اولوبارا فوق جبل لطيف
يتصل بالجبل الكبير ويمر على قوام الى ان يصل ارض
ايكلايه الطريق من ادر است الى اخرسوبلي تخرج
من ادر است التي على بحر البنادقه في طريق البرية الى
بترل وبنينهما يومان وبقر بها بحيرة كبيرة وهذه
البحيرة منها في جهة الجنوب ودور البحيرة ثلاثة ايام
وبعض البلد على البحيرة وبين اخرنده المذكورة
ومدينة بولغو يومان ومدينة بولغو حسنة فوق جبل
كبير وبنينها وبين استقونيه يوم بين شرق وشمال
ومنه الى مدينة قورطس يوم بين شرق وشمال ومنها الى
مدينة استرينه يوم شرقا ومن مدينة استرنيسه الى
مدينة راغوريه يوم بين شرق وشمال ومن مدينة
راغوريه الى مدينة شرس يوم ومنها الى مدينة رحنه
يوم شرقا ومنها الى مدينة اخرسوبلي يوم وهي على
نهر الخليج القسطنطيني والطريق من مدينة ادراس
الى





الي مدينة قلغردون التي علي نهر ذيومن مدينة ادراس
 الي ننوله يومان الي اخر نده اربعة ايام الي بولفسو
 يومان الي اسقونبه يوم الي قورطس يوم ومن قورطس
 تترك طريق اخر سوبلي عن اليمين وتترل مع الشمال
 الي مدينة فرد مردس يومان ومنها الي مالسوده يوم
 ونصف ومنها الي مدينة برمانبه ثلثة ايام ومن
 برمانبه ايضا الي مدينة استوبري يوم ومنه الي مدينة
 اتروفي يوم وبين مدينة مرينه يوم ومدينة مرينه بينها
 وبين افريدسفا يوم ونصف ومن افريدسفا الي
 قلغردون علي نهر دنو يوم والطريق ايضا من مدينة
 لبلونه التي علي ساحل البحر الي مدينة ارمجرون التي
 علي ساحل بحر القسطنطينه تخرج من مدينة لبلونه
 الي اذرنوبلي في البر يومين ومنها الي قستورية يومان
 ومنها الي طار وفسقه ثلثة ايام ومنها الي الارسه مايه
 وعشرون ميلا ومنها الي مدينة ارمجرون يومان
 كبر ان الطريق من شنت جرجي السا حلبة الي
 البلاد البرية منها الي مدينة روسبويومان ويوانريها
 علي الساحل مدينة بابوس وبينهما يوم ومن مدينة
 رسبوا الي مدينة كمسبله شمالا اثنا عشر ميلا ومن
 روسبوا ايضا الي مدينة ابرس يوم ومنها الي مدينة
 نبقلو يوم ومن نبقلو الي سرولة يوم ومن مدينة
 سرولة الي مدينة اركاذنوبلي يوم ونصف ومن اركاذنوبلي
 الي مدينة ثمانس ستون ميلا ومن ثمانس الي مدينة
 قارو يوم ومن مدينة قاروي شرقا الي مدينة القسطنطينه
 مائة ميل وستون ميلا ومن مدينة قاروي الي لمعلقن



Handwritten marginal note in Arabic script.





غربا يوم وبين قاروي والجبل الذي يليها من جهة
الشمال عشرون ميلا ومدينة القسطنطينية مدينة
كبيرة ومنها الى مدينة فيليبوبليس اربعون ميلا
ونهر اخيلون يجتاز علي مقربة من هذه المدن ومن
سروله الى راغوريه مائة ميل وستون ميلا وبين هذه
المدينة المسماة راغوريه ومدينة صلونك الساحلية
مائة ميل واربعون ميلا ومن لارسه الى تعدية جزيرة
اعويس ثمانون ميلا وبين اثينية التي علي البحر بقرب
مضيق جزيرة بلبونس ويمر بين لارسة واثينية وبين
مصب هذا النهر ومصب نهر قوداري المتقدم ذكره
خمسون ميلا والطريق من مدينة اداس الى القسطنطينية
مساحلا ومنها الى قم جزيرة اغريس الى مدينة ارميرون
ثمانية واربعون ميلا ومدينة ارميرون علي راس خليج في
البحر ومن مدينة ارميرون الى مدينة ميريانه ثلثون
ميلا ومنها الى ابلاطونه مائة ميل وعشرة اميال
ومنها الى مدينة كترس مائة ميل وعشرون ميلا
ومنها الى مدينة صلونك قطعا علي التخلية عشرون
ميلا ومنها الى مرندنبه خمسة وعشرون ميلا ومنها
الى مدينة اخرسوبلي علي البحر وخمسة عشرون ميلا ومن
اخرسوبيلي الى اخرستوبليس خمسة وعشرون ميلا وفي
فيلبس هذه ولدا الاسكندر ومن فيلبس الى مدينة
كله خمسة عشرون ميلا ومنها الى مدينة شنت جرجي
خمسة وعشرون ميلا ومنها الى مدينة قليبلي مائة ميل
ومنه الى باندس خمسة وستون ميلا ومن مدينة
نابدس الى مدينة رودستو عشرون ميلا ومن رودستو
الى



الي ارقلبة ويروي هرقلية ويروي ار كلبس خمسة
وعشرون ميلا ومنها الي مدينة سلمته خمسة وعشرون
ميلا ومنها الي مدينة باثورة عشرون ميلا ومن مدينة
باثورة الي مدينة مريو عشرون ميلا ومنه الي القسطنطينة
خمس وعشرون ميلا ومدينة القسطنطينة مدينة مثلثة
الشكل جانبان منها في البحر والجانب الثالث منها
مما يلي البر وفيه باب الذهب والمدينة طولها تسعة
اميال ولها بحيرة عذبة طولها اثنا عشر ميلا ومدينة
اقشمين في رستاق الارواشي ويقال ان اقشمين هي مدينة
اصحاب الكهف واما اصحاب الكهف فهم في كهف
برستاق بين عمورية ونيقية وهذا الكهف هو في جبل
علوه اقل من الف ذراع وله سرب من وجه الارض
كالمدارج ينفذ الي الموضع الذي فيه اصحاب الكهف وفي
اعلا الجبل كهف شبيه بالبحر يتزل فيها الي باب السرب
ويمشي فيه مقدار ثلث مائة خطوة ثم يقضي منه الي
ضو وهناك رواق علي اساطين منقورة فيه عدة ابواب
منها ببت مرتفع العتبة مقدار قامه عليه باب حجارة
منقورة فيه الموقى وهم اصحاب الرقيم وعددهم سبعة وهم
نيام علي جنوبهم وهي مطلية بالصبر والمر والكافور وعند
ارجلهم كلب راقد في استدارة راسه عند ذنبه ولم يبق
منه الا الخف واكثر اعظمه باقية حتي لا يخفي منه شي
ووهم اهل الاندلس في اصحاب الرقيم حين زعموا ان
اصحاب الرقيم هم الشهداء الذين هم في مدينة لوشه
وخلف الخليج الذي يصل القسطنطينة من بحر الشام
وعرض المجاز عند القسطنطينة اربعة اميال وهذا



الخليج له فوهتان احدهما تتصل ببحر الشام في جهة الجنوب عند مدينة ابدس وسعته هناك تكون غلوة سهم وعليه هناك برجان وحراس وطول هذا القسم من الخليج مائتان وخمسون ميلا والفوهة الثانية من هذا الخليج الذي هو من القسطنطينية ويتصل ببحر نبطس وطوله ستون ميلا وعند خروجه من بحر نبطس عليه مدينة فنطساء وعرض فوهته هناك ستة اميال ومنها الى مدينة دماله اربعة ايام ومنها الى مدينة العبرا مائة ميل ومن العبرا الى مجاز الخليج اربعة وعشرون ميلا

الجزء الخامس من الاقليم الخامس

ان الذي تضمنه هذا الجز الخامس من الاقليم الخامس فيه بلاد ماطوس وتفسره المشرق وفيه مدينة عمورية وحصن العلمين و مرج الشحم و مرج برغوث والمستشكي وفيه بلاد الععلان وفيه مدينة انقره وطغلو و قحاط و خزلاصه و عمل الارمباق وفيه قونيه ولاذقيه و ذرقبو و قلوبومي و جملة حصون وعمل القبادق و حدد طرسوس الى اللين وفيه بلاد كثير من مدينة ينقبيه الى عمورية ثمانية ايام تخرج من ينقبيه الى نهر مستره مرحلة ثم الى تبرنسية مرحلة الى مدينة لباضية مرحلة وهي علي نهر كبير تصعد فيه المراكب الكبار من الخليج وتصل لباضيه ومن مدينة لباضية الى قرية مسيسه مرحلة الى قستوره مرحلة الى نهر مادري مرحلة الى كندر



كندرس مرحله ومنها الي مدينة عمورية مرحله
وطريق اخر من مدينة عمورية الي الخليج تخرج من
عمورية الي قرية الحوات خمسة عشر ميلا الي ضفة نهر
عمورية الفوقيه مبلان ثم الي الفج اثنا عشر ميلا ثم الي اقلاهي
العاده خمسة عشر ميلا الي حصن اليهودي اثنا عشر ميلا
الي سند اري ثمانية عشر ميلا الي مرج حمة الملك بدروانه
ثلثون ميلا ثم الي حصن عزوبلي خمسة وعشرون ميلا
ثم الي كنايس الملك ثلاثة اميال ثم الي الملون خمسة
وعشرون ميلا الي ملاجنه خمسة عشر ميلا ثم الي اصطبل
الملك خمسة اميال الي حصن العبرا ثلثون ميلا ثم الي
الخليج اربعة وعشرون ميلا وهي علي نهر كبير ونهرها يمر
جنوبا الي ان يصب في نهر الفرات ويسمي نهر قباقب
ومدينة عمورية رصيف الي ساير البلاد المجاورة لها
والمتباعدة عنها فمن ذلك صفة الطريق الي مدينة
طرسوس من عمورية الي وادي الحور اثنا عشر ميلا ثم
الي اددوسبانه اثنا عشر ميلا ومنه الي الماحبس عشرون
ميلا ومنه الي مريض قنونه خمسة عشر ميلا ومنه الي
نهر الاحسا ثمانية عشر ميلا ثم الي عبون برغوث ستة
عشر ميلا ثم الي حصن الشمسكي اثنا عشر ميلا ثم الي راس
الغابة ستة عشر ميلا الي مدينة اللين خمسة عشر ميلا
ومن مدينة اللين الي البهسي ثلاثة ايام ومنه الي وادي
الطرفا عشرون ميلا ومن وادي الطرفا الي المعسكر اثنا
عشر ميلا ومن المعسكر الي الدرب عشرة اميال وهو
الدرب الذي ذكره امر القيس في شعرة وهو جبل
حاجز بين بلاد انطاقيه وبلاد جرسون منتصباً من



المغرب الي المشرق وفيه ابواب عليها حصون وحراس
ترتقب الداخل والخارج ومن الدرب الي الزيدون
هو حصن اثنا عشر ميلا ومنه الي حررد بوف وهو
حصن اثنا عشر ميلا ومنه الي الجوزات سبعة اميال
ومنه الي الزهرة اثنا عشر ميلا ومنها الي العليق اثنا
عشر ميلا ومن العليق الي طرسوس اثنا عشر ميلا
وصفة طريق اخر من طرسوس الي ابدس علي فم خليج
القسطنطينة من طرسوس الي العليق اثنا عشر ميلا
الي الزهرة اثنا عشر ميلا الي الجوزات اثنا عشر ميلا الي
الحررد بوف سبعة اميال ثم الي الزيدون اثنا عشر ميلا
ثم الي الكروم يسرة اثنا عشر ميلا ثم الي البريه تسعة
عشر ميلا ثم الي الكنايس عشرون ميلا الي طولب عشرون
ميلا الي مريده خمسة عشر ميلا الي بلقسه خمسة عشر ميلا
الي مرج الاسقف تسعة اميال الي ولوعري وهو حصن
اثنا عشر ميلا الي قرية الاصنام عشرون ميلا الي وادي
الريح سبعة عشر ميلا الي فلوطي خمسة عشر ميلا الي
الصنيمه اربعة وعشرون ميلا الي عاموتسعة عشر ميلا
الي ماذرنوس عشرون ميلا الي العطاسين اثنا عشر ميلا
الي قرية البطريق عشرون ميلا الي مرج ناموليه خمسة
عشر ميلا الي دنوس عشرون ميلا الي حصن بلومين
تسعة اميال ثم الي حصن مند وطبة اثنا عشر ميلا ثم الي
الريستاق مبلان ثم الي ابدس علي فم المصيف ثلثة
عشر ميلا فمن اراد المسير من كح الخليج خرج من كح الي
بادلو مرحله ثم الي مدينة صادنه يومان ومن صادخه الي
شمو وهونهر عليه جسر عظيم مرحله ومنه الي مدينة
جرسنه



جرسنه مرحله ومنها الي قشترطه وهي مدينة صغيرة
 متحضرة ثلث مراحل ومنها الي قرطمسه ثلاثة ايام ثم
 الي نهر الدين مرحلتان ثم الي بحيرة بوسرئده مرحلتان
 ثم الي ملوطن نصف نهار ثم الي عمورية نصف نهار
 والطريق من عمورية الي انطاليه التي علي ساحل البحر
 الشامي من عمورية الي ملوطن نصف نهار الي البحيرة
 نصف نهار ومن البحيرة الي مدينة قلومي يوم ومن قلومي
 الي مدينة لانقيه يومان ومن مدينة اللانقيه الي مدينة
 قونية يوم ومن قونية الي ملدي ثلث مراحل وايضا
 من قونية الي خزلاصه شرقا اربعة ايام ومن خزلاصه
 الي مدينة طفليوومان ومن طفليو الي قبصارية ثلاثة
 ايام شرقا مع شمال ومن قبصارية الي مدينة صيندون
 ثلاثة ايام ومن صيندون الي ابلاسطه ثلاثة ايام ومن
 مدينة ابلاسطه الي مدينة ملدي ثلاثة ايام ومن
 ملدي الي مدينة كح من ملدي الي مدينة تخاط اربعة
 ايام ومن تخاطه الي مدينة اماسيه يومان ومن
 اماسيه الي مدينة كح ستة ايام والطريق من قونية
 الي انقره خمس مراحل ومنها الي مدينة لانقيه اربعة
 ايام الي مدينة سبطي خمسة ايام الي مدينة منقري ستة
 ايام الي مدينة حندكه خمسة ايام الي حصن منصور
 ثلاثة ايام الي مدينة انطاليه سبعة ايام والطريق من
 مدينة ملدي الي مدينة تفليس من ارمينية من
 مدينة ملدي الي مدينة حرطرت يومان ومنها الي
 حصن جمشقا يومان الي مارقبط يومان الي مدينة بالو
 وهي مدينة صغيرة يومان ومن بالو الي حصن جاجكو



ثلاثة ايام ثم الي حصن اموش وهو علي الجبل الكبير ثلاثة
ايام ومن حصن اموش الي تغلبش ثلاثة ايام وطريق
اخر من مدينة ملدي الي انطاكية من ملدي الي
بهسني اربعة ايام الي حصن كبسوم يومان الي حصن
منصور اربعة ايام الي حصن الحداث يوم بل هي مدينة
في جميع حالاتها ومنها الي الهارونيه مرحله ومنها الي
الكنيسة السوداء يوم خفيف ثم الي طرسوس مرحله ثم
الي اذنه مرحله الي المصبصة مرحله الي انطاكية يوم
والطريق ايضا من ملدي الي المصبصة من ملدي
الي حصن مواش ثلاثة ايام الي اماسبه يومان الي مدينة
كح خمسة ايام ومن مدينة كح الي مدينة جرومي الي
تل حمدون خمسة ايام الي مدينة قاصبه خمسة ايام الي
المصبصة ثلاثة ايام والطريق من خزلاصه الي انطاكية
من خزلاصه الي حصن ابرنه ثلاثة ايام الي جبل نموش
يومان الي حصن يبطر يومان الي الكنيسة السوداء يومان الي
طرسوس يوم الي مدينة اذنه مرحله الي المصبصة مرحله
والطريق من ملدي الي مبافارقين ومبافارقين من مدن
ارمنية الصغرى من ملدي الي حصن ياني في جبل نموش
مرحلتان ومنه الي حصن شهر مرحله ومنه الي حصن
الزمانه ثلثون ميلا ومن حصن الزمانه الي وادي البقر
ثمانية عشر ميلا ومن وادي البقر الي مدينة عرقا ثمانية عشر
ميلا وعرقا مدينة صغيرة متحصنة كثيرة الخبز والخصب
ومن مدينة عرقا الي نهر قباقيب ومن النهر الي قرية
الجام اثنا عشر ميلا ويوازي هذه القرية في جهة الجنوب
حصن ملطبة وبينهما اثنا عشر ميلا ومن هذه القرية الي
تل



تل بطريق اثنا عشر ميلا ومنها الى تل ارسباس اثنا عشر
ميلا وارسباس علي نهر كبير يمد الفرات ويأتي من الجبال
ويصب اسفل شمشاط ومن تل ارسباس الي حصن
نزياد الكبير تسعة اميال ومن حصن نزياد الي مدينة
هيات اثنا عشر ميلا ومن مدينة هيات الي ضبعة
القس خمسة عشر ميلا ومن ضبعة القس الي مدينة
الارديس اثنا عشر ميلا ومنها الي حصن ذي القرنين
وهو حصن منبع ثمانية عشر ميلا ومنه الي حصن الهبام
ثمانية عشر ميلا وهو حصن حسن ومنه الي ميفارقين
ثمانية عشر ميلا والطريق من عمورية الي تغلبس شرقا
علي مرج فلن تخرج من عمورية الي مدينة قباقب علي
النهر مرحلتين ومن قباقب الي ششوبي خمس مراحل
ومنها الي مدينة افرانبه ثلث مراحل ومن مدينة
افرانبه الي مدينة بدلان ثلث مراحل ومنها الي بقلبس
الجزء السادس من الاقليم الخامس

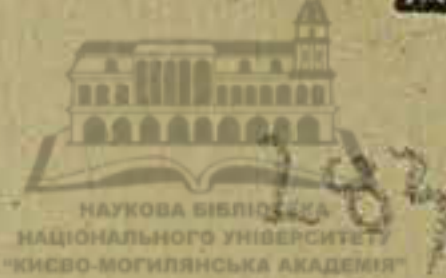
ان الذي تضمنه هذا الجزء السادس من الاقليم الخامس
اكثر مدن ارمينية وبعض بلاد اذربيجان وجملة بلاد
الران ونبدا من ذلك بذكر مدينة برذعه لانها ام بلاد
الران وهي مدينة كبيرة جدا تكون نحو ثلثة اميال طولا
في دونها عرضا والطريق من مدينة برذعه الي باب
الابواب بين شمال وشرق من مدينة برذعه الي مدينة
برونج اربعة وخمسون ميلا ومن برونج الي مدينة
الشما خبة اثنان واربعون ميلا ومن الشما خبة الي
مدينة شروان ثلثة ايام ومن شروان الي مدينة الايجان

الاجان

Barda

Berzeng
Jamachija
Sirwan
Abkhaz

36 c





يومان ومن الايجان الي جسر سمون ستة وثلثون ميلا ومن
 جسر سمور الي الباب ستون ميلا ومدينة باب الابواب
 مدينة عظيمة علي بحر الخزروفي وسطها مرسى للسفن
 وعلي قم هذا المرسى الجارج اليها بنان كالسدين من
 جانبيه وهناك سلسلة منع الداخلة والخارج الابامر
 من صاحب البحر وهذان السدان من الصخر المحكم
 افرغ بينه الرصاص والطريق من برذعه الي تغلبس
 تخرج من برذعه الي حنوة سبعة وعشرون ميلا ومن حنوة الي
 مدينة سمكون ثلثون ميلا ومن سمكان الي مدينة حبان
 ثلاثة وستون ميلا ومن مدينة حبان الي مدينة القلعة
 ثلثون ميلا ومن القلعة الي مدينة تغلبس ستة وثلثون
 ميلا والطريق من مدينة برذعه الي قلقاطرس سبعة
 وعشرون ميلا ومنها الي مدينة مبرس تسعة وثلثون
 ميلا ومنها الي كبلكوتر ومنها الي سمجان ثمانية
 واربعون ميلا ومنها الي دبيل ثمانية واربعون ميلا
 وارمينة ارمينيتان الدحلة والخارجة فالداخلية منها
 دبيل وبسوي وقالبلا واهروم ووزقان وما
 والاها والخارجة منها في تركوري وخلاط
 وارجنس وشطان والدوران وما بين ذلك من
 القلاع والنواحي والاعمال مدينة قالي قلا مداخلة لبلاد
 الروم وهي ثغر لبلاد اذربيجان وارمينة وبين مدينة
 قالي قلا ومبارقين ثلث مراحل وبين قالي قلا وتغلبس
 اربع مراحل وكذلك بين تغلبس ومدينة اطرابزنده
 ثمانية ايام وبين قالي قلا واطرابزنده اثنتا عشرة مرحلة
 واطرابزنده مدينة كبيرة علي بحر نبطس ومنها
 يسافر

Samur
Derband

Samur
Samur

Tiflis

Abul

Argis

Majāphāzīn
Trapezous



يسافر الي جميع بلاد الروم واما ميفارقين فانها بين
حدود الجزيرة وحدود ارمينية ومن شاسار في البحيرة
من المراغة الي ارمينية اثنين وسبعين ميلا ومن ارمينية
الي مدينة سلماش خمسة واربعون ميلا وهي مرحلتان
ومن مدينة سلماش الي مدينة حوي سبعة وعشرون
ميلا ومن مدينة حوي الي بركري تسعون ميلا ومنها
ايضا الي مدينة ارحنس خمسة واربعون ميلا وهي
مرحلتان ومن ارحنس الي مدينة خلاط ثلاثة ايام
وهي خمسة وسبعون ميلا ومن خلاط الي مدينة بدلين
خمسة وسبعون ميلا ومن بدلين الي ارزق تسعة وعشرون
ميلا ومن ارزق الي ميفارقين اربعة ايام من ميفارقين
الي امد من ارض الجزيرة مرحلتان وفي جنون خلاط
وارحنس بحيرة مالحة اخذة من المشرق الي المغرب
طولها سبعة وخمسون ميلا في سعة سبعة وعشرين ميلا
يقال ايضا ان مدينة كوران وحدران والسحسان كانت
في مملكة الخزر وكانت كورة دبيل والنسوي وسواح
وخيلاط وارحنس وباحسبس في مملكة الروم
فافتحها الفرس الي ان وصلت فتوحها شروان التي فيها
صخرة موسي والتي يقال ان فيها عين الحيوان مستورة فبني
الملك قباد مدينة البيلقان وبني مدينة برذعه ومدينة
قبيله ومبيد الدين وبني الملك نوشروان مدينة
السايران ومايلي بحر الخزر ومدينة كركرة ومدينة
الباب والابواب وسور قصورا كثيرة علي ابواب الجبل
المسمى جبل القيق وهي نفث وثلاث مائة قصر او بني
خارج باب مايلي ارض الخزر بلنجر وسمندر

Djârbash

Si sagân

١٥. 242

Kharar

Sirwân

Bejlogân

Qabala

Jâberân

Balanger

Semender

4. 26 e



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВСЬКО-МОГИЛІВСЬКА АКАДЕМІЯ"

والبيضا وبني بارض خزران مدينة صعدسل
ومدينة فيروز قباد ومن ارمينية الصغرى ايضا
حوي وصنابريه والشاس وكسال والايجان
وقلعة الجرديبان وحنوان وسكي ومدينة الباب
فاما الابواب فهي افواه شعاب في جبل القيق فيها
حصون منها باب صول وباب اللان وباب السايان
وباب لازنه وباب مازقه وباب سجسي وباب
صاحب السرير وباب قبلان شاه وباب كارويان
وباب طرساسينه وباب ابران شاه وباب لبران شاه
وجبل القيق جبل عظيم موصوف بالشماخة ولعلو
وبارض ارمينية النهران المذكوران اعني نهر الرس
ونهر الكر وممرهما من المغرب الى المشرق فاما نهر الكرفنهر
كبير تجري فيه السفن وهو يخرج من ناحية الجبل
فيمر بتغلبس ثم يمتد على حدود حنوه وسمكن ويجمع
مع نهر الرس ويصب في بحر الخزر وكذلك نهر الرس
كبير جدا يخرج من نواحي ارمينية الداخلة من قالي قلا
فيمر بالران فيصب فيه نهر الران ويمر في شمالها الى ان
يأتي ورثان ثم يجمع بنهر الكر وبينهما مدينة البيلقان
ويصبان اذذاك في بحر الخزر

الجزء السابع من الاقليم الخامس

ان الذي تضمن هذا الجزء السابع من الاقليم الخامس
هو معظم البحر الطبرستاني المسمى بحر الخزر فنقول
ان بحر طبرستان بحر منقطع غير متصل بشي من البحار
وطوله من المغرب الى المشرق مع تحريف يسير الى
الشمال

Bejda Isydaile
Frugotai
Sanarajja
Jeri

Lazika

Liran-Yah

fl. Kur

Sangja, Yankua

Bejlogan

p. 243

الشمال ثمان مائة ميل وعرضه ست مائة ميل وفيه اربع
 جزاير الا ما يدخل عليه من نهر الروس المعروف بائل فان
 هذا النهر يخرج من ارض الترك ويمر جاريًا من جهة
 المشرق الي ان يصل بلغار فينقسم قسمين فيمر القسم
 الواحد الي بحر الباب والابواب الذي قدمناه ويمر
 القسم الثاني منه مغربًا حتي يصل بحر نبطس الخارج
 من ارض القسطنطينية المتصل بالبحر المحيط من جهة
 الزقاق حتي لو ان رجلا طاف هذا البحر حتي يرجع الي
 مكانه الذي ابتدأ منه لم يمنعه مانع ولا قطعه قاطع الا ما
 وصفناه من نهر اثل وهو بحر صالح لا مدله ولا جزر وهو
 مظلم القعر بخلاف بحر القلزم وغيرها لان تراب قعره
 طين حماة ويركب فيه التجار بامتعتهم من ارض المسلمين
 الي ارض الخزر وهما فيما بين الران والجبل وطبرستان
 وجرجان ومن باب الابواب الي مدينة سمندر اربعة
 ايام عمارة وكذلك من مدينة سمندر الي مدينة اثل
 سبعة ايام واثل مدينة الخزر وقصبتها وهما مدينتان
 عامرتان من ضفتي النهر المسمى بها والملك يسكن المدينة
 التي في الضفة الغربية من النهر والتجار والسوق وعامة
 الناس يسكنون المدينة التي في الضفة الشرقية وطول
 مدينة اثل نحو ثلاثة اميال والخزر نصاري ومسلمون
 وفيهم عباداوثان ولا يغبر احد علي احد شيئا من امر دينه
 ونهر اثل جانبه الشرقي من ناحية خر خير يجري مابين
الكماكب والغرية وهو الحد بينهما وجريته غربا حتي
 يصل ظهر بلغار فيعود راجعا الي مايلي الشرق حتي
 يجوز علي الروس ثم علي بلغار ثم علي برطاس حتي يقع في

Bulgar

بحر الخزر ومن مدينة سمندر الي اخر اعمالها ثلثون
 ميلا ومن اخر حد ودها الي اول حدود اعمال صاحب
 السريير احد وخمسون ميلا وصاحب السريير واهل
 مدينته نصاري وسميت المدينة بالسريير لان ملكا من
 ملوك الفرس اتخذ بها لنفسه سريير ذهب يقصر
 الوصف عنه صنع في سنين فهلك وتغلبت الروم علي
 ملكه فابقوا السريير علي حاله وملوكهم يسمون به
 والذي من السكون الي الخزر نحو تسع مائة ميل
 وهو طول البحر ومن السكون الي دهستان ست
 مراحل ومن اثل الي سمندر ثمانية ايام ومن سمندر
 الي باب الابواب اربعة ايام ومن اثل الي اول حدود
برطاس عشرون يوما ويقطع هذا البحر اذا طابت
 الريح عرضا من طبرستان الي باب الابواب في سبعة ايام
 ويقطع طوله بالريح الطيبة في تسعة ايام ورياح هذا
 البحر طوارس طويلة اذا بدأت الريح دات نحو الثلثين
 يوما ثم تتحول الي مريح غيرها فتدوم ايضا نحو هذا
 الجزء الثامن من الاقليم الخامس

ان الذي تضمن هذا الجزء الثامن من الاقليم الخامس
 قطعة من بلاد الغرية وبلاد الاغزام بلاد كثيرة متصلة
 في جهتي الشمال والشرق ولهم جبال منبعة ولهم عليها
 حصون حصينة تتحصن بها ملوكهم ويخزنون بها
 اقواتهم وبها رجال من جهة الملوك يحرسون تلك
 الارض ومدينتهم التي ياوون اليها وياجئون بحوايجهم
 اليها تسمى حسام وهي قلعة منبعة علي راس جبل
 صعب

Буртас

245

Гызы

صعب المرتقي وهي في نهاية من المنعة والحصانة وهذا
 الجبل علي ضفة نهر كبير ياتي من داخل بلاد الغزيرة من
 ناحية المشرق من جبل يسمى اصغرون ويسمى هذا النهر
 نهر روذا وهو نهر كبير يعبر بالقوارب ويسافر فيه من
 البحيرة الي مدينة حوام ثم الي مدينة جاجان وبين
 حوام وجاجان سبعة ايام ومدينة حوام بشماله
 وجاجان في جنوب هذا النهر وهما مدينتان صغيرتان
 في نهاية من الحصانة ويقع اسفل مدينة حوام من جهة
 الشمال نهر عظيم ياتي من ناحية الشمال من الجبل الكبير
 الحاجر بين بلاد الغزيرة وبلاد البحر تبة ويسمى جبل
 مرغار وهو جبل عظيم لا يرتقي احد الي قنته للشاخ
 الذي به والجهد المتوالي عليه ويوجد فيه اذا حمل التبر
 الكثير ويستخرج من قعره حجر اللازورد وفي غياض هذا
 النهر الحيوان المسمى النير وهو حيوان له جلدة حسنة
 منسوبة في جيد الوبر ويساوي من القيمة الثمن الكبير
 ويصاد منه الحيوان الكثير ويخرج الي جميع بلاد الروم
 والارمن وفي غياض هذا النهر يوجد ثعالب صفر
 الوانها علي لون الذهب وهي قليلة وملوك اهل تلك
 الناحية يلبسونها في ثيابهم ولا يتركون احدا يخرج
 منها بشي وعلي ضفة هذا النهر جبل عالي القنة يتغير منه
 انريد من الف ينبوع ما تصل باسرها الي نهر ماغرا
 وعلي اعلاه مدينتان كالحصنين اسم الواحدة منهما
نوجه والثانية بادغه وبهينهما مسير يوم وبين هذه
 النقة وبحيرة خوارزم ست مراحل وهي منها شمالا
 وعلي اذيال الجبل المذكور مدينتان اسم احدهما

Tysu

Баширт



Характерно море

4.37, a

درنده والثانية تسمى درقوا ودرنده غرب درقوا وبينهما
مسافة ثلاثة ايام ويوجد في هذا الجبل وفي مجاري
مياهه اجار الباخش والفبر ورج وسائر انواع الحجارة
وبين مدينة درقوا شرقا ومنبع نهر مارغا اربع مراحل
ومن مدينة درقوا الي مدينة جاجان السابف ذكرها
عشر مراحل ومن غرغون الي مدينة جاجان بين
غرب وجنوب ست مراحل وفي الجنوب من مدينة
جاجان مع قلبل تشرىف مدينة دهلان وبينهما نحو
من ثماني مراحل في مفاوز غير عامرة ومن دهلان في
جهة المغرب الي مدينة حيام اثنتا عشرة مرحلة ومن
حيام الي مدينة الغزية القديمة اربع مراحل بين
جنوب وغرب ومن مدينة حيام الي مدينة ناحيه
ثماني مراحل وبين روذان ودهلان اربع مراحل كذلك
من مدينة دهلان الي مدينة غريبان خمس مراحل
بين شرق وشمال

الجزء التاسع من الاقليم الخامس

ان الذي تحصل في هذا الجزء التاسع من الاقليم الخامس
شمال بلاد الكيماكيه وجملة بلاد اذكش ان بلاد الاذكش
غربيها بلاد الاغزاز واجناسها شرقيها ويجاور الجبل
المحيط ببلاد ياجوج وماجوج وهذه البلاد التي هي مجال
الاذكش وفي جنوب هذه الارض بحيرة تسمى بحيرة
تهامة وهي بحيرة يكون محيط دورها مائتين وخمسين
ميلا وماوها اخضر شديد الخضرة الا ان نشرة ذكي
وطعمه عذب جدا ويوجد فيه سمك عريض مرقش بكل
لون

لون تذكر الاثراك انه جل علاج يستعمل للبهاء وانه اقوي من السقنقور وفي شرقي هذه البحيرة وعلي اربعة ايام منها جبل خرذا وهو جبل عال مرتفع في الجووليس لهذا الجبل موضع يرتقي منه اليه وانما هو من كل جهة امس لا يمكن الصعود اليه وقد حفر اصل هذا الجبل باب كبير وثقب منه متصل في جوف الجبل فيه طريق مدرج ذو تعامير صاعدا الي اعلي الجبل حيث المدينة هذه المدينة في نهاية من الحصانة والثقافة بحيث لا يتوصل اليها مادام فيها رجل واحد فقط وفي وسط هذه المدينة عين نابعة ماوها عذب كثير يشرب منه ويتصرف به ومغيبض مافاض منه مما يلي السور في حفر لا يعلم اين يصل مستقرة ولا يوجد لذلك الما اثر ومن قلعة خرذا الي مدينة تهامة في جهة الجنوب اربع مراحل ومن مدينة خرذا الي الجبل المسمى قوقايا سبعة ايام وهذا الجبل الذي يحيط بباجوج وماجوج وهو جبل قائم الجنبات لا يصعد الي شي منه البتة وان صعد لم يتوصل الي قنته لكثرة الشاج المتعقديه وانه لا يتحلل منه ابدا ولا ن اعلي هذا الجبل عليه شبه الضباب ابدا الدهر كله لا ينجلي عنه ولا يزول منه وهذا الجبل خلفه من بلاد ياجوج وماجوج مدن كثيرة وربما تعلق بهذا الجبل النادر من الناس فيرقي لبري ما في اعلاه وما خلفه فلا يرجع ولا يمكن رجوعه اما لعدوان الحيوان عليه ولقبض الامم التي خلف الجبل علي من طرا عليهم من ساير الامم وربما رجع بالخبر الشاذ منهم فيخبرانه راي باللبل في تلك الارض التي

خلف الجبل نبرانا كثيرة واما بالنهار فلا يرى شبا
الاضبابا وسرا با مختلطا متصلا وهذا الصنف من الترك
المسمى اذكش يقال انهم عراض الوجوه كبار الروس
شعورهم كثيرة واعينهم براقية وكلامهم كلام منفرد بذاته
وعبادتهم النيران وسائر الانوار وبالشمال من ارضهم
جبل كبير يسمى جبل فرعان وهو اخذ في الطول من
المغرب الي المشرق نحو ثمان عشرة مرحلة وفي وسط هذا
الجبل موضع عال كالقبة مستدير وفي وسطه بركة ما
لا يعرف عمقها فلا يسقط فيها شي الا ابتلعتة فلا يري
ولا يقدر احد من الناس علي العوم فيها ولا شي من
الحبوان وكذلك ان وضع العود فيها ابتلعتة

الجزء العاشر من الاقليم الخامس

ان في هذا الجزء العاشر من الاقليم الخامس بلاد يا جوج
العلياء وهي بلاد كثيرة عامرة وهم عدد كثير وخلفهم
خلق صغار جدا وهم فيما يحكي ان طول الرجل منهم
اعني من ال يا جوج مثل طول احدنا ونساء وهم
مثل ذلك ولا يعرف ما ديانتهم ولا اي شي معتقد هم واما ال
ما جوج فارضهم اسفل هذه الارض وهم كلهم قصار جدا
في نهاية القصرة حتى ان الرجل منهم لا يتجاوز ثلثة اشبار
ونساء وهم مثل ذلك وواجههم مستديرة في عاية
الاستدارة وعليهم شبه الزغب كثير جدا واذ انهم
كبار مستديرة مسترحبة

الجزء الاول من الاقليم السادس

ان



ان هذا الجز الاول من الاقليم السادس تضمن في حصته
 ارض برطانية باسرها وبعض ارض صابس وبلاد ببطو
 والذي وقع فيه من اسم البلاد البرطانية منها
 ناضطس ووريتس وشنت مجبال ودول ودنام
 وشنت مهلو وشنت شاو ولبونس وكرنين
 وكنب امين وفسس ورودون ورايس وفيه
 من بلاد ببطو مدينة صايس وشنت جوان وبلقير
 فنقول ان بلقير مدينة متحضرة على البحر المالح وهي في
 قعر الجون ومراكبها تسافر الى شنت ياقوب وغيرها
 وسائر البلاد المجاورة لها ومن بلقير الى شنت جوان
 سبعون ميلا شرقا وكذلك من شنت جوان الى انقلاز
 اربعون ميلا ومن تنارس الى مدينة قشتال اربعون
 ميلا وكذلك من قشتال الى طرش سبعون ميلا ومن
 مدينة بلقير على البحر الى مدينة نانطس سبعون ميلا
 ونانطس مدينة على نحر البحر في قعر جون خارج من
 البحر وهي اول بلاد برطانية ومن نانطس الى مدينة
 شنت مجبال التي هي اخر بلاد برطانية مائة ميل وعشرة
 اميال في البر ومن مدينة نانطس الى مدينة شنت
 مجبال في البحر ثمان مائة ميل وذلك ان البحر يتجور
 هناك كثير او يتقعر وينضم من اعلى برطانية حتى يعود
 الى كلبس فيه ضيق ووسطه واسع فمن اخذ من نانطس
 الى مدينة شنت مجبال سار الى مدينة رينس ثمانين ميلا
 ومن مدينة رينس في البر الى شنت مجبال اربعون
 ميلا وشنت مجبال مدينة متحضرة على البحر المالح
 ومن اراد السفر في البحر سار من مدينة نانطس الى

مدينة رايس خمسين ميلا مع تقعبر الجون ومن مدينة
رايس الي رزون وهي علي طرف الجون ستون ميلا ومنها
الي مدينة صسس وتروي لسس وهي علي طرف داخل في
البحر خمسون ميلا ومنها الي مدينة كنبلرين وهي في
وسط جون مائة ميل وعشرون ميلا ومن مدينة كنبلرين
الي مدينة شنت كرنين خمسون ميلا وهي علي طرف داخل
في البحر ومنها الي مدينة لبونس مائة ميلا وخمسة
وعشرون ميلا ومنها الي مدينة شنت شاو مائة وخمسون
ميلا ومن مدينة شنت شاو الي مدينة شنت مهلو
علي البحر مائة ميل ومنها الي مدينة دنام خمسون ميلا
ومن دنام الي مدينة دول خمسون ميلا ومن مدينة
دول الي مدينة شنت مجبال خمسون ميلا ومن مدينة
شنت مجبال في البر جنوبا الي مدينة صايس تسعون
ميلا وهي من ارض افرنسيه

الجزء الثاني من الاقليم السادس

ان الذي تضمن هذا الجز الثاني من الاقليم السادس
هو بلاد افرنسيه وبلاد برمنده وبلاد افلاندرس
وبلا د هينو وبلاد لهونكه وبلاد بري وبعض
بلاد برغونية الافرنجيين وبعض بلاد برغونية
المانيين وبلاد اللمانية وبلاد باقير وبعض بلاد
قرنطاره وبلاد لوبانبه وبلاد افرندييه وبعض
بلاد شنبونية وفيها بعض بلاد جزيرة القطاره
فنقول ان مدينة انجبرش من اقليم طرونبيه هي مدينة
حسنه كبيره فيها بشر كثير ولها عمل كبير وكروم وحروث
واهلها

Франція

واهلها مباسر ومنها الى مدينة صايس ستون مبالا
وكذلك ايضا من انجبرش الى مدينة بنتارس ستون
مبالا ومن انجبرش الى شنت مجبال التي على البحر
ثمانون مبالا ومن صايس الى شنت مجبال سبعون مبالا
وفي الشرق من مدينة انجبرش اقليم الجوه وهو اقليم
صغير وبه جملة قري عاصرة ومزارع كثيرة متصلة وبه من
المدن مدينة طرش وتروي بالتاقرش ومن مدينة
طرش الى بنتارس غربا مائة ميل ومن قشتال ايضا الى
طرش سبعون مبالا ومن طرش الى البانس ستون مبالا
وهي من اقليم افرنسية ومن مدن افرنسية مدينة
جالوس وهي من البانس شرقا وبينهما ستون مبالا ومن
البانس الى الشون التي من اقليم برغونية الافرنجيين
ستون مبالا وهي من البانس جنوبا ومن البانس الى
جار طرش سبعون مبالا ومن اربانس الى بنطير مائة
ميل ومن جار طرش الى بيطر ثمانون مبالا ومن افرنسية
ايضا مدينة مالص وتروي بالزاي ومن جار طرش
اليها شرقا ستون مبالا ومن مدينة مالص الى مدينة
برماني شمالا ستون مبالا وكذلك من برماني الى
جار طرش السابق ذكرها غربا سبعون مبالا ومن
جار طرش الى البانس ستون مبالا وبالشرق من مدينة
جالوس مدينة راندس وبينهما ثمانون مبالا ويتصل
بها من جهة المغرب المايس وهي من ارض طرونية وبينهما
ثلثون مبالا ومنها شمالا الى مدينة نبقارس سبعون مبالا
ومن نبقارس الى لبون من ارض برنيسه بين الجنوب
والمغرب مائة وثلثون مبالا ومن بلس التي على طرف



الجبل الي مدينة لبون ثمانون ميلا ومن مسكون الي
دجون ستون ميلا ومن دجون شمالا الي مدينة لنكه
سبعون ميلا ومن مسكون ايضا الي حنبوه شرقا خمسون
ميلا ومن لنكه ايضا الي بدلسون من ارض برغونبة
المانيين ستون ميلا ومن نبقارس ايضا شرقا الي دجون
خمسة وثلثون ميلا ومن مدينة لنكه الي مدينة انيسون
غربا ثمانون ميلا ومن مدينة لبكه الي مدينة اطرويس
ستون ميلا ومن اطرويس في جهة الغرب الي مدينة
ابيشون ثلثون ميلا ومن مدينة اطرويس الي اربانيس
التي تقدم ذكرها من بلاد افرنسية ستون ميلا ويلي ارض
افرنسية في جهة الشمال الي ساحل البحر ارض ترميديه
وبها من قواعد البلاد بباوس و ابراوس وينطير
ورطوماعس وديابه وقسام وفسنطس فاما
مدينة بباوس فهي مدينة جليلة حسنة عامرة ومنها
في الشرق الي مدينة ابراوس خمسة عشر ميلا ومنها الي
طروماعش ثلثون ميلا وهي مدينة النهر في شرقه كبرية
مشهورة ومنها الي ديايه علي البحر
وبين
طروماعش ولزاو اربعون ميلا وبها يصب نهر
طروماعش ولزاو علي البحر ومنها الي هقلات علي البحر
يوم في جهة الشرق ومنها شرقا الي مدينة ديايه اربعون
ميلا ومن مدينة هقلات في جهة المغرب الي مدينة
طوقه علي البحر ثلثون ميلا ومن طوقه الي وادي استرهام
غربا ستون ميلا وادي استرهام نهر تدخله المراكب
ومنبعه يجري من نحو اربعين ميلا ويحتاز علي شرقي
بتاوس ويصب في البحر وبين بتاوس والبحر اثنا عشر
ميلا



مبللا ومن تناوس الي مدينة قسنطس اربعون مبللا
 ومن تناوس الي شنت مجبال غرباستون مبللا ومن
 ابروش في جهة الشرق الي مدينة رطوما عس خمسة
 واربعون مبللا وايضا فان من مدينة بياوس الي مدينة
 مالص من ارض افرنسية ستون مبللا ومن قسطنانس
 ايضا في البر الي ابرنجيس ثلثون مبللا ومن ابرنجيس
 الي شنت مجبال عشرة امبال شمالا ومن ابرنجيس جنوبا
 الي مدينة صايس من ارض طرونية اربعون مبللا ومن
 ابرنجيس ايضا الي مدينة المايس ثلثون مبللا وعلي
 يمين السالك من مدينة ابرواش الي المالص مدينة مرياني
 وتتأخم ارض برغونية الافرنجيين في جهة الشرق ارض
 برغونية المانيين ومن مدنها ومشهور قواعدها
 اعبيست وحنزرة ولزنة وسيسون واشبيرة
 وبريون ويلي برغونية المانيين في جهة الشمال ارض
 لهونكة وهي ارض صغيرة لكنها عامرة بالقرى والحروث
 المتصلة والمواشي والخيرات ومن مدنها ماص
 ولجاج وقراي وبين مدينة ماص وبردون ثلثون
 مبللا ومن مدينة ماص الي لبا جه مائة مبل ومن مدينة
 لبا جه بين شمال وشرق الي مدينة قراي سبعون مبللا
 ومن مدينة لبا جه الي مدينة رايس في جهة الغرب
 مائة مبل ومن مدينة رايس شمالا الي مدينة ميبوس
 وتروي بالزاي ميبوس وبالصا دمبوص ستون مبللا
 وتتصل بارض لهرنكة ارض افلاندريس وهي تتصل
 بالبحر من جهة شمالها ومن مدنها لونس وافرير
 وببطير وحنجيس والداير ووادي سنت

ولدين ^و ورره ^و وبنت اطريز ^و فاما مدينة رايس
 فهي في غربي مدينة لباجه ومن رايس الي مېوص شمالا
 ستون مېلا ومن مېوس الي مدينة لونس ستون مېلا
 ومن ابريز الي مالص جنوبا اربعون مېلا ومن مدينة
 ابريز وتروي بالشين ابريش الي مدينة لونس في جهة
 الغرب مايللا الي الجنوب تسعون مېلا ومن مدينة
 ابرس الي مدينة ببطير علي النهر ثلثون مېلا ومن
 ببطير الي لونس شرقا خمسون مېلا ومن مدينة ببطير مع
 النهر الي مدينة جنحبرس خمسة وعشرون مېلا ومن
 جنحبرس الي الراير شرقا ثمانون مېلا ومن جنحبرس الي
 مدينة رطوما غيس ^{rotomagus} غربا ثلثون مېلا ومنها الي مدينة
 وادي شنت ثمانون مېلا وهي صغيرة جدا علي ضفة
 البحر ومن هذه المدينة تركب المراكب الدا حله
 الي مدينة انقلطره وبينها وبين الساحل مجاز طوله
 خمسة وعشرون مېلا وهي الجزيرة العظمي التي في بحر
 الظلمات ومن شاسار من وادي شنت الي وادي وره
 ستين مېلا علي البحر ومن وادي وره الي حصن ولدين
 علي البحر ثلثون مېلا غربا ومن ولدين الي برت اطريز
 وهي مدينة علي البحر غربا خمسة وعشرون مېلا ومن
 برت اطريز الي مدينة ديا ^{diepe} المتقدم ذكرها في بلاد
 فرمنديه ^{normandie} خمسة وعشرون مېلا ويلي ارض اولاندرس ^{flandres}
 في جهة المشرق ارض لبنان وهي مما يلي الساحل ومن
 مدنها طرناني ^{gent} وقنط ^{to nati i pord} ومراي ^{gent} وارحس ^{gent}
 وشنت مبر ^{gent} ويتصل بهذه الارض من جهة شرقها
 ارض افرندية ويتصل من جهة جنوبها بارض
 لهرنكه



لهرنكه ومن وادي شنت في البر جنوبا الي مدينة
 الرايز ثمانون ميلا ومن الرايز الي ابرجس^{szeged} مائة وستون
 ميلا وابرجس من الرايز شرقا ومن ابرجس الي شنت
 مبروي مدينة صغيرة خمسة وعشرون ميلا ومن مدينة
 شنت مبرالي مدينة طرنائي السابق ذكرها خمسة
 عشر ميلا ويلي ارض لمان في جهة الجنوب ارض اللانبيين
 ويحيط بها من جهة المغرب ارض لهرنكه وارض
 برغونية اللانبيين ويلبها في جنوبها ارض صوايه
 وارض بابرو ويلبها من جهة المشرق ارض شصونية
 وبعض بلاد افريزيه^{afrijske} ومن قواعد بلاد المانية مدينة
 مبانصه^{majance} ومنها الي مدينة قرمبره^{Rymbr} ثلثون ميلا جنوبا
 وبها يقع نهر مورين في نهرارين^{Ryn} ومن مدينة مبانصه
 الي مدينة قلونية^{colonia} ستون ميلا بين شمال وشرق ومن
 مدينة قلونية الي مدينة استريط^{mastrecht} مائة ميل شمالا
 واستريط علي نهرارين في الضفة الغربية منه ومن
 مدينة مبانصه الي ماصله سبعون ميلا شرقا وماصله
 متوسطة ارض المانية ومن مدينة قلونية الي ماصله
 سبعون ميلا وكذلك من مدينة مبانصه الي
 بربقردة اربعون ميلا شرقا ومن قلونية الي انكبرده
 ستون ميلا جنوبا وكذلك من مدينة بربقردة
 الي ماصله ثلثون ميلا شرقا ومن ماصله الي مدينة هريده
 سبعون ميلا شرقا وكذلك من مدينة هريده الي
 مدينة بنصه جنوبا مغربا ستون ميلا ومن هريده
 الي مدينة ماصله سبعون ميلا ومن مدينة ماصله الي
 مدينة بنصه خمسة واربعون ميلا ومدينة بنصه مدينة



كبيره وهي دار مملكة المانيين ومن شبرونه الي
باصو ثمانون ميلا بين شرق وجنوب ومن شبرونه الي
استر كونه ثمانون ميلا ومن استر غونه الي مدينة
بلغزابه ثلثون ميلا في جهة الجنوب ومدينة بلغزابه
من مدن ارض قرنطارة وارض قرنطارة محاورة لارض
ايكلايه من جهة الغرب ويحيط بها من جهة جنوبها
بلاد البنادقة ومن جهة الشرق ارض انكريه ومن
جهة الشمال ارض نواميه المتقدم ذكرها وارض قرنطارة
وهي بين دنو وادي ذرزه ومن بلادها وقواعد
مدنها بدوارة وبادارنه ونيطرم وبلغزابه
وسبرلاو وبرزه وكل هذه بلاد تجاور بلاد البنادقة
ومن البلاد التي تجاور البنادقة من ارض قرنطارة
مدينة بيلووي علي نهر درزه في الضفة الجنوبية ومدينة
مدينة بورة وبين بيلو وبرزه اربعة ايام في جهة الشرق
وكذلك من برزه الي مدينة سبفلاو ثلثة ايام ومدينة
سبفلاو علي ضفة النهر في الجانب الجنوبي ومن مدينة
بورة الي مدينة شرونه شمالا ثلثة ايام وكذلك من
مدينة برزه الي مدينة جبك لبوكه ثلثة ايام شمالا مع
غرب وكذلك من جبك لبوكه الي شرونه ستون ميلا
وكذلك من مدينة شرونه الي استر كونه ثمانون
ميلا ويلي ارض المانية من جهة شمالها ارض افريزيه
ومن جهة المغرب ارض لوبا ومن جهة المشرق ارض
شصبونه ومن شمالها البحر المظلم ومن مدن ارض
افريزية سبكله وسورا ص واكرولنجه وبوته
فاما مدينة سبكله فهي متوسطة ارض افريزية ومنها
الي



الي مدينة ستريط غربا ثمانون ميلا وكذلك من مدينة
سبكاه الي مدينة سوراص ثمانون ميلا ومن مدينة
سبكاه الي لكرلنجر سبعون ميلا ومن اكرلنجه الي
بزنه علي البحر سبعة اميال ومن مدينة اكرلنجه الي
مدينة قلوبنه مائة ميل ومن مدينة بزنه في جهة الشرق
الي مدينة ورزه مائة ميل وورزه من ارض شصونيه
الجزء الثالث من الاقليم السادس

ان الذي تضمن هذا الجز الثالث من الاقليم السادس
بقية من ارض نوابيه وغيرها من البلاد ما نذكره
بحول الله فنقول ان مدينة قلام من ارض قرنطاره علي
نهر درزه ومنها الي مدينة بلغرابه في جهة الشمال
سبعون ميلا ومن مدينة بلغرابه الي مدينة برانه علي
نهر دنو خمسة وثلاثون ميلا ومن مدينة بورانه الي
مدينة بذواره ستون ميلا وبين بذواره وبورانه يقع
نهر درزه في نهر دنو وبورانه اخر بلاد قرنطاره ومن
مدينة نبطرم الي مدينة اقره في جهة الشمال اربعون
ميلا ومدينة اقره من ارض نوابيه ويخرج من ارض
نوابيه نهران يمران في جهة المغرب ويسيران بتا ريب
الي الجنوب فيصبان في نهر دنو بمقربة من بورانه يخرج
هذان النهران من جبل يسمى بملواط وهو جبل
حاجز بين بلاد نوابيه وبلاد بلونيه فيمر النهران مفترقان
ثم يجتمعان فيصيران واحدا ثم يصب في نهر دنو ومن
انوليه الي مدينة بلام تسعون ميلا ومن مدينة بلام
الي مدينة بلغرابه ستون ميلا وكذلك من مدينة

بلام الي افريزاك خمسون ميلا غربا ومن افريزاك الي
 مدينة مزيج برك التي من ارض باببرماية ميل ووافريزاك
 وبلام واقوليه تتاحم ارض قرنطارة ومن مدينة
 افرنك بيله الي ابرندس خمسون ميلا ومن ابرندس
 الي مدينة بانبه التي علي نهر لبنة خمسة وسبعون ميلا
 ومن مدينة بابيه ايضا الي مدينة ايلانه تسعون ميلا
 وهي مدينة عامرة ومن ايلانه الي مدينة ربتة مائة ميل
 وعشرون ميلا ومن مدينة نابيه الي مدينة بلغردون
 في جهة الشمال خمس مراحل ومن مدينة نابيه الي
 مدينة فاو زماية ميل وكذلك من فاو زماية الي قلعدون
 سبعون ميلا وهي في البر مرحلتان كبيرتان
 جدا وفي النهر اقل من ذلك ومن مريته الي مدينة
 افريد سفا مرحلتان كبيرتان وهي من مدن مقدونيه
 ومنها الي مدينة نيسو خمسون ميلا ومن ارادسار
 من مدينة حربغرابه الي مدينة نراقله خمس مراحل
 تخرج من المدينة الي مصب نهر تنسبا مرحلة كبيرة
 تصعد مع النهر اربع مراحل الي مدينة نراقله ومن
 مدينة نراقله الي مدينة تنسبوفي جهة الجنوب اربع
 مراحل كبار ومن مدينة نراقله الي مدينة منتبوفي
 ناحية الغرب خمس مراحل ومن مدينة اقراقل الي
 مدينة جبانريه مائة ميل وهي من اقراقل شرقا ومن
 مدينة خبانريه الي مدينة نبقلايه ستون ميلا ومن
 مدينة نبقلايا الي سوملي من ارض سوباره مائة ميل
 وكذلك من مدينة اقراقل الي ببو برك مائة ميل
 وببو برك من ارض شصونيه ايضا وبين هاله وببو برك
 اربعون





اربعون ميلا ومن نيو نبرك الي مدينة ذولترة غربا
ستون ميلا ومن مدينة نيو نبرك في جهة الجنوب الي
مدينة قولاصه مائة ميل وهي اربع مراحل ومن مدينة
قولاصه في جهة الغرب الي مدينة هريده من ارض
المانيه ستون ميلا ومن مدينة قولاصه الي مدينة مشله
في جهة الشرق مائة ميل ومن هاله ايضا الي مدينة
مشله ثمانون ميلا ومن نيو نبرك الي مدينة وزره علي
النهر خمسة عشر ميلا ومن هاله الي ديرة سبعون ميلا
ومن نيو نبرك الي سورانس في جهة الغرب ستون ميلا
ومن وزره الي بحر الظلمات خمسة وعشرون ميلا

الجزء الرابع من الاقليم السادس

ان الذي تضمن هذا الجزء الرابع من الاقليم السادس
اقليم جرمانيه وارض جثوليه وبعض بلاد الروسيه
القصوي فاما ارض جثوليه ففيها من بلادها نيسوي
واثرو وبرقستر ونيدنو وتبوي وميسه
واغريد سغا واغرنبوس ومسبنوس وفيه من
بلاد جرمانيه قارونز ولبلقر واقرنوس
واسبنوس ودنبلي وفريمبال واطاس وكرفي
وسقال ثرمه وعولي وبسترس واثلي واسكوبلي
ودلسينه وطمطانه وبرلس واخيلو وايمن
وبرفندو وسلميه وبرسكلاف ومبقالي برسكلي
واغرميني ومرسنبوس ومادنپوس وقالملايا
وبوليا جسمسقس وديروي والقسطنطينة
وادرستو وايلوغس واهمد وغالوبلس



Germania



وباسليكو وسروبي واخيلو وكل هذه البلاد
 قواعده مذكورة ومدن مشهورة فمن بلاد جثولبة
 انيسو وهو بلد جبل على ضفة نهر موراقا الخارج من
 جبال سرنبه ومن مدينة نيسوالي مدينة اثرو شرقا
 اربعون ميلا واثرو على نهر صغري ياتي من جبال سرنبه
 فيمر بمدينة اثرو من جهة شرقها ويمر الي ان يصب
 في نهر موراقا فبصيران واحدا ثم يمر هذا النهر الي ان
 يصب في نهر دنو على مقربة من افريد سفا ومن مدينة
 اثرو الي مدينة اثراسه اربعون ميلا ومن مدينة
 اثرو الي مدينة استربوني يوم ومن استربوني الي مدينة
 اقرتوس ست مراحل ومن اقرتوس الي قاروي اربعون
 ميلا ومنها في جهة الشرق الي مدينة سلوني خمسون ميلا
 ومنها الي مدينة رودستواستون ميلا ومنها في الشرق
 مدينة القسطنطينة العظمى على اثني عشر ميلا منها
 ومن مدينة سلوني ايضا الي مدينة لبغلقوغرا خمسون
 ميلا وصفة الطريق من مدينة القسطنطينة على
 الساحل الي مصب نهر دنو حيث مدينة بولس فمن
 شاذك خرج من القسطنطينة الي مدينة ايلوغس خمسة
 وعشرون ميلا وهي مدينة على جبل مرتفع على البحر
 اثني عشر ميلا ومن ايلوغس الي مدينة ايميديا خمسة
 وعشرون ميلا ومنها الي مدينة اغانوبلس خمسة وعشرون
 ميلا ومنها الي باسليكو على ساحل البحر خمسة وعشرون
 ميلا ومن باسليكو الي مدينة سروبي على البحر خمسة
 وعشرون ميلا وكذلك منها الي مدينة اخيلو خمسة
 وعشرون ميلا وبينهما جون من البحر عرضه اثنا عشر
 ميلا



مبلا وطول هذا الجون عشرون مبلا ومن اخبلو الي
مدينة ايمن علي البحر خمسة وعشرون مبلا ومن ايمن الي
بدلس خمسون مبلا ومن بدلس الي مدينة ارموقسترو
خمس وعشرون مبلا ومن مدينة افريد سفا
نازلا مع النهر نهر دنوالي مدينة قرقسترو يومان ونصف
ومنها منحدرامع النهر الي مدينة بيدني وهو بلد
بقرب النهر المذكور يوم ونصف كبير وكذلك من
مدينة بيدني الي مدينة بست قسترو شرقا يوم
ونصف ومن دربسترة في البرية الي مدينة برسكلافسه
اربعة ايام شرقا ومن برسكلافسه الي مدينة دسبنه
شرقاً اربعة ايام ومدينة دسبنه مدينة متحضرة ومنها
الي مدينة ارموقسترو واجنوبا يومان ومن ارموقسترو
الي مدينة بدلس والطريق من مدينة بدلس الي
القسطنطينة علي البر من بدلس الي مدينة بترني في
البر غربا ثمانون مبلا ومنها الي مدينة برقنتو في جهة
الغرب ثلثون مبلا وهي يوم ومن مدينة برقنتو الي مدينة
مبقالي برسكلافه يوم ومن مبقالي برسكلا الي مدينة
ميرسبنوس يوم ومنها الي مدينة اغرميني غربا نصف
يوم ومن اغرميني الي استيموس غربا يوم ومن استيموس
الي مدينة بولبا جسمقس جنوبا ثلاثة ايام ومن مدينة
بولبا جسمقس في جهة الشرق الي مدينة قاليما لايا يوم
ومن مدينة قاليما لايا الي مدينة مادينوس اثنا عشر
مبلا من مدينة قاليما لايا ايضا الي مدينة تبيروني خمسون
مبلا في الجهة الجنوبية ومن بتروني الي القسطنطينة
ثمانية وعشرون مبلا ومن مادينوس الي مدينة ملبسبة

ستة أميال شرقا ومن مدينة صليبيشة الى البحر حبت
مدينة ايمن جنوبا ستة أميال

الجزء الخامس من الاقليم السادس

ان الذي تضمن هذا الجزء الخامس من الاقليم السادس
قلعة من البحر النبطي وتضمن ايضا قلعة من ارض
برجان ومثلها من ارض الروسية وكثيرا من ارض
القمانية فنقول ان هذا البحر النبطي هو بحر خليجي
كبير طوله من المغرب الى المشرق ثلاثة عشر مجري واما
عرضه فمختلف واعرض موضع فيه ستة مجارو علي ضفة
هذا البحر الجنوبية مما يلي المغرب بلاد هرقلية
ثم بلاد البيلقان وبلاد البلطيم وبلاد الخزمية
وبلاط القمانية والروسية وارض برجان ومبدوة
من جنب القسطنطينية من الخليج الواصل اليها من
البحر الشامي المتصل بالبحر المظلم وذلك ان فوهته
عند مدينة القسطنطينية تكون سعة ستة أميال وطوله
من القسطنطينية الى اول اتصاله بالخليج النبطي ستون
ميلا وعند اول خروجه من بحر نبطس عليه مدينة
تسمى مسناة ويخرج هناك منه جون في جهة المشرق
فينعطف انعطاف النون وعليه هناك مدينة نقيموديه
ومدينة جاجدونيه ويتصل ثم الخليج المذكور الى بحر
نبطس والطريق من القسطنطينية مساحلا الى
اطرابزنده الساحلية المجاورة لارض ارمينية من
القسطنطينية الى مدينة مسناة التي علي فوهة الخليج
ومن هناك يسير مشرقا مع الضفة الجنوبية الى جزيرة
دنيبيشة

Бурдан
Нисас

Хазарн
Куманн, Русн

Траневид

دنيسبة مائة ميل ومن هذه الجزيرة الى موقع نهر رغو
 وهو نهر ياتي من بلاد السيلقان كبير يحمل المراكب الكبار
 وفوهته عند مصبه في البحر عريضه جدا ومن مصب
 هذا النهر الى مدينة هرقلية ستون ميلا والساحل كله
 اجوان وتروس وجبال حرش ومن هرقلية الى مصب
 نهر برثانو خمسة وثمانون ميلا ومنها الى شامشطروا
 خمسة عشر ميلا ويقابلها في جهة الجنوب مدينة
 برثوري التي علي نهر ثرثانو ويسمي هذا النهر ثرثانو
 وبين المدينتين خمسون ميلا ومن مدينة شامشطروا
 الى مدينة شبكتري مائة وخمسون ميلا ومنها الى مدينة
 سنوبلي مائة ميل ومنها في البر الى مدينة ناموبي جنوبا
 اربع مراحل ومنه الى مدينة لابو مائة ميل وخمسون
 ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة واليه تنسب الجهة وتعرف
 ارضها ارض اللان وهم قبيل من الروم نسطوريه ومنها
 الى مدينة قانيه اربعون ميلا وهي علي ضفة البحر المالح
 ومنها الى مدينة نونه علي الساحل خمسون ميلا ومنها
 مع الساحل الى مدينة خارتني خمسون ميلا ومنها الى
 مدينة اطرابزوني مائة ميل وثلثون ميلا وهي علي ضفة
 البحر المالح ومن اطرابزنده الى تغلبس من ارض
 ارمينية مسير ثمانية ايام ومن شا ايضا سار من
 اطرابزنده الى القسطنطية علي البر من اطرابزنده
 الي برسندة يومين ومنها الي كنديه خمسة ايام وهي مدينة
 صغيرة ومنها الي اله ثلاثة ايام وهي مدينة صغيرة جدا
 ومنها الي مدينة استيق بلي يومان ثم الي شامشطروا
 الساحليه خمسة ايام ثم الي هر كلاوس وهي هرقلية ثلاث

Anan

Mugric



مراحل ثم الى القسطنطينية ثمانية ايام وكذلك ايضا
 الطريق من القسطنطينية الى مدينة مطر خا من الضفة
 الشمالية تخرج ايضا من القسطنطينية الى ايلوغس خمسة
 وعشرون ميلا ومن ايلوغس الى مدينة ايمبديا خمسة
 وعشرون ميلا ومن ايمبديا الى اغابوبلس خمسة وعشرون
 ميلا ومن اغابوبلس الى مدينة باسليكو خمسة وعشرون ميلا
 ومن باسليكو الى مدينة سروبلي خمسة وعشرون ميلا ومن
 سروبلي الى اخيلو خمسة وعشرون ميلا وبينهما جون
 عرضه ثلاثة عشر ميلا وطوله في البحر عشرون ميلا ومن
 مدينة اخيلو الى ايمين خمسة وعشرون ميلا ومن ايمين الى
 مدينة برنس خمسون ميلا ومن ارموقستروا الى نهر
 دنو ثلاثة اميال ومن النهر الى اقليبية مجري ومنها
 الى مصب نهر دينست مجري ومن نهر دينست الى
 قرية خمسون ميلا ثم الى مولس خمسون ميلا ثم الى كرسونه
 مجري الاشبا وذلك ثمانون ميلا ومن كرسونه الى جالبطه
 ثلثون ميلا وهي من بلاد القمانيين ومن جالبطه الى
 مدينة غوري اثنا عشر ميلا ومنها الى مدينة
 برتابطي عشرة اميال ومنها الى مدينة لباضه ثمانية
 اميال ومنها الى شالوسطه عشرة اميال ومنها الى
 مدينة شلطا طيه على البحر عشرون ميلا ومن موقع
 شلطا ديه الى بوثر عشرون ميلا ومن بوثر الى موقع
 نهر روسيه عشرون ميلا ومن موقع نهر روسيه الى مطر خه
 عشرون ميلا ونهر الروسيه المذكور تقع فيه ستين
 انهار كبار ينابيعها من جبل الكبير المار من بحر الظلمات
 على اخر المعمور عرض الارض ويتصل هذا الجبل الى
 ان

Матреха

5

20



р. Дунай
Корсуна

15

Дисейна

Лубада

Матреха

20

Рубна рика
Матреха

25



НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЯ



ان ياتي بلاد يا جوج وما جوج في اقصى المشرقي ويجوزهم
 مارا في جهة الجنوب الي ان يصل البحر المظلم الاسود
 المعروف بالزفتي وفي هذا البحر الذي تضمنه هذا
 الجزء الخامس من الجزاير المعمورة جزيرة انديسره
 وطولها من المغرب الي المشرقي وتقابل من الساحل
 مدينة سبوسه وبينهما في البحر نصف مجري ومن
 هذه الجزيرة في جهة الشرق الي جزيرة سرنبه مجريان
 ويقابلها من البلاد الساحليه كرسونه وبينهما في البحر
 نصف مجري ومن جزيرة سرنبه الي مدينة مطرخا
 الساحليه مجري وبعض مجري ومن جزيرة سرنبه
 ايضا في جهة الجنوب جزيرة غرديه وبينهما امر بعون
 مبللا قطعا في البحر ومن جزيرة غرديه الي مدينة
 اطرابزنده الساحليه ثلاثة مجار وهذه الجزيرة جزيرة
 كبيرة عامرة ومنها في جهة الشرق الي جزيرة ازله
 عشرون مبللا وهي جزيرة عامرة متوسطة بين اطرابزنده
 ومطرخا وعليها المجازل من قطع البحر مارا وراجعاً
 ولترجع الان الي ذكر مدن برجان فنقول ان من مدينة
 زنكري السابف ذكرها قبل هذا في الجزر الثاني الي
 مدينة بستر يس يوم ومن مدينة بستر نس الي مدينة
 روسوقستروا خمسة عشر مبللا ومنها الي مدينة مبلغالي
 ثرمة خمسة عشر مبللا ومن مدينة مبلغالي ثرمة الي
 مدينة انوقستروا نصف يوم ومنها الي مدينة غولوني
 نصف يوم ومن غولوني الي مدينة باشغه نصف يوم
 ومن مدينة باشغه الي مدينة اقلي نصف يوم ومن
 مدينة اقلي الي اسليبيوس يوم واما بلاد الروسبة ففي

كراسونا
 ماتراخا

10



ماتراخا
 بزرمان

20
 مبلغالي
 بزرمان

25

4. 39, c



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԵՂԱՐԱՆ
 ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
 ԿՈՍՏԱՆՍՆՈՒԼՅԱՆ ԱԿԱԴԵՄԻՆ



هذا الجزء من بلادها ^{لو سنه} ^{وزاله} ^{وسكلاي} ^{وغلبسبه} ^{وستوبلي} ^{وبرمونسه} ^{وارمن} ^{وبراسانبه} ^{ولوجه} ^{وساسكه} ^{واوسبه} ^{وكاو} ^{وبرزوله} ^{وبرزلاو} ^{وقنو} ^{والسكي} ^{ومولسه} ^{فاما} ^{مدينة برمونسه} ^{فوضعه} ^{علي} ^{نهر دنابرس} ^{ومنها} ^{الي} ^{مدينة سنوبلي} ^{ستة ايام} ^{ومن} ^{مدينة برمونسه} ^{الي} ^{مدينة كناو} ^{علي} ^{نهر دنابرس} ^{نازلامع} ^{النهر} ^{ستة ايام} ^{ومنها} ^{الي} ^{برزوله} ^{في} ^{شمال} ^{الوادي} ^{خمسون ميلا} ^{ومنها} ^{الي} ^{اوسبه} ^{في} ^{البريومان} ^{ومن} ^{مدينة اوسبه} ^{الي} ^{مدينة براسانس} ^{يومان} ^{ومنها} ^{الي} ^{مدينة لوجعة} ^{يومان} ^{في} ^{جهة} ^{الشمال} ^{ومن} ^{مدينة لوجعة} ^{الي} ^{مدينة ارمن} ^{ثلث} ^{مراحل} ^{خفان} ^{ومن} ^{مدينة ارمن} ^{في} ^{جهة} ^{الشرق} ^{الي} ^{مدينة} ^{براسانس} ^{اربع} ^{مراحل} ^{ومن} ^{براسانس} ^{الي} ^{مدينة} ^{مولس} ^{علي} ^{مصب} ^{نهر دنابرس} ^{خمس} ^{مراحل} ^{والسكي} ^{مدينة} ^{علي} ^{مصب} ^{صنابرس} ^{من} ^{الجهة} ^{الشرقية} ^{ومن} ^{مدينة} ^{السكي} ^{الي} ^{مدينة} ^{قنو} ^{ثلث} ^{مراحل} ^{ومن} ^{مدينة} ^{برزوله} ^{المتقدم} ^{ذكرها} ^{نازلامع} ^{النهر} ^{الي} ^{مدينة} ^{برزلاو} ^{يوم} ^{ومن} ^{مدينة} ^{برزلاو} ^{نازلامع} ^{النهر} ^{الي} ^{قنو} ^{السابق} ^{ذكرها} ^{يوم} ^{ونصف} ^{ومن} ^{مدينة} ^{كناو} ^{الي} ^{مدينة} ^{ناجي} ^{من} ^{ارض} ^{قمانيه} ^{ست} ^{مراحل}

الجزء السادس من الاقليم السادس

ان الذي تضمنه هذا الجزء السادس من الاقليم السادس من البحر النبطي طرف بماعليه من البلاد وتضمن ايضا قطعة من ارض القمانيه وبلاد الروسية الخارجه وبعض

Caricia

Ducanpic

Kuñab



Кереман

263

Kuñab

Kyriaria



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"



Бугар. Башкир

Асаму

Хазар

Біло-Кумані

Матраха

وبعض بلاد البلغارية وبعض بلاد بشجرت وبلاد
 اللان وارض الخزر وبلادها البحر النيطسي عليه من
 هذه البلاد بلاد اطراينزنده المتقدم ذكرها اذ هي قاعدة
 ومنها على ضفة البحر في جهة الشرق الى موقع نهر
روسبو خمسة وسبعون ميلا وهذا النهر نهر كبير يخرج
 من ظهر جبل القبق فيمر شمالا فيشت ارض اللانبيه
 ولا مدينة مشهورة عليه بل بضفتيه قري عامرة ومن
 موقع هذا النهر الى مدينة اشكسية مائة وخمسون ميلا
 وهي مدينة حسنة من بلاد اللانبيه وتغر من تغورها ومن
 مدينة اشكسية الى مدينة اشكالة من ارض اللانبيه
 عشرون ميلا وبين مدينة اشكالة والبحر نحو ستة اميال
 ومنها مع الساحل الى مدينة استيريه عشرون ميلا
 ومن مدينة استيريه الى مدينة اللانبيه اربعة وعشرون
 ميلا ومن مدينة اللانبيه الى مدينة خزريه التي
 ينسب اليها الخزر خمسة واربعون ميلا وهي على نهر ومن
 مدينة الخزريه الى مدينة كبره خمسة وعشرون ميلا
 ومنها الى قسانيه التي ينسب اليها القمانيون خمسة
 وعشرون ميلا ومن مدينة القمانيه الى مدينة مطلونه
 وتسمى قمانيه البيض خمسون ميلا ومنها الى مدينة
ماترنبا مائة ميل ومن مدينة مطرخا الى مدينة
روسبه سبعة وعشرون ميلا ومدينة الروسبه على نهر كبير
 يصل اليها من جبل قوقايا ومن مدينة الروسبه الى
 مدينة يوتر عشرون ميلا

الجزء السابع من الاقليم السادس

4.39, d



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

ان الذي تضمنه هذا الجز السابع من الاقليم السادس
قطعة من البحر الخزري ومتصل ببلاد بسجرت الداخلة
وبسجرت الخارجة مع مايلبها في جهة الشمال من بلاد
استقونيا واكثر هذه الارضين التي سميناها صحار متصله
فاما بلاد بسجرت الخارجة فمنها قاروقبا و منجان و
عوجان وهذه البلاد عامرة ومن مدينة منجان
الي مدينة عوجان ثماني مراحل وهي مدينة من ارض
استقونيا الترك وهي كبرة عامرة باهلها علي شمال نهر
اثل الواصل الي بحر طبرستان ومن مدينة عوجان
مدينة قاروقبا في النهر احد اثمانية ايام وفي البرية
ست عشرة مرحلة غربا ومن مدينة قاروقبا في جهة
الشمال الي بسجرت الخارجة عشر مراحل

الجز الثامن من الاقليم السادس

تضمن هذا الجز الثامن من الاقليم السادس الارض
المنتنة وارض سمريتي وهي ارض الترك الولج وارض
سبسان وهي البلاد الخراب التي اتت علي افسادها
ياجوج وماجوج وهي بلاد وحشة متباعدة الاقطار
بعيدة الاسفار قليلا ما يدخل اليها التجار والمتجولون
وانما يتصرف فيها اهلها الوحشة ارضها وكثرة وباهها
وتوالي الامطار فيها فاما ارض سمريتي فبلادها مرصان
وغوارن و دادمي و سقراه و خماخت و بجرع
ورصاه و خرمان و دبنه و لجنان وارض سبسان
بلاد اكثرها صحار وليس بها من البلاد كثير ومن مشهور
بلادها سقماقبه و طغورا ان ارض سمريتي بلاد
تكنفها

Башир

1711



تكنفها من جنو بها جبال متراقبه وشواهق شامخة
يصعب الصعود اليها ولا نسلك الا علي طرق قليلة وهي
وحشة صعبة وكذلك يحيط بها من جهة المشرق ايضا
جبال فاما غوران ومرصان وسقراة ودادي فان هذه
الاربعة يحيط بها جبل مستدير عليها مثل استدارة
النون ولا يدخل اليها الا علي قم ضيق يمنع القليل من
الرجال وهذا الغم عليه عقد من الجبل الي الجبل جسور
من الصخر متصلة والمرتبة علي اعلي هذه الجسور
ويشق علي هذا الغم الذي يدخل منه الي البلاد نهر
كبير ياتي من داخل الجبل ويخرج علي قم هذا المصبف
ويتصل جريه الي بركة عظيمه خارج الجبل وعلي هذه
البركة قوم ظواعن يربعون عليها وينتقلون حسب
ما يفعل الظواعن في كل ارض من الترك وغيرهم ويخرج
من هذه البركة نهر ياخذ في جهة الجنوب فيصب في نهر
درنده ومن مدينة غوران الي مدينة مرصان ثلث
مراحل في جهة الشرق ومن مدينة مرصان الي مدينة
سقراة اربع مراحل شرقا وكذلك من مدينة مرصان
ايضا الي مدينة دادي اربع مراحل ومن مدينة
دادي الي مدينة سقراة اربع مراحل ايضا ومن مدينة
دادي الي مدينة غوران احدى اراضي النهر ثلث مراحل
وفي البرست مراحل وبين دادي ومدينة سهذروج
في جهة الشمال خمسة ايام ومن شاسار من مدينة
ارصاه مع شرق وجنوب الي مدينة خرقان وهي علي نهر
ينست اليها وهونهر عظيم يخرج من جبل مرغار وهو
الجبل العظيم الذي طوله ازيد من ثمان مائة ميل



وقد رسمناه قبل هذا وخلف هذا الجبل من جهة الجنوب قبيل من الترك الغزية حنعاكت طواعن ورماسا طرقوا بلاد سمريتي في ايام قلايل فارحوها وانصرفوا الي بلادهم وجبل مرعارحا جزيرين خنعاكت وارض سمريتي وهذا النهر الذي عليه مدينة عرقان نهر كبير يخرج من جبل مرغام ويجري في جهة الشمال الي بحيرة عظيمه مستقرها بين جبل غامرة وبلاد قفرة وهذا النهر قعره كله احجار كبير ملس لا يقدر احد علي جوازه راكبا وانما يجازي في اعماق مواضعه في المراكب وماوه صادق البرد ابدا ويقال انه متي عجن بمائه العجين اغناه عن الخبز ومن اراد السفر من مدينة ارساء الي مدينة دنبيه سار سبعة ايام في عين الشرق في سهول واوطية وربايح وخصب زايد ومدينة دنبيه حسنة علي ضفة نهر لخماني وفي غربيه ولخماني مدينة يخرج هذا النهر من اسفل جبلها فينسب اليها هذا النهر وهذا النهر كثير الماساكن الجري والمراكب تسافر فيه من دنبيه الي البركة ثم الي مدينة جرمان صعودا في النهر ومن مدن سمريتي الخوخي مدينة لخماني وهي مدينة كبيرة علي جبل شونبا وهذا الجبل حاجز بين بلاد سمريتي وبلاد سبسان التي بها البلاد الخراب

الجزء التاسع من الاقليم السادس

ان الذي تضمنه هذا الجزء التاسع من الاقليم السادس قطعة من ارض خفساخ وارض المتركش وسدياجوج وماجوج فاما بلاد المتركش فهي تتاخم الردم وهي بلاد باردة كثيرة الثلوج

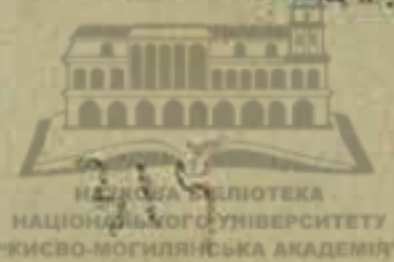
Харма
Торге



Стини Ядмурт
и Мадмурт

الثلوج والامطار وكذلك ارض خفشاخ مثلها واماردم
يا جوج وما جوج فشي قد نطقت الكتب به وتوالت
الاحبار عنه ومن ذلك ما حكاه سلام الترجمان اخبر عنه
بذلك عبد الله بن خرداذبة في كتابه وكذلك اخبر عنه ايضا
ابونصر الجبهي في فقال ان الواثق بالله لما راى في المنام كان
السد الذي بناه ذوالقرنين بيننا وبين يا جوج وما جوج
مفتوحا احضر سلام الترجمان وقال له اذهب وانظر الي
هذا السد وجيني بخبره وحاله وما هو عليه ثم امره
باصحاب يسبرون معه عدد هم خمسون رجلا ووصله عند
ذلك بخمسة الاف دينار واعطاه ديتة عشرة الاف
درهم وامر ايضا ان يعطي لكل واحد من اصحابه
خمسين الف درهم ورمق سنة وامر لهم بمائة بغل تحمل
الما والزاد قال سلام الترجمان فخصنا من سر من راى
بكتاب الواثق الي اسحق بن اسمعيل صاحب
ارمنية بالنظر في تنفيذنا من هناك فوجدناه بتفليس
فلما اجتمعنا به كتب لنا كتابا الي ملك السريرو وانفذنا
اليه فلما وردنا عليه اشخصنا الي ملك اللان واصحبنا اليه
مكاتبه فلما وصلنا اليه اشخصنا ايضا الي صاحب
قبلاه شاه فلما وردنا عليه اقمنا عنده اياما فاختار لنا خمسة
ادلايد لون علي الطريق التي نحن سايرون اليها فسرنا
من عنده سبعة وعشرين يوما في تخوم بلاد شجرت الي ان
وصلنا الي ارض سودا طويلة ممتدة كريمة الرياح
فشققناها في عشرة ايام وكنا قد تزودنا لقطعها باشبا
نشتمها خوفا من اذي روايحها الكريمة ثم انفصلنا عنها
فسرنا مدة شهر في بلاد خراب قد درست ابنيتها ولم

f. 40, 6



НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЯ



ولم يبق منها الارسوم يستدل بها عليها فسالنا من
معنا عن تلك المدن فاخبرونا انها المدن التي كان ياجوج
وماجوج يغزونها ويخربونها ثم سرنا الى حصون
بالقرب من الجبل الذي في شعبه السد وذلك في ستة ايام
وفي تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية والفارسية
وهناك مدينة يدعي ملكها خاقان اذكش واهلها
مسلمون لهم مساجد ومكاتب فسالونا من اين اقبلنا
فاخبرناهم انارسل امير المسلمين الواثق فحبوا منا
ومن قولنا امير المسلمين ثم سالونا عن امير المسلمين اشيخ
هو ام شاب فقلنا شاب فحبوا ايضا ثم قالوا واين يكون
فقلنا هو بالعراق في مدينة تسمى سرمين راي فحبوا
من ذلك وقالوا ما سمعنا بهذا قط فسالناهم نحن عن
اسلامهم من اين وصلهم ومن علمه لهم فقالوا انه وصل
الينا منذ اعوام كثيرة رجل راكب علي دابة طويلة
العنق طويلة البدين والرجلين لها في موضع صليها
حذبة فعلمنا انهم يصفون الجبل قالوا فنزل بنا وكلمنا بكلام
فهمناه ثم علمنا شرايع الاسلام وتوابعها فقبلناها
وعلمنا ايضا القران ومعانيه فتعلمناه وحفظناه قال
سلام ثم جرجنا بعد هذا الي السد لنبصره فسرنا عن
المدينة نحو من فرسخين فوصلنا السد فاذا جبل مقطوع
بواد عرضه مائة وخمسون ذراعا وله في وسط هذا الفنا باب
حديد طوله خمسون ذراعا قد اكنفه عضادتان عرض كل
عضادة منها خمسة وعشرون ذراعا والظاهر من تخنمها
عشرة اذرع خارج الباب وكله مبني بلبن الحديد
مغيب في النحاس وارتفاع العضادتين خمسون ذراعا
وعلي



وعلي اعلي العضادتين دروند حديد طوله مائة
وعشرون ذراعا والدروند العتبة العليا وقد ركب
منها علي كل واحدة من العضادتين مقدار عشرة
اذرع ومن فوق الدروند بنبان متصل بلبن الحديد
المغيب في النحاس الي راس الجبل وارتفاعه مدي البصر
وفوق ذلك شرف حديد في طرف كل شرافة قرنان مثنبا
الاطراف بعضها الي بعض وللباب مصراعان مغلقان
عرض كل مصراع خمسون ذراعا في ثخن خمسة اذرع
واقامتاهما في دواراة علي قدر الدروند وعلي الباب قفل
طوله سبعة اذرع في غلظ ذراع في الاستدارة وارتفاع
القفل من الارض خمسة وعشرون ذراعا وفوق القفل خمسة
اذرع غلق طوله اكثر من طول القفل وعلي الغلق
مفتاح طوله ذراع ونصف ذراع وله اثنتا عشرة دنداجة
كل دنداجة منها كاعلظ ما يكون من دساع الهواوين
معلق كل واحد منها في سلسلة علي قدر حلقة
المنجنيق وعتبة الباب السفلي عشرة اذرع بسط مائة
ذراع سوي ماتحت العضادتين والظاهر منهما خمسة
اذرع وكلها مكنالة بالذراع السوادي ومربس تلك
الحصون يركب في كل جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس
ارزبة حديد في كل ارزبة خمسة امنافضرب القفل
بتلك الارزبات في كل يوم ثلث مرات ليسمع من خلف
الباب فيعلمون ان هناك حفظه ويعلم هولا ان ياجوج
وماجوج لم يحدثوا في الباب حدثا واذا ضرب اصحاب
الارزبات القفل وضعوا اذ انهم مستمعين لما وراء الباب
فيسمعون لمن داخل الباب دوي يدل علي ان خلفه

بشراو بالقرب من هذا الموضع حصن يكون عشرة فراع
في عشرة ومع هذا الباب حصنان يكون كل واحد منهما
مايتي ذراع في مايتي ذراع وبين هذين الحصنين عين
ماعدبة وفي احد الحصنين آلة البناء التي بني بها السد
من القدور الحديد ومغارف الحديد وهذه القدور
فوق ديدكانات علي كل ديدكان اربع قدور مثل قدور
الصابون وهناك ايضا بقايا من اللبن الحديد التي بني
بها السد وقد التصق بعضها ببعض من الصدا وطول
اللبنه ذراع ونيف في ارتفاع شيرقال سلام الترجمان
وقد سالنا من خاطيناه من اهل ذلك المكان هل راوا احدا
من ياجوج وماجوج قط فاخبرونا انهم راوا منهم عدة
فوق شرف الردم فهبت عليهم ريح عاصف فرمت منهم
ثلاثة الي ناحيتنا وكان مقدرا الرجل منهم شريين
ونصف شيرقال سلام الترجمان فكتبت هذه الصفات
كلها واخذتها معي ثم انصرفنا مع ادلا من تلك الحصون
فاخذوا بنا علي ناحية خراسان فسرنا من تلك الحصون
الي مدينة لجان الي مدينة غريان الي مدينة برسا جان
الي الطران الي سمرقند فوصلنا الي عبد الله بن طاهر
فاقنا عنده اياما فوصلني بمائة الف درهم ووصل كل
رجل معي بخمسة الاف درهم واجري ايضا للفارس من
اصحابي خمسة دراهم وللراجل ثلاثة دراهم في كل يوم ثم
سرنا الي الري ثم رجعنا الي سرمن راي بعد خروجنا
عنها ومغيبنا في سفرنا ثمانية وعشرين شهرا

الجزء العاشر من الاقليم السادس

ان

ان الذي تضمنه هذا الجز العاشر من الاقليم السادس
قطعة من بلاد ياجوج وماجوج وما عندنا شي نتكلم به
في هذا الجز الا ما وصفه بطليموس في كتاب الجغرافيا فانه
ذكر هاتين المدينتين ولم يسمهما وانما الحقهما بالطول
والعرض فقط فجئنا بهما على هيئة ما ذكرهما واثبتهمافي
كتابنا ووصفهما وبتمام هذا الجز العاشر انقضي
الاقليم السادس

الجزء الاول من الاقليم السابع

ان هذا الجز الاول من الاقليم السابع كله بحر مظلم
وجزايره باسرها معمورة غير معمورة وحكي صاحب
كتاب العجايب ان بها ثلث مدن وانها كانت معمورة
وان المراكب كانت تحط بها وتجتاز عليها فيشتري
من اهلها العنبر والحجارة الملونة فاراد بعضهم ان يملك
عليهم وحاربهم باهله فخر به ووقعت بينهم العداوة
فتفأ تواتوا وانتقل بعضهم الى عدوة البحر الكبير فخربت
مدنهم ولم يبق بها ساكن

الجزء الثاني من الاقليم السابع

ان في هذا الجز الثاني من الاقليم السابع مضمنا قطعة
من البحر المظلم فيها جزيرة النقططرة وهي جزيرة كبيرة
تشبه راس النعامة وبها مداين عامرة وجبال شاهقة
واودية جارية وارض سهلة والشتابها دائم واقرب
برالبحر وادي شنت من ارض افرانديس وبين هذه
الجزيرة والبحر الكبير مجاز سبعة اثنا عشر ميلا فمن

Amara

f. 40, d



مدنها التي في اقصى المغرب من هذه الجزيرة وعلى طرف
من اصبق مكان فيها مدينة سهسار وبينها وبين
البحر اثنا عشر ميلا ومن هذه المدينة الى مدينة
غهم على الساحل ستون ميلا وكذلك من مدينة
سهسار الى الطرف الغربي من الجزيرة ثلث مائة ميل
وثمانون ميلا منها ايضا الى مرسى دربرموذ ثمانون ميلا
ثم الى طرف الجزيرة المسمى قرنوالبه مائة ميل ومن
مدينة سهسار الى مدينة سلابوس في البر من جهة
الشمال ستون ميلا ومن مدينة غهم ايضا الى طرف
مدينة هينونه وهو قرطيل يدخل في البحر خمسة
وعشرون ميلا ويصب بها من ناحية شرقها نهر
بونستر ومن بونستر الى سلابورس اربعون ميلا في
جهة الغرب ومن هينونه الى مدينة سرهام ستون ميلا وهي
على نحو البحر ومنها مع الساحل الى مدينة هستينكس
خمسون ميلا ومنها مع الساحل شرقا الى مدينة دبرس
سبعون ميلا وهي على راس المجاز الذي منه يجاز الى
الارض المتصلة بالارض الكبيرة ومن مدينة دبرس
الى مدينة لوبدرس في البر اربعون ميلا وهي على نهر
كبير يصب في البحر بين مدينة دبرس ومدينة
جرنموه ومن مدينة جرنموه الى مدينة ترعين تسعون
ميلا ومدينة ترعين مرتفعة عن البحر مقدار عشرة
اميال ومن مدينة ترعين الى مدينة اغريس على
البحر ثمانون ميلا ومن مدينة جرنموه المذكورة
ينعطف البحر اخذا في جهة الشمال على استدارة
ومن مدينة اغريس المذكورة الى مدينة افريديك
ثمانون

Kopbees

Graham

Hastings

Londres



Scotia

ثمانون ميلا وهي علي بعد من البحر المظلم علي طرف
جزيرة سقوسبه المتصلة بجزيرة لنقلطره ومن مدينة
افرديك الي موقع نهر بشكه مائة واربعون ميلا
وبشكه حصن علي هذا النهر مرتفع عن البحر
اثنا عشر ميلا ومن مدينة اغريس المذكورة قبل
الي مدينة نقوله في البر مائة ميل والنهر يشق وسطها
وينصب منها الي مدينة اغريس فيصب بجنوبها في
البحر كما قدمناه ومن نقولس البرية الي مدينة
افرديك ايضا تسعون ميلا ثم الي مدينة ذوبالمه ثمانون
ميلا شمالا علي بعد من البحر وبين طرف سقوسبه
الخاليه الي طرف جزيرة برلانده مجريان في جهة الغرب
ومن طرف جزيرة النقلطره الي جزيرة دنس مجري
ومن طرف اسقوسبه في جهة الشمال الي جزيرة رسلانده
ثلثا مجري وبين طرف جزيرة رسلانده في جهة
الشرق الي جزيرة منبعا اثنا عشر ميلا وطول جزيرة
رسلانده اربع مائة ميل وعرضها مائة وخمسون ميلا

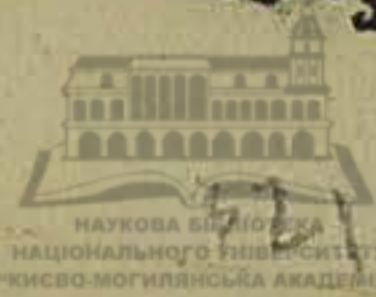
الجزء الثالث من الاقليم السابع

ان في هذا الجز الثالث من الاقليم السابع ساحل
ارض بلونيه وارض مزوادة وبلاد فيمارك
وجزيرة دارموشه وجزيرة برقاعه ونحن نذكر هذه
السواحل والجزاير حسب ما سبق لنا قبل هذا
بحول الله تعالى فن ذلك ان مدينة وزره علي نهرها
وبينها وبين البحر خمسة عشر ميلا وكذلك من
مدينة وزره الي مدينة بروبرك خمسة وعشرون ميلا

Island

Polonia

41, a





ومن ورنة الى موقع نهر البه مائة ميل ومن نهر البه
الى قم الجزيرة المسماة دارمرشه ستون ميلا وجزيرة
دارمرشه في ذاتها مستديرة الشكل وملة وفيها
من المدن اربع قواعد وقرى كثيرة ومراس
مشهورة معمورة فاول ذلك من قم الجزيرة الى مدينة
السيلة على يسار الداخل خمسة وعشرون ميلا ومنها
مع الساحل الى مرسى طرنز يده خمسون ميلا وهو مرسى
ممكن من كل مريح وعليه عمارة ومن هذا المرسى
الى مرسى حد واما مائة ميل وهو مرسى ممكن من كل مريح
وعليه ابارما حلوة ومن هذا المرسى الى مرسى
وند بسقاده مائتا ميل وهو مرسى عامر ومن هذا المرسى
يدخل الى جزيرة برقاعة وبينهما مجاز طوله نصف
مجري ومن هذا المرسى الى مدينة هرش منت مائتا
ميل ومنها الى حصن لندونبة ثمانون ميلا ومن
هذا الحصن الى مدينة سبسيولي مائة ميل منها الى
قم الجزيرة اثنا عشر ميلا فدور محيط هذه الجزيرة
سبع مائة ميل وخمسون ميلا ومن قم هذه الجزيرة مع
الساحل الى مدينة حرته مائة ميل ومنها الى مدينة
لندشودن مائتا ميل ومن هذه المدينة الى موقع نهر
قطلو وعليه هناك مدينة تسمى سقطون مائة وتسعون
ميلا ومنها الى مدينة قلما مائتا ميل

الجزء الرابع من الاقليم السابع

ان هذا الجزء الرابع من الاقليم السابع اكثر بلاد الروسنة
وبلاد فيمارك وارض طست وارض لسلانده
وارض



Landuniffe

Siguna

Pyck



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ"

وارض المجوس وهذه الارضون اكثرها خلا وبراري
وقري عامرة وتلوج دايمة وبلادها قليلة فاما ارض
فيمارك فارض كثيرة القري والعمارات والاغنام وليس
بها بلاد عمارة الامدينة ابرزة ومدينة قلمار ومن
مدينة قلمار غربا الي مدينة سقطون مايتا ميل ومن
مدينة قلمار الي موقع الذراع الثاني من نهر قطولو
ثمانون ميلا ومن نهر قطولو الي دغواطه مائة ميل
ودغواده مدينة كبيرة علي بحر البحر وهي مدينة
تنسب الي ارض طبست وهذه الارض كثيرة القري
والعمارات غير ان بلادها قليلة وهذه الارض اشد بردا
من ارض فيمارك والجهد والبرد لا يكاد يفارقهم طرفة
عين ومن مدينة انهو الي مدينة دغواطه مايتا ميل
وانهو مدينة حسنة جبلية عامرة وهي من بلاد
استلانده ومن مدن استلانده بلوري وهي مدينة
صغيرة كالخصن الكبير واهلها فلاحون واصابتهم قليلة
غير ان اغنامهم كثيرة ومن مدينة انهو اليها جنوبا مع
الشرق ست مراحل ومن مدينة انهو لمن سلك طريق
الساحل الي موقع نهر بوبو خمسون ميلا ومنه الي حصن
فلموس علي بعد من الساحل مائة ميل ومن هذا
الحصن الي مدينة مدسونه ثلث مائة ميل ومنها الي
مدينة صونو من ارض المجوس علي الساحل سبعون ميلا
ومن بلاد المجوس المباعدة عن البحر مدينة ناي
وبينها وبين البحر ست مراحل ومن مدينة ناي
ايضا الي مدينة قلوري اربعة ايام ومن مدينة قلوري
في جهة الغرب الي مدينة حسار سبعة ايام

Estlande

الجزء الخامس من الاقليم السابع

ان هذا الجز الخامس من الاقليم السابع فيه شمال ارض
الروسية وشمال ارض القمانية فاما بلاد الروسية التي
يحيط بها هذا الجزء ففيه بلاد قلبه بين جبال محبطة
بها ولم يصل اليها احد بصحة اسمائها فاما البحر المظلم
الغربي فيقف اخره مع شمال الروسية ويلتوي في جهة
الشمال ثم ينعطف الي جهة المغرب وليس بعد منعطفه
مكان يسلك

Команія
Русь

الجزء السادس من الاقليم السابع

ان هذا الجز السادس من الاقليم السابع تضمن بلاد
القمانية الخارجة وبعض بلاد بلغارية وفي بلاد
القمانية مدينة طروبا ومدينة اقلبيه وهما
مدينتان عامرتان تتقارب حالتهما وتتوازي صفاتهما
وبين طروبا ومدينة صلا وفي جهة الجنوب مائة ميل
مقاوم قليلة المارة ومن طروبا الي مدينة اقلبيه ثمانية
ايام وهي اخر عمالة القمانيين في وقتنا هذا وفي شمال
بلاد القمانية بحيرة غنون وهي ابد الدهر وجبه
مايهاد ايم الجيود لا ينحل الا في ايام قلايل في زمن الصيف
ويصب الي هذه البحيرة ثمانية انهار احد هانهر
شروي وهو نهر لا يقدر احد علي جوازه في غير ايام
الصيف لانه يقرض الاطراف لشدة برده وفي هذه
البحيرة يتولد السمك الذي يتخذ منه الغرا الكثير وفي
غياضها الحيوان المسمى البير واما بلاد بلغار فهي
مدينة

Команія
Бугар

مدينة بابون وهي مدينة حصينة في ذاتها في رأس جبل
وبها عمارة وخصب كثير وبشمال هذه البلاد جبل
قوتايا وليس خلفه عمارة ولا حيوان لشدة البرد

الجزء السابع من الاقليم السابع

تضمن هذا الجزء السابع من الاقليم السابع بقية بلاد
بشجرت وشمال الارض المنتنة واكثر بلاد بجناك ومن
مدن بشجرت الخارجية ماسيرة وقاسيرة وهما مدينتان
صغيرتان وقليل ما يدخل اليهما التجار ولا يصل اليهم
احد لانهم يقتلون من وطئ ارضهم وبلادهم من غيرهم
وهاتان المدينتان علي نهر يمد نهر اثل واما بلاد بجناك
فقليلة ولم يتصل بنا ان لهم مدينة اكبر من مدينة
باناموني وهم اعم كنيرة اتراك يحاربون الروسيسة
وما جاورهم من بلاد الروم وهم ممتنعون في الجبال

الجزء الثامن من الاقليم السابع

تضمن هذا الجزء الثامن من الارضين بلادا قفرا وبها
الارض المخسوفة وهي من عجائب الدينا وذلك انه حكي
الجبهاني في كتابه ان هذه الارض مروا بها بعد خروجهم
من الارض المنتنة فراوها ومشوا مع طولها يوما
وهي بقعة من الارض لا يقدر احد علي النزول اليها من
جميع جوانبها لبعدها قعرها وصعوبة جنباتها وهي مغمورة
وعلموا ذلك بان راوا الدخان منها في النهار في مواضع
كثيرة وراوا النيران بالليل كهبة النجوم تتقدم مرة وتخفي
اخرى واغرب ما فيها ان بها نهرا يظهر فيها خبالا يشق

Башкирт
Бадинак

Умвал

ارضها من الجنوب الى الشمال وعليه العمارة ولا يقدر
احد ينزل اليها البتة ولا يصعد منها اذ ذاك ممتنع جدا
الجزء التاسع من الاقليم السابع

تضمن هذا الجزء التاسع من الاقليم السابع قطعة من
ارض ياجوج وماجوج الداخلة في وقطعة من البحر
الزفتي وهو اخر البحر الشرقي وهو ايضا مظلم
وحكي صاحب كتاب العجايب ان في داخل بلاد
ياجوج وماجوج نهر يسمى المشهر لا يعرف له قعر فاذا
تقاتلوا واسر بعضهم بعضا طرحوا الاسري في ذلك
الوادي فيرون عند ذلك طهورا عظاما تخرج الي من
يطرح منهم من كهوف في جنوبي الوادي فتخطفهم قبل
ان يصلوا الي اخره فترتفع بهم الي تلك الكهوف فتاكل
جسومهم ويقال ان في اسفل هذا الوادي نارا تتساج
مع الازمن

الجزء العاشر من الاقليم السابع

ان هذا الجزء العاشر من الاقليم السابع كله
بحر مظلم لا عمارة فيه البتة ولا يعلم
ما خلفه فهذا جميع ما اتصل بنا
من اوصاف اقطار الارض من
معمور ومغمورة
فتبارك الله رب
العالمين



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВСЬКО-МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЯ"



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ІОСФІ МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЯ



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВО-МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЯ"

A. Kypnuchkov

Dr. phil. O. Pritsak

Göttingen

Gothmarstraße 17^{II}

4.36c Ambr



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА АКАДЕМІЯ

0-



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
"КИЇВСЬКО-МОГИЛИНСЬКА АКАДЕМІЯ"

